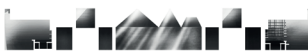
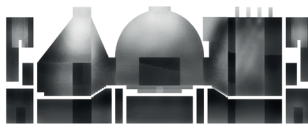
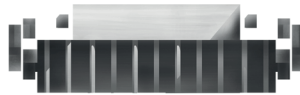


LA EXPLANADA DE LOS PLACERES ABAJO DE LA PLAZA DE LOS QUINCONCES

Alexandre Rumeau



Projet de fin d'étude (PFE)

Trabajo de fin de grado (TFG)

École Nationale Supérieure d'Architecture et de Paysage de Bordeaux

Escuela Técnica Superior de Arquitectura - UPV/EHU

Double Diplôme

Doble Titulación

BORDEAUX

DONOSTIA

Resumen del TFG

Este Trabajo de Fin de Grado nace de una observación - la Plaza de los Quinconces funciona muy bien durante los grandes eventos, pero es inutilizada, inutilizable y poco acogedora durante el resto del año - así como de la voluntad de transformar este lugar para que pueda funcionar durante todo el año, sin que ello impida que estos grandes eventos, que lo hacen tan especial, se desarrollen allí, a la vez que recuperan los rastros de su pasado. Por lo tanto, el proyecto es enteramente subterráneo.

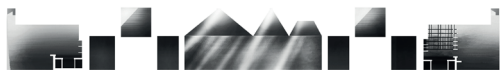
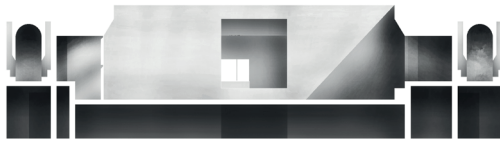
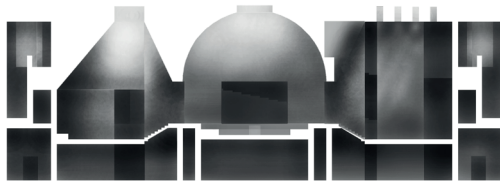
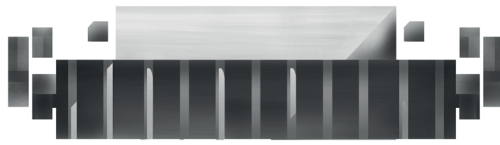
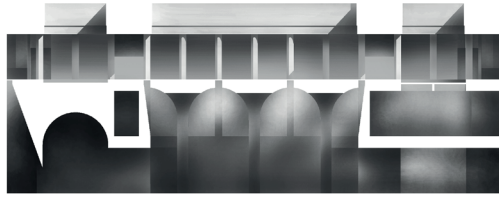
Integrado en la monumental composición clásica de la Explanada, el proyecto destaca su eje principal con una serie de patios empotrados en torno a un gran jardín subterráneo, que aportan frescura y sombra a esta plaza, a la vez que muestran a ver las ruinas del castillo Trompette. El programa - termas, restaurantes, bares, espacios de exposiciones y espacios multifuncionales - pretende reflejar los eventos ocasionales que se organizan en la Explanada, jugando con la idea de alejarse de lo ordinario y de lo cotidiano. En general, todos los aspectos del proyecto tienden a hacer de este mundo subterráneo un mundo aparte.

Résumé du PFE

Ce Projet de Fin d'Etudes découle d'un constat - la Place des Quinconces fonctionne très bien lors de grands événements mais est inutilisée, inutilisable et peu accueillante le reste de l'année - et d'une envie - transformer cette Place pour qu'elle puisse fonctionner toute l'année, sans empêcher ces grands événements qui font sa particularité de s'y installer, tout en faisant resurgir les traces de son passé. Le projet est donc entièrement souterrain.

S'intégrant dans la composition classique monumentale de l'Esplanade, le projet souligne son axe central par une série de patios en creux autour d'un grand jardin enterré, apportant fraîcheur et ombre à cette Place tout en donnant à voir les ruines du Château Trompette. Le programme - thermes, restaurants, bars, espaces d'expositions et multi-fonctions - se veut être un miroir des événements ponctuels organisés sur l'Esplanade, jouant avec la notion de sortie de l'ordinaire et du quotidien. De manière générale, tout les aspects du projet tendent à en faire de ce monde souterrain un monde à part.

Alexandre Rumeau



Memoria de TFG / Mémoire de PFE

LA EXPLANADA DE LOS PLACERES

ABAJO DE LA PLAZA DE LOS QUINCONCES

L'ESPLANADE DES PLAISIRS

L'ENVERS DE LA PLACE DES QUINCONCES

Alexandre RUMEAU

Escuela Nacional Superior de Arquitectura y de Paisaje de Búrdeos

Escuela Técnica Superior de Arquitectura de San Sebastián

TFG / PFE de la doble titulación
Para la obtención del diploma de Estado de Arquitecto (DEA), ensapBx
y
Para la obtención del grado en fundamentos de arquitectura, ETSASS - Universidad del País Vasco/ EHU

La Plaza de los Quinconces, presentado por Alexandre RUMEAU

Título : La Explanada de los Placeres - Abajo de la Plaza de los Quinconces

Estudio de caso : Burdeos
Nouvelle-Aquitaine, Francia

Tutores : Dominique QUINTANILLA (ensapBx)
Mario SANGALLI
& Iñigo VIAR (ETSASS)

Sesión 2018 / 2019 | Febrero 2019

École Nationale Supérieure d'Architecture et du Paysage de Bordeaux

École Technique Supérieure d'Architecture de Saint Sébastien

TFG / PFE du double diplôme
En vue de l'obtention du diplôme d'État d'Architecte (DEA), ensapBx
et
En vue de l'obtention du «grado en fundamentos de arquitectura», ETSASS - Université du Pays Basque/ EHU

La Place des Quinconces, présenté par Alexandre RUMEAU

Intitulé : L'Esplanade des Plaisirs - L'Envers de la Place des Quinconces

Cas d'étude : Bordeaux
Nouvelle-Aquitaine, France

Sous la direction de : Dominique QUINTANILLA (ensapBx)
Mario SANGALLI
& Iñigo VIAR (ETSASS)

Session 2018 / 2019 | Février 2019

Koordinatzailearen azalpena

Directeur / Directora
enspaBx

Camille Zvenigorodski

Directeur / Director
ETSASS /UPV-EHU

Juan José Arrizabalaga

Coordinateur / Coordinador
ensapBx

Carlos Gotlieb

Coordinateur / Coordinador
ETSA /UPV-EHU

Gabriel Ruiz

DAGET (UPV-EHU)-ko «Arkitekturaren Oinarrietako Gradua» eta l'ensapBx-eko «Master Maila duen Arkitekto Diploma Nazionala» eskuratzeko zuzendua dagoen Euskal Herriko Unibertsitateko Arkitektura Goi Eskola Teknikoaren eta Bordeleko Arkitektura eta Paisaia Goi Eskola Nazionalaren arteko titulazio bikoitzak honako helburua dauka:

Eskala ezberdinetan gauzatzen diren espazioaren eta ingurumenaren proiektatze-kulturak mugen arteko kontestu batean sustatzea du helburu. Hargatik, arkitektura eta hiri-mailako proiektuen ikasketak kulturen haraindiko dimentsio batean bultzatzen ditu harreman honek.

EnsapNx-eko ikasleen jakintza teknikoak sendotuta eta DAGET (UPV-EHU)-ko ikasleentza ikerkuntza arloekin erlazionatutako jakintzak indartuz, arkitektura eta hiri-mailako proiektuen irakaskuntza metodoen eta jakintzen ikasketa ikuspuntu konplementarioak abiatzea.

Etorkizuneko arkitektoak Frantziako eta Espainiako lan-munduan gizarteratzera laguntzea.

Frantsesaren eta gazteleraren arteko, edota euskararen eta frantsesaren arteko elebitasuna sustatzea lanbidea gizarte gaztelaniadun, euskaradun eta frankofonoetara hedatzeko.

Unibertsitatearen testuinguruan, Akitania/Euskadi Euroeskualdearen integrazioa sendotzea doktoretza bikoitzak sortu dezaketen ikerketa zientifikoak sustatzeko helburuarekin.

Objetivos de la doble titulación

La doble titulación entre La Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad del País Vasco/ Euskal Herriko Unibertsitatea y de la Escuela Nacional Superior de Arquitectura y de Paisaje de Burdeos para la obtención del « Grado en Fundamentos de Arquitectura » de la ETSA (UPV-EHU), y del «diploma nacional de arquitecto confiriendo el grado de máster» de l'ensapBx, tiene por objeto:

- Favorecer el aprendizaje del proyecto arquitectónico y urbano en una dimensión transcultural de modo que contribuya a generar una cultura de proyectación del espacio y del medio ambiente en sus diversas escalas en un contexto transfronterizo ;
- Poner en marcha un enfoque complementario de aprendizaje de métodos y saberes en la enseñanza del proyecto arquitectónico y urbano reforzando la dimensión técnica para los estudiantes de la ensapBx y la dimensión relacionada con la investigación para los estudiantes de la ETSA (UPV-EHU) ;
- Favorecer la inserción de futuros arquitectos en el ámbito profesional francés y español ;
- Promover el bilingüismo franco-español o vasco-francés con el objetivo de extender la práctica profesional hacia el mundo hispanoparlante, vascoparlante y de la francofonia ;
- Reforzar la integración en el contexto universitario de la euroregión Euskadi/Aquitania, en vistas a promover acciones de investigación científica que pudieran conducir a dobles doctorados.

Objectifs du double-diplôme

Le double diplôme établi entre l'Ecole Nationale Supérieure d'Architecture et de Paysage de Bordeaux et l'Ecole Technique Supérieure d'Architecture de l'Université du Pays Basque /Euskal Herriko Unibertsitatea (ETSA/UPV-EHU) conférant le « Grado en Fundamentos de Arquitectura » de l'ETSA (UPV-EHU) et le « diplôme d'Etat d'architecte conférant le grade de master » de l'ensapBx, a pour objet:

- *Favoriser l'apprentissage du projet architectural et urbain dans une dimension transculturelle afin de contribuer à générer une culture de fabrication de l'espace et de l'environnement à des échelles diverses et dans un contexte transfrontalier ;*
- *Mettre en place une démarche de complémentarité dans l'apprentissage des méthodes et des savoirs dans l'enseignement du projet architectural et urbain en renforçant l'apprentissage de la dimension technique pour les étudiants de l'ensapBx et la dimension liée à la recherche pour les étudiants de l'ETSA (UPV-EHU) ;*
- *Favoriser une insertion des futurs architectes dans le marché professionnel français et espagnol ;*
- *Promouvoir le bilinguisme franco-espagnol ou basco-français dans un but d'élargir la pratique professionnelle dans le monde hispanophone, bascophone et francophone ;*
- *Renforcer l'intégration dans le contexte universitaire de l'euro-région Euskadi/Aquitaine en vue de la promotion d'actions de recherche scientifique pouvant aboutir à des doubles doctorats.*

Resumen del TFG

Este Trabajo de Fin de Grado nace de una observación - la Plaza de los Quinconces funciona muy bien durante los grandes eventos, pero es inutilizada, inutilizable y poco acogedora durante el resto del año - así como de la voluntad de transformar este lugar para que pueda funcionar durante todo el año, sin que ello impida que estos grandes eventos, que lo hacen tan especial, se desarrollen allí, a la vez que recuperan los rastros de su pasado. Por lo tanto, el proyecto es enteramente subterráneo.

Integrado en la monumental composición clásica de la Explanada, el proyecto destaca su eje principal con una serie de patios empotrados en torno a un gran jardín subterráneo, que aportan frescura y sombra a esta plaza, a la vez que muestran a ver las ruinas del castillo Trompette. El programa - termas, restaurantes, bares, espacios de exposiciones y espacios multifuncionales - pretende reflejar los eventos ocasionales que se organizan en la Explanada, jugando con la idea de alejarse de lo ordinario y de lo cotidiano. En general, todos los aspectos del proyecto tienden a hacer de este mundo subterráneo un mundo aparte.

Résumé du PFE

Ce Projet de Fin d'Etudes découle d'un constat - la Place des Quinconces fonctionne très bien lors de grands événements mais est inutilisée, inutilisable et peu accueillante le reste de l'année - et d'une envie - transformer cette Place pour qu'elle puisse fonctionner toute l'année, sans empêcher ces grands événements qui font sa particularité de s'y installer, tout en faisant resurgir les traces de son passé. Le projet est donc entièrement souterrain.

S'intégrant dans la composition classique monumentale de l'Esplanade, le projet souligne son axe central par une série de patios en creux autour d'un grand jardin enterré, apportant fraîcheur et ombre à cette Place tout en donnant à voir les ruines du Château Trompette. Le programme - thermes, restaurants, bars, espaces d'expositions et multi-fonctions - se veut être un miroir des événements ponctuels organisés sur l'Esplanade, jouant avec la notion de sortie de l'ordinaire et du quotidien. De manière générale, tout les aspects du projet tendent à en faire de ce monde souterrain un monde à part.

Agradecimientos

En primer lugar, quiero agradecer a Dominique Quintanilla, profesor en la ensapBx, a Iñigo Viar y a Mario Sangalli, profesores en la ETSASS, por dirigir este trabajo, por su apoyo a lo largo del semestre, así como por sus consejos y críticas, que me han permitido llevar a cabo este Trabajo de Fin de Grado.

También quiero agradecer a Carlos Gotlieb y Santos Barea por su ayuda a lo largo de esta doble titulación.

Me gustaría agradecer a Cyrille Cevaer por las numerosas discusiones que tuvimos sobre nuestros respectivos TFG, su ayuda y sus consejos.

Gracias a Hervé Goulaze por aportar su perspectiva paisajística a este proyecto.

Querría agradecer especialmente a Valérie De Gaulejac y Alexandre Forget por su inestimable ayuda en la traducción de este memoria.

Finalmente, gracias a mi familia y amigos por su apoyo durante este largo semestre.

Remerciements

En premier lieu, je souhaite remercier Dominique Quintanilla, professeur à l'ensapBx, Iñigo Viar et Mario Sangalli, professeurs à l'ETSASS, pour avoir dirigé ce travail, pour leur accompagnement tout au long du semestre, ainsi que leurs conseils et critiques, qui m'ont permis de mener à bien ce Projet de Fin d'Études.

Je souhaite aussi remercier Carlos Gotlieb et Santos Barea pour leur aide tout au long du cursus de ce double-diplôme.

J'aimerais ensuite remercier Cyrille Cevaer pour les nombreuses discussions que nous avons eu au sujet de nos PFE respectifs, son aide et ses conseils.

Merci à Hervé Goulaze d'avoir apporté son point de vue de paysagiste à ce projet.

Je souhaiterais particulièrement remercier Valérie De Gaulejac et Alexandre Forget pour leur aide précieuse concernant la traduction de ce mémoire.

Merci enfin à ma famille et mes amis pour leur soutien tout au long de ce semestre de longue haleine.

I | Contexto y búsquedas históricas, temáticas y arquitecturales

Contexte et recherches historiques, thématiques et architecturales

18 1 | Los Quinconces en la Historia de Burdeos *Les Quinconces dans l'Histoire de Bordeaux*

22 A | El Castillo Trompette *Le Château Trompette*

22 a | El Primero Castillo *Le Premier Château*

24 b | El Segundo Castillo *Le Second Château*

34 c | La demolición *La démolition*

38 d | Estado actual *Etat actuel*

40 B | Proyectos por un barrio nuevo

Projets d'un nouveau quartier

42 a | Los concursos de la Revolución

Les concours de la Révolution

46 b | Durante el Imperio *Sous l'Empire*

48 c | El proyecto final *Le projet final*

54	C Los Quinconces, la explanada de los placeres
	<i>Les Quinconces, l'esplanade des plaisirs</i>
54	a El placer según Epicuro
	<i>Le plaisir selon Epicure</i>
56	b Burdeos, ciudad portuaria
	<i>Bordeaux, ville portuaire</i>
58	c Los Baños de los Quinconces
	<i>Les Bains des Quinconces</i>
62	d Las Termas Romanas <i>Les Thermes Romains</i>
70	e Un espacio militar hecho festivo
	<i>Un espace militaire devenu festif</i>
78	2 La arquitectura subterránea, un otro mundo
	<i>L'architecture souterraine, un autre monde</i>
82	A Landscapes, por Dominique Perrault
	<i>Landscapes, par Dominique Perrault</i>
83	a Ficciones <i>Fictions</i>
88	b Conceptos teóricos <i>Concepts théoriques</i>
112	B Un universo particular <i>Un univers particulier</i>

II | El Proyecto *Le Projet*

144 1 | Los Quinconces, un nuevo capítulo *Les Quinconces, un nouveau chapitre*

146 A | Ficciones *Fictions*

164 B | Búsqueda de espacios *Recherche d'espaces*

186 C | Tramas *Trames*

194 D | Proyecto - Conceptos generales

Projet - Concepts directeurs

194 a | Materialidad *Matérialité*

195 b | Ubicación *Implantation*

200 c | Programa *Programme*

210	2	Un proyecto secuencial <i>Un projet séquentiel</i>
212		A Secuencia I - La plaza y el hall <i>Séquence I - La place & le hall</i>
236		B Secuencia II - El jardín y las ruinas <i>Séquence II - Le jardin & les ruines</i>
256		C Secuencia III - Las termas <i>Séquence III - Les thermes</i>
286		Bibliografía <i>Bibliographie</i>

**I | Contexto y búsquedas históricas,
temáticas y arquitecturales**

*Contexte et recherches historiques,
thématiques et architecturales*



1 | Los Quinconces en la Historia de Burdeos
Les Quinconces dans l'Histoire de Bordeaux

La actual Plaza de los Quinconces es notable por una serie de razones: su condición de plaza más grande de Europa, sus monumentos, o los diferentes eventos que acoge a lo largo del año. Pero es desde un punto de vista histórico que se puede percibir su particular importancia para Burdeos.

Es en efecto el sitio de dos fortalezas sucesivas de siniestra memoria, ya que parte de su función era controlar la ciudad y su población, fuertemente opuesta a la monarquía francesa. Este inmenso vacío es el resultado y el recuerdo de la influencia de estas ciudadelas, que hoy en día están en gran medida olvidadas.

Una de las principales ideas del proyecto es tener en cuenta esta memoria del lugar, por lo que en este capítulo se detallan las principales etapas de la Historia de los Quinconces, desde el primer castillo hasta la actual Explanada. La última parte trata más particularmente del tema del placer, algunas digresiones están presentes.

L'actuelle Place des Quinconces est remarquable pour une série de raisons : son statut de plus grande place d'Europe, ses monuments, ou encore les divers événements qu'elle accueille tout au long de l'année. Mais c'est du point de vue historique que son importance particulière pour Bordeaux peut être perçue.

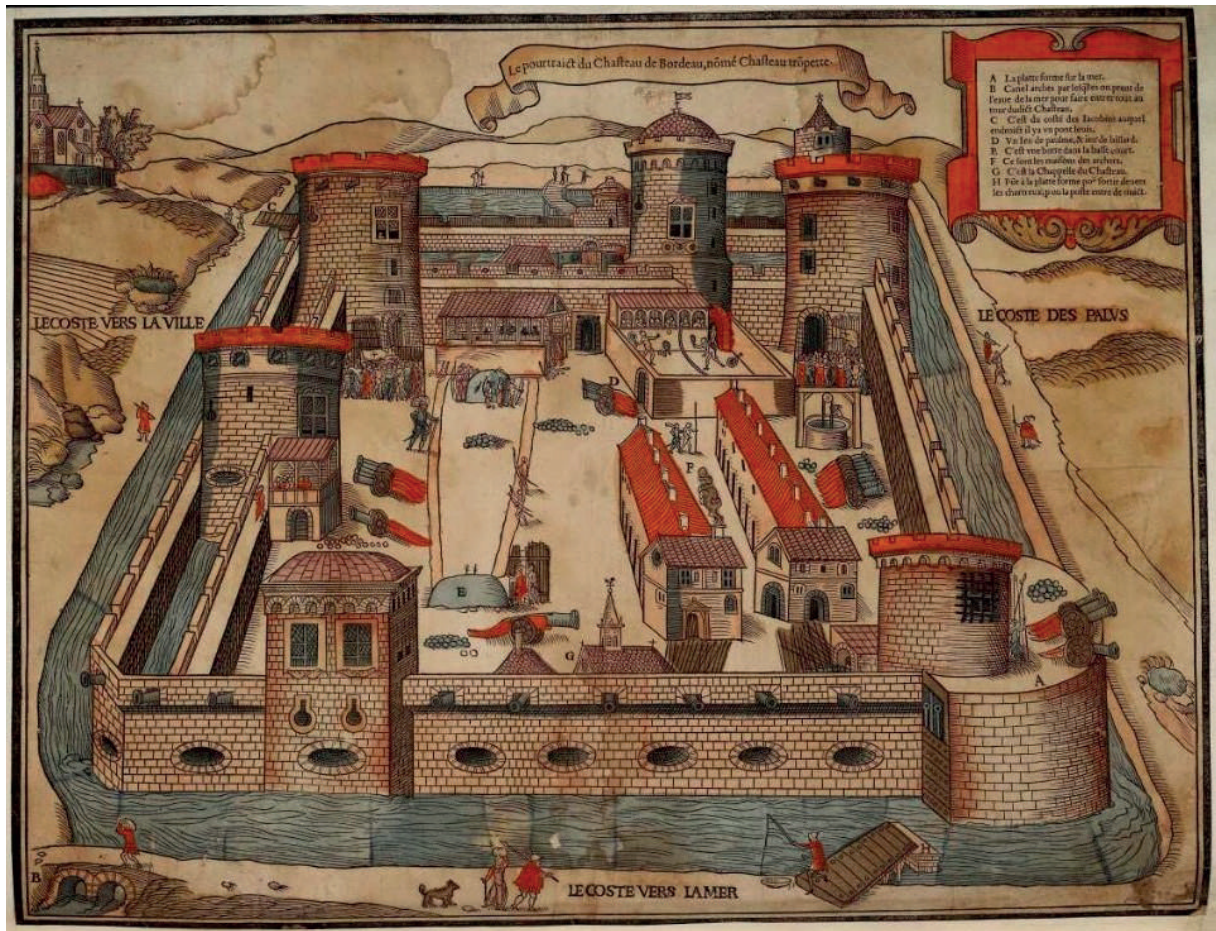
C'est en effet l'emplacement de deux forteresses successives de sinistre mémoire, puisqu'une part de leur fonction était de contrôler la ville et sa population, alors fortement opposé à la monarchie française. Cet immense vide est une résultante, et une mémoire, de l'emprise de ces citadelles, aujourd'hui assez largement oubliées.

L'une des grandes idées directrices du projet étant de prendre en compte cette mémoire du lieu, cette partie détaille les grandes étapes de l'Histoire des Quinconces, du premier château à l'Esplanade actuelle. La dernière partie traitant plus particulièrement du thème du plaisir, certaines digressions sont présentes.

Plan arqueológico de la Plaza de los Quinconces,
Atlas Histórico de Burdeos, 2009
Plan archéologique de la Place des Quinconces,
Atlas Historique de Bordeaux, 2009



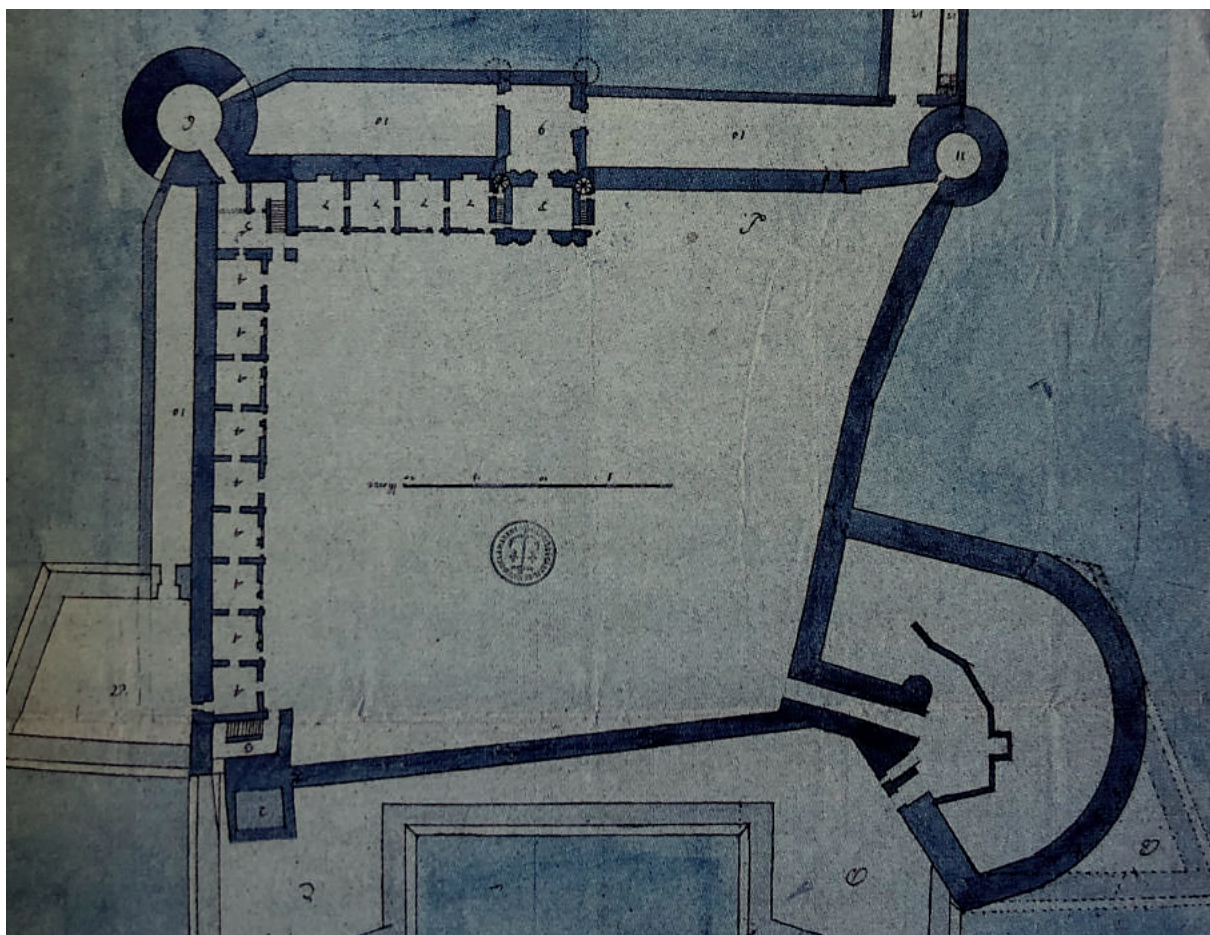




El retrato del castillo de Burdeos, nombrado Castillo Trompette, Siglo XVI
 Le Portrait du château de Bordeaux, nommé Château Trompette, XVI^{ème} siècle

Página siguiente
 Page opposée

Plan del Castillo Trompette, Siglo XVI
 Plan du Château Trompette, XVI^{ème} siècle



A | El Castillo Trompette

a | El Primero Castillo

En la actual ubicación de la Plaza de los Quinconces, el primer Castillo Trompette fue construido en 1453 a orillas del Garona, bajo el mando de Carlos VII, tras su victoria sobre el ocupante inglés que puso fin a la Guerra de los Cien Años. Su propósito fue tanto defender la ciudad de potenciales atacantes como consolidar el poder real. En esa época, la fortaleza consistía en varias torres circulares, conectadas por murallas, rodeando cuarteles y una plaza militar. Fue casi completamente destruida durante una revuelta de Burdeos en 1649.

A | Le Château Trompette

a | Le Premier Château

A l'emplacement actuel de la Place des Quinconces, le premier Château Trompette est construit en 1453 sur les bords de la Garonne, sous les ordres de Charles VII, suite à sa victoire sur l'occupant Anglais mettant fin à la Guerre de Cent Ans. Son but est à la fois de défendre la ville contre d'éventuels attaquants, mais aussi d'y consolider le pouvoir royal. A cette époque, la forteresse se compose de plusieurs tours circulaires, reliées par des murailles, entourant des casernes et une place d'armes. Il est presque entièrement détruit lors d'une révolte des bordelais en 1649.



Plan de Burdeos, 1754
Plan de Bordeaux, 1754

Página anterior
Page opposée

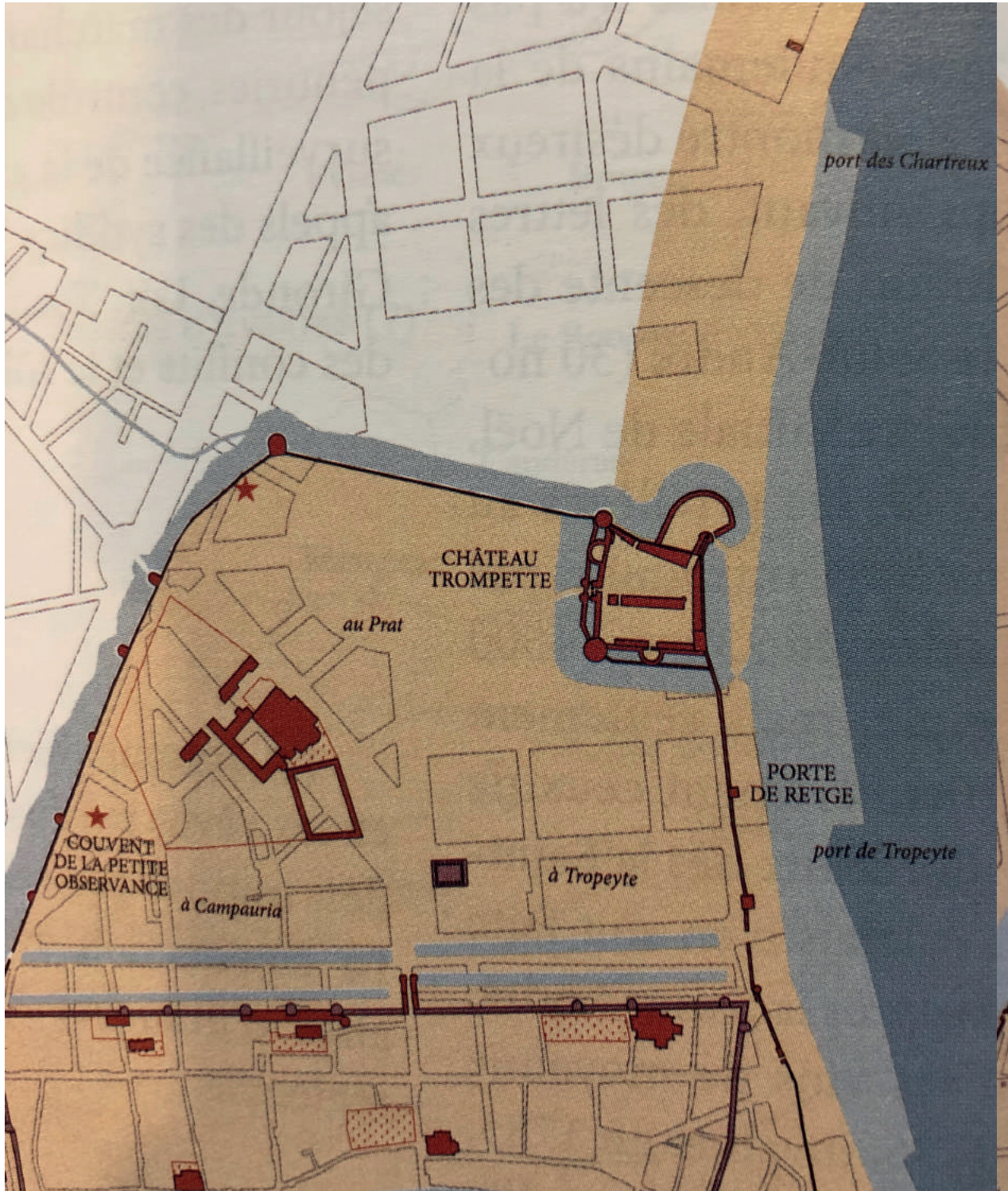
Burdeos, Carta de Cassini, 1762-1778
Bordeaux, Carte de Cassini, 1762-1778

b | El Segundo Castillo

En 1653, se dio la orden de reconstruir la fortaleza de la misma manera. Fue en 1659 cuando Luis XIV decidió transformarla profundamente y ampliarla. El segundo Castillo Trompette tomó la forma de las ciudadelas en forma de estrella diseñadas por Vauban, que incluso contribuyó a los planos. La construcción se extendió de 1664 a 1691 y a su largo, se destruyeron varios edificios adyacentes - como el Convento de los Jacobinos, los restos de los Piliers de Tutelle, y unas trescientas casas - con el fin de establecer grandes glacières de hierba alrededor de la nueva fortaleza. Al igual que su predecesor, este segundo Castillo Trompette tiene una doble función: defender la ciudad mientras supervisarla, símbolo de la autoridad real en una ciudad conocida por su oposición a la monarquía.

b | Le Second Château

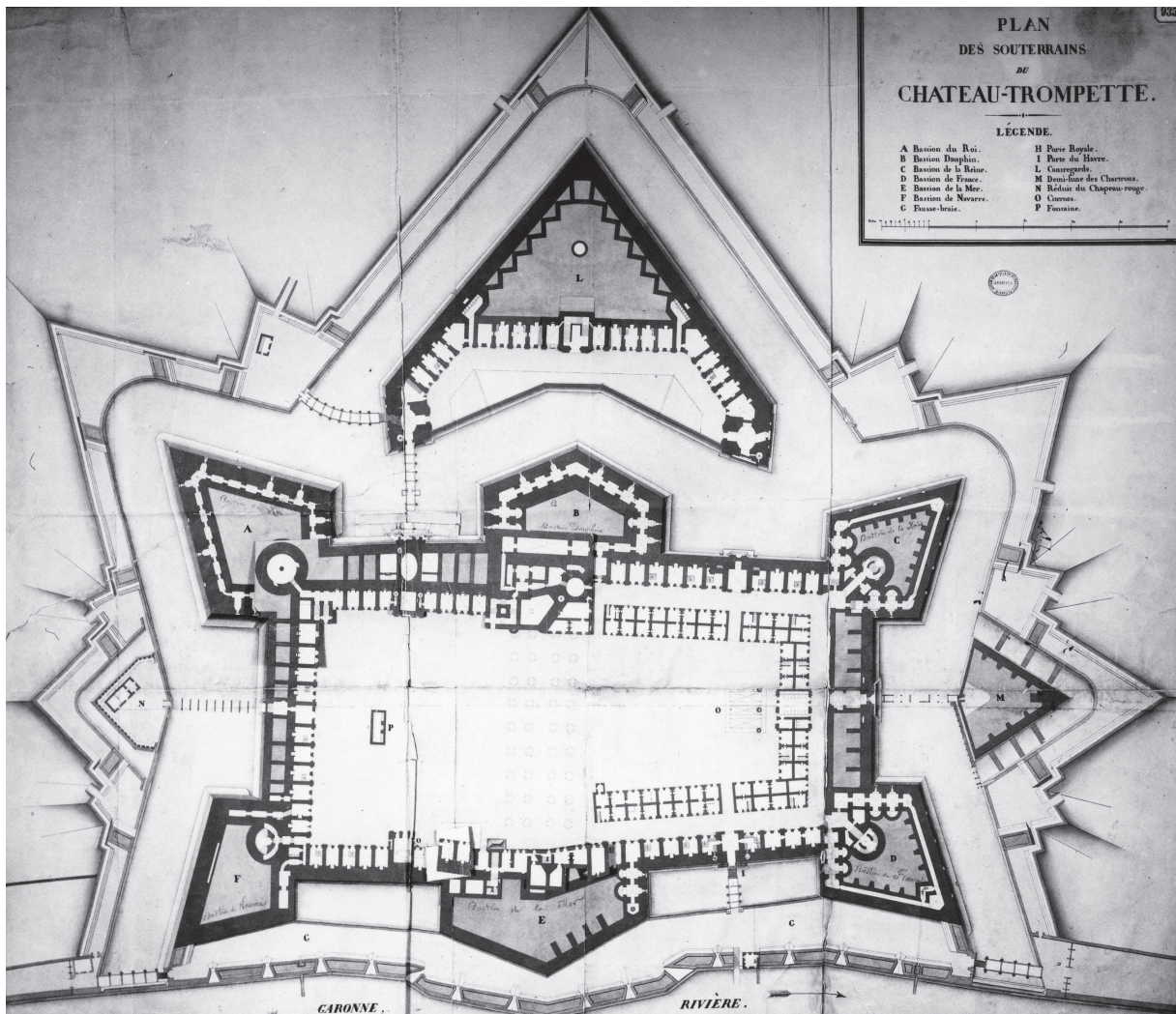
En 1653, ordre est donné de reconstruire la forteresse à l'identique. C'est en 1659 que Louis XIV décide de la transformer profondément et de l'agrandir. Le second Château Trompette prend la forme des citadelles en étoiles conçues par Vauban, lequel apporte même sa contribution aux plans. La construction s'étend de 1664 à 1691 et voit la destruction de plusieurs édifices adjacents - comme le Couvent des Jacobins, les vestiges des Piliers de Tutelle, et quelques trois cents maisons - afin d'établir de larges glacières gazonnés tour autour de la nouvelle forteresse. Comme son prédécesseur, ce second Château Trompette possède une double fonction: défendre la ville tout en la surveillant, symbole de l'autorité royale dans une ville connue pour son opposition à la monarchie. L'hypothèse d'une attaque de



Plan de Burdeos durante el Siglo XVI, Atlas Histórico de Burdeos, 2009
 Plan de Bordeaux au XVI^{ème} siècle, Atlas Historique de Bordeaux, 2009



Plan de Burdeos durante el Siglo XVIII, Atlas Histórico de Burdeos, 2009
Plan de Bordeaux au XVIII^{ème} siècle, Atlas Historique de Bordeaux, 2009



Plan de los subterráneos del Castillo Trompette, 1815
Plan des souterrains du Château Trompette, 1815

Sin embargo, la hipótesis de un ataque a Burdeos por el río era muy improbable, tras la construcción por Vauban de tres ciudadelas aguas abajo, protegiendo el Estuario de la Gironda. Más que nunca, se trata de garantizar la lealtad de la ciudad al Rey de Francia.

La maqueta conservada en el Museo de los Planos-Reliefs de París, así como diversos planos, muestra una fortaleza rectangular rodeada por seis bastiones y defendida por un foso sumergido y tres medias lunas. La fortaleza contenía el Albergue del Gobernador, varios cuarteles y casetas de vigilancia, así como una capilla que rodeaba una gran plaza militar.

Bordeaux par le fleuve était cependant très improbable, suite à la construction par Vauban de trois citadelles en aval, protégeant l'Estuaire de la Gironde. Plus que jamais, il s'agit de garantir la fidélité de la ville au Roi de France.

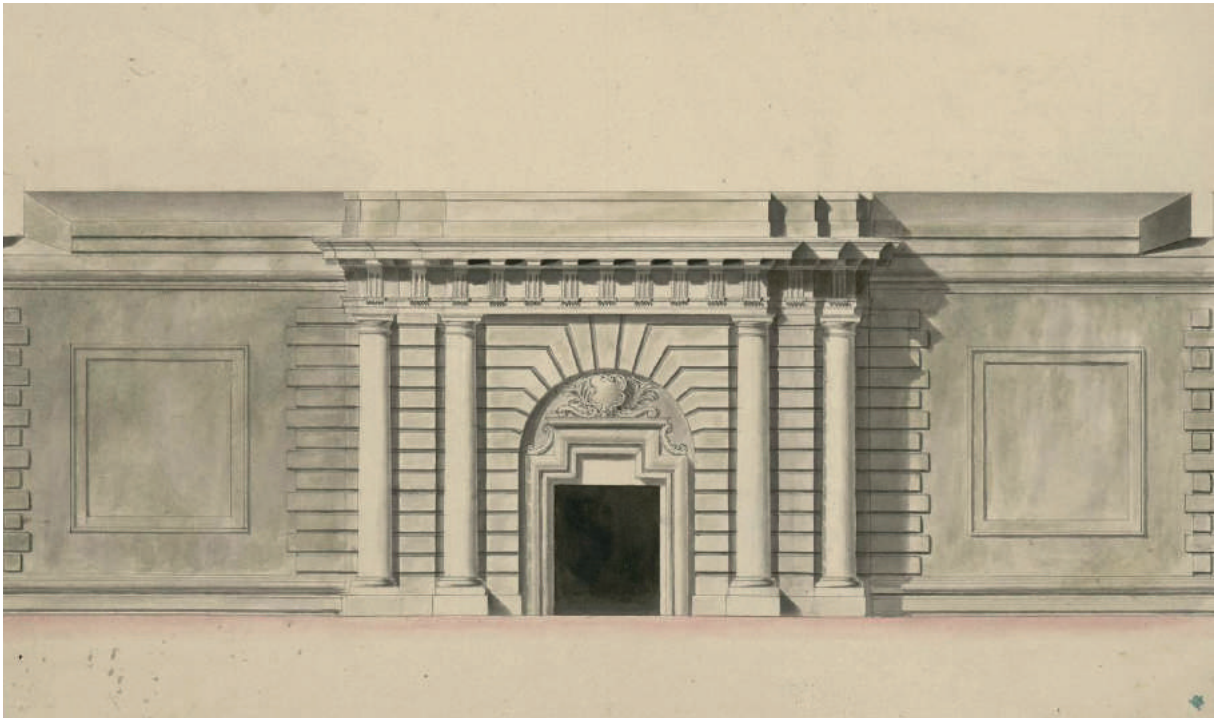
La maquette conservée au Musée des Plans-Reliefs à Paris, ainsi que divers plans, montrent une forteresse rectangulaire entourée de six bastions, et défendue par un fossé immergé et trois demi-lunes. La forteresse contenait l'Hôtel du Gouverneur, plusieurs casernes et corps de garde, ainsi qu'une chapelle, entourant une grande place d'armes.



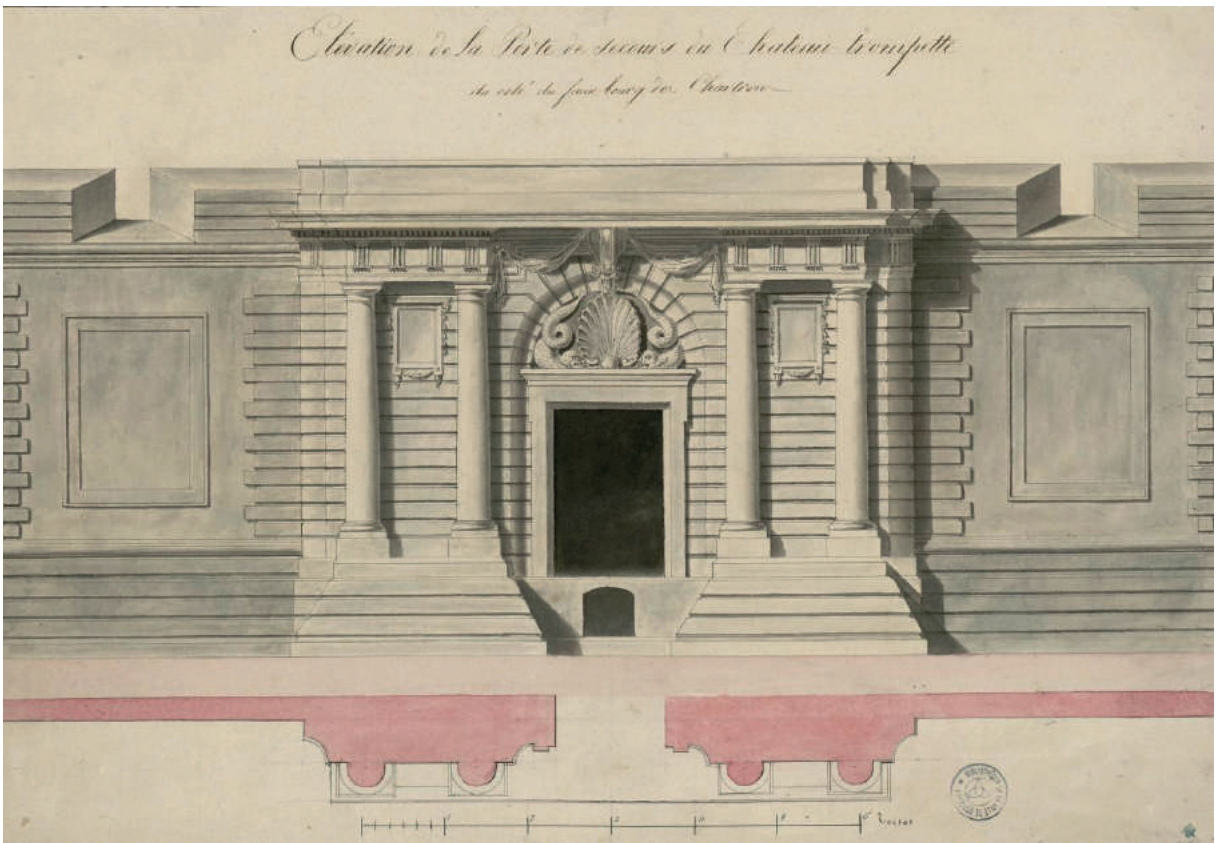
Plan del nivel superior del Castillo Trompette, 1753
Plan du niveau supérieur du Château Trompette, 1753

Sin embargo, su principal característica era su decoración lujosa y suntuosa, inesperada en una estructura militar y más acorde con la arquitectura civil. Las paredes estaban decoradas con altos relieves, y las puertas del castillo mostraban columnas y esculturas como ornamentos. Esta refinada decoración fue admirada por arquitectos bordelases, como Louis Combes, quien hizo registros precisos casi un siglo después.

Sa principale caractéristique était cependant son luxe et son décor somptueux, inattendus dans un ouvrage militaire et plus en phase avec l'architecture civile. Les murailles étaient décorées de haut-reliefs, et les portes du Château arboraient colonnes et sculptures en guise d'ornementation. Ce décor raffiné faisait l'admiration des architectes bordelais, comme Louis Combes qui en fit des relevés précis près d'un siècle plus tard.



*Elevation de la Porte de secours en Chateau de Compiègne
du côté du fauxbourg de Chantreaux*



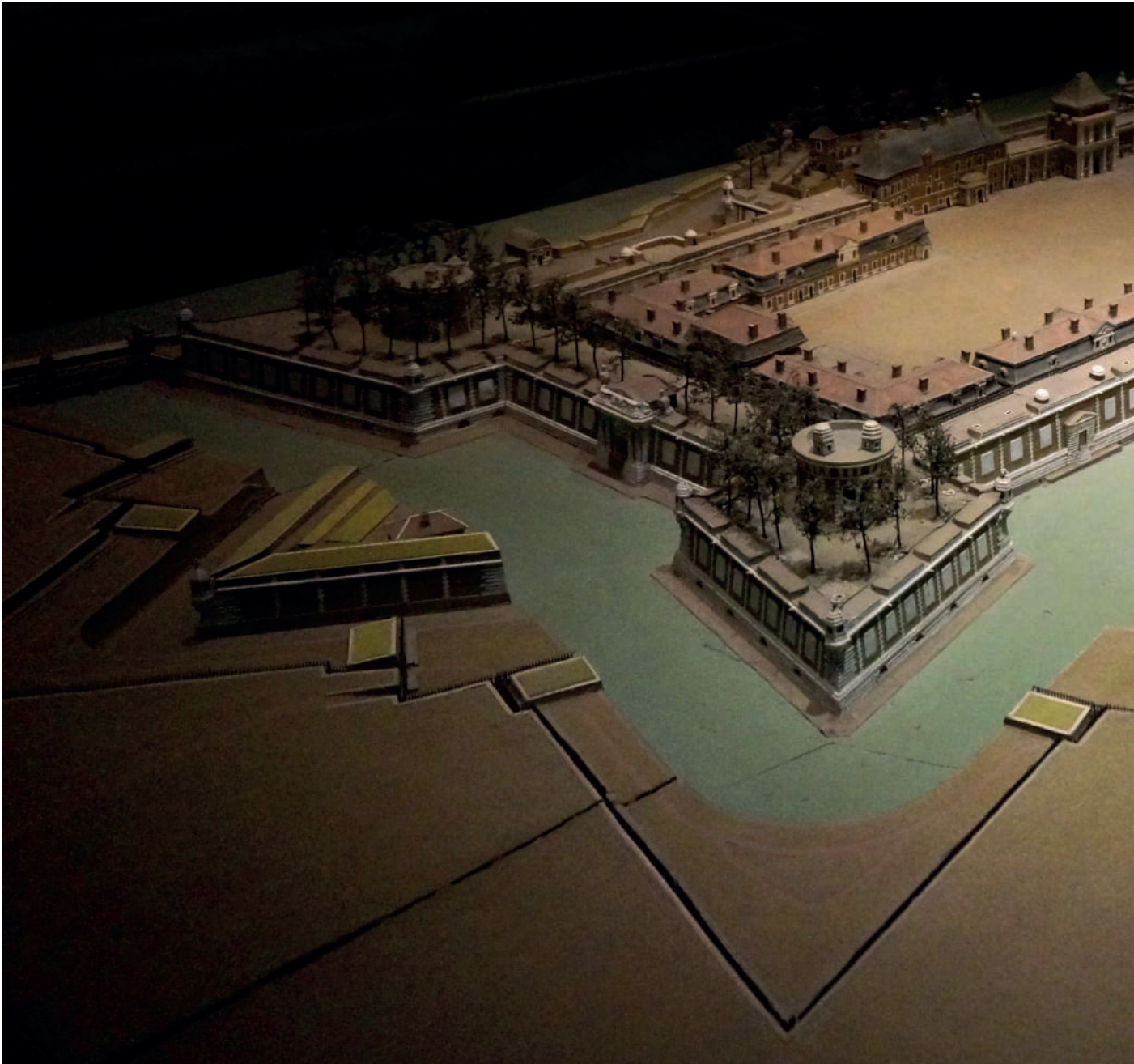


Alzado de la Puerta Real del Castillo Trompette, Louis Combes, Siglo XVIII
Élévation de la Porte Royale du Château Trompette, Louis Combes, XVIII^{ème} siècle

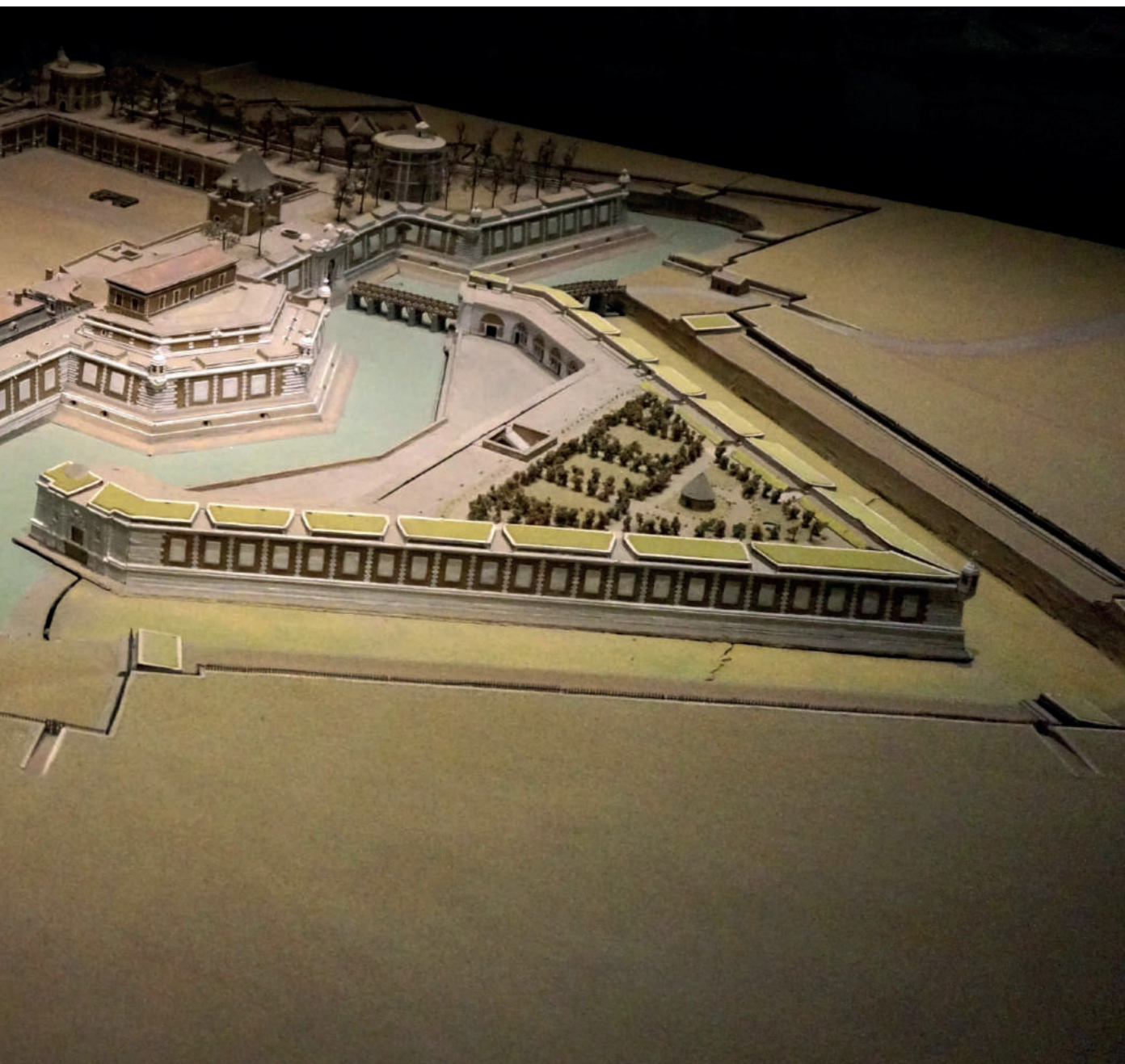
Página anterior
Page opposée

Alzado de la Puerta Norte del Castillo Trompette, Louis Combes, Siglo XVIII
Élévation de la Porte Nord du Château Trompette, Louis Combes, XVIII^{ème} siècle

Alzado de la Puerta del lado de los Chartrons del Castillo Trompette, Louis Combes, Siglo XVIII
Élévation de la Porte du côté des Chartrons du Château Trompette, Louis Combes, XVIII^{ème} siècle



Maqueta del Castillo Trompette, Museo de los Planos en Relieve, Paris, 1705
Maquette du Château Trompette, Musée des Plans-Reliefs, Paris, 1705





c | La demolición

Ya antes del final del reinado de Luis XIV, el Castillo Trompette había perdido su razón de ser y se había vuelto obsoleto. De hecho, la defensa de Burdeos estaba asegurada por las tres ciudadelas construidas por Vauban a lo largo del estuario de la Gironda, haciendo innecesaria la fortaleza de Burdeos. Del mismo modo, la prosperidad económica de la ciudad durante los siglos XVII y XVIII apaciguó el resentimiento de los bordeloses hacia la Corona. Innecesario, el Castillo perjudicó el desarrollo urbano de Burdeos, ya que cortó la ciudad en dos. La demolición del Castillo Trompette fue ordenada por Luis XVI en 1785, pero fue interrumpida por la Revolución. Napoleón I confirmó la desaparición de la fortaleza en 1808, pero la obra se detuvo de nuevo. No fue hasta 1818 que el edificio desapareció por completo, permaneciendo abandonado durante varias décadas.

c | La démolition

Avant même la fin du règne de Louis XIV, le Château Trompette avait perdu sa raison d'être et était devenu obsolète. En effet, la défense de Bordeaux était assurée par les trois citadelles construites par Vauban le long de l'Estuaire de la Gironde, rendant la forteresse bordelaise inutile. De même, la prospérité économique de la ville durant les XVII^{ème} et XVIII^{ème} siècles avait apaisé la rancœur des bordelais vis-à-vis de la Couronne. D'inutile, il devint préjudiciable pour le développement urbain de Bordeaux, puisque coupant la ville en deux. La démolition du Château Trompette est ordonnée par Louis XVI en 1785 mais sera interrompue par la Révolution. Napoléon I^{er} confirme la disparition de la forteresse en 1808, mais les travaux sont de nouveau stoppés. Il faut attendre 1818 pour que l'édifice disparaisse totalement, restant ainsi plusieurs décennies à l'abandon.



El Castillo Trompette, Vista del patio, Pierre Lacour Fils, 1816
Château Trompette, Vue de la cour, Pierre Lacour Fils, 1816

Página anterior
Page opposée

El Castillo Trompette durante su demolición n°1, Arnaud Corcelle, 1815
Le Château Trompette pendant sa démolition n°1, Arnaud Corcelle, 1815

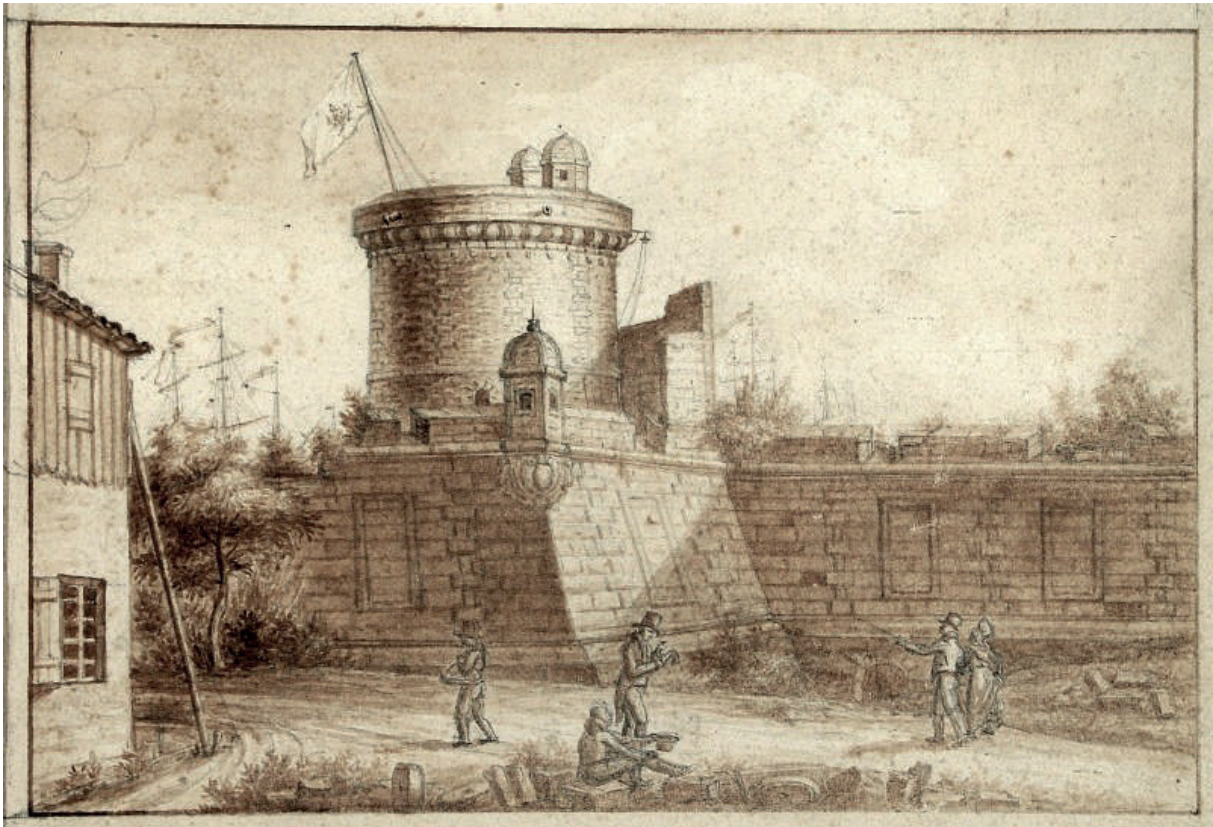
Página 36
Page 36

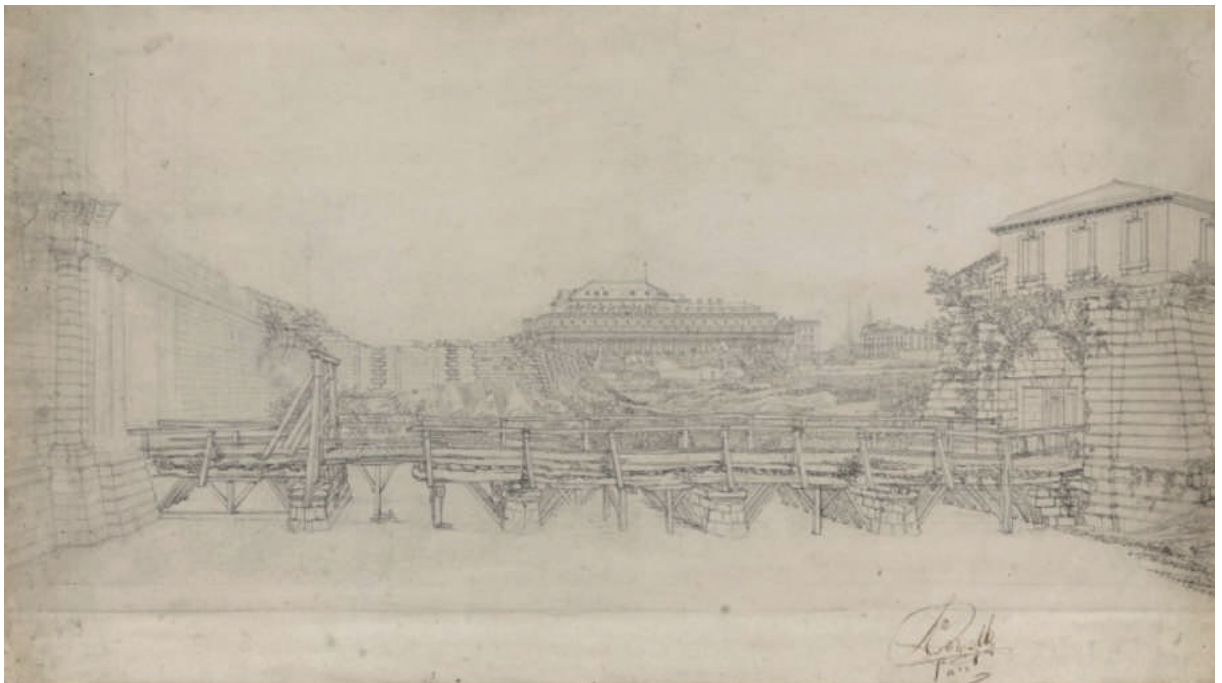
El Castillo Trompette, Jean-Paul Alaux, 1815
Le Château Trompette, Jean-Paul Alaux, 1815

Página 37
Page 37

Vista de los demoliciones del Castillo Trompette, Baugean, 1817
Vue des démolitions du Château Trompette, Baugean, 1817

El Castillo Trompette durante su demolición n°2, Arnaud Corcelle, 1815
Le Château Trompette pendant sa démolition n°2, Arnaud Corcelle, 1815







Fotografías de las ruinas del Castillo Trompette durante las excavaciones en 2000

Photos des ruines du Château Trompette lors de fouilles en 2000

Página siguiente
Page opposée

Plan arqueológico de la Plaza de los Quinconces, Atlas Histórico de Burdeos, 2009
Plan archéologique de la Place des Quinconces, Atlas Historique de Bordeaux, 2009

d | Estado actual

Aunque el Castillo Trompette ha sido completamente arrasada, hoy en día quedan algunos vestigios bajo la Explanada de los Quinconces. Las excavaciones de 2000 revelaron restos significativos.

No pude encontrar ninguna información o documentos específicos sobre estas ruinas, así que lo que sigue es sólo una suposición. Según la poca información disponible sobre estas excavaciones, y comparando las fotos de arriba con los planos de la actual Plaza y del Castillo, los restos encontrados podrían ser la base del bastión central de la fortaleza, llamado Bastión Dauphine, indicado en el plano adjunto.

d | Etat actuel

Bien que le Château Trompette ai été entièrement rasé, certaines traces subsistent aujourd'hui sous l'Esplanade des Quinconces. Des fouilles en 2000 ont notamment mis au jour des restes conséquents.

Je n'ai pu trouver des informations ou des documents précis concernant ces ruines, ce qui suit ne sont donc que suppositions. D'après les rares informations disponibles à propos de ces fouilles, et en comparant les photos ci-dessus aux plans de la Place actuelle et du Château, les restes découverts pourraient être le soubassement du bastion central de la forteresse, nommé Bastion Dauphine, indiqué sur le plan ci-contre.

B | Proyectos por un barrio nuevo

La decisión de Luis XVI de destruir el Castillo Trompette, tomada en 1785, abrió un gran espacio en el centro de Burdeos para la construcción. Hasta entonces, el vasto espacio militar separaba la histórica ciudad al sur, del reciente distrito comercial de los Chartrons al norte. Su desarrollo promete transformarlo en un centro urbano que enlaza estos dos barrios, a la vez que dota a Burdeos de un nuevo espacio emblemático en su río.

Ya en 1785, el arquitecto Victor Louis - entonces en el apogeo de su carrera con la creación del Gran Teatro, y del Ilot Louis que lo amplió - propuso un proyecto de desarrollo, rápidamente aprobado por el Rey. Una gran plaza semicircular da al río, con una columna en el centro coronada por una estatua de Luis XVI. Trece calles irradian de ella y dan forma al nuevo distrito. El conjunto habría completado, e incluso superado, la obra de Gabriel en la Plaza de la Bolsa. Sin embargo, el proyecto nunca llegó a buen puerto.

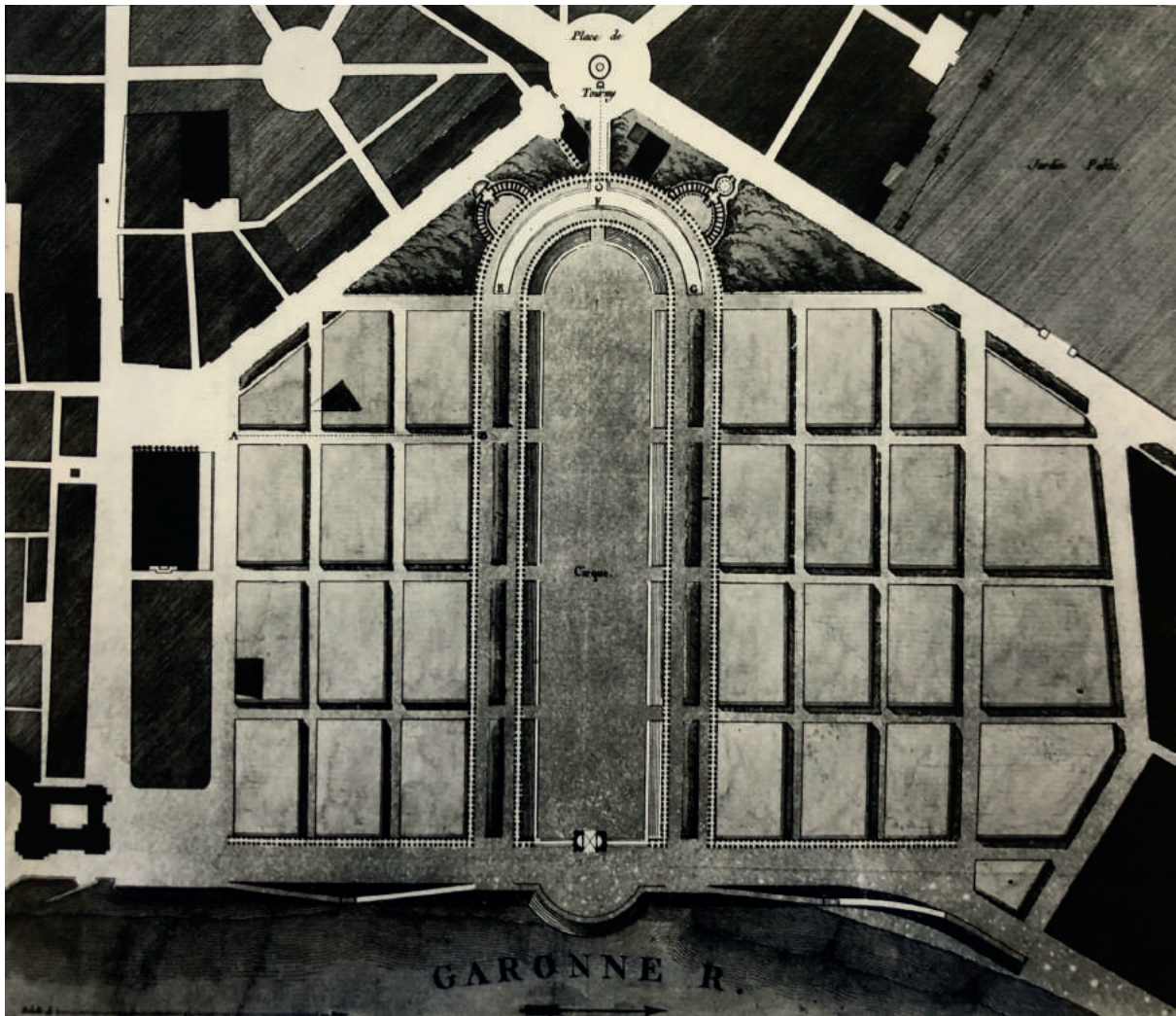
B | Projets d'un nouveau quartier

La décision de Louis XVI de détruire la Château Trompette, prise en 1785, ouvre à la construction un immense espace au centre de Bordeaux. Jusqu'alors, la vaste emprise militaire séparait la ville historique, au sud, du récent quartier commerçant des Chartrons, au nord. Son aménagement promet de la transformer en une rotule urbaine reliant ces deux quartiers, tout en donnant à Bordeaux un nouvel espace emblématique sur son fleuve.

Dès 1785, l'architecte Victor Louis - alors à l'apogée de sa carrière avec la réalisation du Grand Théâtre et de l'Ilot Louis le prolongeant - propose un projet d'aménagement, rapidement agréé par le Roi. Une immense place semi-circulaire fait face au fleuve, avec en son centre une colonne couronnée d'une statue de Louis XVI. Treize rues en rayonnent et dessinent le nouveau quartier. L'ensemble aurait parachevé, et même surpassé, l'oeuvre de Gabriel sur la Place de la Bourse. Le projet n'a cependant jamais vu le jour.

Plan del proyecto de Victor Louis, 1785
Plan du projet de Victor Louis, 1785





Plan del proyecto de Louis-Pierre Baltard, 1797

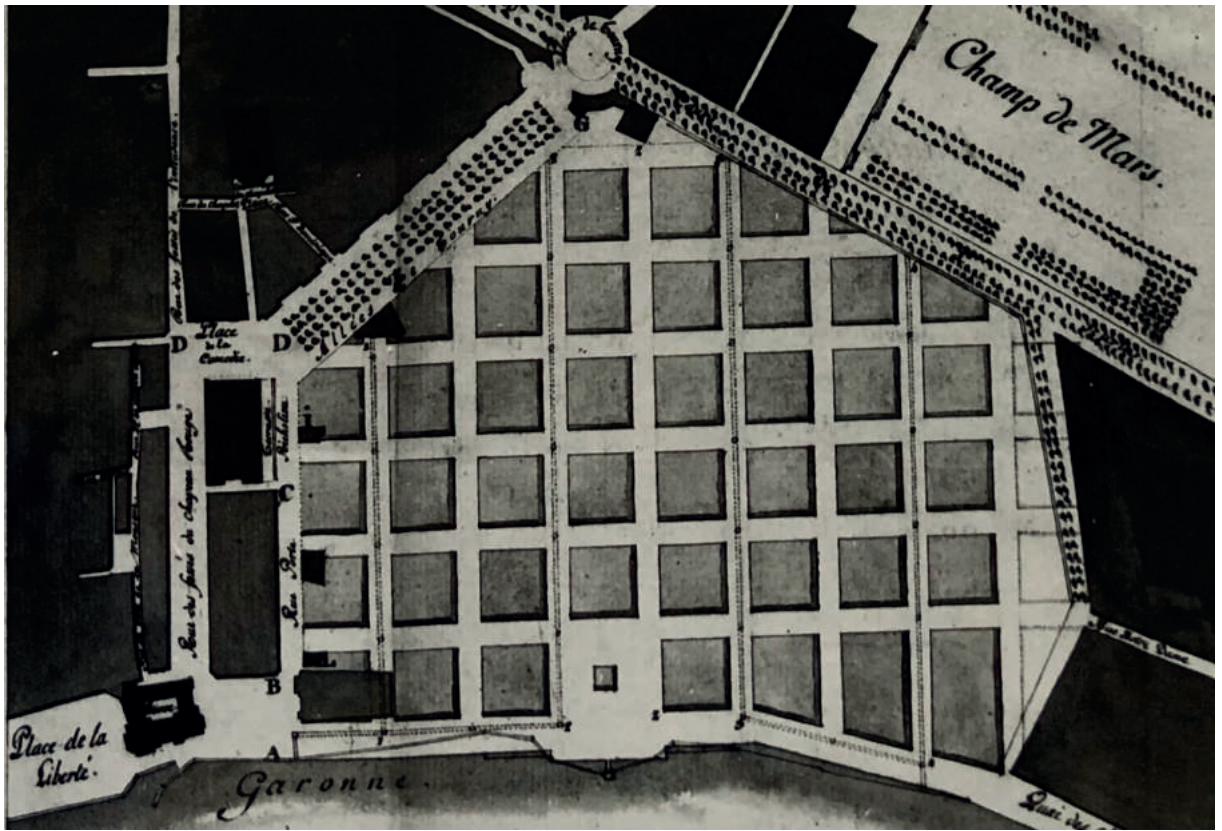
Plan du projet de Louis-Pierre Baltard, 1797

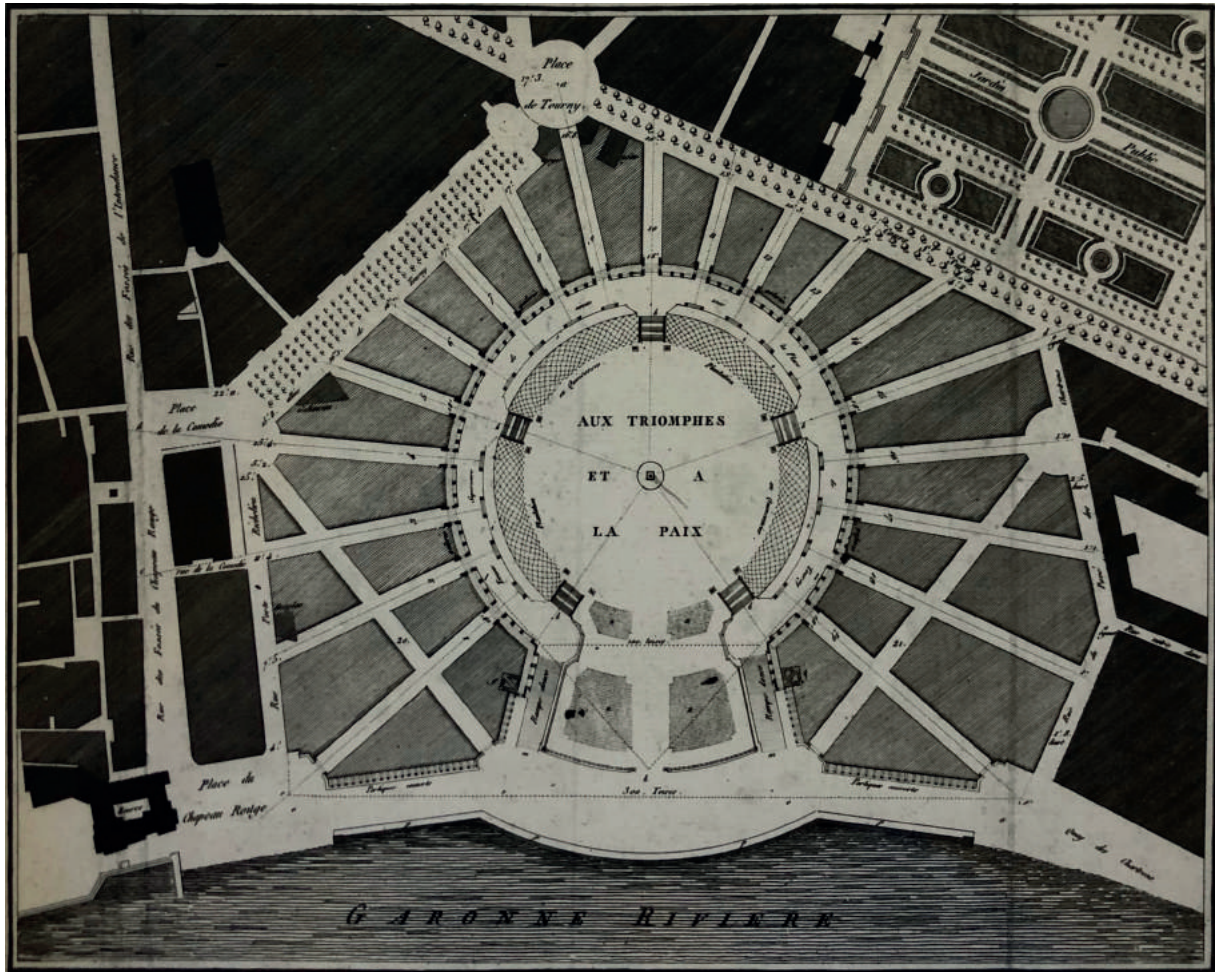
a | Los concursos de la Revolución

Después de la Revolución, la destrucción del Castillo Trompette no fue cuestionada, pero permaneció estancada durante varios años debido al costo exorbitante de la obra. Mientras tanto, la cuestión de qué se construirá una vez que la fortaleza haya desaparecido sigue sin resolverse. En 1797 se convocó un concurso para el desarrollo de estas tierras. Sin embargo, dio lugar a tantos defectos de forma y protestas que se organizó un segundo concurso en 1801.

a | Les concours de la Révolution

Après la Révolution, la destruction du Château Trompette n'est pas remise en cause, mais elle stagne pendant plusieurs années en raison du coût exorbitant des travaux. En attendant, la question de savoir ce qui sera bâti une fois la forteresse disparue n'est toujours pas réglée. Un concours pour l'aménagement de ces terrains est lancé en 1797. Cependant, il donne lieu à tant de vices de forme et de protestations qu'un second est organisé en 1801.





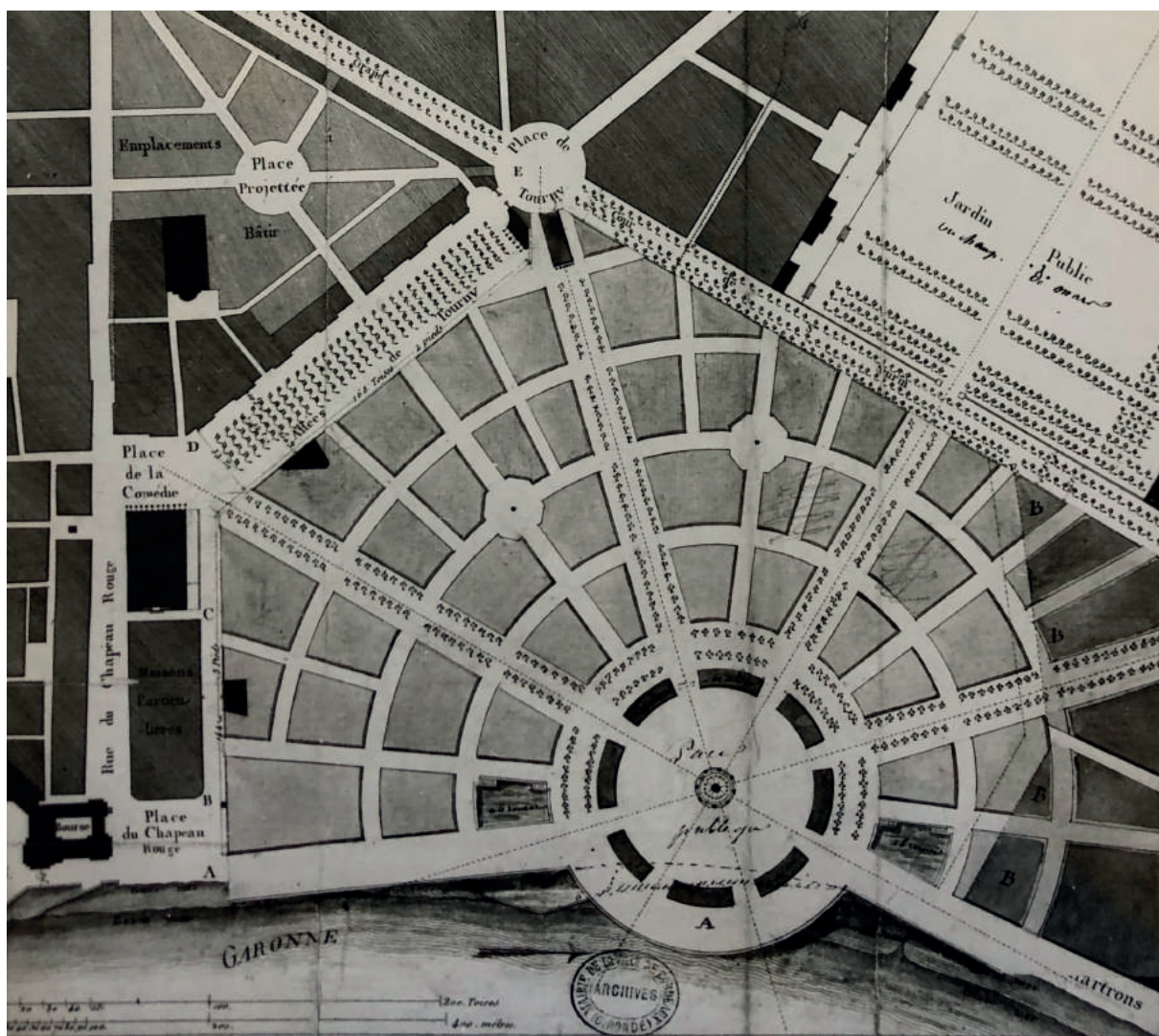
Plan del proyecto de François Lhote, 1800
Plan du projet de François Lhote, 1800

Página anterior Plan del proyecto de Guy-Joseph Bouëssel, 1799
Page précédente Plan du projet de Guy-Joseph Bouëssel, 1799

Plan del proyecto de Avrillie Grange, 1800
Plan du projet d'Avrillie Grange, 1800

Se presentan muchas propuestas, pero todas ellas desarrollan variaciones sobre ciertos principios fundamentales sobre el tema de la composición. Así, el modelo de una monumental plaza circular con una serie de calles radiantes, en línea con el proyecto de Victor Louis, está muy extendido. Este principio se encuentra en las propuestas de François Lhote y Etienne-Eloi Labarre, pero también en la propuesta de Avrillie Grange, aunque con algunas modificaciones.

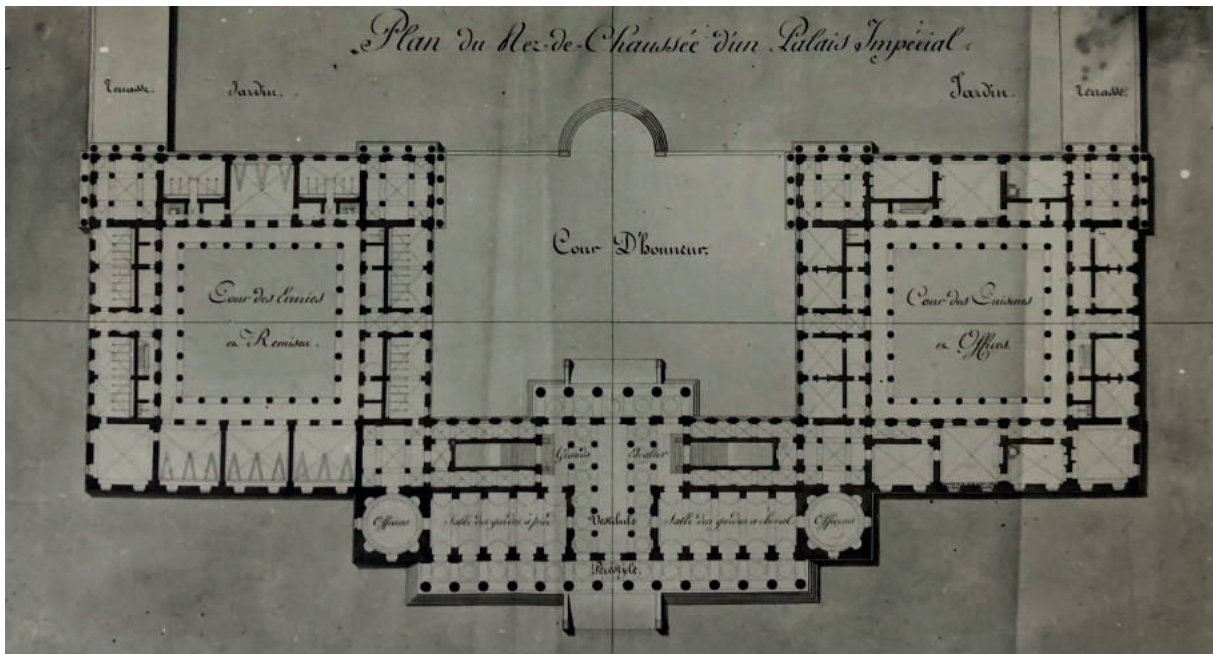
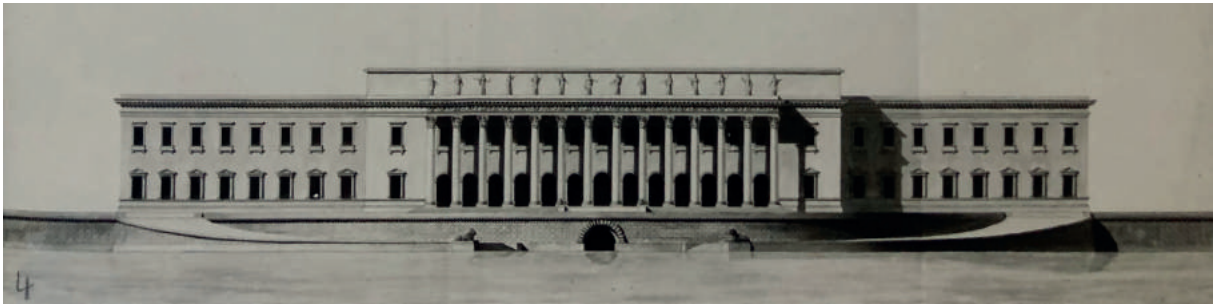
De nombreuses propositions sont soumises, cependant toutes développent des variations sur certains principes fondamentaux en termes de composition. Ainsi, le modèle d'une place monumentale circulaire avec une série de rues rayonnantes, dans la lignée du projet de Victor Louis, est très répandu. On retrouve ce principe dans les propositions de François Lhote et d'Etienne-Eloi Labarre, mais aussi dans celle d'Avrillie Grange, bien qu'avec certaines modifications.



Plan del proyecto de Etienne-Eloi Labarre, 1801
Plan du projet d'Etienne-Eloi Labarre, 1801

Otro principio ampliamente utilizado en las propuestas de desarrollo es el de una estrecha plaza perpendicular al río en forma de circo romano, similar al proyecto de Louis-Pierre Baltard. Finalmente, algunos proyectos destacan y ofrecen una visión diferente. Es el caso de Guy-Joseph Bouëssel, que propone un diseño mucho más racional, buscando optimizar las superficies construidas. Sin embargo, ninguno de estos proyectos tuvo éxito y la fortaleza permaneció.

Un autre principe très répandu dans les propositions d'aménagement est celle d'une place étroite et perpendiculaire au fleuve en forme de cirque romain, à l'image du projet de Louis-Pierre Baltard. Enfin, certains projets se démarquent et proposent une vision différente. C'est notamment le cas de Guy-Joseph Bouëssel, qui propose un dessin beaucoup plus rationnel, cherchant à optimiser les surfaces construites. Aucun de ces projets n'aboutissent cependant, et la forteresse demeure.



Plan y fachada de un Palacio Imperial, Louis Combes, 1806
Plan et façade d'un Palais Impérial, Louis Combes, 1806

Página siguiente
Page opposée

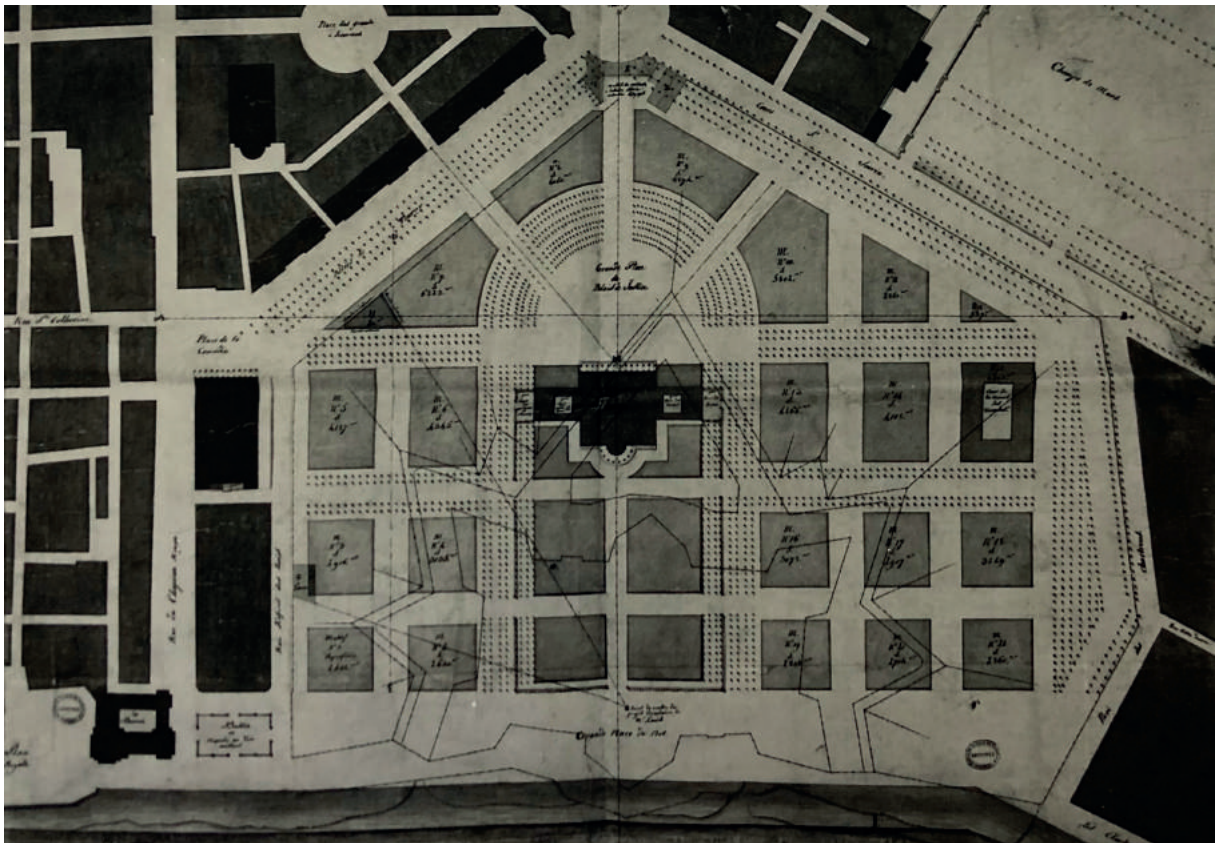
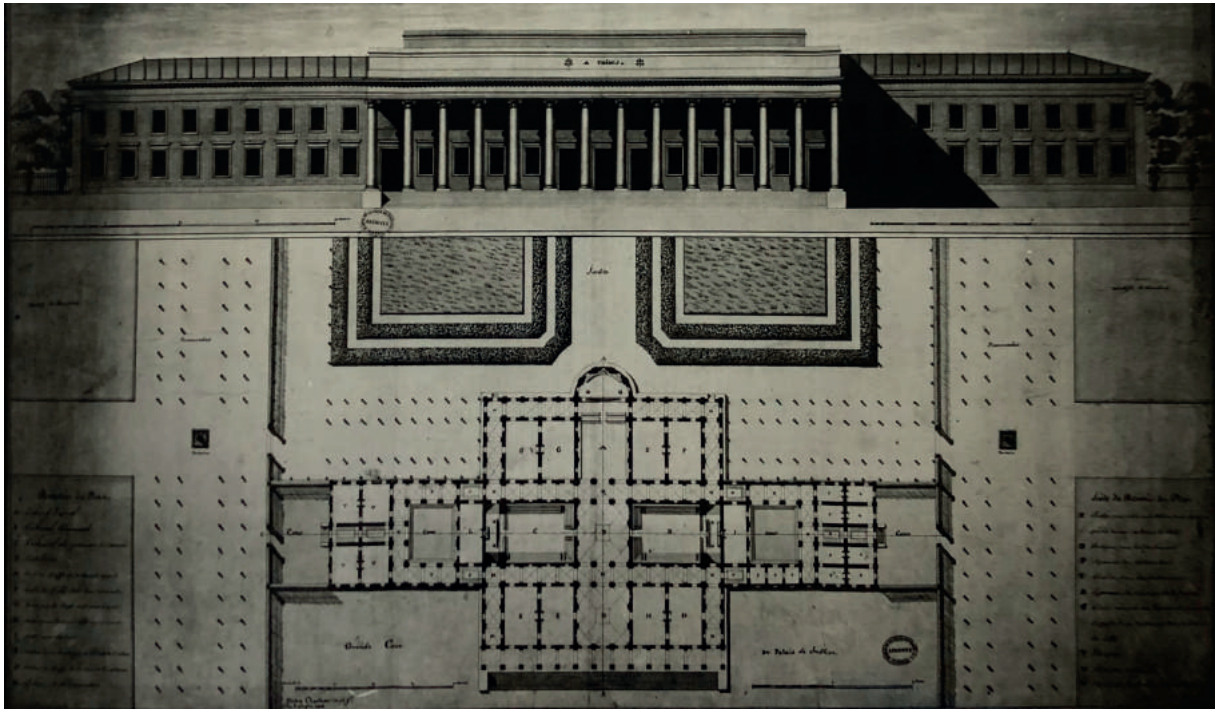
Plan y fachada de un Palacio de Justicia & Plan del barrio, Pietro Clochar, 1809
Plan et façade d'un Palais de Justice & Plan du quartier, Pietro Clochar, 1809

b | Durante el Imperio

La destrucción del Castillo Trompette fue confirmada una vez más por Napoleón I en 1808, y durante su reinado se iniciaron nuevos proyectos para el desarrollo de su espacio. La construcción de un Palacio Imperial fue considerada durante un tiempo y luego abandonada. Finalmente, Napoleón decretó que el nuevo distrito se construiría alrededor de un palacio de justicia. Una vez más, estos proyectos no se están llevando a cabo.

b | Sous l'Empire

La destruction du Château Trompette est de nouveau actée par Napoléon I^{er} en 1808, et de nouveaux projets pour l'aménagement de son emprise voient le jour durant son règne. La construction d'un Palais Impérial est un temps envisagée, puis abandonné. Finalement, Napoléon décrète que le nouveau quartier sera construit autour d'un Palais de Justice. Encore une fois, ces projets ne voient pas le jour.



Páginas 50 y 51

Pages 50-51

La Columna de los Girondins y una de sus fontanas

La Colonne des Girondins et l'une des ses fontaines

Página 52

Page 52

Los Pasillos de Orléans y la Explanada de los Quinconces

Les Allées d'Orléans et l'Esplanade des Quinconces

Página 53

Page 53

Los Columnas Rostrales y las estatuas de Montaigne y Montesquieu

Les Colonnes Rostrales et les statues de Montaigne et Montesquieu

c | El proyecto final

La destrucción del Castillo Trompette se completó finalmente en 1818, bajo la Restauración. El diseño final del plan de desarrollo para su espacio fue dibujado por Jean-Baptiste Dufart, un arquitecto que había trabajado para Victor Louis hasta 1780 y luego fue Ingeniero Jefe del Departamento de Carreteras de Burdeos. Se trata de una gran explanada arbolada, perpendicular al Garona, que termina en un hemiciclo, recordando a la plaza en forma de circo romano diseñada por Louis-Pierre Baltard. A ambos lados, grandes pasillos de árboles flanquean la explanada. Esta plaza Luis XVI, que se ha convertido en la Plaza de los Quinconces, ha sufrido muy pocos cambios desde su realización.

En 1829, el arquitecto Poitevin construyó dos columnas frente al río. Las Columnas Rostrales, que llevan el nombre de sus esculturas que representan la proa de antiguos barcos (el espolón de estos barcos se llama «rostrum»), están coronadas con las alegorías del Comercio y la Navegación, y celebran la vocación portuaria y comercial de Burdeos.

En 1858 se instalaron dos estatuas cara a cara en la Explanada. Representan a los escritores Montaigne y Montesquieu, originarios de Burdeos.

En 1893 se construyó el Monumento a los Girondins en honor a estos diputados que habían sido víctimas del Terror. La columna está bordeada por dos conjuntos estatuarios, que representan el Triunfo de la República y el Triunfo de la Concordia, y está coronada por la Libertad Rompiendo sus Cadenas.

c | Le projet final

La destruction du Château Trompette est finalement terminée en 1818, sous la Restauration. Le dessin final du plan d'aménagement de son emprise est réalisé par Jean-Baptiste Dufart, architecte ayant travaillé pour Victor Louis jusqu'en 1780 et alors Ingénieur en Chef de la Voirie de Bordeaux. Il prévoit une grande esplanade bordée d'arbres, perpendiculaire à la Garonne, se terminant par un hémicycle, rappelant la place en forme de cirque romain projeté par Louis-Pierre Baltard. De part et d'autre, de grandes allées plantées flanquent l'esplanade. Cette Place de Louis XVI, devenue Place des Quinconces, n'a été que très peu modifiée depuis.

En 1829, l'architecte Poitevin réalise deux colonnes face au fleuve. Les Colonnes Rostrales, nommées ainsi à cause de leurs sculptures représentant la proue de navires antiques (l'éperon de ces navires est appelé «rostre»), sont couronnées des allégories du Commerce et de la Navigation, et célèbrent la vocation portuaire et négociante de Bordeaux.

En 1858, deux statues sont installées face-à-face sur l'Esplanade. Elles représentent les écrivains Montaigne et Montesquieu, originaires de Bordeaux.

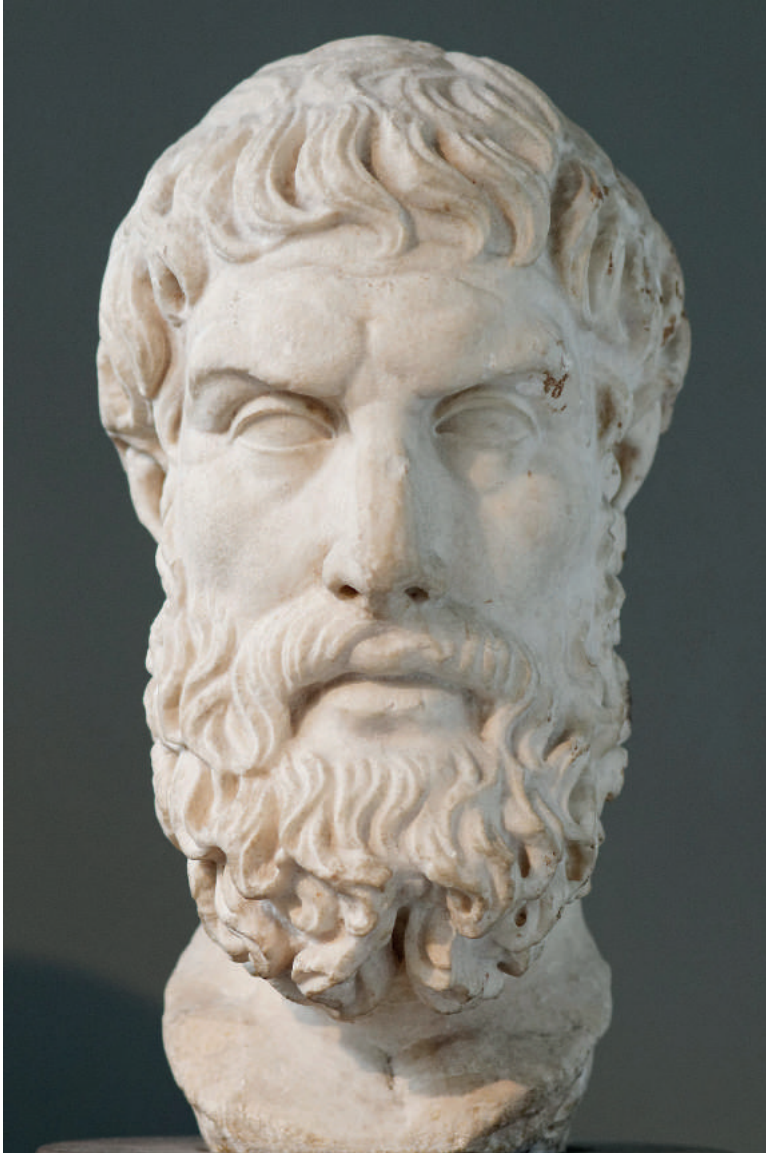
En 1893 est bâti le Monument aux Girondins, en hommage à ces députés ayant été victimes de la Terreur. La colonne est bordée de deux ensembles statuaires, représentant le Triomphe de la République et le Triomphe de la Concorde, et est couronnée par la Liberté Brisant ses Chaînes.











Epicuro, 342-270 a.C.
Epicure, 342-270 av. JC

Página siguiente
Page opposée

Las «Epicuriales», Pasillos de Tourny, Burdeos
Les Epicuriales, Allées de Tourny, Bordeaux



C | Los Quinconces, la explanada de los placeres

a | El placer según Epicuro

Esta parte tratando del placer, es importante mencionar Epicuro. El pensamiento desarrollado por este filósofo griego de los siglos III y IV A.C., se basa casi totalmente en la noción de placer, que él define como la ausencia de sufrimiento. Contrariamente a la imagen que se le atribuye hoy en día, el epicurismo no aboga por el exceso o el libertinaje, sino por una importante moderación y equilibrio en la búsqueda de la felicidad y el placer. Epicuro habría sido un vegetariano que no bebía casi nada de vino. Vivía rodeado de sus discípulos, prefiriendo la amistad al amor.

Esta búsqueda de placer es tanto intelectual como física. Si concede gran importancia al sentido y a las sensaciones, que son para él nuestra única interfaz con el mundo, su objetivo es el conocimiento y la lucha contra la superstición.

C | Les Quinconces, l'esplanade des plaisirs

a | Le plaisir selon Epicure

Cette partie traitant du plaisir, il convient de mentionner Epicure. La pensée développée par ce philosophe grec du III-IV^{ème} siècle avant JC, se base quasi-entièrement sur la notion de plaisir, qu'il définit comme l'absence de souffrance. Contrairement à l'image qui lui est accolé de nos jours, l'Epicurisme ne prône en aucun cas l'excès ou la débauche, mais une retenue importante et un équilibre dans la recherche du bonheur et du plaisir. Epicure aurait été végétarien, ne buvant quasiment pas de vin. Il vivait entouré de ses disciples, préférant l'amitié à l'amour.

Cette recherche du plaisir est d'ailleurs autant intellectuelle que corporelle. S'il accorde une grande importance au sens et aux sensations, qui sont pour lui notre seule interface avec le monde, son but est la connaissance et le combat contre la superstition.



Segunda vista del puerto de Burdeos, desde el Castillo Trompette, Joseph Vernet, 1759
Deuxieme vue du port de Bordeaux, prise du Château Trompette, Joseph Vernet, 1759



Fiesta del Río y del Vino, Burdeos
Fête du Fleuve & du Vin, Bordeaux



Vista de una parte del puerto y de los muelles de Burdeos, Pierre Lacour, 1804
Vue d'une partie du port et des quais de Bordeaux, Pierre Lacour, 1804

b | Burdeos, ciudad portuaria

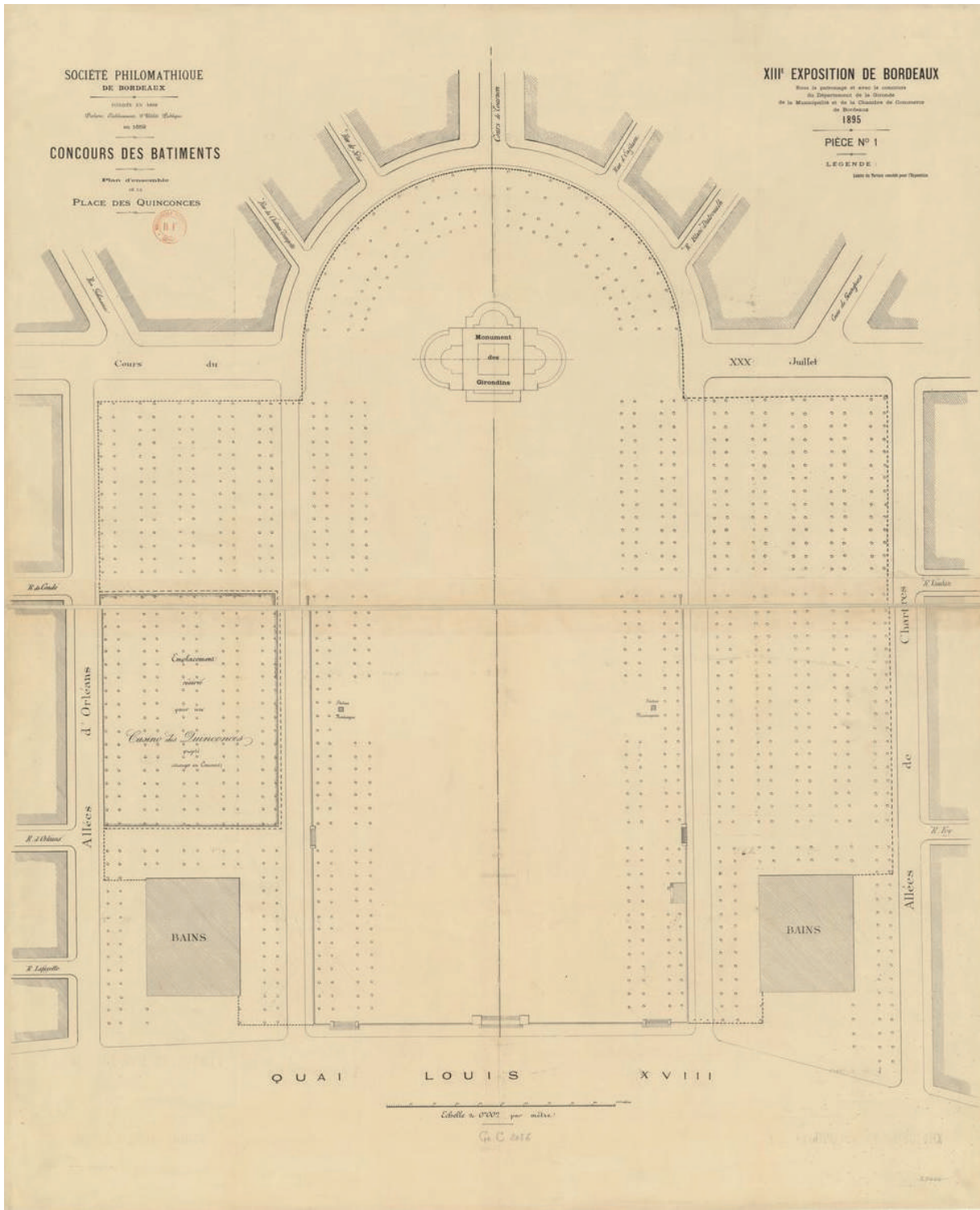
Burdeos siempre ha sido un puerto. Desde la época romana, la ciudad - entonces Burdigala - ha controlado varias rutas comerciales marítimas, y siguió enriqueciéndose durante la Edad Media gracias, en particular, al comercio del vino. Pero fue durante los siglos XVII y XVIII cuando Burdeos prosperó, principalmente por su participación en el Comercio Triangular, y rápidamente se convirtió en uno de los puertos más ricos de Francia.

Durante este período, la atracción de los habitantes de Burdeos por el exotismo creció, y muchos productos de otros lugares llegaron a la ciudad. Debido a su lugar privilegiado en el Comercio Triangular, Burdeos es sin duda el puerto de Francia por el que han transitado los productos más exóticos, proporcionando a sus habitantes un escape de lo ordinario.

b | Bordeaux, ville portuaire

Bordeaux a toujours été un port. Depuis l'époque romaine, la ville - alors Burdigala - contrôle plusieurs routes commerciales maritimes, et elle continue à s'enrichir pendant le Moyen Age grâce notamment au commerce du vin. Mais c'est durant les XVII^{ème} et XVIII^{ème} siècles que Bordeaux prospère, principalement du fait de sa participation au Commerce Triangulaire, et devient rapidement l'un de ports les plus riches de France.

Durant cette période, l'attrait des bordelais pour l'exotisme grandit, et quantité de produits venus d'ailleurs arrivent en ville. De part sa place privilégiée dans le Commerce Triangulaire, Bordeaux est certainement le port de France par lequel ont transités le plus de produits exotiques, apportant à ses habitants un échappatoire à l'ordinaire.



Plan general de los Quinconces, 1895
 Plan d'ensemble des Quinconces, 1895



Los Baños de los Quinconces, Jules Philippe, Siglo XIX
Les Bains des Quinconces, Jules Philippe, XIX^{ème} siècle

c | Los Baños de los Quinconces

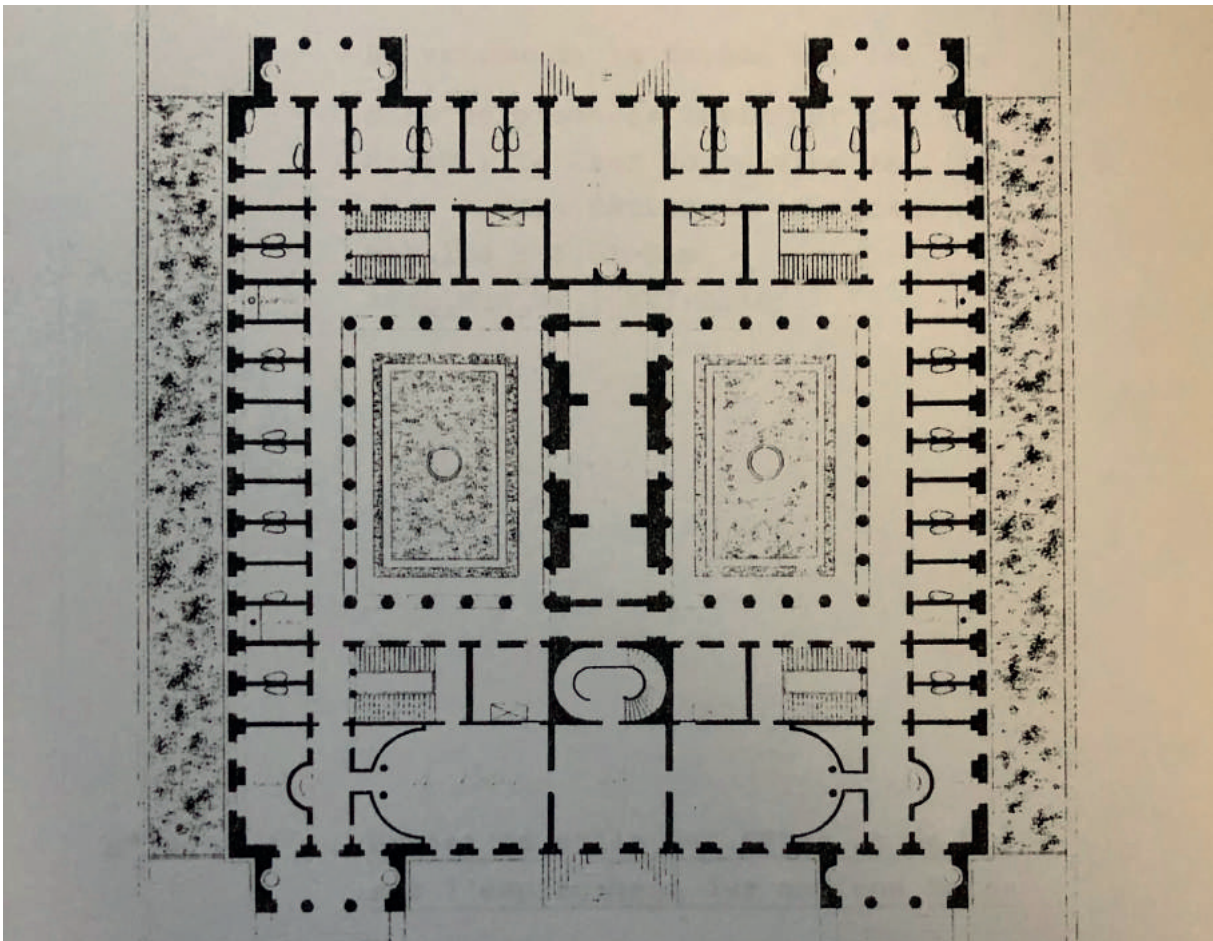
Poco después de la construcción de la Plaza de los Quinconces en los planos de Dufart, se construyó allí un complejo termal. En 1826, el arquitecto Michel Laclotte construyó dos pabellones idénticos (visibles en el plano adjunto) en los extremos de los Pasillos de Chartres y Orléans, frente al río. Enfrentados a la competencia de otros establecimientos, cayeron en desuso y fueron destruidos en 1898.

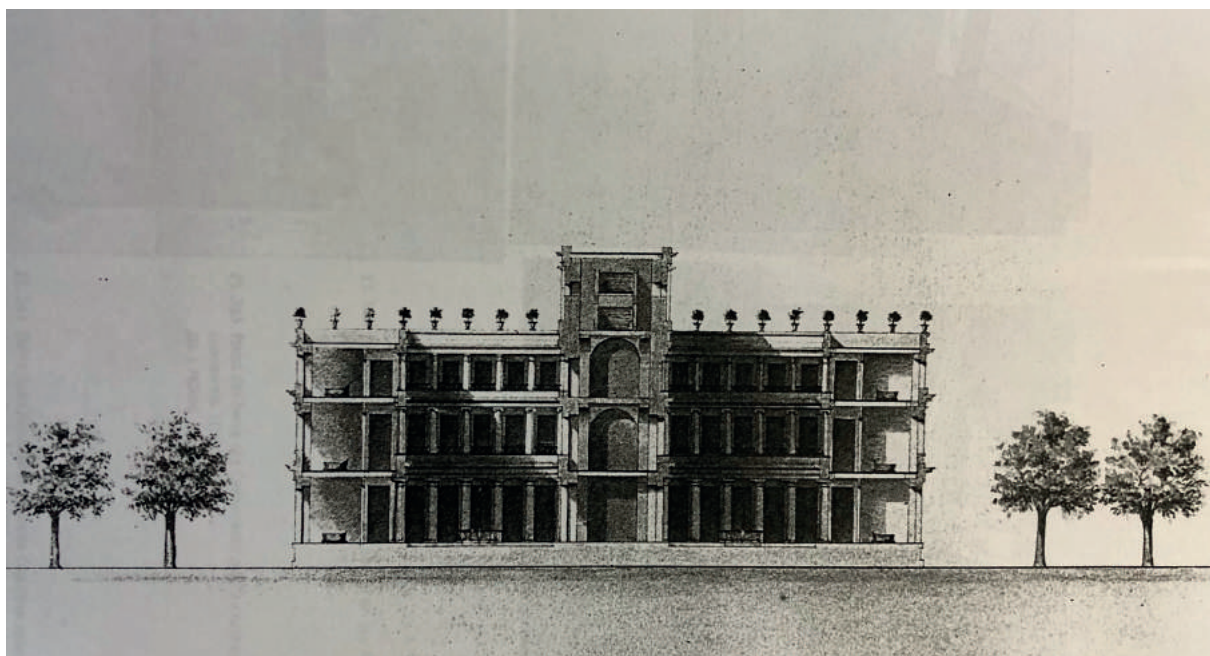
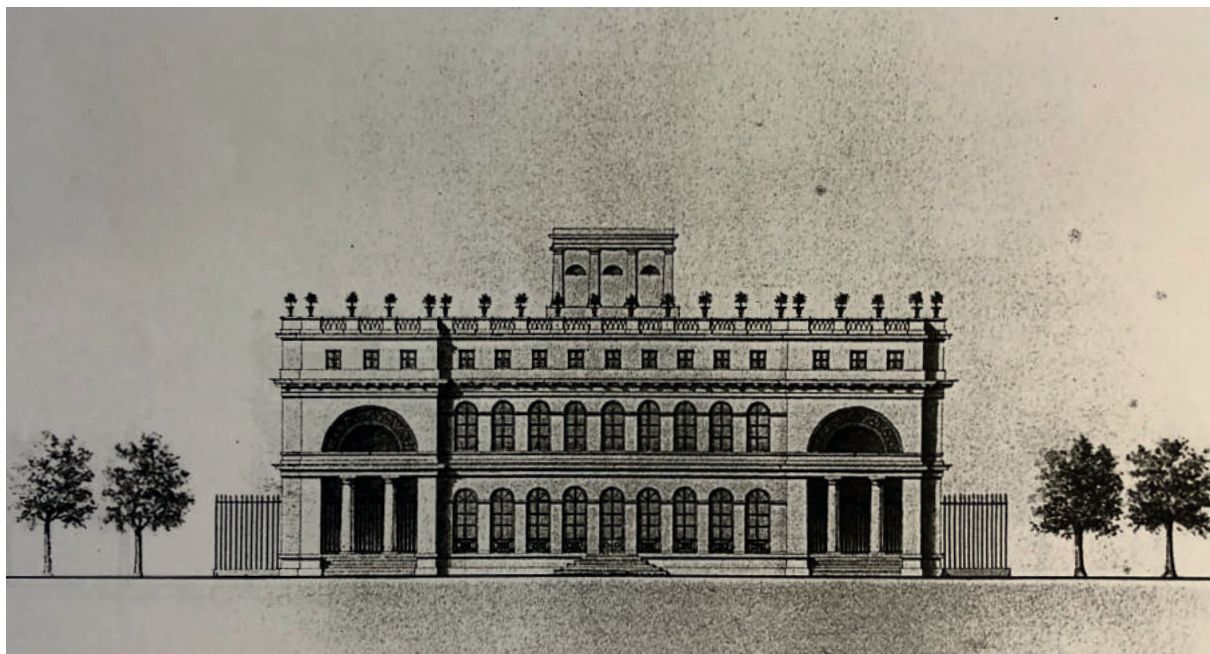
Si el pabellón de los Pasillos de Chartres estaba dedicado a la atención terapéutica, el pabellón de los Pasillos de Orléans tenía una vocación más lujosa, orientada al bienestar, atrayendo a una clientela más elegante. Un café-restaurante ocupaba el techo del edificio, y la terraza decorada con naranjos formaba un jardín colgante con una vista impresionante de la Garona.

c | *Les Bains des Quinconces*

Peu après la réalisation de la Place des Quinconces sur les plans de Dufart, un complexe thermal vient s'y installer. C'est en 1826 que sont construits par l'architecte Michel Laclotte deux pavillons identiques (visibles sur le plan ci-contre), aux extrémités des Allées de Chartres et d'Orléans, face au fleuve. Face à la concurrence d'autres établissements, ils tombent en décrépitude et sont détruits en 1898.

Si le pavillon des Allées de Chartres était dédié aux soins thérapeutiques, celui des Allées d'Orléans avait une vocation plus luxueuse, orientée vers le bien-être, attirant une clientèle plus élégante. Un café-restaurant occupait le toit du bâtiment, et la terrasse ornée d'orangers constituait un jardin suspendu offrant une vue imprenable sur la Garonne.





Fachada y sección de los Baños de los Quinconces, Michel Laclotte, 1824

Façade et coupe des Bains des Quinconces, Michel Laclotte, 1824

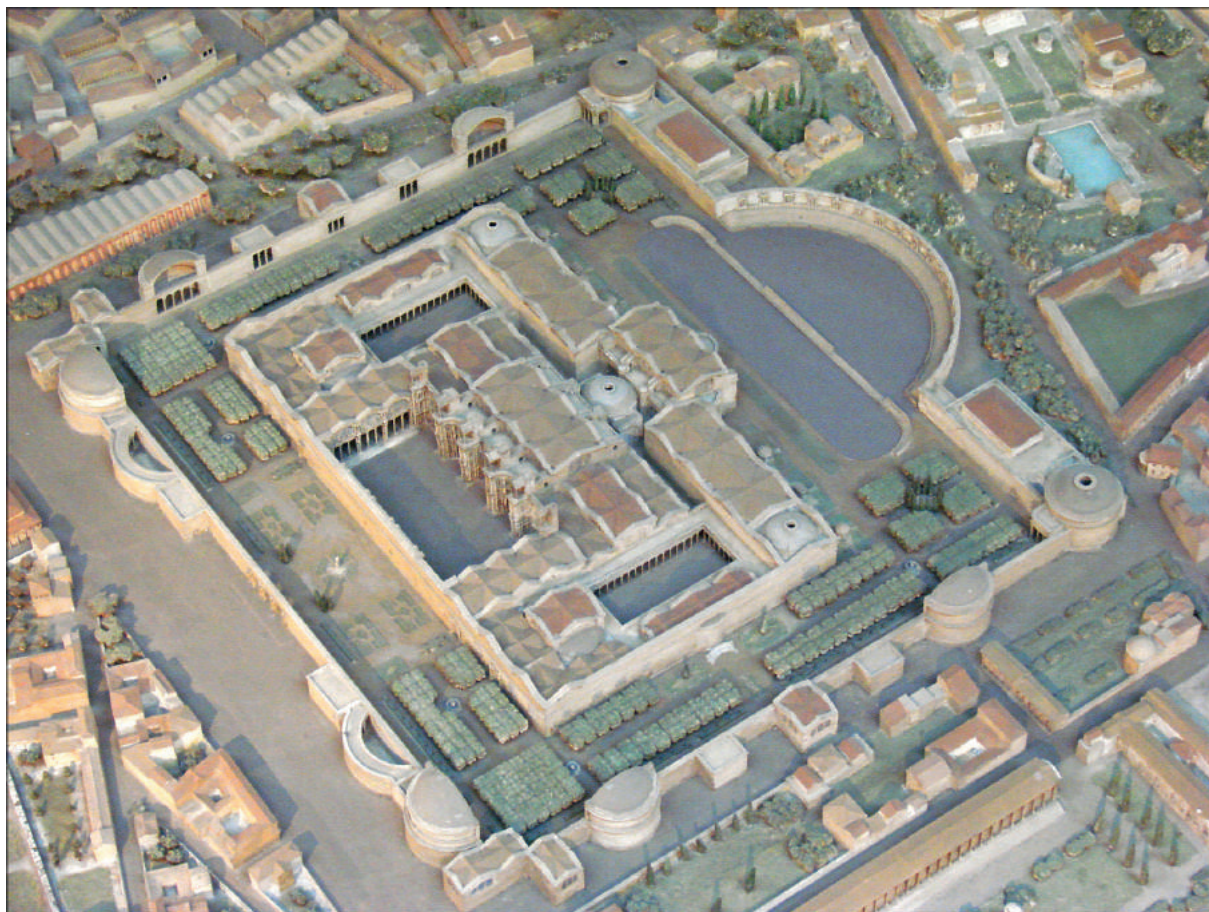
Página anterior
Page opposée

Los Baños de los Quinconces, Guillaume Auguste Bordes, Siglo XIX
Les Bains des Quinconces, Guillaume Auguste Bordes, XIX^{ème} siècle

Plan de los Baños de los Quinconces, Michel Laclotte, 1824
Plan des Bains des Quinconces, Michel Laclotte, 1824



Ilustración de Termas Romanas
Illustration de Thermes Romains



Maqueta de las Termas de Diocleciano
Maquette des Thermes de Dioclétien

d | Las Termas Romanas

Esta parte es una digresión en el estudio de Burdeos y los Quinconces, aunque cabe mencionar el pasado romano de la ciudad. De hecho, se han descubierto vestigios de baños termales bajo la actual Plaza Gambetta.

Siguiendo con el tema de los baños públicos, las Termas Romanas son uno de los modelos más emblemáticos. Más que zonas de baño y bienestar, tenían un verdadero valor social: se discutían relaciones, políticas o incluso acuerdos comerciales dentro de las Termas. Nos centraremos aquí en las Termas Imperiales de Roma, las más grandes y emblemáticas.

d | Les Thermes Romains

Cette partie constitue une digression dans l'étude de Bordeaux et des Quinconces, bien qu'on pourrait faire valoir le passé romain de la ville. Des traces de thermes ont en effet été découvert sous l'actuelle Place Gambetta.

Continuant sur le sujet des bains publics, les Thermes Romains en sont l'un des modèles les plus emblématiques. Plus que des lieux de baignade et de bien-être, ils avaient une véritable valeur sociale : relations, politique, ou encore accords commerciaux étaient discutés et conclus au sein des Thermes. On s'intéressera ici aux Thermes Impériaux de Rome, les plus grands et les plus emblématiques.

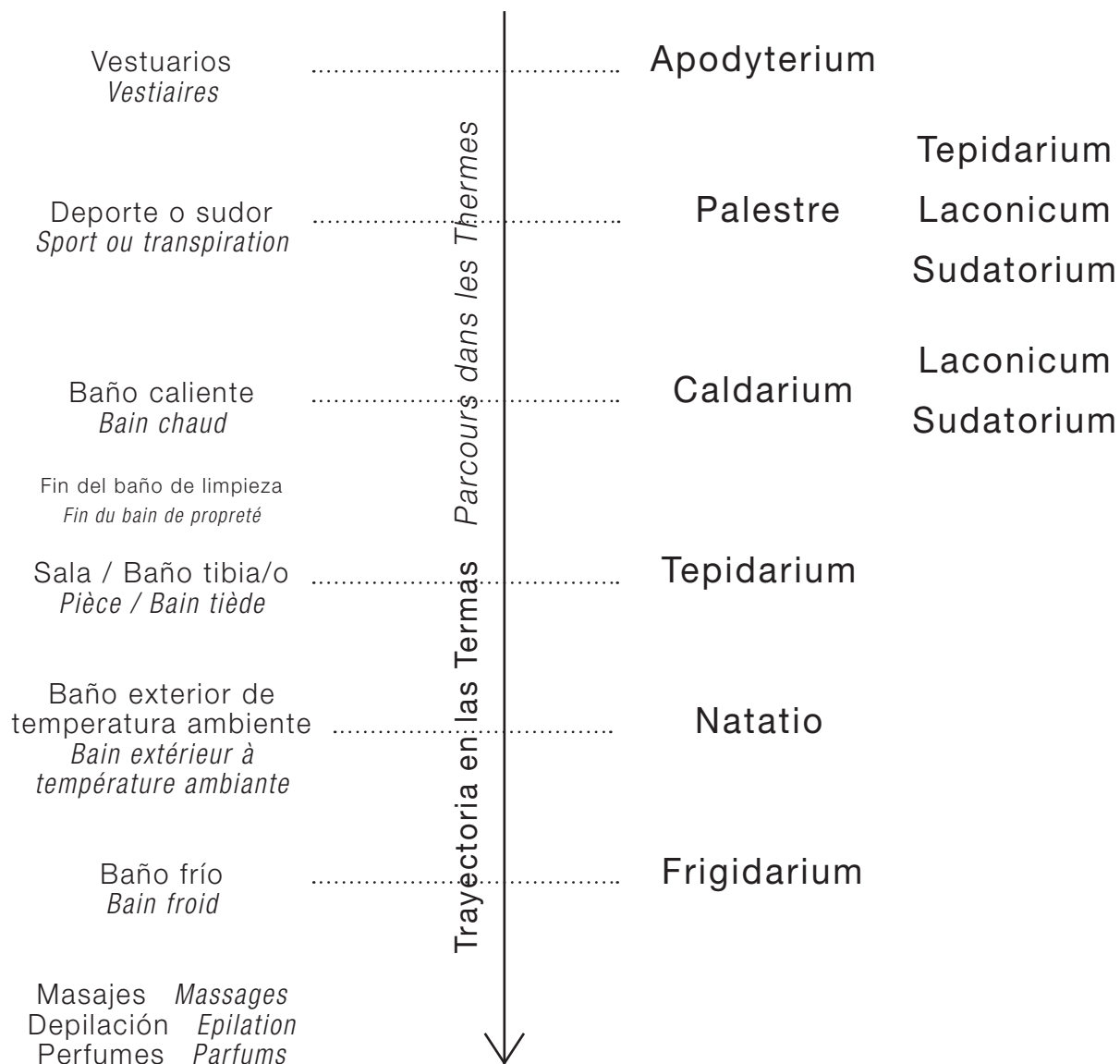
Apodyterium	Vestuarios <i>Vestiaires</i>
Unctuarium	Almacén de aceites y perfumes <i>Entrepôt des huiles et parfums</i>
Natatio	Baño exterior de temperatura ambiente <i>Bain extérieur à température ambiante</i>
Tepidarium	Sala / Baño tibio/o <i>Pièce / Bain tiède</i>
Caldarium	Baño caliente <i>Bain chaud</i>
Frigidarium	Baño frío <i>Bain froid</i>
Sudatorium	Sala caliente y húmeda, «Hamam» <i>Pièce chaude et humide, «Hamam»</i>
Laconicum	Sala caliente y seca, «Sauna» <i>Pièce chaude et sèche, «Sauna»</i>
.....	
Palestre	Gimnasio exterior <i>Gymnase à ciel ouvert</i>
Bibliotecas, Auditorios, salas de espectáculos, ... <i>Bibliothèques, Auditoriums, salles de spectacles, ...</i>	
Parque y jardines <i>Parc et jardins</i>	

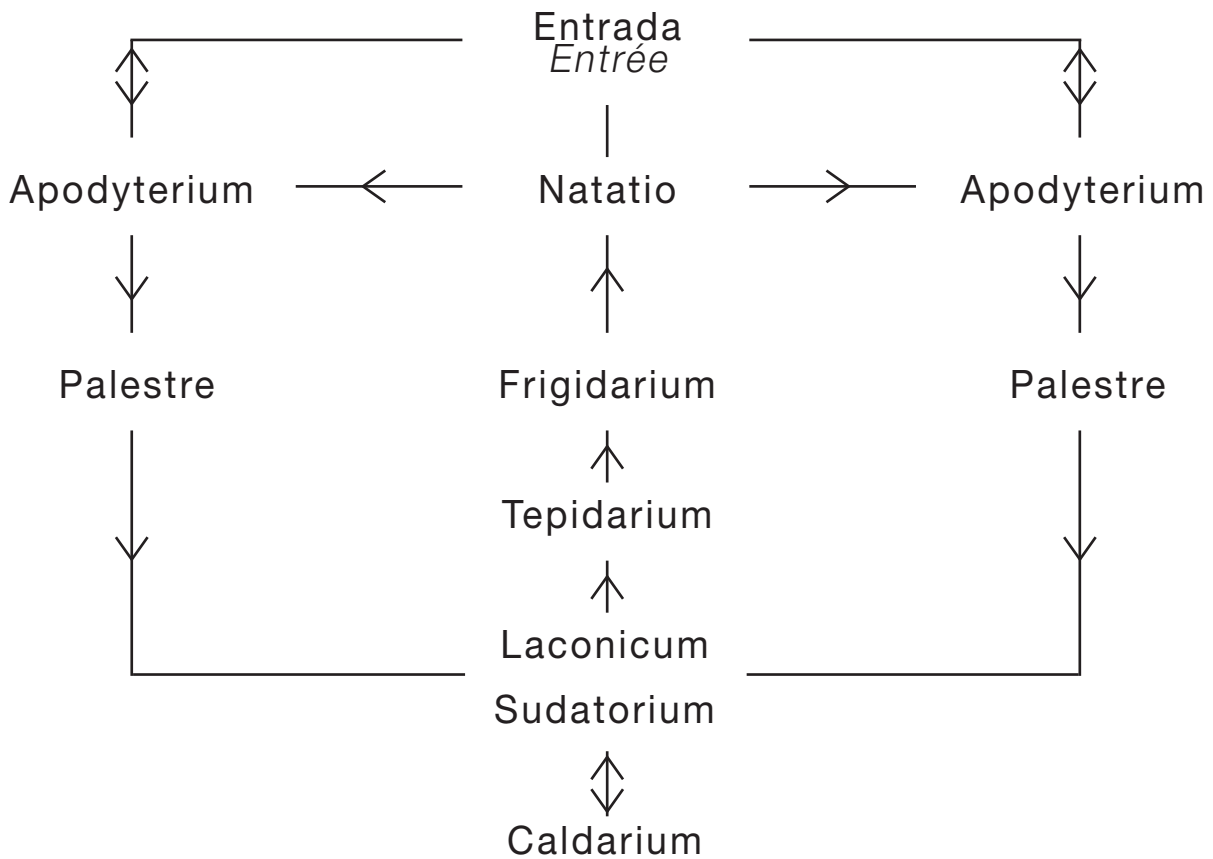
Tanto baños higiénicos como de placer, también albergaban áreas culturales - como bibliotecas o auditorios -, así como áreas deportivas y jardines. En muchos casos, sus terrenos estaban salpicados de tiendas y restaurantes en el lado de la ciudad.

A la fois bains d'hygiène et bains d'agrément, ils abritaient en plus des espaces culturels - comme des bibliothèques ou des auditoriums - ainsi que des espaces sportifs et des jardins. Bien souvent, leur enceinte était ponctuée de commerces et de restaurants côté ville.

Mientras que la circulación en el interior de los Termas se dejaba libre, había una trayectoria predefinida, donde los huéspedes experimentaban los diferentes baños en un orden específico.

Si la circulation à l'intérieur des Thermes était laissée libre, il existait cependant un parcours prédéfini, où les clients faisaient l'expérience des différents bains dans un ordre précis.





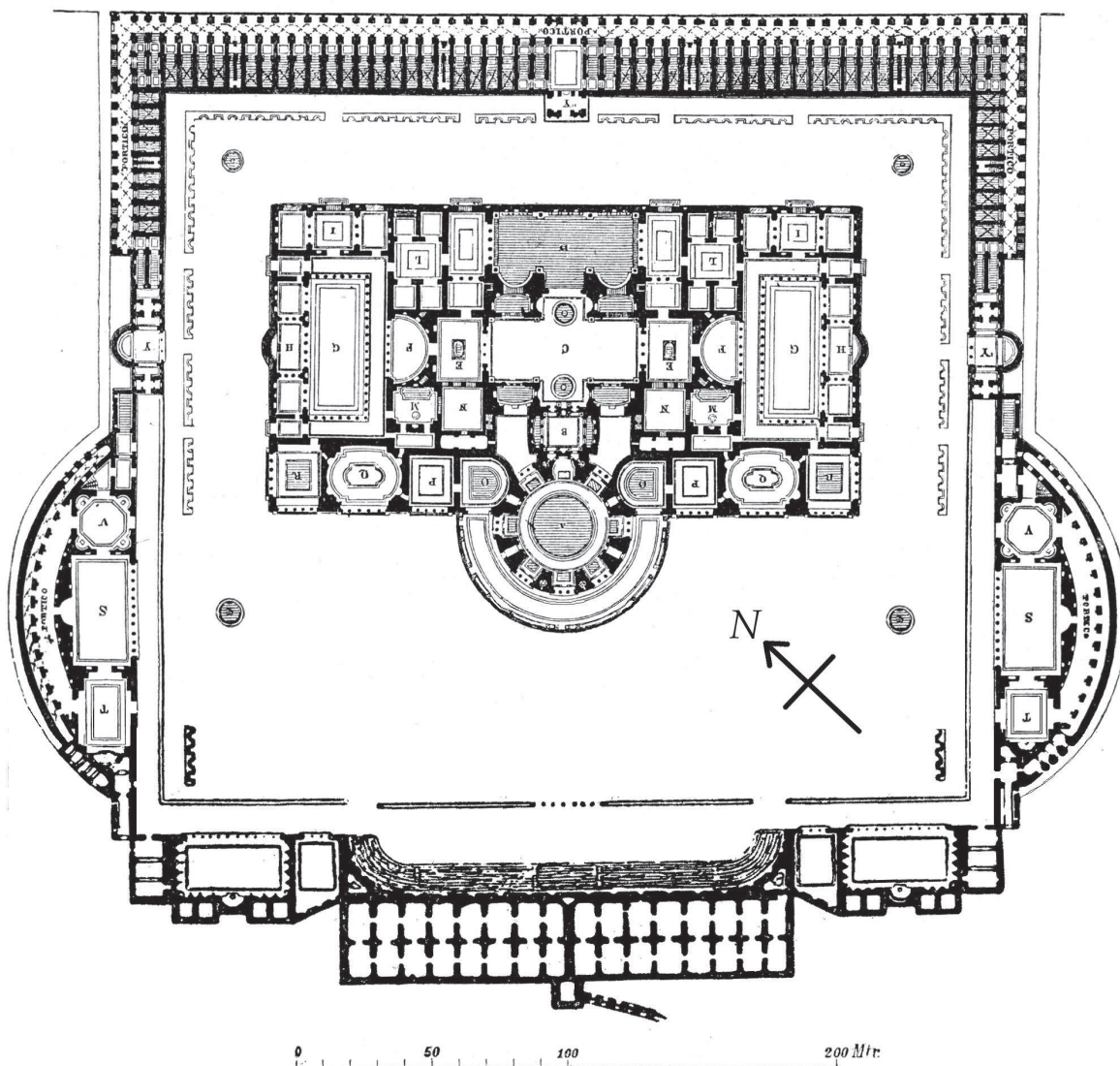
Esquema de la organización del plan típico de las Termas Romanas
Schéma de l'organisation du plan type des Thermes Romains

Este recorrido por las diferentes áreas de las Termas definió el diseño de su plan. Los Termas Imperiales - cuyo modelo fue establecido por los Termas de Trajano (104-109) - eran edificios simétricos, los diferentes baños constituían el eje central. A ambos lados, los mismos espacios estaban uno frente al otro, creando una doble trayectoria circular y simétrica. Un gran parque rodeaba los baños termales, a su vez cerrado por un recinto que contenía espacios culturales, así como tiendas y restaurantes.

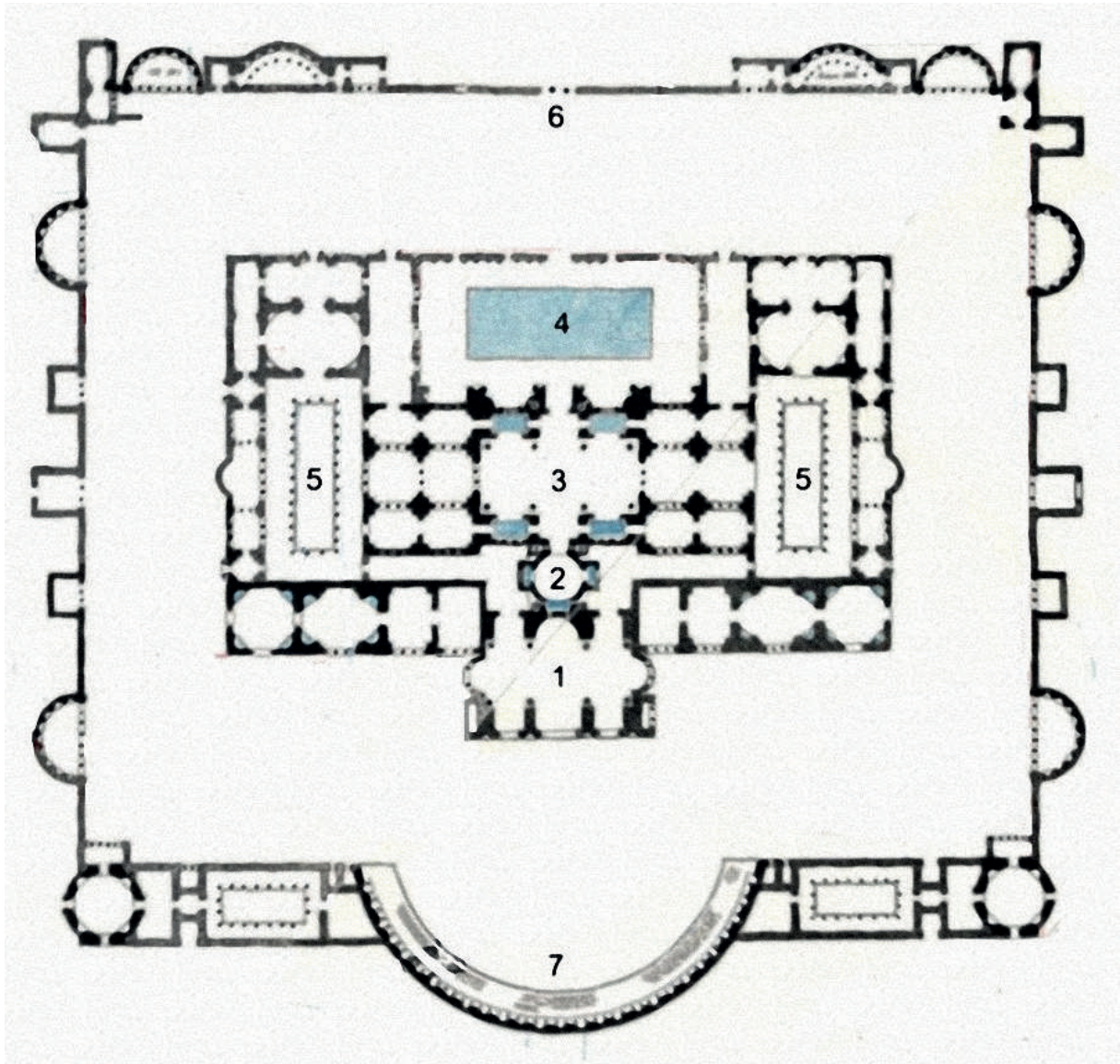
Estos edificios eran inmensos, capaces de albergar a varios miles de romanos a la vez, como lo demuestran sus ruinas, reconstrucciones o los restos de los Termas de Diocleciano, que han sobrevivido a través del tiempo gracias a su transformación en iglesia.

Ce parcours à travers les différents espaces des Thermes définissait le dessin de leur plan. Les Thermes Impériaux - dont le modèle a été établi par les Thermes de Trajan (104-109) - étaient des bâtiments symétriques, les différents bains constituant l'axe central. De part et d'autres, les mêmes espaces se faisaient face, créant un double parcours circulaire et symétrique. Un grand parc entourait les Thermes, lui-même fermé par une enceinte contenant les espaces culturels, ainsi que boutiques et restaurants.

Ces édifices étaient immenses, pouvant accueillir plusieurs milliers de romains à la fois, comme en témoignent leurs ruines, les reconstitutions, ou les restes des Thermes de Dioclétien, ayant traversé le temps grâce à leur transformation en église.



Plan de las Termas de Caracalla, 206-216
Plan des Thermes de Caracalla, 206-216



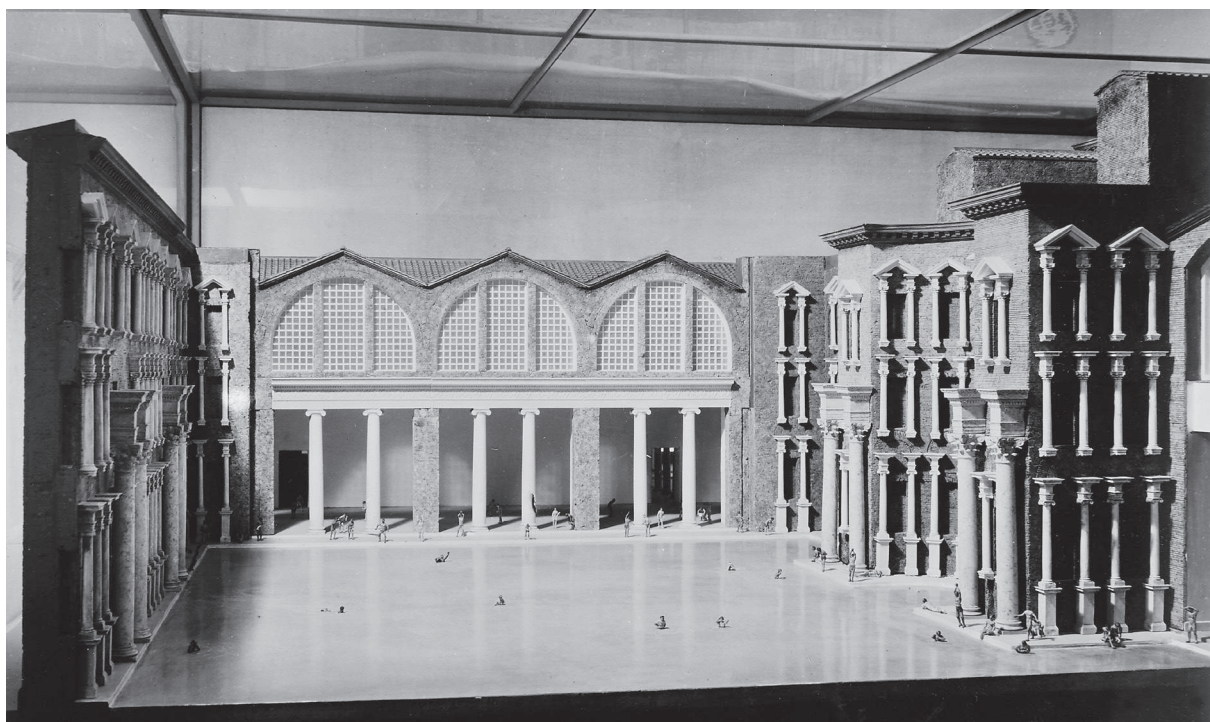
Plan de las Termas de Diocleciano, 298-306

Plan des Thermes de Dioclétien, 298-306

Página siguiente
Page opposée

Maqueta de la Natatio de las Termas de Diocleciano
Maquette de la Natatio des Thermes de Dioclétien

Sala Basílica de las Termas de Diocleciano, hoy en día Santa-María-de-los-Angeles-y-de-los-Mártires
Salle Basilicale des Thermes de Dioclétien, aujourd'hui Sainte-Marie-des-Angeles-et-des-Martyrs





BORDEAUX. — FÊTE des VENDANGES. — La place et le théâtre des Quinconces pendant la représentation de "Bacchus triomphant,,.

La Fiesta de las Vendimias, 1909

La Fête des Vendanges, 1909

Página siguiente

Page opposée

Casino efímero de los Quinconces, 1894

Casino éphémère des Quinconces, 1894

Páginas 72 y 73

Pages 72-73

La Fiesta de las Vendimias y La Feria de los Placeres

La Fêtes des Vendanges & La Foire aux Plaisirs

Página 74

Page 74

La Feria de los Placeres y el Mercado de época en los Quinconces

La Foire aux Plaisirs & la Brocante sur les Quinconces

Página 75

Page 75

El Circo y la exposición y la venta de coches antiguos en los Quinconces

Le Cirque & l'exposition et vente de voitures de collection sur les Quinconces

Páginas 76 y 77

Pages 76-77

La Zona de los aficionados del Euro 2016 en los Quinconces

La Fanzone de l'Euro 2016 sur les Quinconces



e | Un espacio militar hecho festivo

Desde su creación tras la destrucción del Castillo Trompette, la Plaza de los Quinconces ha tenido varios usos, pero la mayoría de ellos giran en torno a la celebración, el ocio y el placer. Como se mencionó anteriormente, los baños fueron construidos y destruidos durante el siglo XIX, ofreciendo a los residentes de Burdeos espacios de relajación y bienestar. Hacia el final del siglo, los Quinconces acogieron un casino efímero en los Pasillos de Orléans. También es el lugar donde se celebran grandes eventos, como la Feria de Burdeos, la Exposición Universal o la Fiesta de las Vendimias de 1909.

Hoy en día, este uso de la Plaza de los Quinconces continúa. La Explanada es siempre el lugar donde se celebran grandes eventos durante todo el año. Se puede encontrar la Feria de los Placeres, un circo, un Mercado de época, una exposición y venta de coches de época,.... Ocasionalmente, también acoge eventos más excepcionales, como el Fanzone de Burdeos durante la Eurocopa 2016.

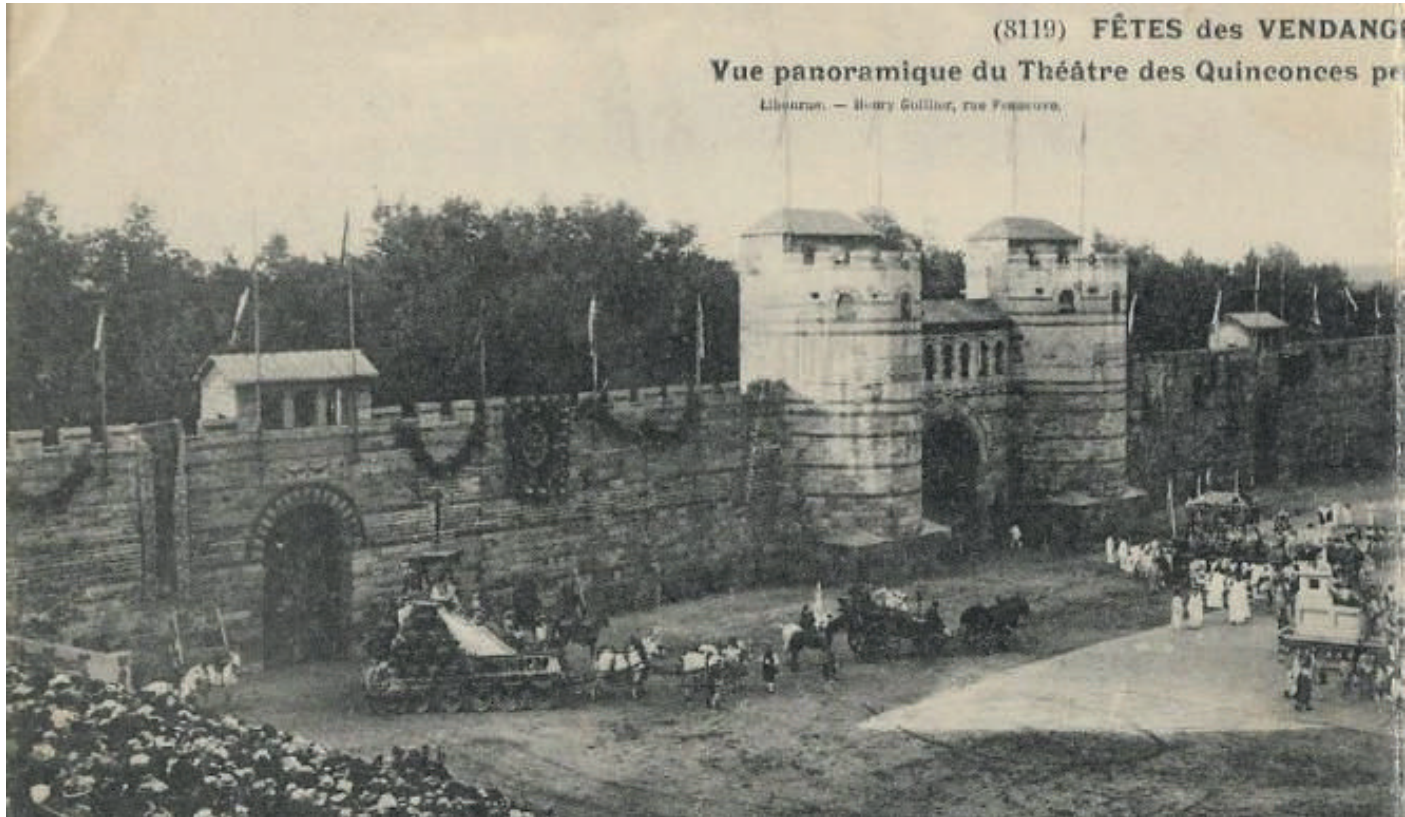
Este espacio, que alguna vez acogió el Castillo Trompette, se ha convertido en un lugar festivo y lúdico, ofreciendo un escape de la vida cotidiana, un escape de lo ordinario.

e | Un espace militaire devenu festif

Depuis sa création suite à la destruction du Château Trompette, la Place des Quinconces a connu différents usages, mais la plupart révolvent autour de la fête, des loisirs et du plaisir. Comme évoqué précédemment, des bains sont édifiés puis détruits durant le XIX^{ème} siècle, offrant aux bordelais des espaces de détente et de bien-être. Vers le fin du siècle, les Quinconces accueillent un casino éphémère sur les Allées d'Orléans. C'est aussi le lieu où la ville installe les grandes manifestations, comme la Foire de Bordeaux, l'Exposition Universelle, ou la Fête des Vendanges en 1909.

Aujourd'hui, cette utilisation de la Place des Quinconces perdure. L'Esplanade reste toujours le lieu d'accueil de grands événements tout au long de l'année. On peut y trouver la Foire aux Plaisirs, un cirque, une brocante, une exposition et vente de voitures de collection, ... Ponctuellement, elle accueille aussi des événements plus exceptionnels, comme la Fanzone de Bordeaux lors de l'Euro 2016.

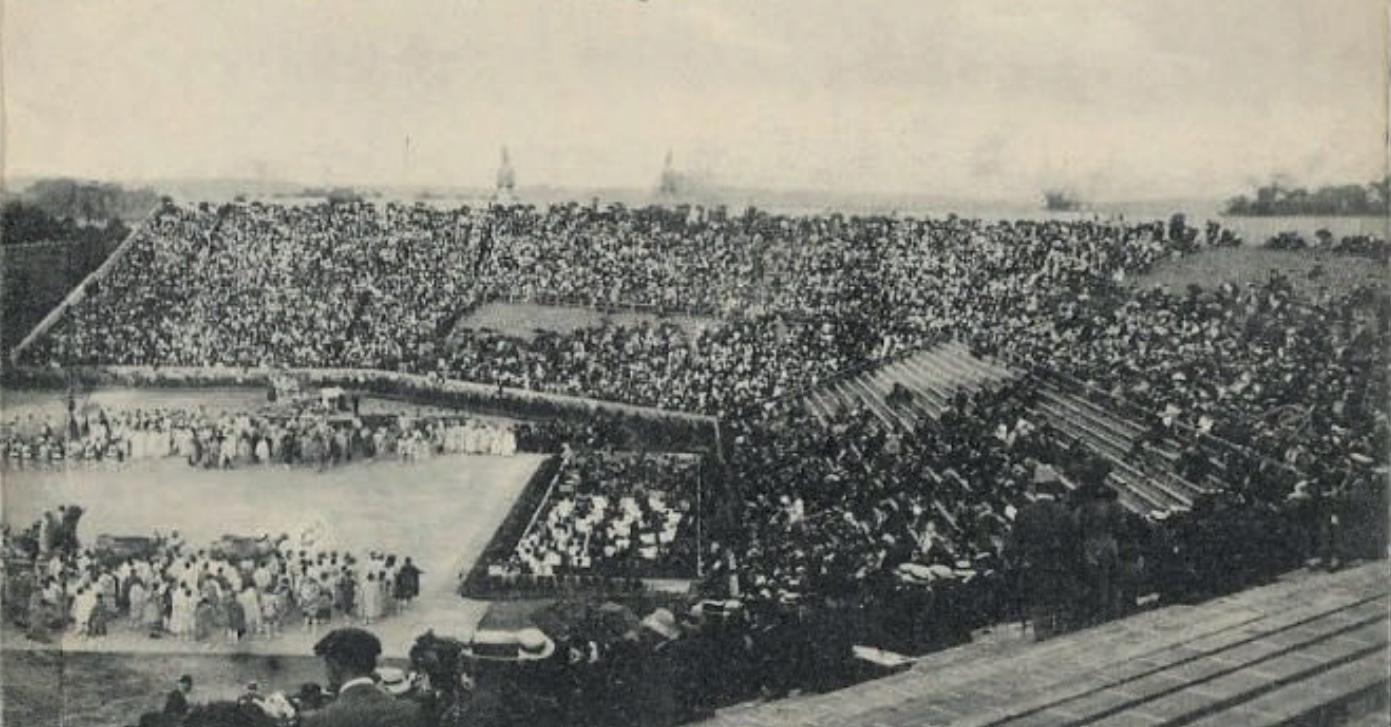
Cet espace qui autrefois accueillait le Château Trompette est devenu un lieu festif, ludique, proposant une sortie du quotidien, un échappatoire à l'ordinaire.



ES en GIRONDE.

Cl. SERFEL.

endant la représentation de " Bacchus Triomphant ".





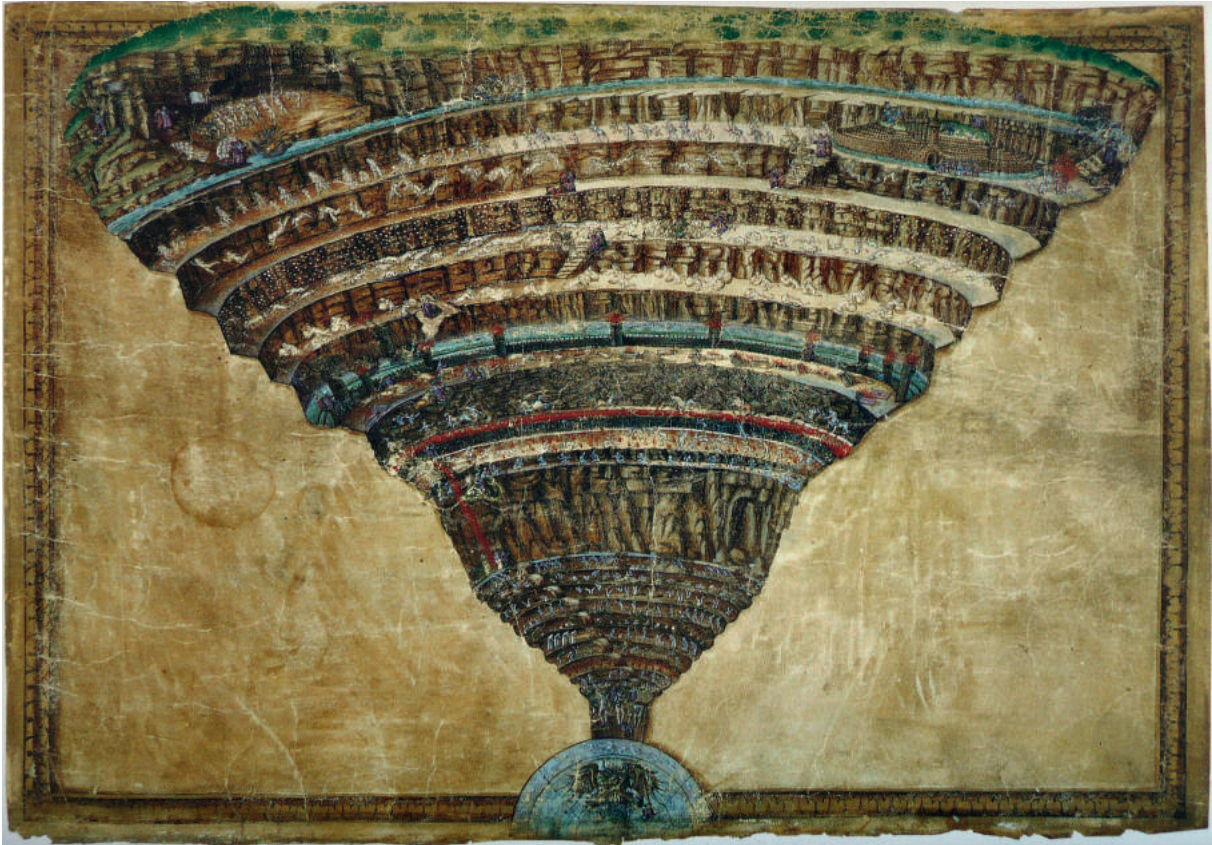








2 | La arquitectura subterránea, un otro mundo
L'architecture souterraine, un autre monde



Página anterior
Page opposée

Templo de Abú Simbel, Egipto, 1304-1213 A.C.
Temple d'Abou Simbel, Egypte, 1304-1213 av. JC

La Carta del Infierno de Dante, Sandro Botticelli, 1480-1490
La Carte de l'Enfer de Dante, Sandro Botticelli, 1480-1490

El mundo subterráneo es el refugio original de la humanidad, los primeros refugios fueron en realidad cuevas naturales. Con el paso del tiempo y la sedentarización de nuestra especie, algunas poblaciones han optado por establecerse permanentemente en las entrañas de la tierra. El hábitat troglodita es, por tanto, una de las formas de vida más antiguas, y sus restos más antiguos se encuentran entre los primeros vestigios de «construcciones» humanas conocidas. La historia de la arquitectura subterránea, sin embargo, no se detiene en estos tiempos remotos, sino que continúa a lo largo de la historia hasta nuestros días. Hay muchas adaptaciones a las culturas y usos asociados a estos espacios, que pueden ser utilizados para vivienda, religión, funeraria, militar, cultural o actividades económicas. La lista de este patrimonio es larga e incluye casas, pueblos e incluso ciudades enteras, templos, iglesias, catacumbas, fortalezas, búnkeres, almacenes y museos. Sin embargo, este tipo de arquitectura sigue siendo desconocido y sufre una cierta desconfianza ante su imagen ambigua.

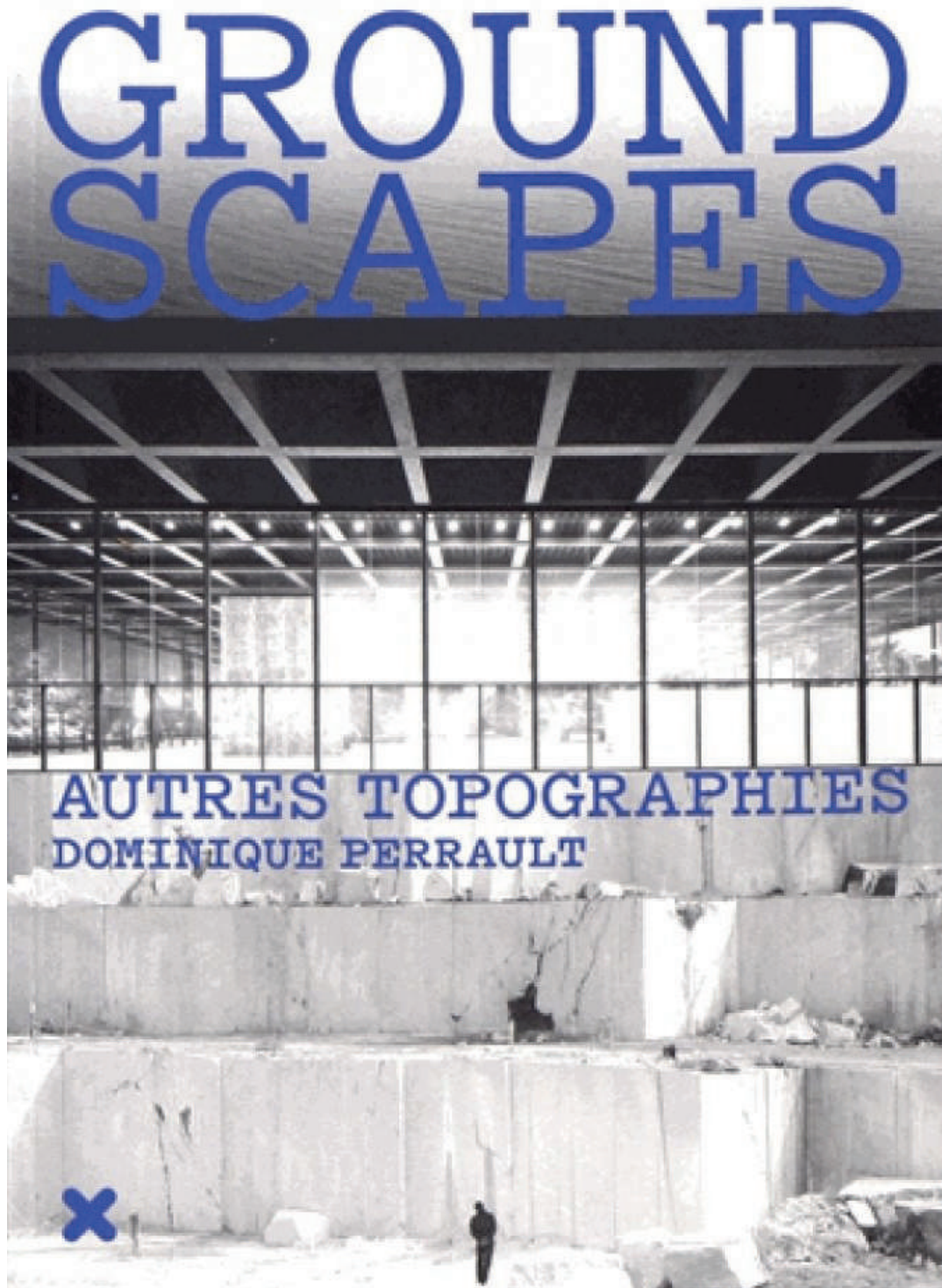
Nuestros muertos están enterrados, no quemados. Esto es una simple indicación de la visión occidental del mundo subterráneo: es el reino de la muerte. Ha sido una constante durante siglos, desde la antigua Grecia que localizaba los Infiernos, el mundo de los muertos, bajo tierra. La religión cristiana retomó la palabra para convertirla en el dominio del Diablo - lugar donde los difuntos eran castigados por las malas acciones cometidas durante su vida - e inspirar el temor al pecado en sus fieles, contribuyendo a la ya siniestra imaginación de los espacios subterráneos. Desde entonces, muchas historias, leyendas y mitos han contribuido al miedo al mundo bajo nuestros pies, por lo que hoy en día, el simbolismo de este lugar está duraderamente ligado al de la muerte.

La arquitectura subterránea se inició en tiempos inmemoriales, pero ha atravesado épocas y culturas, y todavía hoy construimos edificios bajo tierra. Este tipo

Le monde souterrain constitue le refuge originel de l'Homme, les premiers abris étaient en effet des grottes naturelles. Au fil du temps et de la sédentarisation de notre espèce, certaines populations ont choisi de s'installer définitivement dans les entrailles de la terre. L'habitat troglodytique constitue ainsi l'une des plus vieilles manières d'habiter, et ses vestiges les plus anciens figurent parmi les premières traces de « constructions » humaines connues. L'histoire de l'architecture souterraine ne s'arrête cependant pas à ces temps reculés, mais perdure à travers l'Histoire jusqu'à nos jours. On dénombre de nombreuses adaptations en fonction des cultures et des usages associés à ces espaces, pouvant aussi bien servir à l'habitat qu'aux activités religieuses, funéraires, militaires, culturelles ou économiques. La liste de ce patrimoine est longue et comprend des maisons, des villages voire des villes entières, des temples, des églises, des catacumbes, des places fortes, des bunkers, des entrepôts ou encore des musées. Ce type d'architecture reste cependant méconnu et souffre d'une certaine méfiance face à son image ambiguë.

Nos morts sont enterrés, non brûlés. Voilà une indication simple de la vision que le monde occidental se fait du monde souterrain : c'est le domaine de la mort. Il s'agit d'une constante depuis des siècles, depuis la Grèce antique qui situait les Enfers, le monde des morts, sous terre. La religion chrétienne a repris le mot pour en faire le domaine du Diable - un lieu où les défunts étaient punis pour les mauvaises actions commises de leur vivant - et inspirer la peur du péché à ses fidèles, contribuant à l'imaginaire déjà sinistre des espaces souterrains. De nombreux récits, légendes et mythes participent depuis à l'alimentation de cette peur du monde qui se trouve sous nos pieds, si bien qu'aujourd'hui, la symbolique de ce lieu est durablement liée à celle de la mort.

L'architecture souterraine remonte donc à des temps immémoriaux, mais a traversé les époques et les cultures, et nous construisons encore aujourd'hui des



de construcción sigue siendo relevante en el mundo actual, sobre todo desde la toma de conciencia de los problemas relacionados con el calentamiento global y el desarrollo sostenible. Los espacios subterráneos tienen, por tanto, ciertas características que ofrecen una respuesta potencial a estos retos contemporáneos.

Algunos arquitectos han adoptado la arquitectura subterránea. Es el caso de Dominique Perrault, que ha dedicado gran parte de su producción a este tipo de construcción durante varios años. Incluso trabaja en su taller y en la EPFL de Lausana sobre sus diferentes aspectos. Por esta razón, me interesaba especialmente su trabajo. En este capítulo se analiza en primer lugar el pensamiento de Dominique Perrault, mostrando la relevancia actual de la arquitectura subterránea. En un segundo paso, se interesará por su universo y sus atmósferas particulares.

bâtiments en souterrain. Ce type de construction garde toute sa pertinence dans notre monde actuel, d'autant plus depuis la prise de conscience des enjeux liés au réchauffement climatique et au développement durable. Les espaces souterrains possèdent ainsi certaines caractéristiques offrant une réponse potentielle à ces enjeux contemporains.

Certains architectes ont ainsi adopté l'architecture souterraine. C'est le cas de Dominique Perrault, qui consacre depuis plusieurs années une grande partie de sa production à ce type de construction. Il travaille même dans son atelier et à l'EPFL de Lausanne sur ses différents aspects. Pour cette raison, je me suis particulièrement intéressé à son travail. Cette partie se penche donc d'abord sur la pensée de Dominique Perrault, montrant la pertinence actuelle de l'architecture souterraine. Dans un deuxième temps, elle s'intéressera à son univers et à ses ambiances particulières.

Página anterior
Page opposée

Cobertura de *Groundscapes*, *Otras Topografías* de Dominique Perrault, 2016
Couverture de Groundscapes, *Autres Topographies de Dominique Perrault*, 2016

A | Groundscapes, por Dominique Perrault

Groundscape, al revés de Landscape, es el término elegido por Dominique Perrault para designar los espacios subterráneos sin a-priori preocupantes ni ansiosas, dejando de lado la imaginación asociada al subsuelo. Desarrolla una idea del terreno en tres dimensiones, y no ya como una superficie plana: extender edificios en espesor, como un sistema de raíces que se extiende bajo tierra. Su pensamiento también está ligado a la idea de la densidad: las ciudades no pueden seguir expandiéndose para siempre. Ha reunido sus ideas en un libro, en el que se basa gran parte de esta investigación.

A | Groundscapes, par Dominique Perrault

Groundscape, opposé du Landscape, est le terme choisi par Dominique Perrault pour désigner les espaces souterrains sans à-prioris inquiétants ou anxieux, en mettant de côté l'imaginaire associé au sous-sol. Il développe une idée du sol en trois dimensions, et non plus comme une surface plane : prolonger les bâtiments dans l'épaisseur, à l'instar d'un système racinaire qui se déploie sous terre. Sa pensée est aussi liée à l'idée de densité : les villes ne peuvent continuer à s'étendre éternellement. Il a rassemblé ses idées dans un livre, sur lequel une grande partie de ces recherches est basée.

a | Ficciones

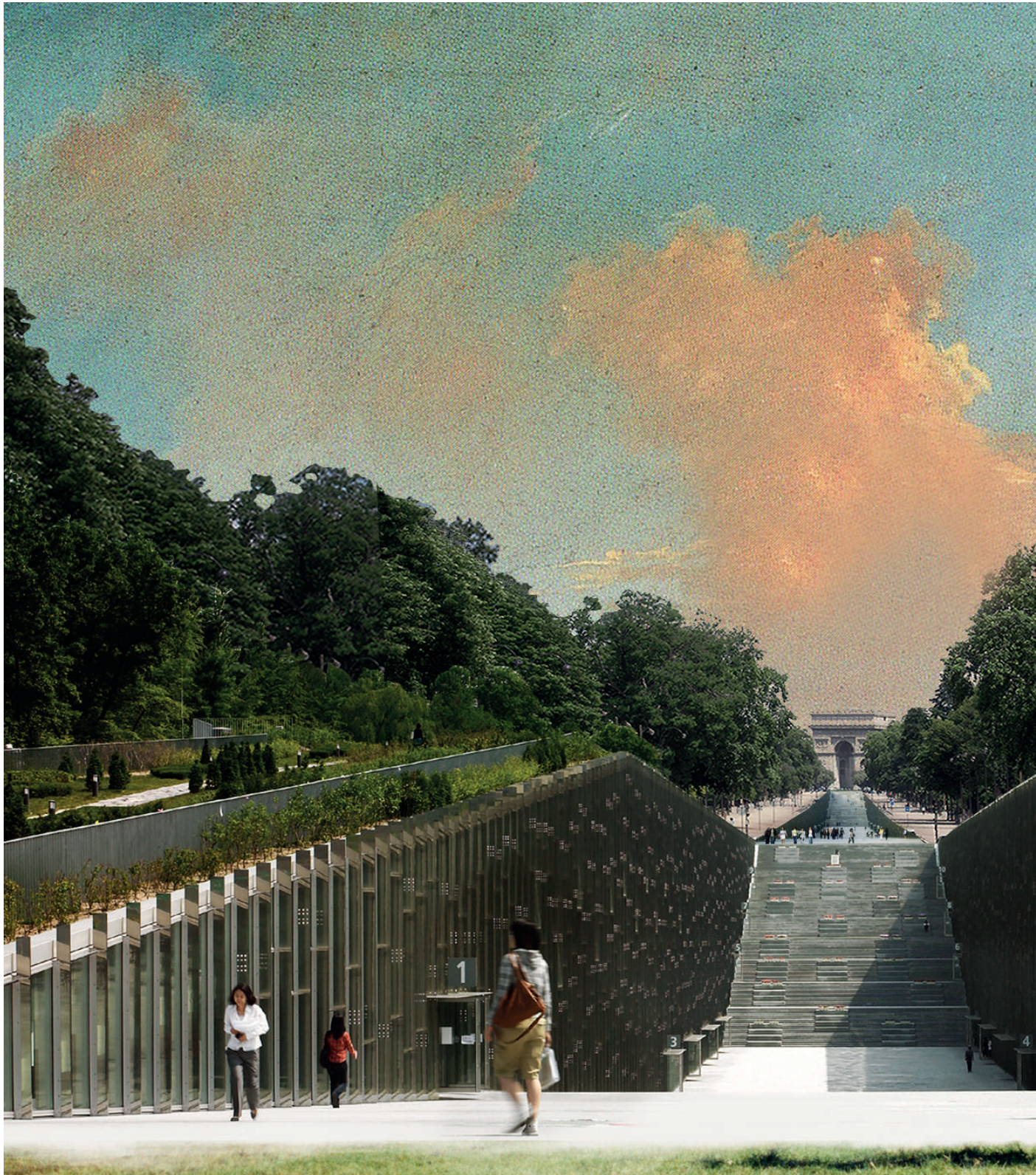
Dominique Perrault utiliza mucho la producción de ficción para desarrollar su concepto del

a | Fictions

Dominique Perrault utilise beaucoup la production de fictions pour développer son concept du Groundscape. Il use de bâtiments emblématiques afin de contrer









Groundscape. Utiliza edificios emblemáticos para contrarrestar las suposiciones que algunas personas tienen cuando se trata de estos sitios históricos. Su objetivo es evocar posibles futuros, a la vez que escenificar estos lugares emblemáticos a través del Groundscape. Estos collages también tienen una dimensión exploratoria, sugiriendo nuevas posiciones arquitectónicas en ciertos contextos, siempre a través de la arquitectura subterránea. También pretende alejarse de una comprensión clásica del espacio, basada en elementos y formas estandarizadas.

les présupposés que d'aucuns ont quand ces sites historiques sont concernés. Son but est d'évoquer de possibles futurs, tout en remettant en scène ces lieux emblématiques par le biais du Groundscape. Ces collages possèdent aussi une dimension exploratoire, suggérant face à certains contextes des prises de positions architecturales inédites, toujours par le biais de l'architecture souterraine. Il vise aussi à s'éloigner d'une compréhension classique de l'espace, basé sur des éléments et des formes normalisés.

Página 84
Page 84

Ficción Arco de Triunfo, DPA
Fiction Arc de Triomphe, DPA
(Dominique Perrault Architecture)

Página 85
Page 85

Ficción Empire State Building, DPA
Fiction Empire State Building, DPA

Ficción Avenida Foch, DPA
Fiction Avenue Foch, DPA

«El Groundscape es un lado del mundo, es lo que veríamos si nos zambullimos si el suelo fuera como el océano y las ciudades como barcos flotando en su superficie. El Groundscape es un Landscape de otra naturaleza, que lo extiende y ensancha nuestro mundo.»

«Le Groundscape c'est un envers du monde, c'est ce que nous verrions en plongeant si le sol était tel l'océan et les villes telles des navires flottant à sa surface. Le Groundscape est un Landscape d'une autre nature, qui prolonge celui-ci et élargit notre monde.»

Dominique Perrault

Paisaje
Paysage

Materia y temporalidad del suelo
Matière et temporalité du sol

Desaparación
Disparition

Sacralización
Sacralisation

Luz
Lumière

Habitar
Habiter

Profundidad
Profondeur

Arraigir
Enraciner

b | Conceptos teóricos

Dominique Perrault divide su pensamiento sobre el Groundscape en varios temas, cada uno de los cuales corresponde a un aspecto de la arquitectura subterránea. Él los llama Paisaje, Materia y temporalidad del suelo, Desaparición, Sacralización, Luz, Habitar, Profundidad, Arraigir. Si bien los conceptos contenidos en estos diferentes temas no cubren todos los elementos a tener en cuenta a la hora de diseñar un edificio subterráneo, sí proporcionan una visión bastante completa de sus retos.

b | Concepts théoriques

Dominique Perrault divise sa pensée sur le Groundscape en plusieurs thèmes, chacun correspondant à un aspect de l'architecture souterraine. Il les nomme Paysage, Matière et temporalité du sol, Disparition, Sacralisation, Lumière, Habiter, Profondeur, Enraciner. Si les concepts contenus dans ces différents thèmes n'embrassent pas la totalité des éléments à prendre en compte lors de la conception d'un bâtiment souterrain, ils offrent cependant un aperçu assez complet de ses enjeux.

«La arquitectura contemporánea, en su relación con la geografía, la topografía y el paisaje, va más allá del campo de la construcción simple, que es cerrada, limitada y se convierte en estilística o académica. Si consideramos que la arquitectura es un elemento de transformación del paisaje, entramos en una relación mucho más compleja, más incierta. Debe ser capaz de transformar un lugar en otro. Para mí, la arquitectura no existe si no lo consigue»

«L'architecture contemporaine, dans sa relation avec la géographie, la topographie et le paysage, sort du champ de la simple construction, qui est fermée, limitée, et qui devient stylistique ou académique. Si l'on considère que l'architecture est un élément de transformation du paysage, on entre dans une relation beaucoup plus complexe, plus incertaine. Elle doit être capable de transformer un lieu en un autre lieu. Pour moi, l'architecture qui n'y parvient pas n'existe pas.»

Dominique Perrault





Lux Aeterna, OPA

Página anterior
Page opposée

Casa Brutale, OPA

Páginas 92 y 93
Pages 92-93

New York Horizon, Yitan Sun & Jianshi Wu

Paisaje La noción y la consideración del paisaje son cruciales a la hora de diseñar una arquitectura subterránea, quizás incluso más que en el caso de un edificio tradicional. Su propia naturaleza lleva a una profunda modificación de su ubicación durante la construcción, ya que es necesario excavar primero antes de que se pueda construir. A menos que un edificio sea completamente subterráneo, sin aberturas hacia el exterior (un búnker, por ejemplo), el resultado final es una incisión en el suelo y, por lo tanto, una profunda transformación del paisaje.

Paysage *La notion et la prise en compte du paysage est capitale lors de la conception d'une architecture en sous-sol, peu être même plus que dans le cas d'un bâtiment classique. Sa nature même entraîne une profonde modification de son site d'implantation lors de la construction, puisqu'il faut d'abord excaver avant de pouvoir construire. A moins de créer un édifice entièrement enterré, sans ouvertures sur l'extérieur (un bunker par exemple), le résultat final est une incision dans le sol, et donc une transformation majeure du paysage.*





«Me gusta que la arquitectura arraigada, consciente del Groundscape, de su propio paisaje subterráneo, sea una arquitectura capaz de ser sostenible. Es una marca en la epidermis del suelo, presenciando su particular proceso de creación »

«J'aime que l'architecture enracinée, qui a conscience du Groundscape, de son propre paysage souterrain, est une architecture capable de s'inscrire dans la durée. Elle est une marque dans l'épiderme du sol, témoin de son processus particulier de création.»

Dominique Perrault





Grutas de Bahaja, India, Siglo II a.C.
Grottes de Bahja, Inde, II^{ème} siècle av. JC

Página anterior
Page opposée

Ciudad de Petra, Jordania
Cité de Petra, Jordanie

Materia y temporalidad del suelo

Enterrar un edificio, ya sea excavado en la roca o simplemente cubierto de tierra, no es un acto insignificante, ya que esta arquitectura está destinada a perdurar. Cuando los espacios no se cortan directamente en la roca, es necesaria una estructura a menudo masiva para resistir las inmensas presiones de la tierra a su alrededor. Por lo tanto, por definición, no se trata de arquitecturas efímeras, sino de espacios diseñados para durar. La arquitectura subterránea es por lo tanto parte del largo tiempo, como se puede ver en varios monumentos, algunos de ellos de varios milenios de antigüedad, que han sobrevivido a través de los siglos hasta llegar a nosotros relativamente intactos.

Matière et temporalité du sol

Enterrer un bâtiment, qu'il soit creusé dans la roche ou simplement recouvert de terre, n'est pas un acte anodin, cette architecture étant destinée à perdurer. Lorsque les espaces ne sont pas directement taillés dans le roc, une structure souvent massive est nécessaire afin de résister aux immenses pressions qu'exercent la terre tout autour. Ainsi, par définition, il ne s'agit pas d'architectures éphémères, mais bien d'espaces conçus pour durer. L'architecture souterraine s'inscrit donc dans le temps long, comme peuvent en témoigner plusieurs monuments, certains vieux de plusieurs millénaires, ayant traversé les époques pour parvenir jusqu'à nous relativement intacts.

«La desaparición es ante todo una fórmula física: la eliminación del dominio de lo visible. Hacer desaparecer un edificio es esconderlo de la vista de los peatones; y para ello, la mejor manera es enterrarlo. Una vez incrustado en el suelo, un programa libera efectivamente el horizonte y desaparece de la silueta urbana »

«La disparition est d'abord une formule physique : le retrait du domaine du visible. Faire disparaître un bâtiment, c'est le masquer à la vue des passants; et pour cela, le meilleur moyen est encore de l'enterrer ! Une fois incrusté dans le sol, un programme libère de fait l'horizon et disparaît de la silhouette urbaine.»

Dominique Perrault





Chichu Art Museum, Tadao Ando, 2004

Página anterior
Page opposée

Seoul Multi-modal Hub, DPA, en cours

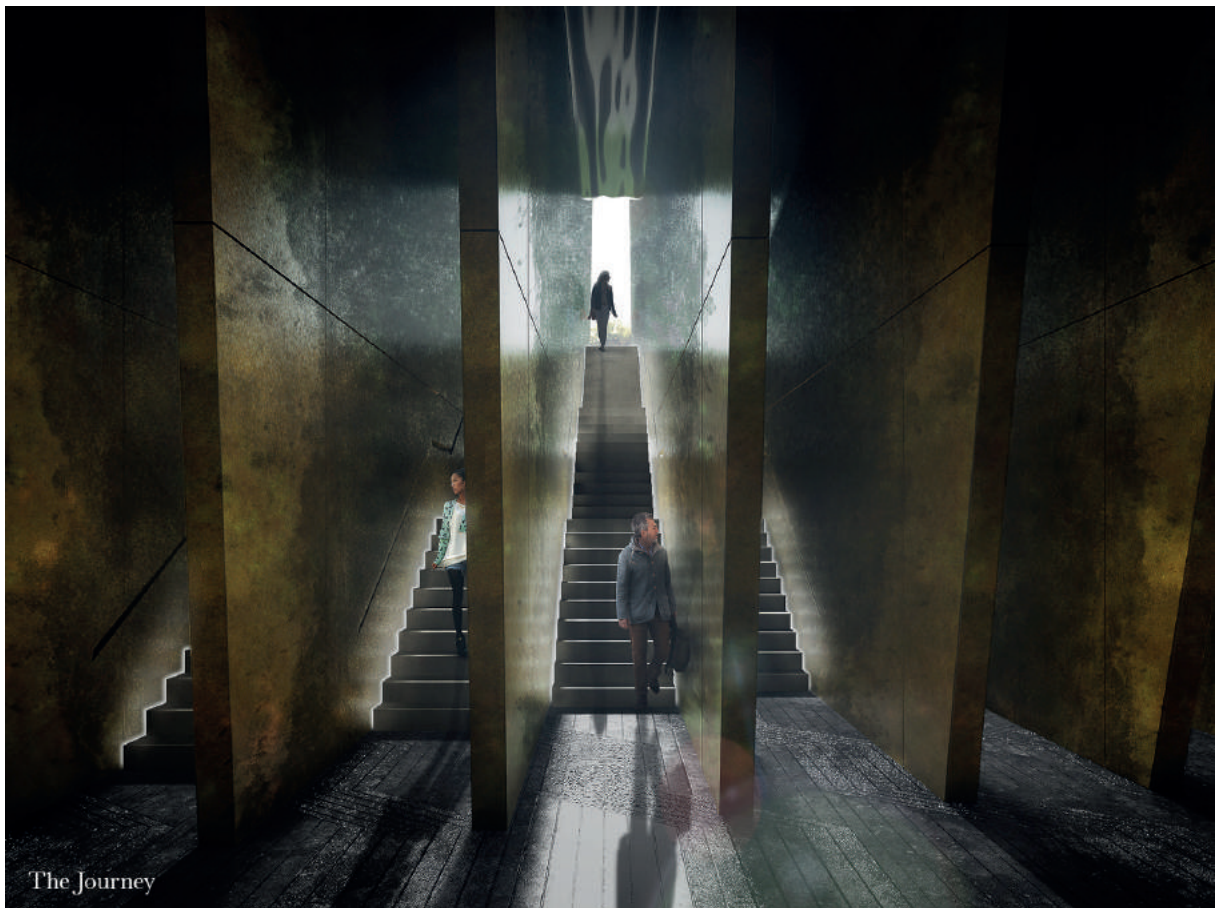
Desaparición El simple hecho de inscribir una arquitectura en el suelo impide que se vea. Si ninguna construcción sobresale del suelo, puede incluso desaparecer por completo, con la excepción de los avances necesarios para la iluminación. En un entorno urbano, esto permite liberar el espacio habitual de un edificio para otros usos - reflejando la noción de densidad y la idea de que las ciudades no pueden seguir expandiéndose - y proponiendo así una optimización de estos espacios. En un contexto natural, esto permite construir con la menor alteración posible del paisaje existente. Esto es aún más cierto cuando es notable o está protegido.

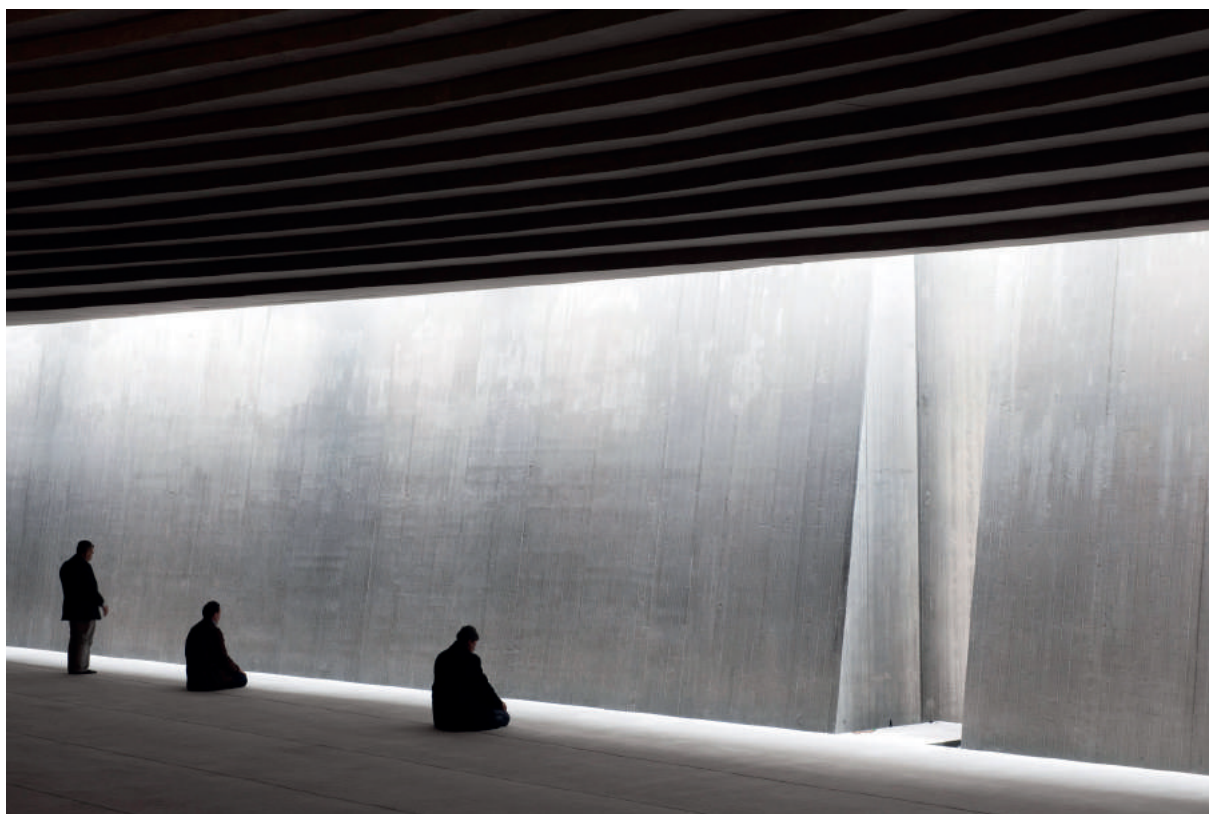
Disparition Le simple fait d'inscrire une architecture dans le sol la soustrait à la vue. Si aucune construction ne dépasse du sol, elle peut même disparaître totalement, à l'exception de percées nécessaires à la prise de lumière. Dans un environnement urbain, cela permet de libérer l'emprise au sol habituelle d'un bâtiment pour d'autres usages - rejoignant la notion de densité et l'idée que les villes ne peuvent continuer à s'étendre - et proposant ainsi une optimisation de ces surfaces. Dans un contexte naturel, cela permet de bâtir en altérant le moins possible le paysage existant. C'est d'autant plus le cas lorsqu'il est remarquable ou protégé.

«Explorar el Groundscape implica un movimiento vertical.
La cinemática del descenso y de la ascensión esconde
una fuerza simbólica y un juego conmovedor vinculado al
descubrimiento. El movimiento vertical nos hace esperar un
cambio radical de mundo »

*«L'exploration du Groundscape passe par le mouvement
vertical. La cinématique de la descente et de l'ascension
recèle une puissance symbolique et un jeu émouvant lié à
la découverte. Le mouvement vertical nous fait espérer un
changement radical de monde.»*

Dominique Perrault





Sancaklar Mosque, EAA-EMRE Arolat Architecture, 2013

Página anterior
Page opposée

London Holocaust Memorial, David Adjaye, en cours

Sacralización Los espacios subterráneos siempre han tenido una conexión con lo sagrado. La figura estereotipada del ermitaño vive en una cueva, y muchos edificios religiosos a lo largo de los milenios han sido construidos dentro de la tierra. El simbolismo ligado a estos espacios es fuerte y paradójico: el dominio de los muertos, pero también un lugar de vida y renovación a través del ciclo de vida vegetal, el interior de la tierra es también sinónimo de protección. El simbolismo del ascenso y descenso también ocupa un lugar importante en la arquitectura subterránea, constituyendo su vínculo con el mundo superior, y convirtiéndolo así en un mundo aparte.

Sacralisation Les espaces souterrains ont depuis toujours un lien avec le sacré. La figure stéréotypique de l'ermite vit dans une grotte, et de nombreux édifices religieux au cours des millénaires ont été bâtis au sein de la terre. La symbolique liée à ces espaces est forte et paradoxale : domaine des morts mais aussi lieu de vie et de renouveau à travers le cycle biologique végétal, l'intérieur de la terre est aussi synonyme de protection. La symbolique de l'ascension et de la descente a aussi une place importante dans l'architecture souterraine, constituant son lien avec le monde du dessus, et en faisant ainsi un monde à part.



«La mejor luz para las oficinas sigue siendo la de los patios interiores y los atrios. Hay una luz más suave y homogénea, que no deslumbra y evita los contrastes violentos. Un edificio de oficinas subterráneo sería nada más y nada menos que un gran patio interior incrustado en el suelo »

«La meilleur lumière pour des bureaux reste celle des cours intérieures et des atriums. Il y règne une lumière plus douce, plus homogène, qui n'éblouit pas et évite les contrastes violents. Un immeuble de bureaux souterrain serait ni plus ni moins qu'une large cour intérieure incrustée dans le sol.»

Dominique Perrault

Página anterior
Page opposée

Proyecto Tindaya, E. Chillida, no realizado
Projet Tindaya, E. Chillida, non réalisé

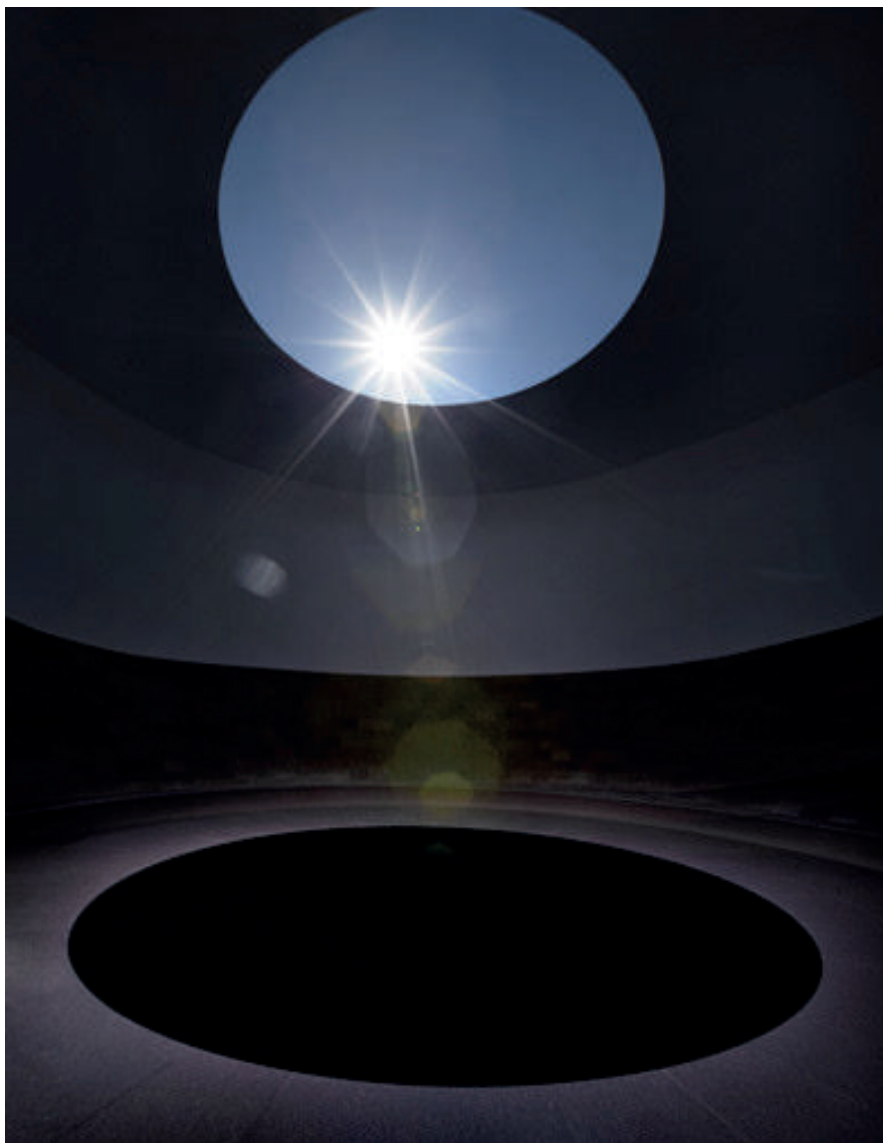
Páginas 101 y 102
Pages 101-102

Roden Crater, James Turrell, en curso
Roden Crater, James Turrell, en cours

Luz Tan pronto como decidimos enterrarnos, el tema de la luz natural y su contribución al edificio se convierte obviamente en algo crucial. Pero más allá de una limitación, es sobre todo una oportunidad para crear efectos y atmósferas particulares. No puede haber luz sin sombra. La oscuridad es por lo tanto crucial para la creación de estas atmósferas, y a diferencia de un edificio tradicional, la oscuridad es omnipresente en el subsuelo. La arquitectura subterránea ofrece, por tanto, muchas posibilidades en cuanto al suministro de luz natural, su calidad y los efectos plásticos que puede crear. Luz indirecta suave o luz directa que crea fuertes contrastes, estos dos efectos básicos, combinados con una iluminación principalmente cenital, ofrecen una amplia variedad de atmósferas posibles.

Lumière Dès lors que l'on fait le choix de s'enterrer, le thème de la lumière naturelle et de son apport dans le bâtiment devient évidemment capital. Mais au-delà d'une contrainte, il s'agit surtout d'une opportunité pour créer des effets et des ambiances particuliers. Il ne peut y avoir de lumière sans ombre. L'obscurité est donc capitale pour la création de ces ambiances, et contrairement à un bâtiment classique, l'obscurité est omniprésente en sous-sol. L'architecture souterraine offre ainsi de nombreuses possibilités quant à l'apport de lumière naturelle, à sa qualité, et aux effets plastiques qu'elle peut créer. Lumière indirecte douce ou lumière directe créant des contrastes importants, ces deux effets basiques, combinés à une prise de lumière majoritairement zénithale, offrent une grande variété d'ambiances possibles.





«Es un hábitat incrustado en el límite entre el cielo y la tierra,
fundido con el paisaje. Imagine el placer de un jardín en
un recreo, aislado del ruido ambiental y bañado por la luz.
Imagina el confort de unas paredes que, en cualquier época
del año, irradian una temperatura fija »

*«C'est un habitat incrusté dans la frontière entre le ciel et
la terre, fusionné avec le paysage. Imaginons le plaisir d'un
jardin en renforcement, isolé des bruits alentours et baigné
de lumière. Imaginons le confort de murs qui, à tout moment de
l'année, rayonnent une température fixe.»*

Dominique Perrault





Earth House, BCHO Architects, 2009

Página anterior
Page opposée

Hotel Sidi Driss, Matmata, Túnez
Hôtel Sidi Driss, Matmata, Tunisie

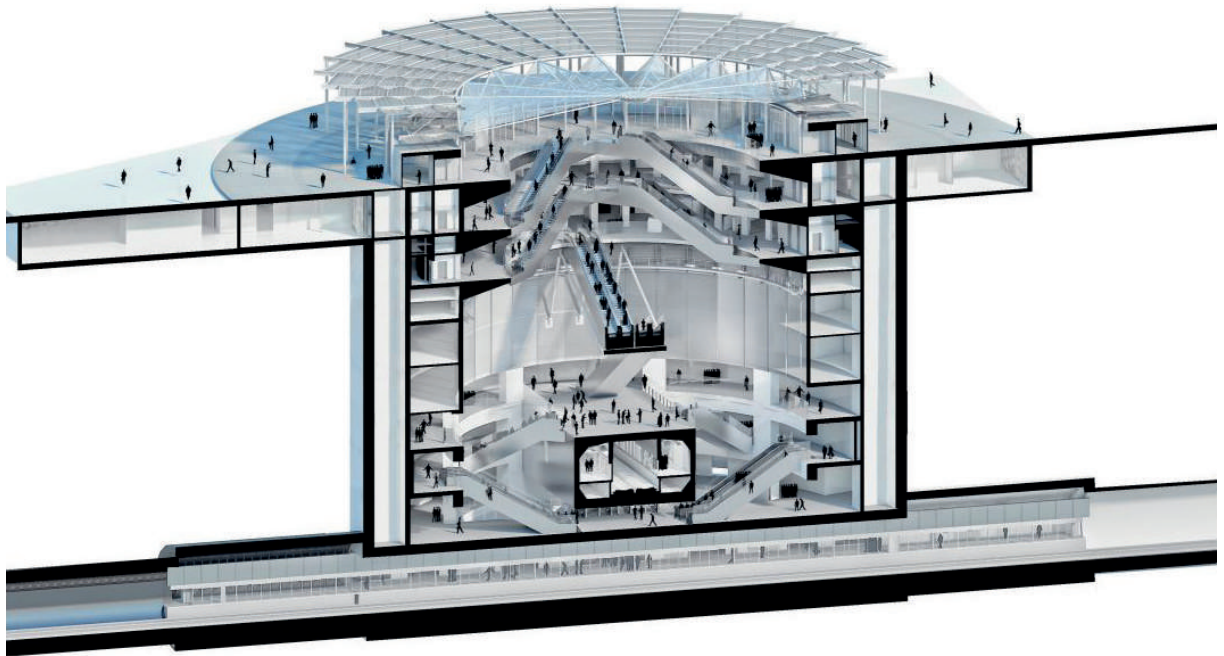
Habitar La colocación de un edificio en el suelo es una de las formas más antiguas de «construcción», y sigue existiendo en la actualidad. Al ofrecer protección natural contra las diferentes condiciones climáticas, los espacios subterráneos también se benefician de una gran ventaja en términos de confort térmico. La tierra que rodea el edificio tiene una temperatura prácticamente fija durante todo el año, independientemente del clima exterior, ofreciendo frescura en verano y calor en invierno. Históricamente, la gente en los países cálidos ha construido sus casas bajo tierra por esta razón. Hoy en día, a la luz de los desafíos energéticos y climáticos, esta ventaja es aún más importante, ya que permite a un edificio que sólo necesita un suministro mínimo de energía - o ninguno en absoluto -, ya que se beneficia de una regulación térmica pasiva extremadamente eficiente.

Habiter *Inscrire un bâtiment dans la terre est l'un des modes de «construction» les plus anciens, et il perdure toujours aujourd'hui. Offrant une protection naturelle contre les différents intempéries, les espaces souterrains bénéficient aussi d'un grand avantage du point de vue du confort thermique. La terre environnant le bâtiment possède une température quasiment fixe toute l'année, quel que soit le climat extérieur, offrant ainsi fraîcheur en été et chaleur en hiver. Historiquement, les habitants des pays chauds ont construit leurs habitations en sous-sol pour cette raison. Aujourd'hui, à la lumière des enjeux énergétiques et climatiques, cet avantage n'en est que plus important, permettant une construction n'ayant besoin que d'un apport énergétique minimal - voire aucun - puisque bénéficiant d'une régulation thermique passive extrêmement performante.*

«La profundidad es una medida del Groundscape, no una definición. Los edificios subterráneos pueden variar mucho en profundidad, al igual que las ciudades con edificios de poca altura y torres. Sin embargo, sería lamentable que la arquitectura ignorara las obras de construcción más profundas »

«La profondeur est une mesure du Groundscape, pas une définition. Les bâtiments souterrains peuvent présenter des profondeurs très variables, à l'instar des villes qui comportent des bâtiments de faible hauteur et des tours. Pour autant, il serait regrettable que l'architecture ignore les chantiers de grande profondeur.»

Dominique Perrault



Estación de Villejuif Instituto Gustave-Roussy, DPA, en curso
Gare de Villejuif Institut Gustave-Roussy, DPA, en cours

Profundidad Como dice Dominique Perrault, una arquitectura subterránea no tiene que ser muy profunda. Del mismo modo, tampoco se limita a las capas superiores del suelo. Dado que los edificios convencionales pueden tener sólo un nivel o varias decenas, los edificios subterráneos pueden simplemente enrasar o hundirse profundamente en el suelo.

Profondeur Comme le dit Dominique Perrault, une architecture souterraine n'a pas besoin d'être très profonde. De la même manière, elle n'est pas non plus limitée aux couches supérieures du sol. Comme les bâtiments classiques peuvent ne posséder qu'un seul niveau ou plusieurs dizaines, les bâtiments souterrains peuvent simplement affleurer ou bien descendre profondément dans le sol.



«Ser conscientes de la importancia del Groundscape y su potencial es crucial para las grandes ciudades. Es como el micelio de los hongos: un sistema de raíces subterráneas que permite a las ciudades crecer sin deformar su suelo, sin perder su continuidad. Hay que arraigar las nuevas arquitecturas, permitiéndoles conectarse con un tejido urbano que se ha convertido definitivamente en tridimensional»

«Avoir conscience de l'importance du Groundscape et de son potentiel est capital pour les grandes métropoles. Il est tel le mycélium des champignons : un système racinaire souterrain qui permet aux villes de croître sans déformer leur sol, sans perdre leur continuité. Il convient d'enraciner les architectures nouvelles, de leur permettre de se lier à un tissu urbain devenu définitivement tridimensionnel.»

Dominique Perrault

Página anterior Apple Store Liberty Piazza, Milan, Foster + Partners, 2018
Page opposée

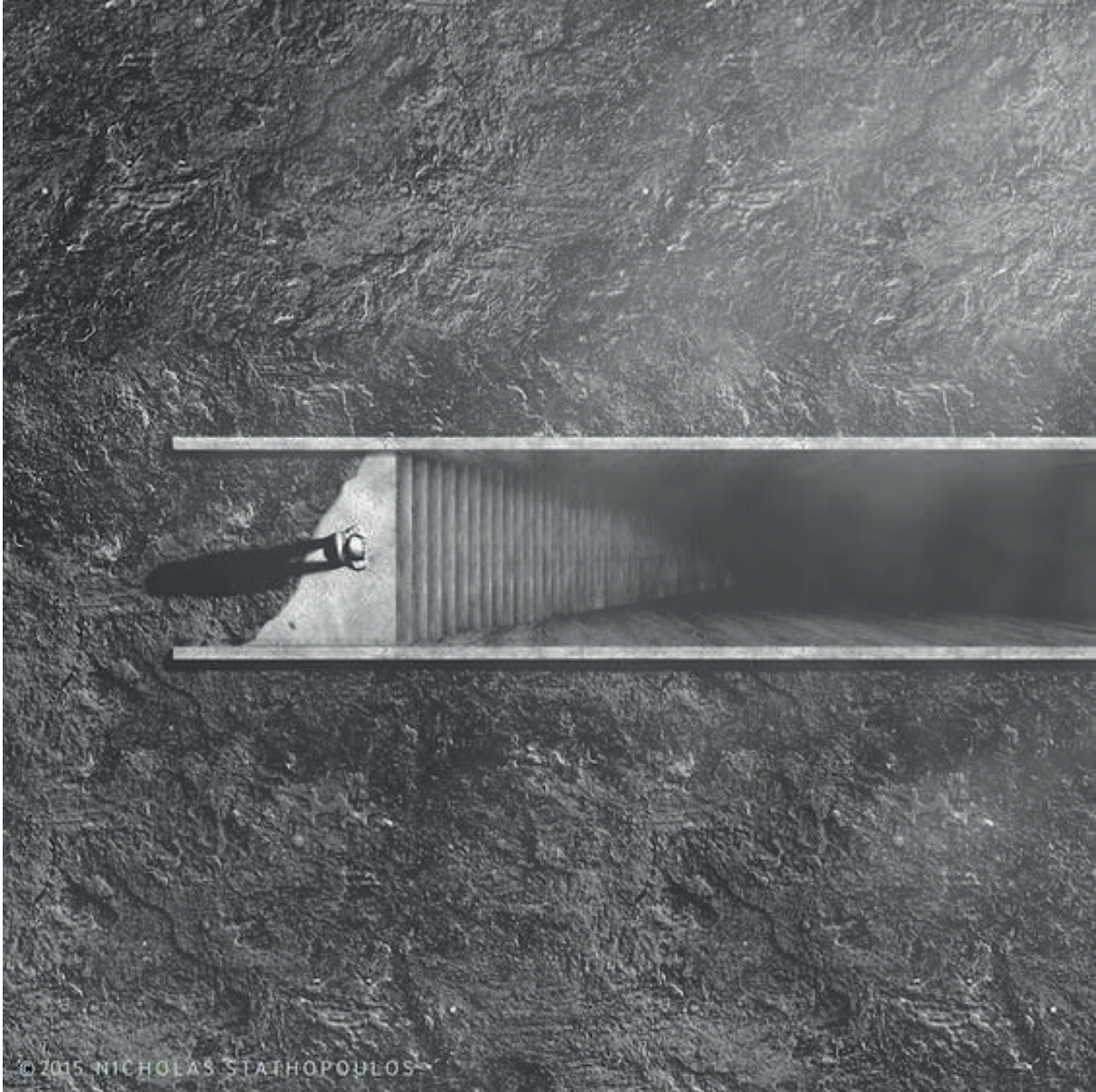
Páginas 110 y 111 Pabellón Dufour, Castillo de Versailles, DPA, 2016
Pages 110-111 *Pavillon Dufour, Château de Versailles, DPA, 2016*

Arraigar Detrás de este término se encuentra uno de los conceptos más importantes de la arquitectura subterránea, y uno de los principales valores que la hacen relevante en el mundo actual. Estrechamente ligado a la noción de densidad, el enterramiento de un edificio permite optimizar las superficies urbanas y reducir así la extensión de las ciudades. Pero también permite seguir desarrollándose sin cambiar su continuidad ni su morfología, a diferencia de la otra solución de densificación que es construir en altura. Esto es particularmente importante en el caso de las ciudades históricas, donde la construcción de edificios de gran altura alteraría su imagen. La construcción subterránea les permite seguir creciendo sin cambiar su fisonomía particular, a la vez que logran una verdadera concepción tridimensional de la ciudad. Este concepto también se puede aplicar a los monumentos emblemáticos, permitiéndoles no permanecer congelados por la Historia y adaptarse a nuestros tiempos, preservando al mismo tiempo su imagen.

Enraciner *Derrière ce terme réside l'un des concepts les plus importants de l'architecture souterraine, et l'un des principaux atouts qui font sa pertinence dans notre monde actuel. Grandement lié à la notion de densité, enterrer un bâtiment permet d'optimiser les surfaces urbaines et ainsi de réduire l'extension des villes. Mais cela leur permet aussi de continuer à se développer sans modifier leur continuité ou leur morphologie, contrairement à l'autre solution de densification qui est de construire en hauteur. C'est particulièrement important dans le cas de villes historiques, où construire massivement en hauteur altérerait leur image. Construire en sous-sol leur permet de continuer à croître sans modifier leur physionomie particulière, réalisant dans le même temps une véritable conception de la ville en trois dimensions. Ce concept peut aussi s'appliquer aux monuments emblématiques, leur permettant de ne pas rester figés par l'Histoire et de s'adapter à notre époque, tout en préservant leur image.*







Nicholas Stathopoulos, 2015

B | Un universo particular

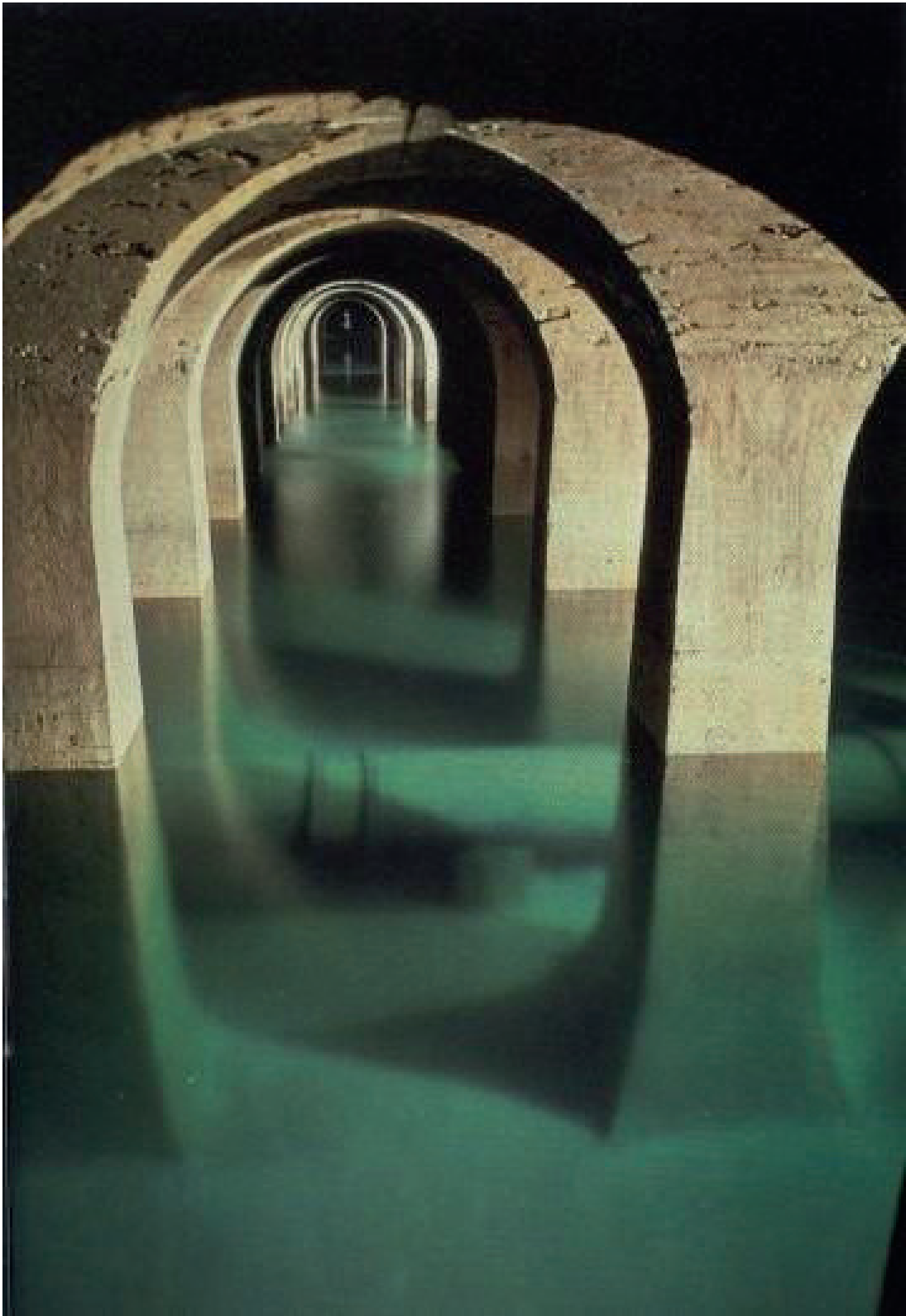
Los espacios subterráneos pueden ser muy diferentes de su alternativa habitual. La construcción en el interior de la tierra puede producir espacios y atmósferas extraordinarias. Asociado al simbolismo que lleva asociado, este estado de cosas transforma la arquitectura subterránea en un otro mundo, un mundo aparte.

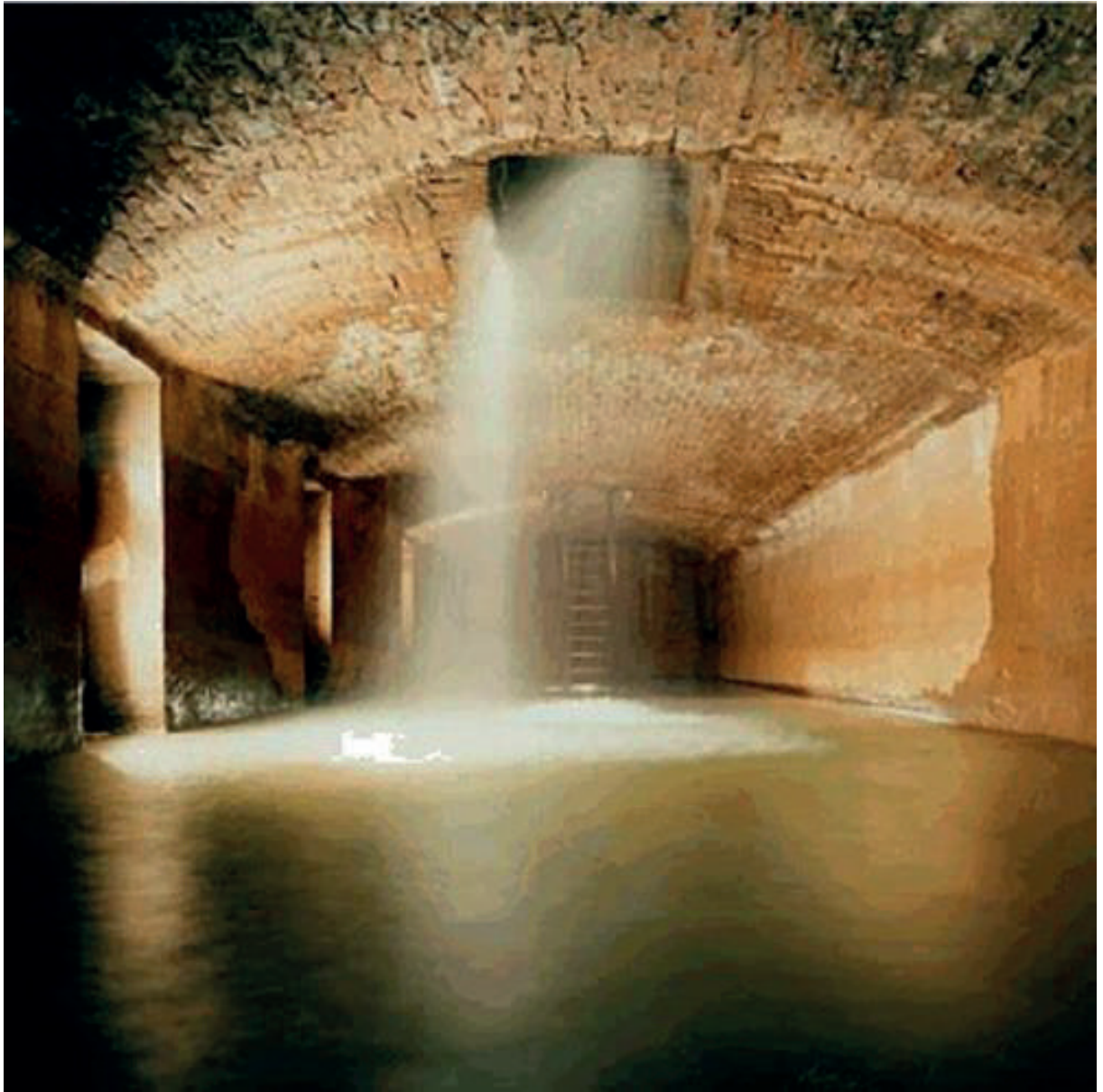
Este apartado presenta una serie de iconografía que ilustran este imaginario de espacios subterráneos, que sirvió de base para el desarrollo del universo y de los ambientes del proyecto.

B | Un univers particulier

Les espaces souterrains peuvent se révéler assez différents de leur alternative habituelle. Construire à l'intérieur de la terre peut produire des espaces et ambiances hors du commun. Associé à la symbolique qui y est attachée, cet état de fait transforme l'architecture souterraine en un autre monde, un monde à part.

Cette partie regroupe une série d'iconographies illustrant cet imaginaire des espaces souterrains, et ayant servi de base à l'élaboration de l'univers et des ambiances du projet.





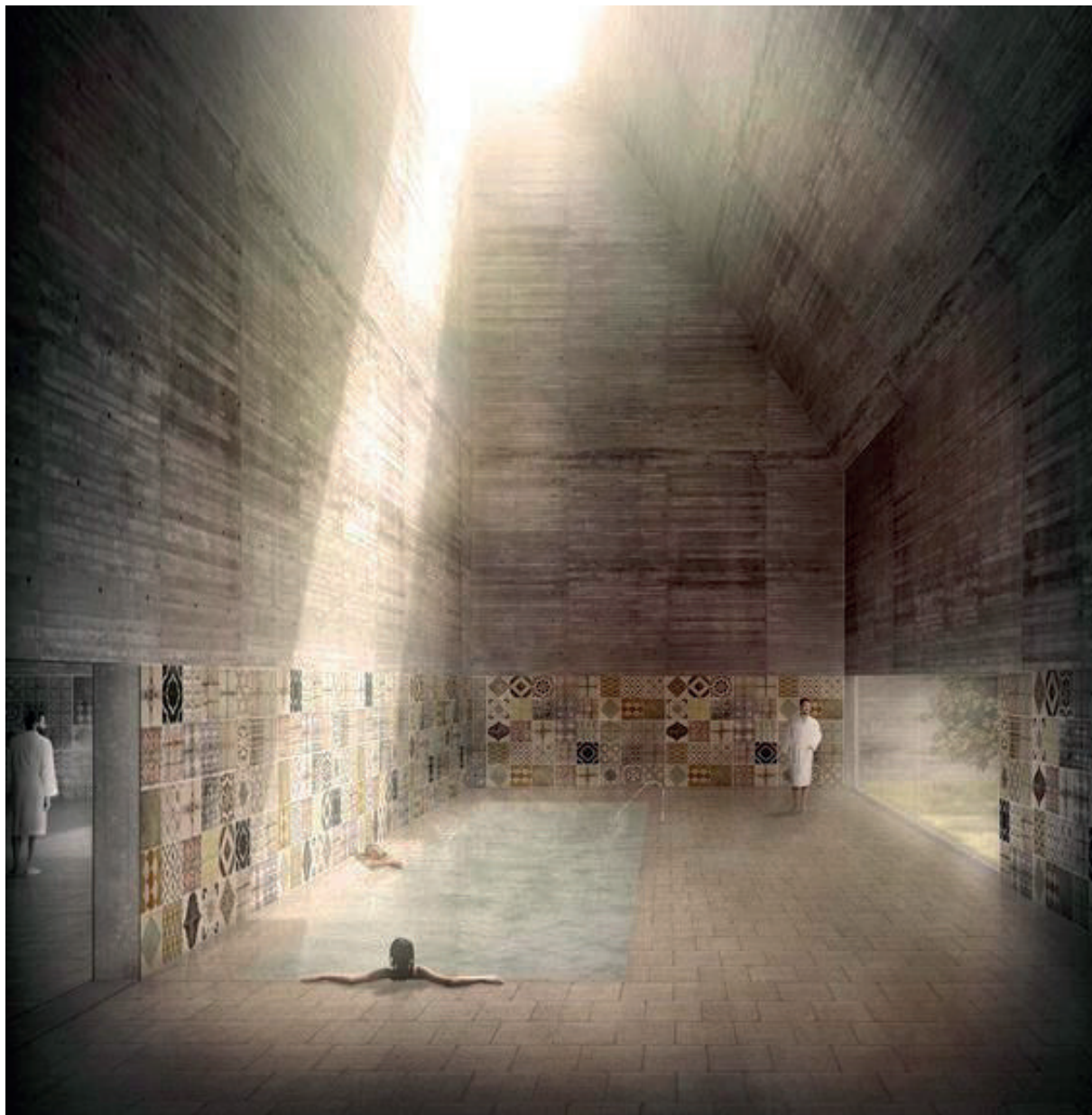
Depósito de agua debajo del Ópera Garnier, Paris
Réservoir sous l'Opéra Garnier, Paris

Página anterior
Page opposée

Depósito de agua, Paris
Réservoir de Montsouris, Paris

El agua en el subsuelo - «El río subterráneo»
L'eau en sous-sol - «La rivière souterraine»





Proyecto de baños de Liepaja, Letonia, Javier Mosquera González
Projet d'établissement de bains à Liepaja, Lettonie, Javier Mosquera González

Página anterior
Page opposée

Proyecto de baños termales de Warsaw, Polonia, Katarzyna Pankowska
Projet de bains thermaux à Warsaw, Pologne, Katarzyna Pankowska





Carrera de los Baux de Provence, Francia
Carrière des Baux de Provence, France

Excavación
Excavation





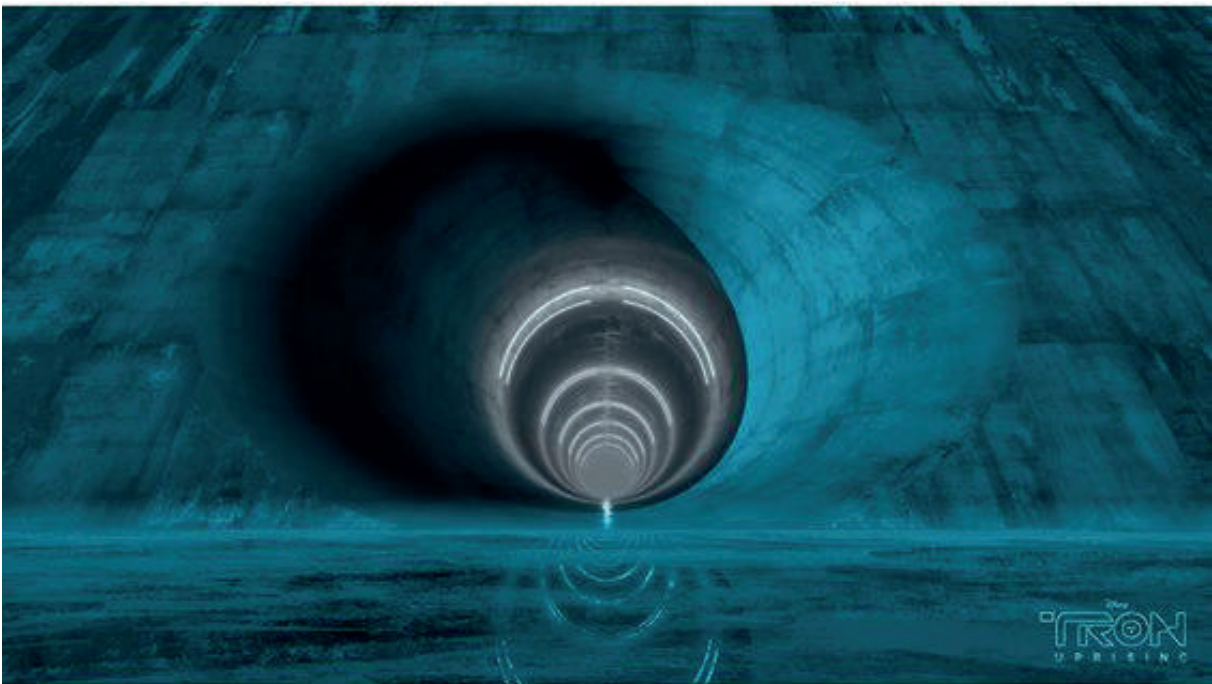
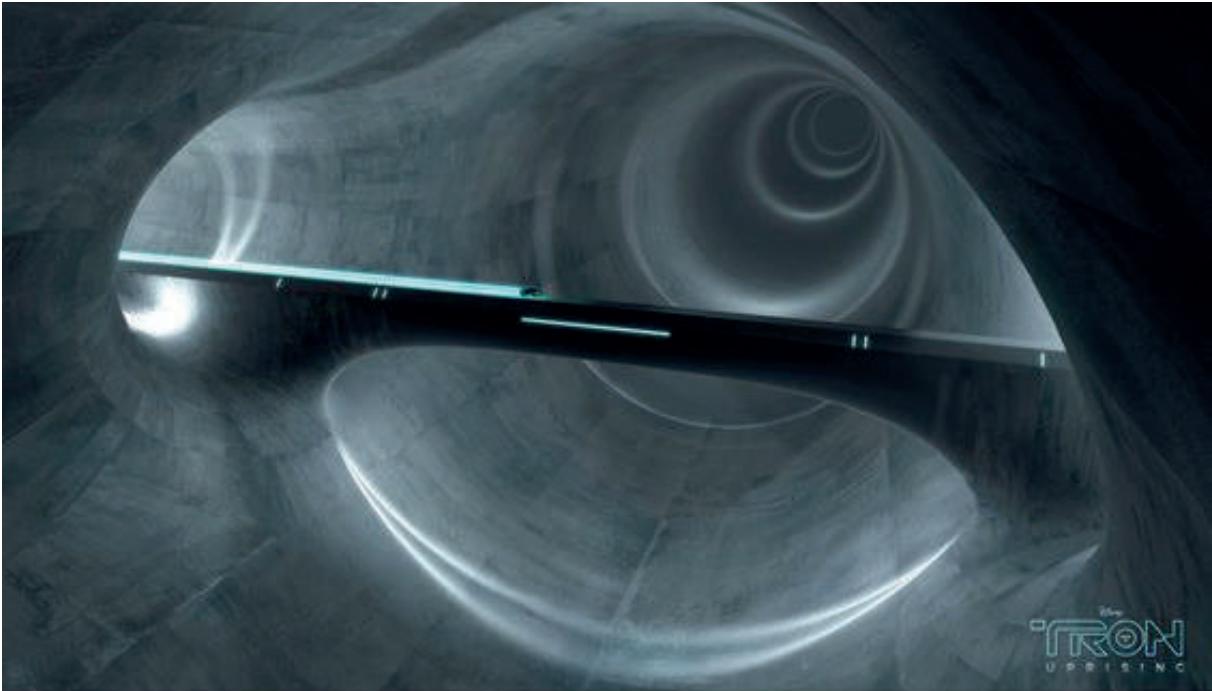
Cava Arcari, Italia, David Chipperfield



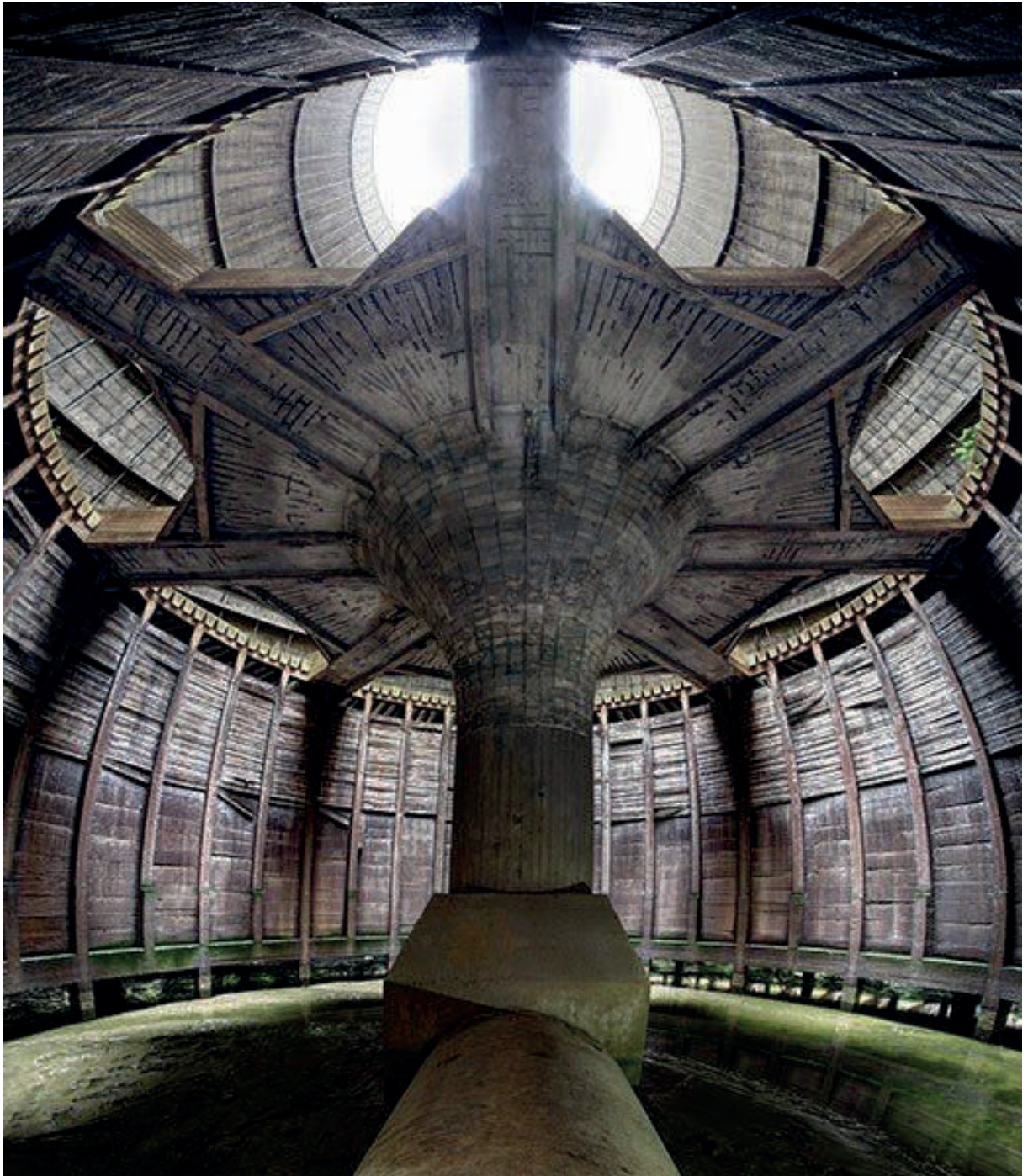
Carrera reutilizada en una piscina, Sheffield, Estados Unidos
Carrière réaménagée en piscine, Sheffield, Etats-Unis

Página anterior
Page opposée

Proyectos de baños termales en las carreras de Carrara, Italia
Projet de bains thermaux dans les carrières de Carrare, Italie



Arte conceptuel pour la série *Tron Uprising*, Joon Ahn, 2011
Concept art pour la série Tron Uprising, Joon Ahn, 2011



Torre de refrigeración abandonada, Charleroi, Bélgica
Tour de refroidissement abandonée, Charleroi, Belgique

Escala Masiva - Obra de fábrica
Grande échelle - Ouvrage d'art





Dada Harir Vav, Ahmedabad, Inde

Página anterior
Page opposée

Pozo iniciático en Quinta de Regaleira, Portugal
Puits initiatique à Quinta da Regaleira, Portugal

Descenso
Descente









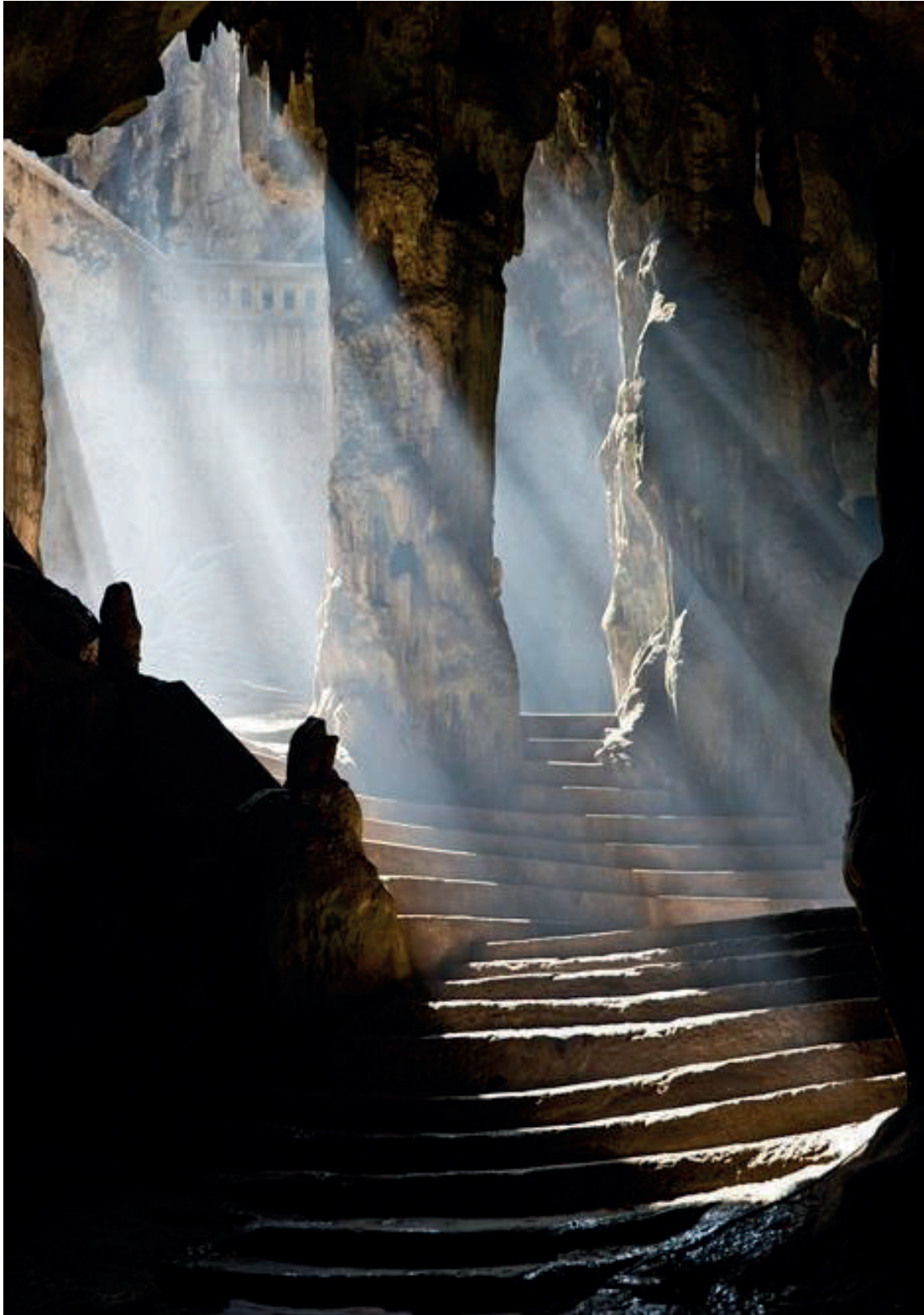
Helical Vav, Champaner, Inde

Página anterior
Page opposée

Ujala Baoli, Mandu, Inde

Páginas 126 y 127
Page 126-127

Agrasen Ki Baoli, Delhi, Inde





Images: Barozzi Veiga

Museo del Neanderthal, Barozzi Veiga, Piloña, España, no realizado
Musée de Néanderthal, Barozzi Veiga, Piloña, Espagne, non réalisé

Página anterior
Page opposée

Grutas Khao Luang, Phetchaburi, Tailandia
Grottes Khao Luang, Phetchaburi, Thaïlande

Obscuridad
Obscurité



Blade Runner 2049, Denis Villeneuve, 2017





Blade Runner 2049, Denis Villeneuve, 2017



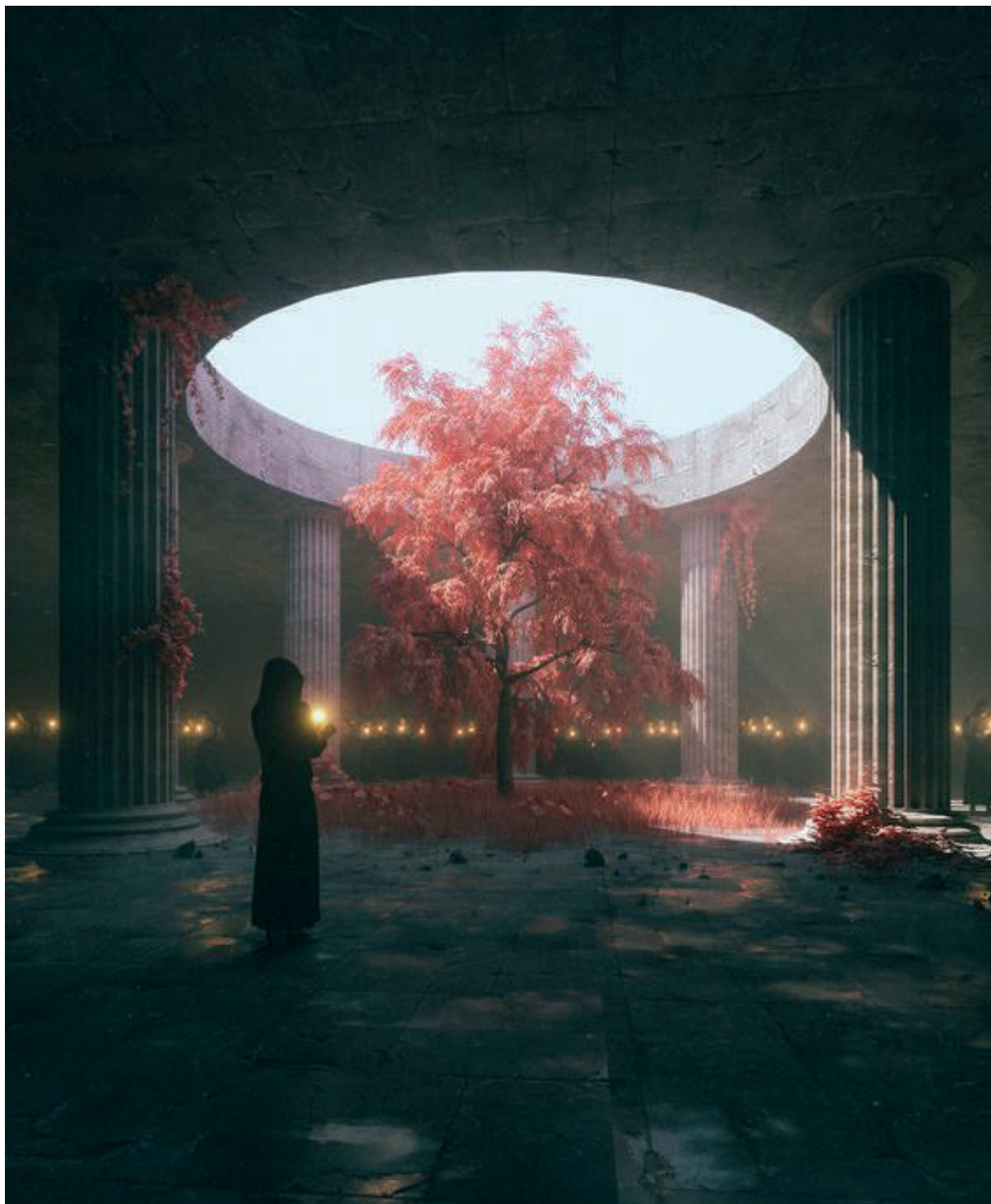


Blade Runner 2049, Denis Villeneuve, 2017



ORB





Infinite Solstice, Beeple, 2017

Página anterior
Page opposée

Solomon's Mines, Gediminas Einikis, 2013

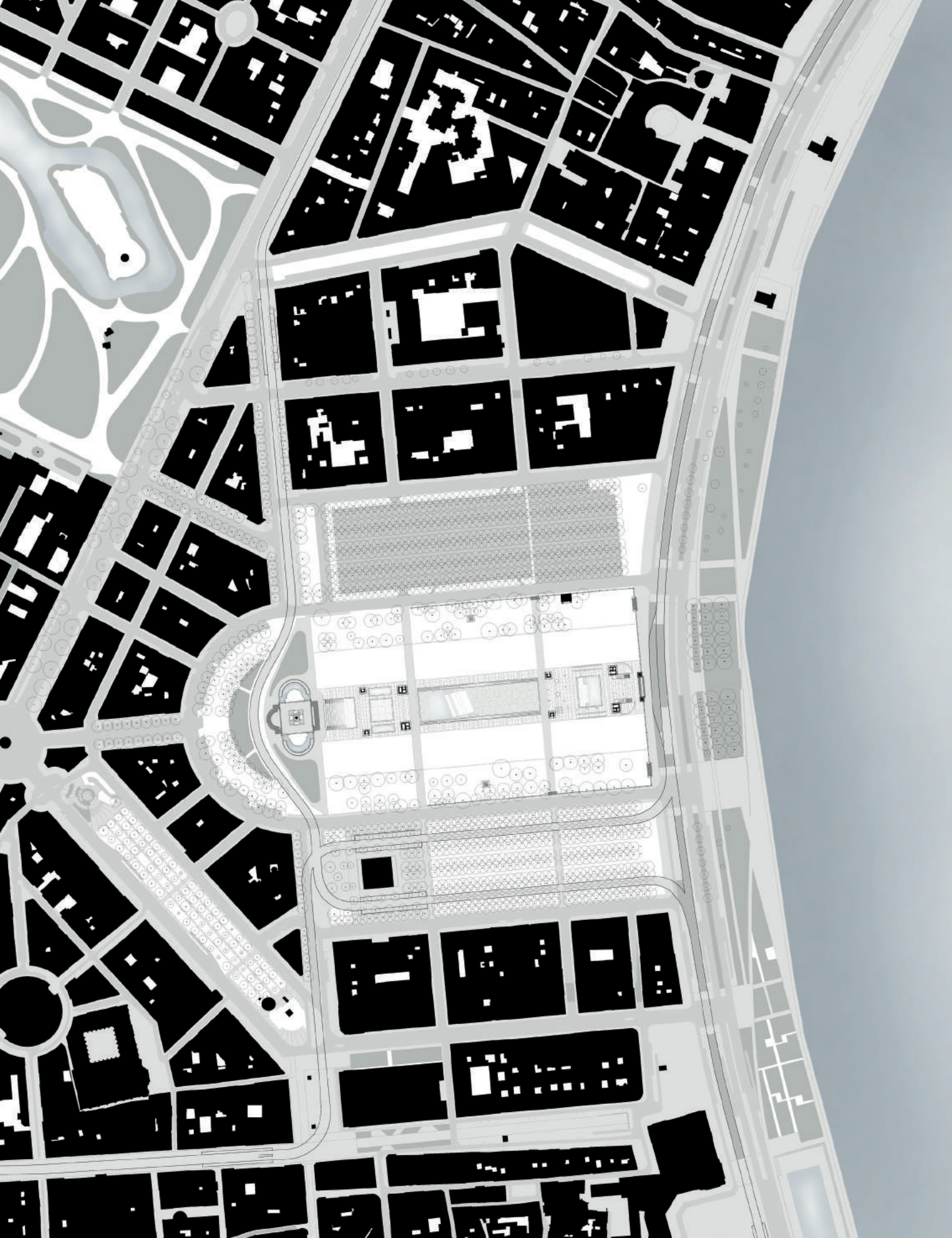
Un otro mundo
Un autre monde



Assassin's Creed, Justin Kurzel, 2016



II | **El proyecto** *Le Projet*



1 | Los Quinconces, un nuevo capítulo
Les Quinconces, un nouveau chapitre

A | Ficciones

Al igual que Dominique Perrault, utilicé la producción de ficción en la Plaza de los Quinconces para explorar las posibilidades del proyecto. Me interesaron especialmente los siguientes temas: la relación entre arriba (Explanada) y abajo (proyecto), las posturas de implantación en la Plaza, la escala del proyecto y la profundidad del proyecto.

Para ello, transpuse varios proyectos arquitectónicos directamente a la Explanada de los Quinconces. Algunos son contemporáneos, otros son referencias históricas y otros nunca han visto la luz del día. La mayoría de ellos son proyectos subterráneos o semisubterráneos. Para los que no lo son, los he elegido de todos modos, ya que su arquitectura y su iluminación cenital podrían hacer posible su entierro.

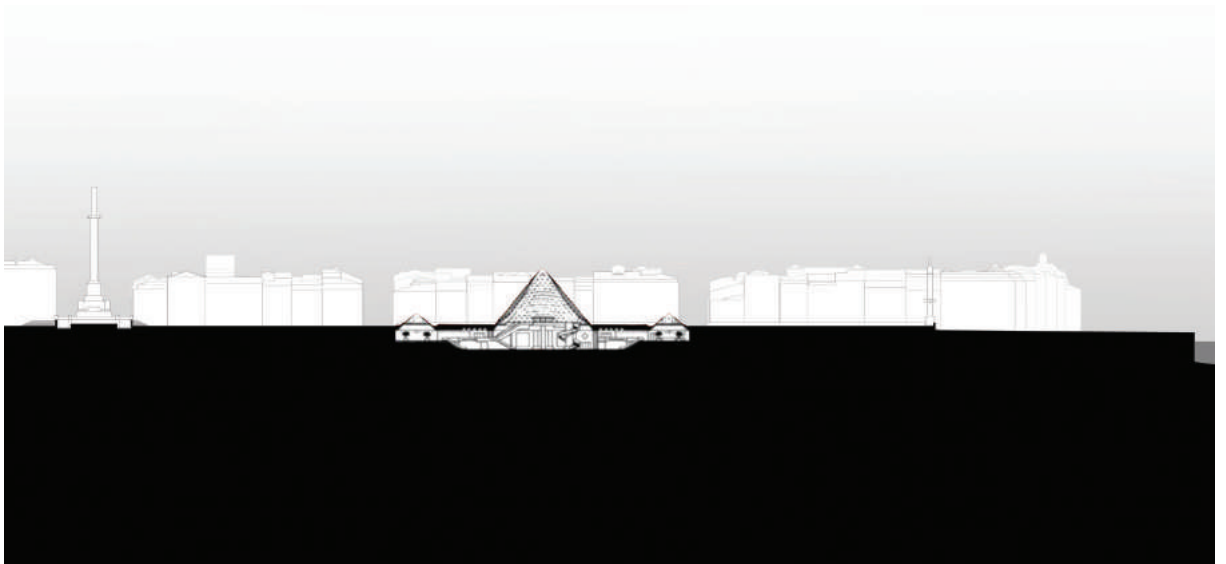
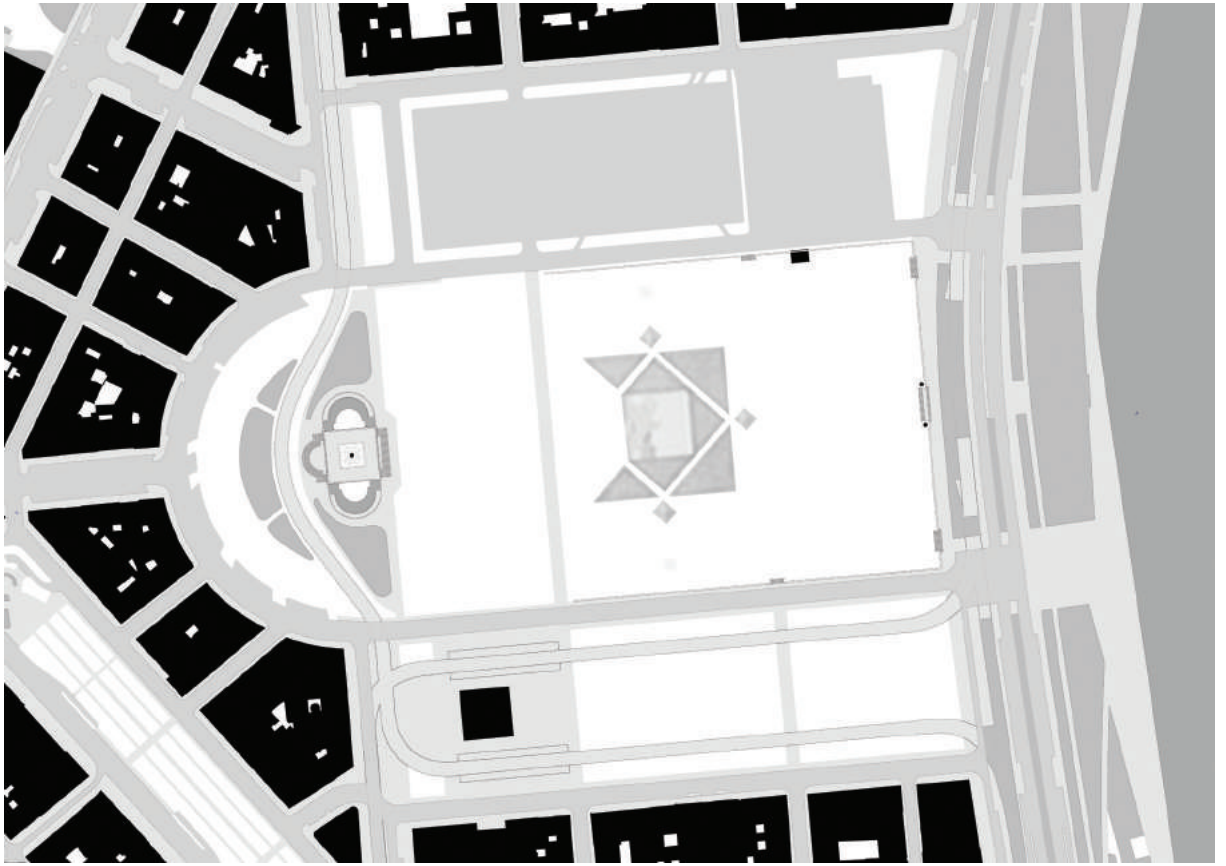
A | Fictions

A l'instar de Dominique Perrault, j'ai utilisé la production de fictions sur la Place des Quinconces afin d'explorer les possibles du projet. J'étais particulièrement intéressé par les thèmes suivants : les relations entre dessus (Esplanade) et dessous (projet), les postures d'implantations sur la Place, l'échelle du projet, et la profondeur du projet.

Pour cela, j'ai transposé plusieurs projets architecturaux directement sur l'Esplanade des Quinconces. Certains sont contemporains, certains sont des références historiques, et d'autres n'ont jamais vu le jour. La plupart sont des projets enterrés, ou semi-enterrés. Pour ceux qui ne le sont pas, je les ai tout de même choisis puisque leur architecture et leur prise de lumière zénithal pourrait rendre leur enterrement possible.



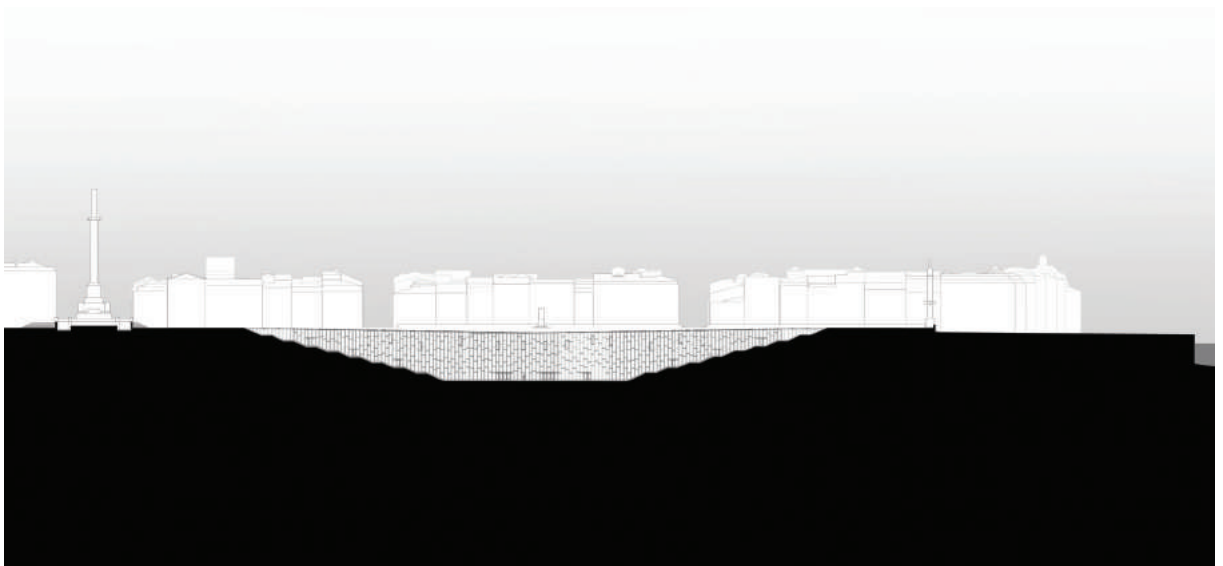
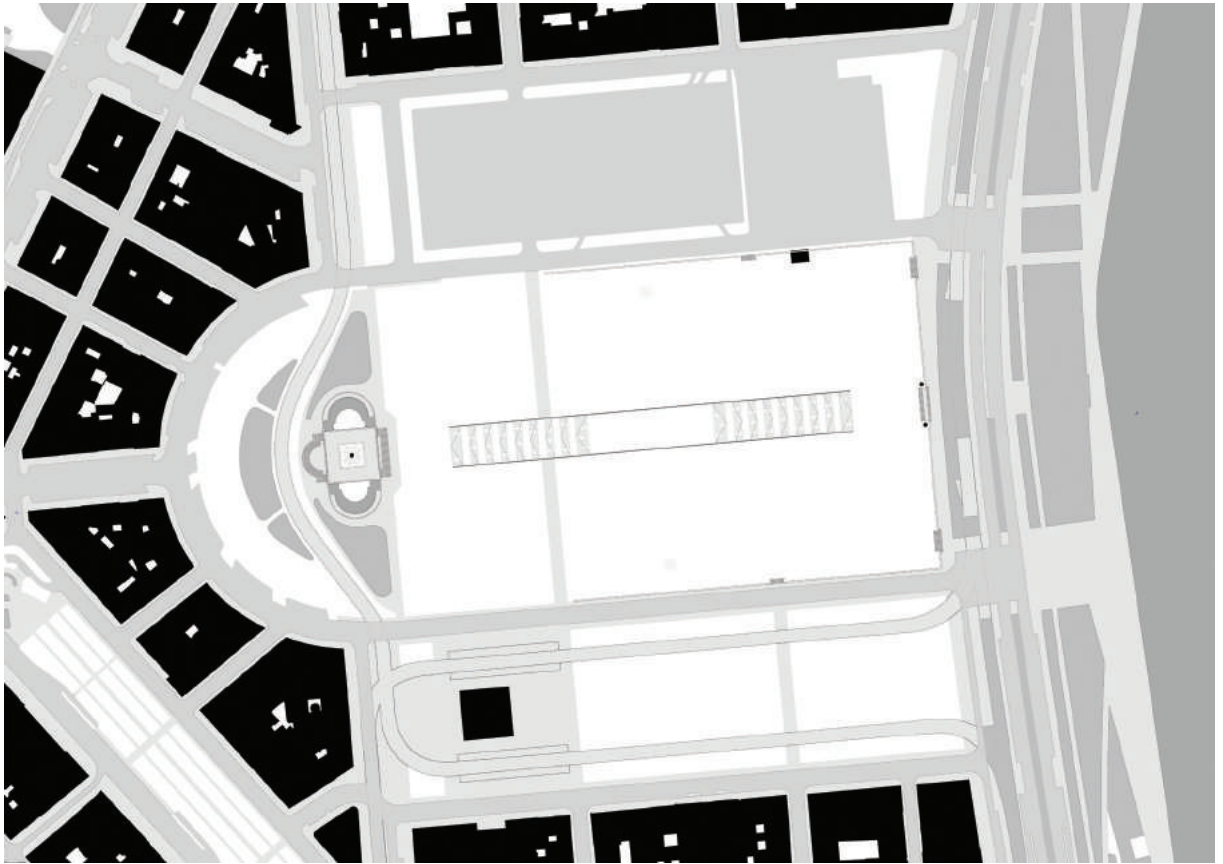
Le Grand Louvre, I.M. Pei





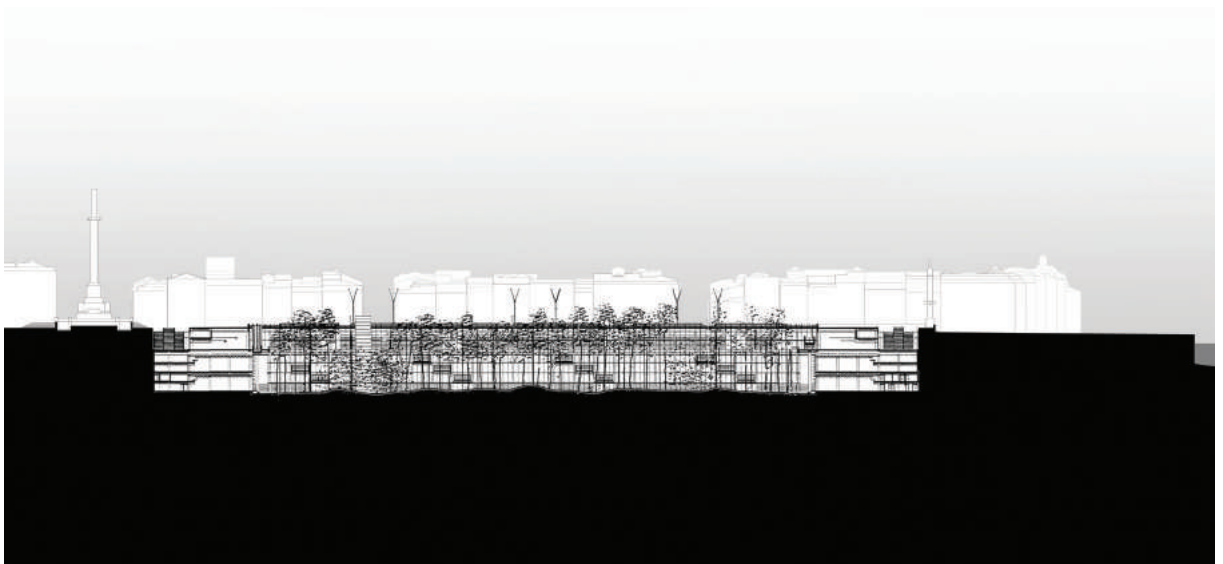
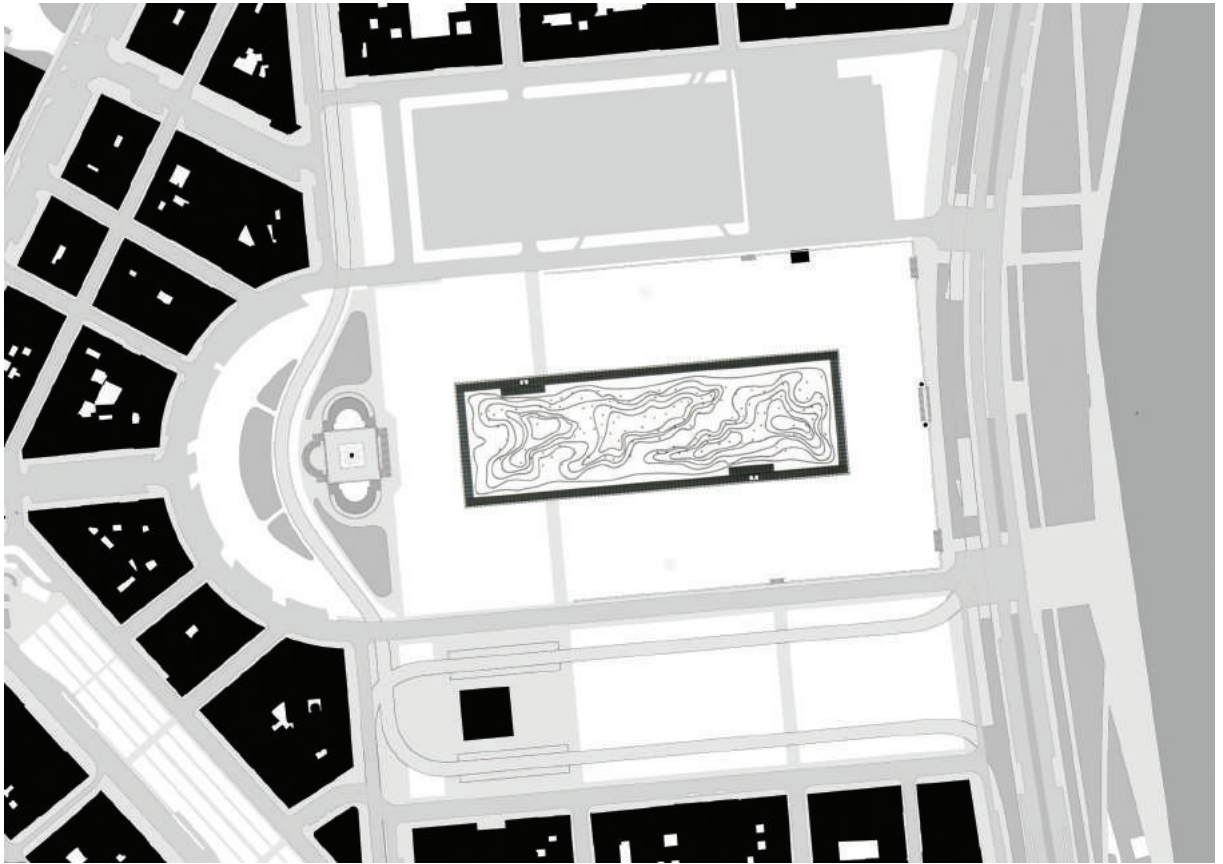
La Universidad de Ewha, DPA

L'Université d'Ewha, DPA



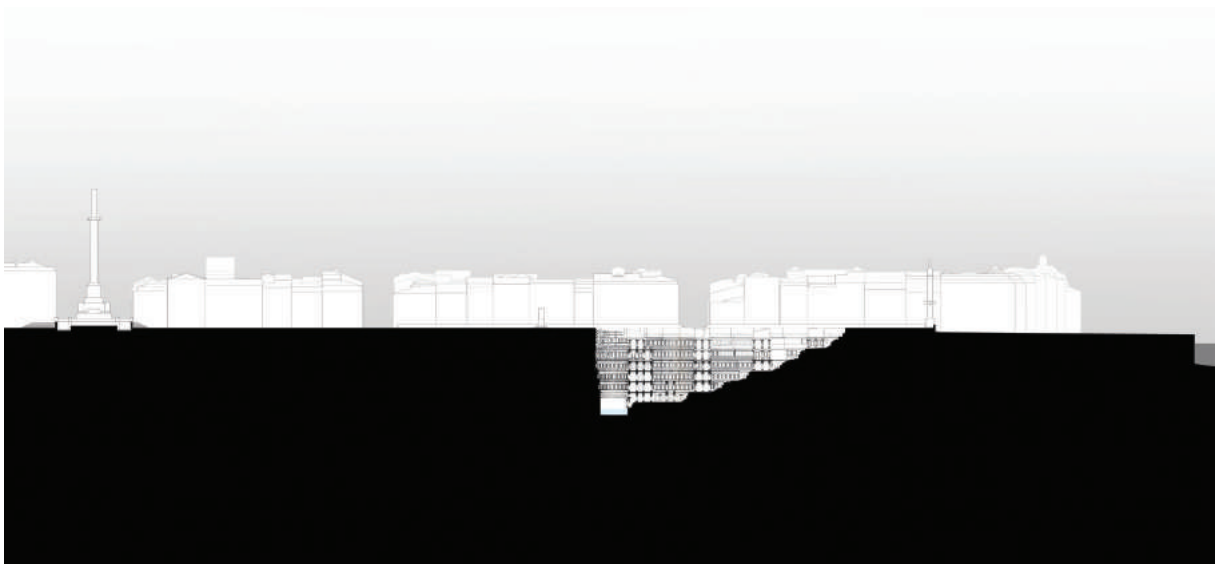
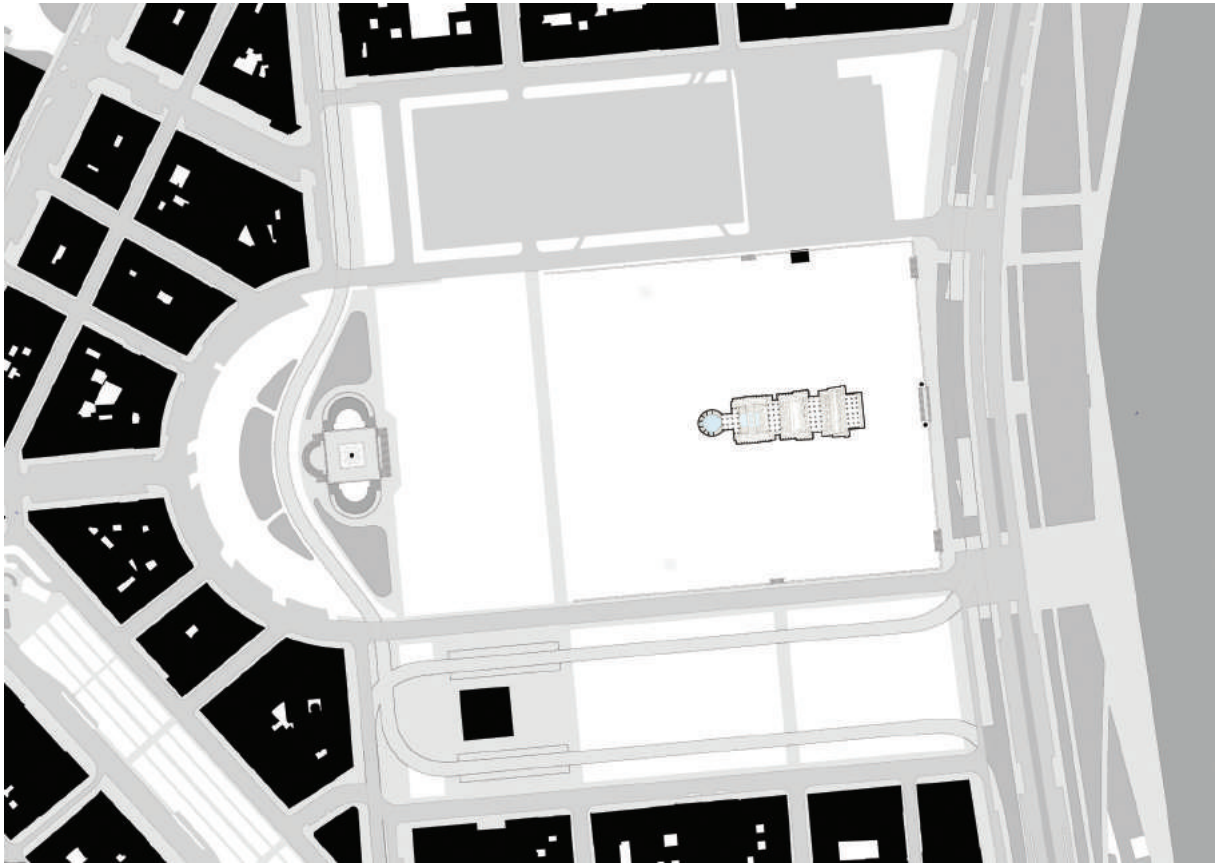


La Biblioteca Nacional de Francia, DPA
La Bibliothèque Nationale de France, DPA





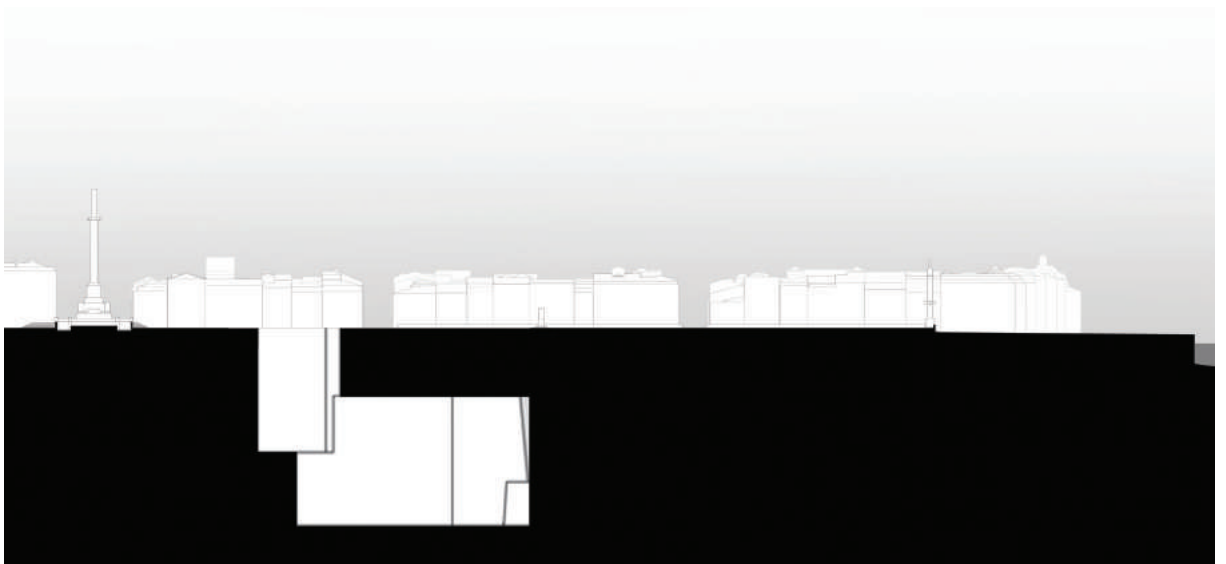
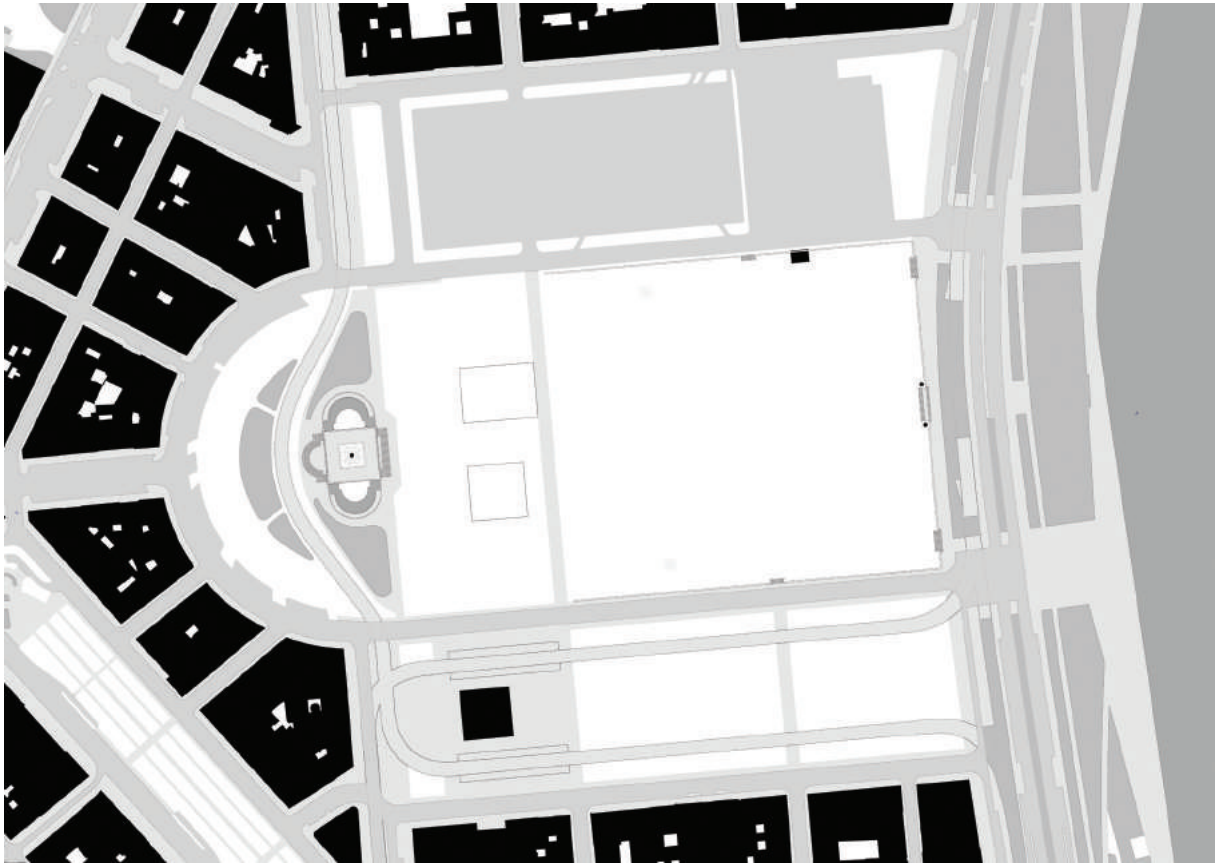
Rani Ki Vav, Inde





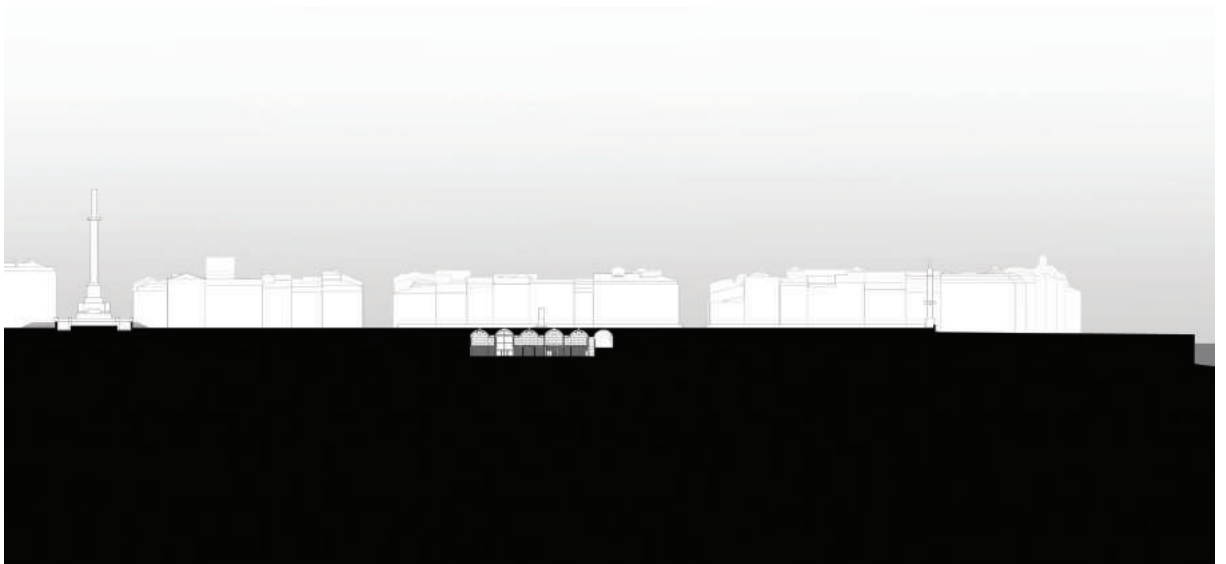
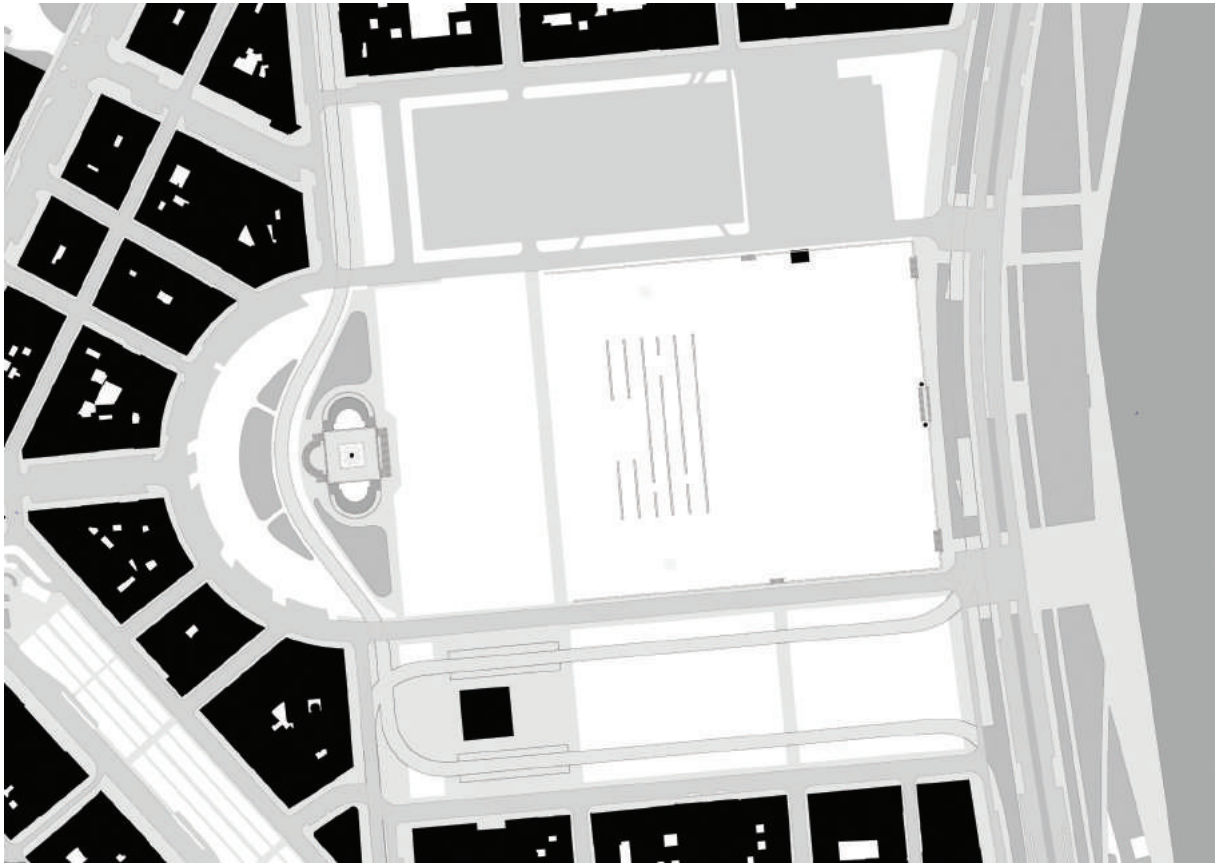
Proyecto Tindaya, Eduardo Chillida

Projet Tindaya, Eduardo Chillida



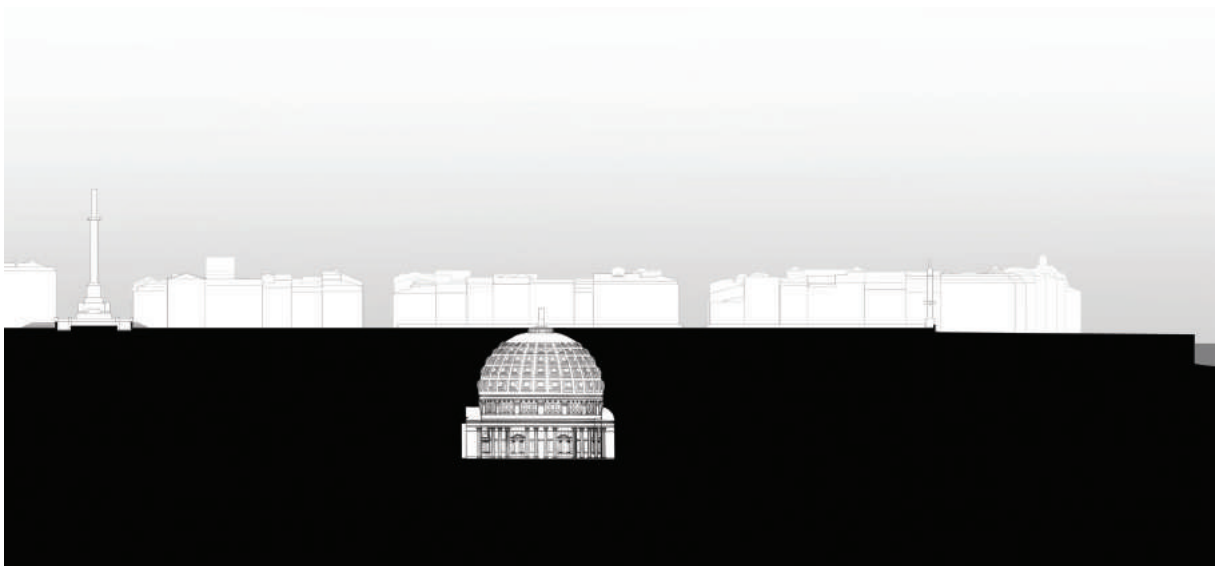
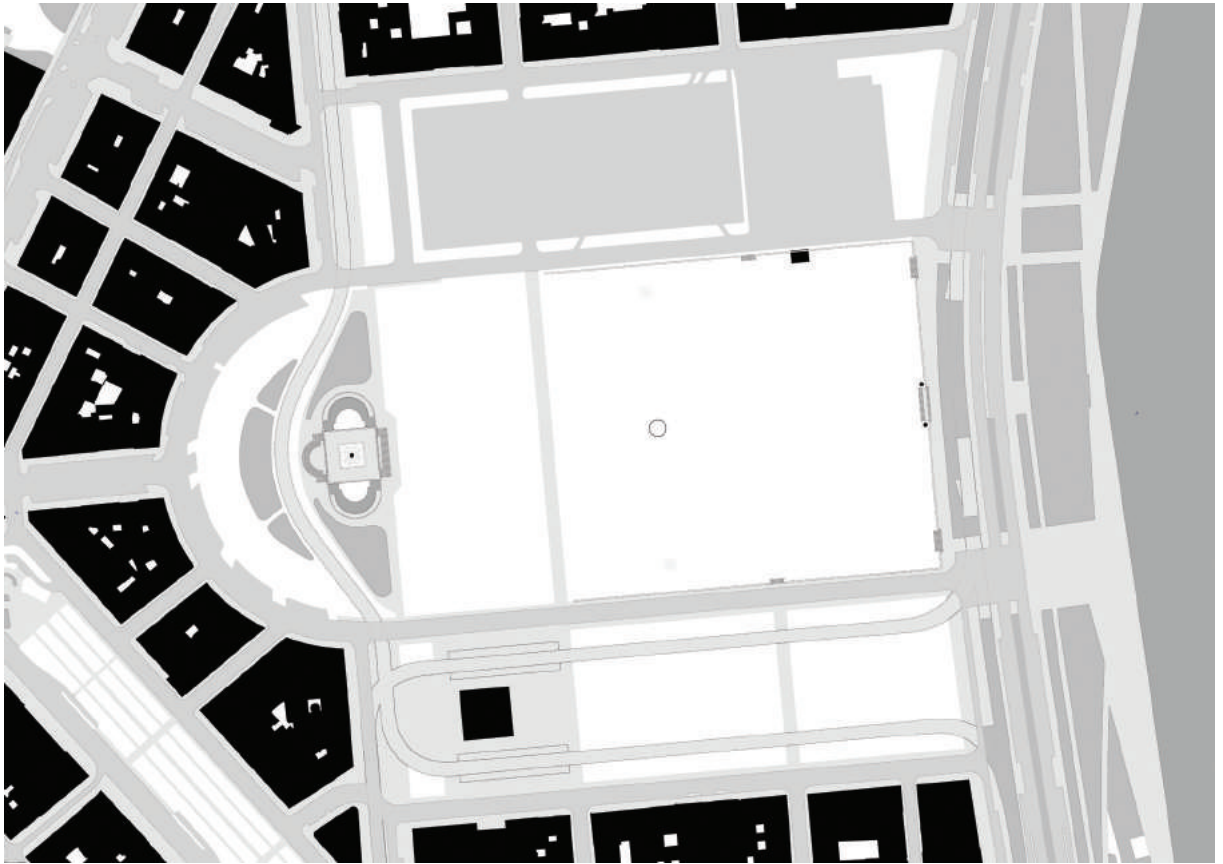


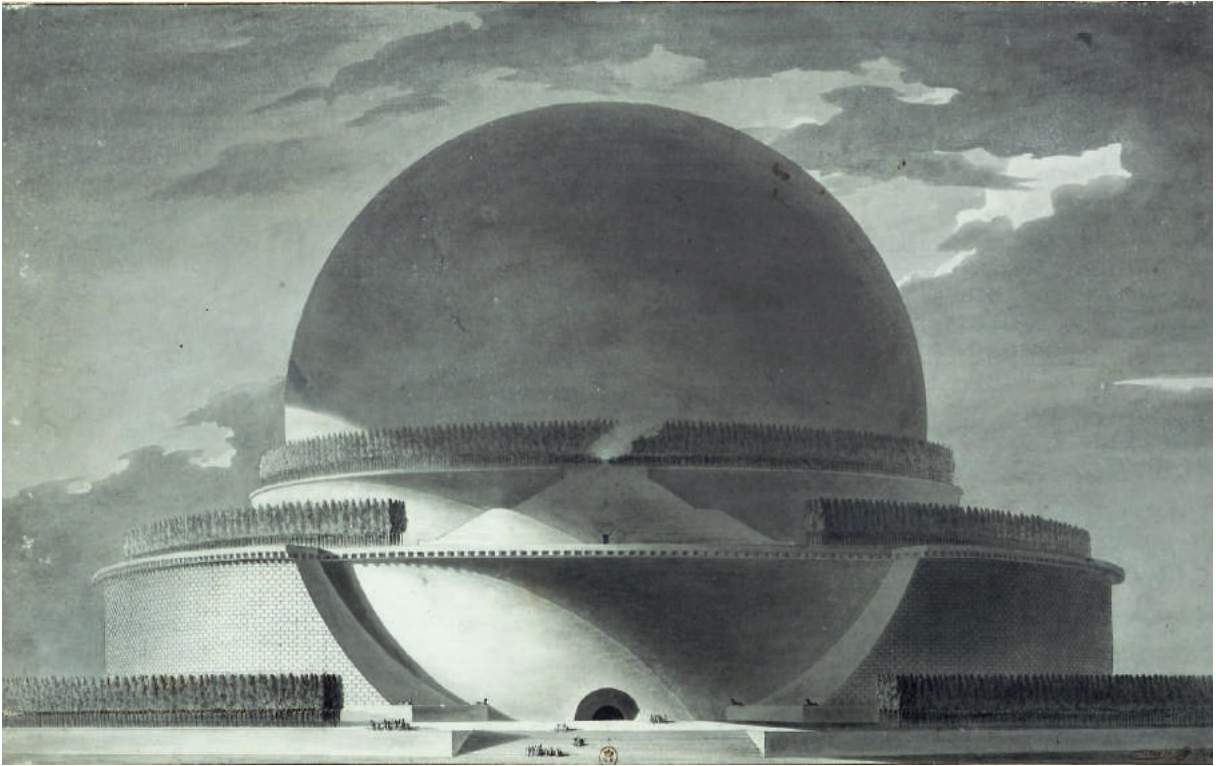
Kimbell Art Museum, Louis I. Kahn



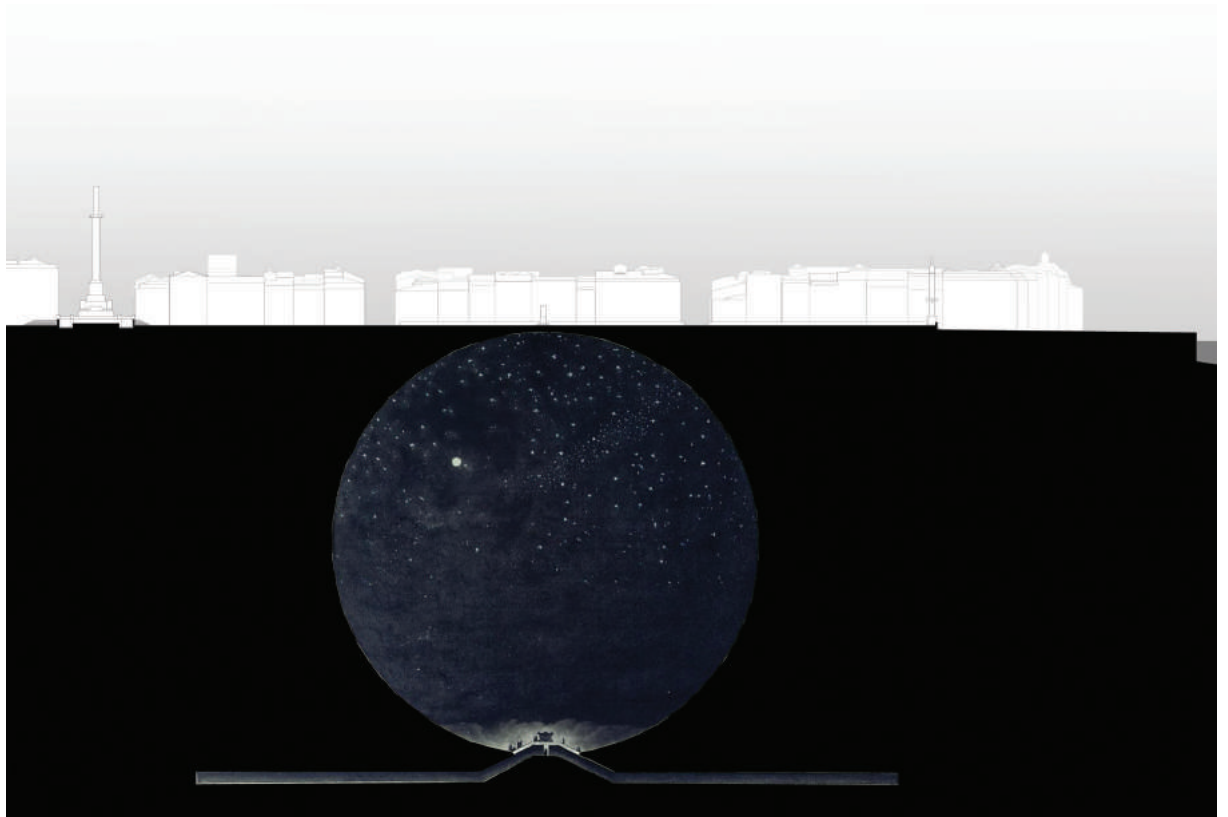


Panteón, Roma
Panthéon, Rome





Cenotafio de Newton, E-L. Boulée
Cénotaphe de Newton, E-L. Boulée



B | Búsqueda de espacios

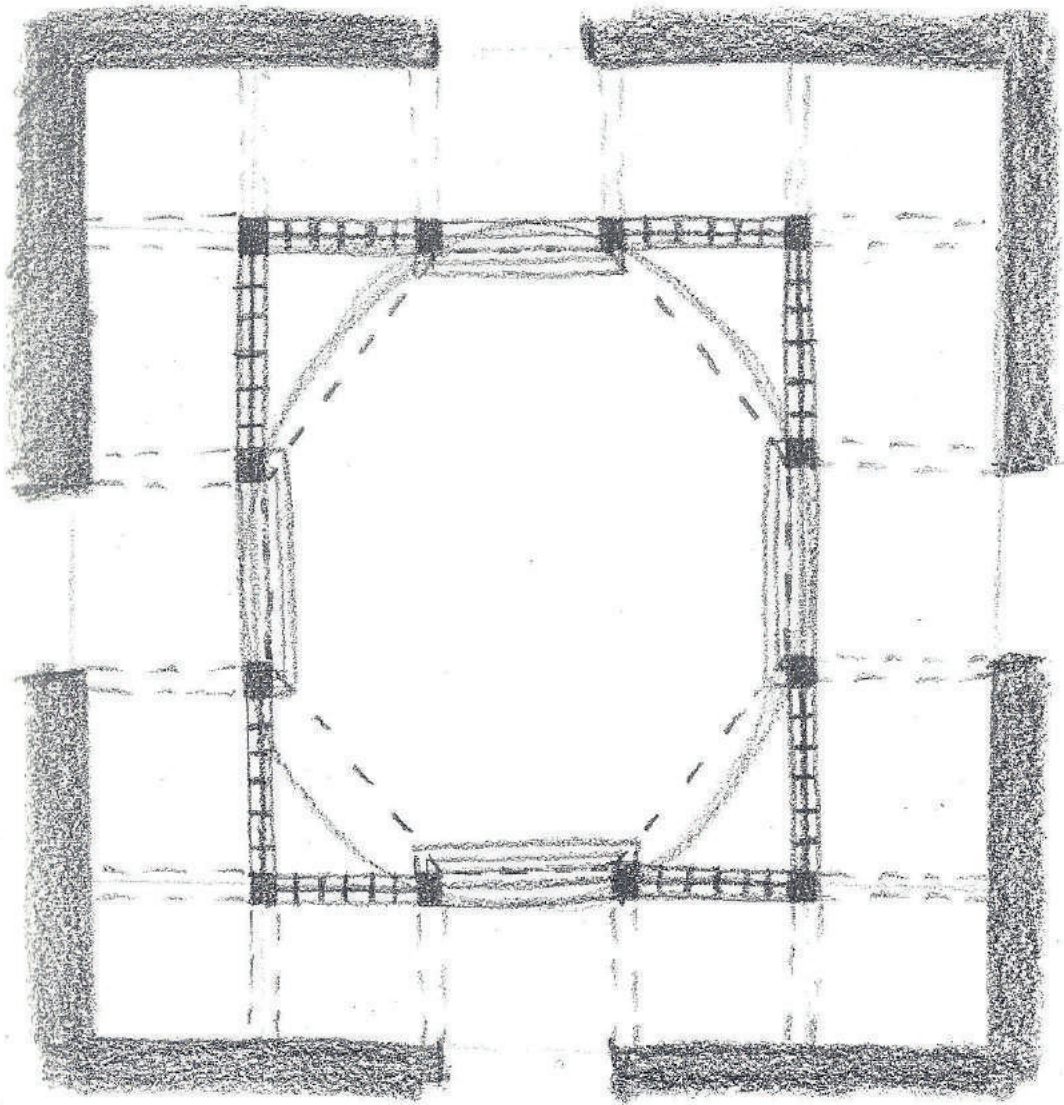
Aún en una perspectiva ficticia, pero un poco más acorde con el proyecto, esta parte recoge un resumen de la investigación que he llevado a cabo sobre los espacios, atmósferas, arquitectura e implementación del proyecto.

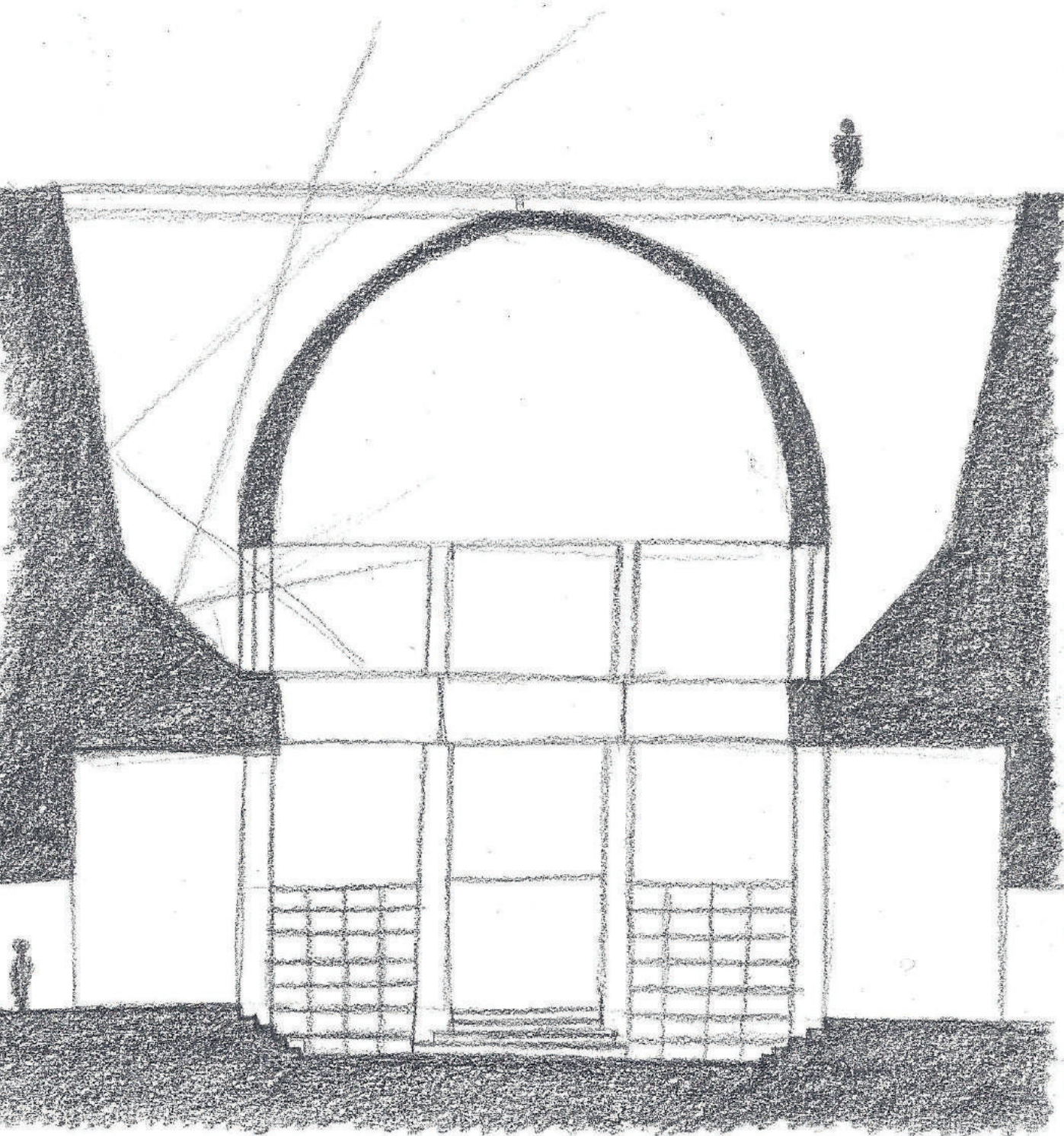
Me interesaba especialmente la producción de una arquitectura contemporánea fuertemente inspirada en la arquitectura antigua y clásica. Como estos dibujos son un poco demasiado clásicos, la arquitectura del proyecto final es más contemporánea. Sin embargo, algunos espacios, detalles o atmósferas se derivan directamente de este trabajo.

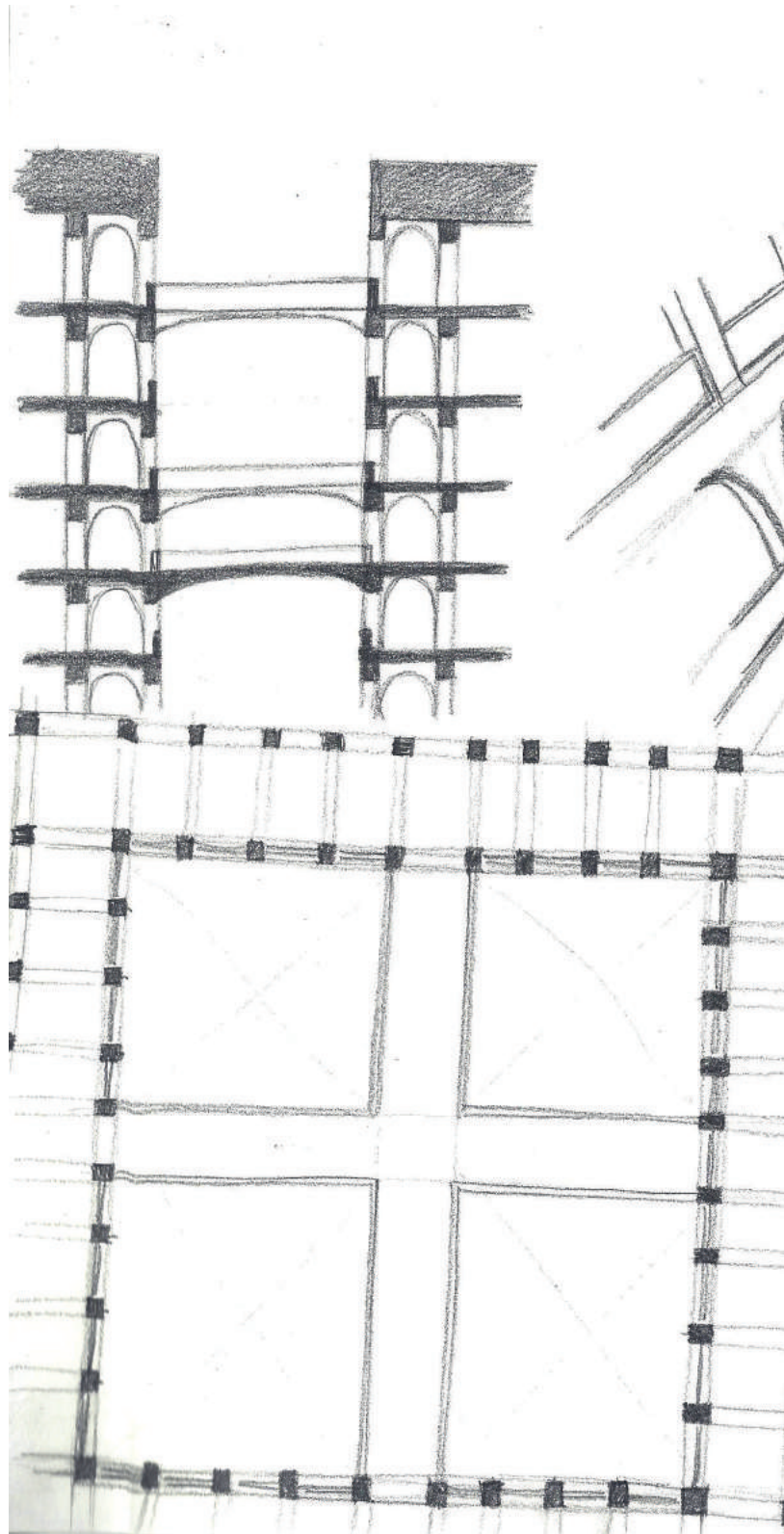
B | Recherches d'espaces

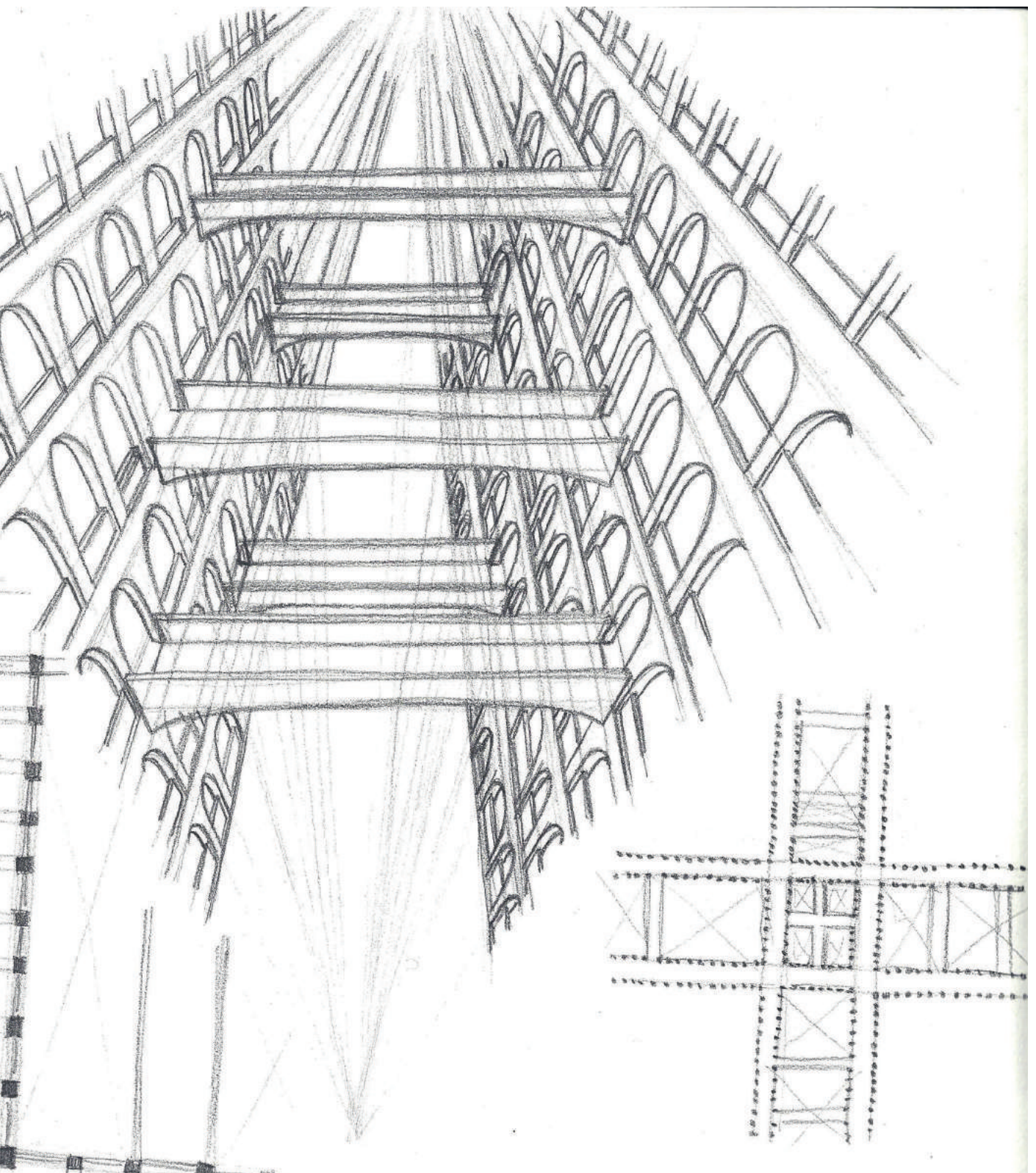
Toujours dans une optique fictionnelle, mais rentrant un peu plus dans le projet, cette partie regroupe un résumé des recherches que j'ai effectuées quant aux espaces, aux ambiances, à l'architecture et à l'implantation du projet.

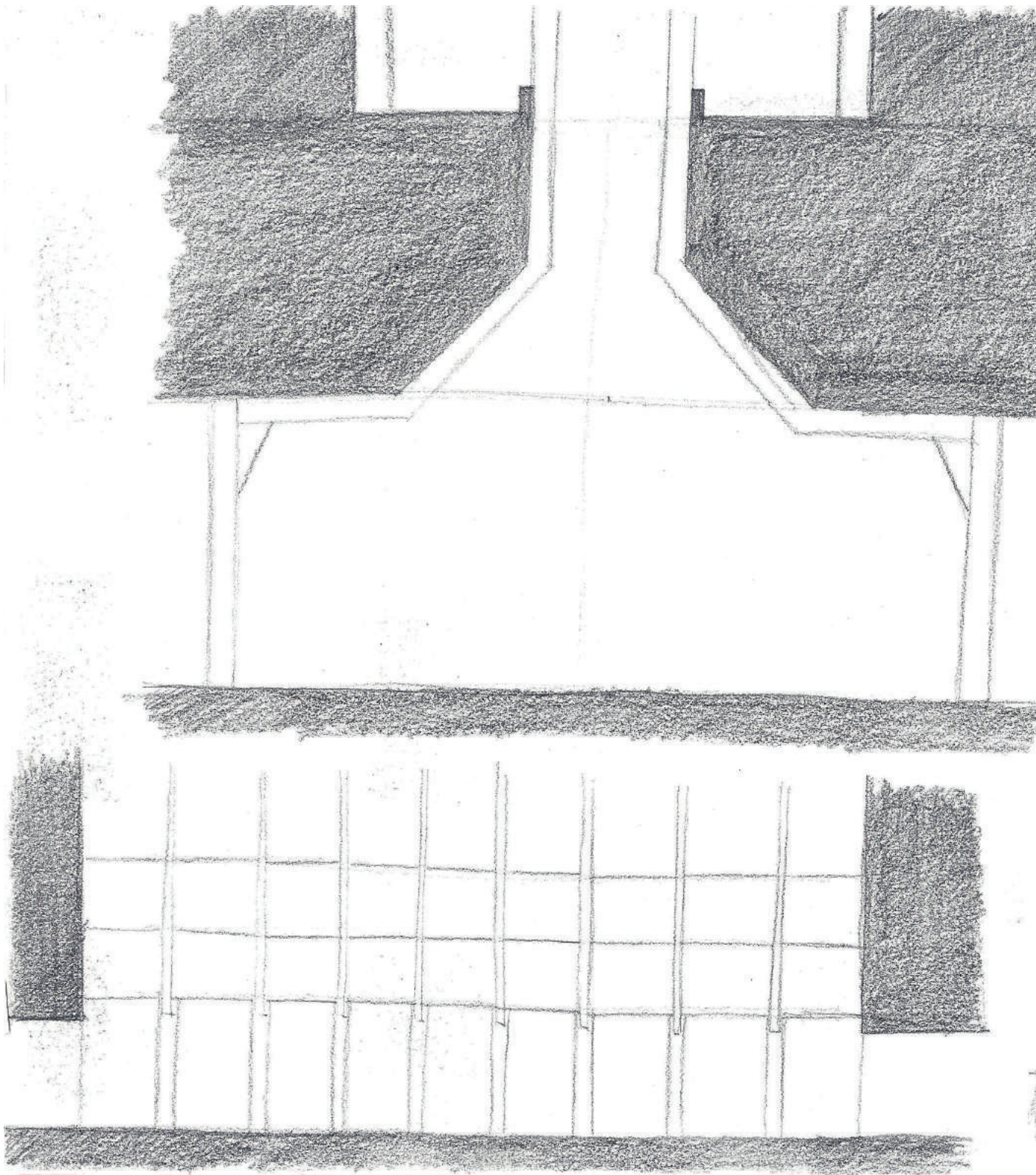
J'étais particulièrement intéressé par la production d'une architecture contemporaine s'inspirant fortement de l'architecture antique et classique. Ces dessins s'avérant pencher un peu trop du côté classique, l'architecture du projet final est plus contemporaine. Cependant, certains espaces, détails ou ambiances sont directement issus de ce travail.

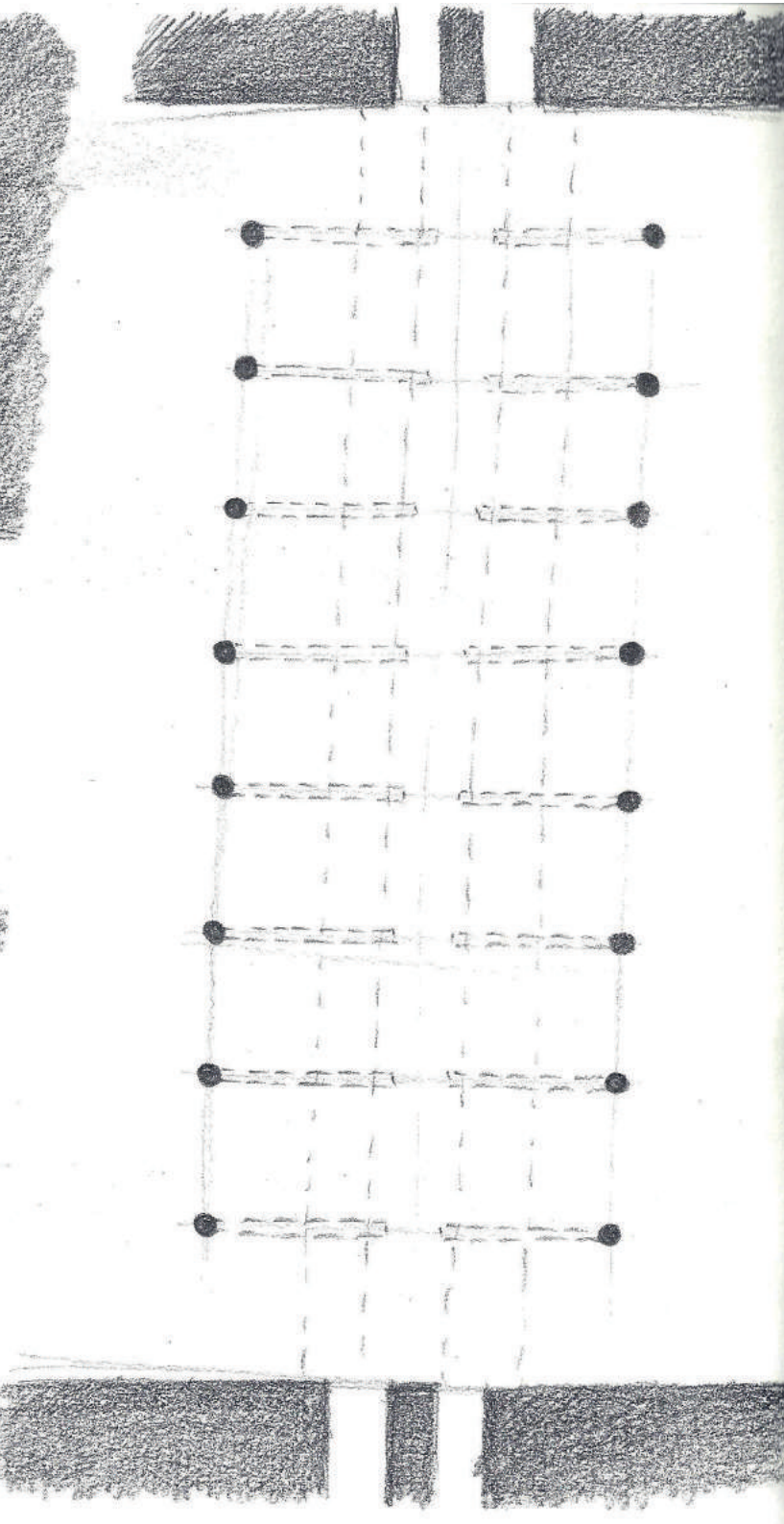


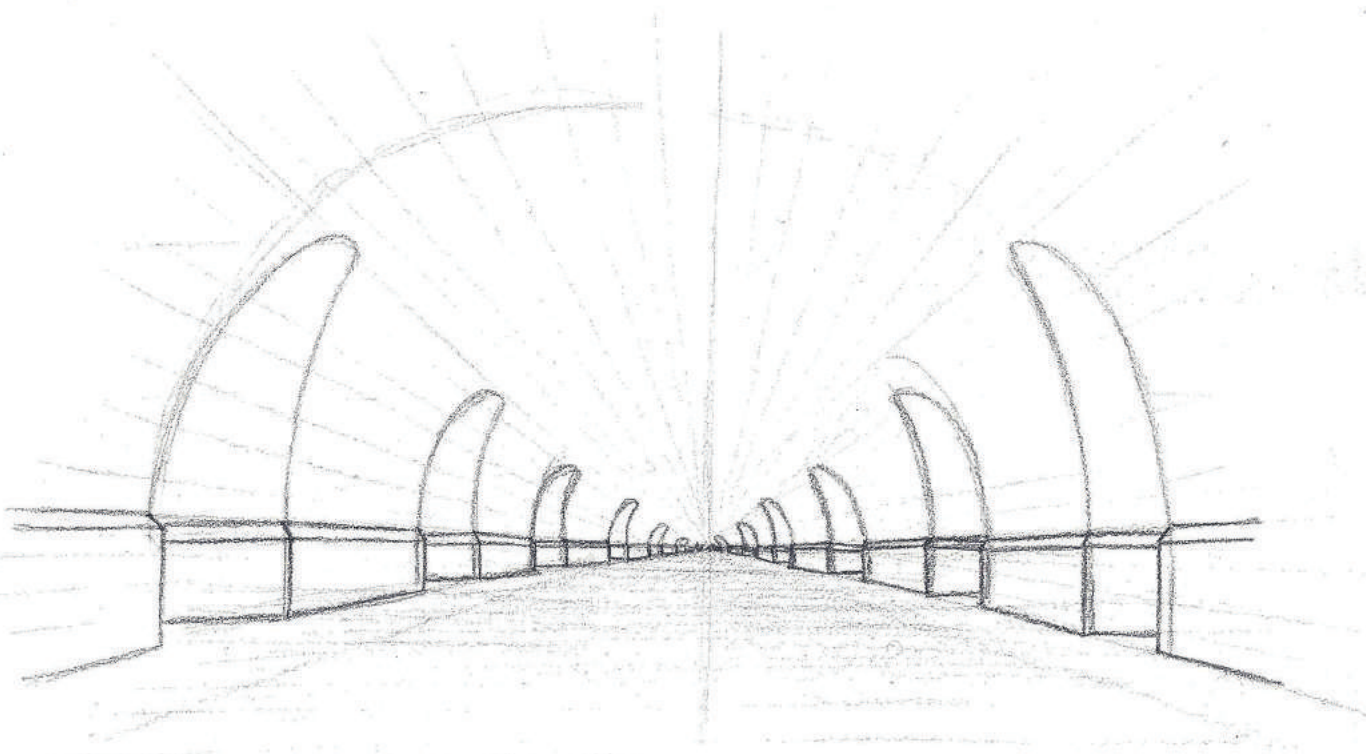
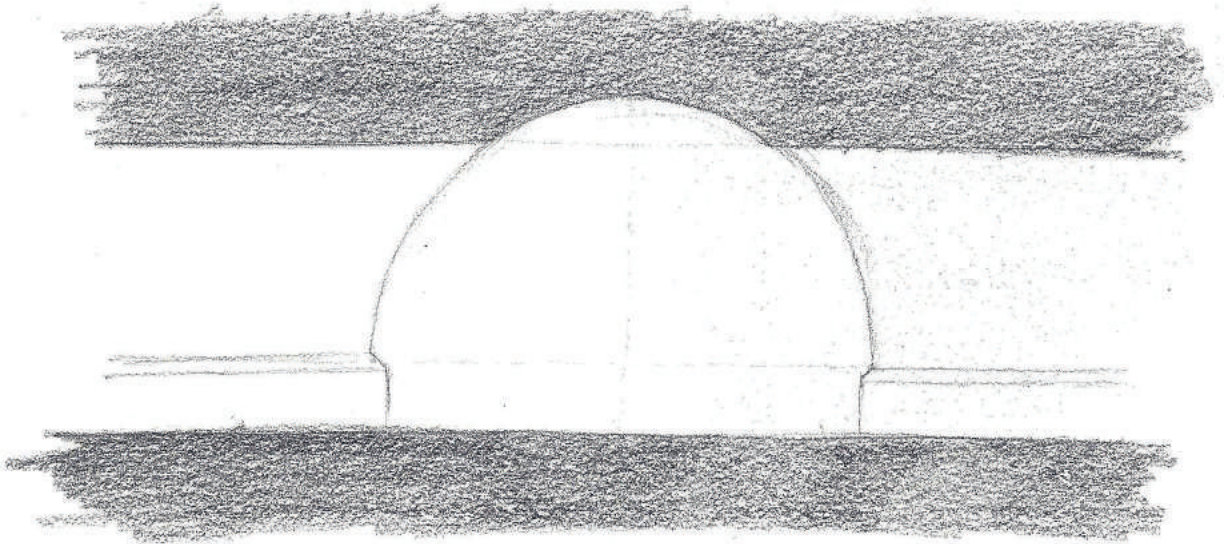


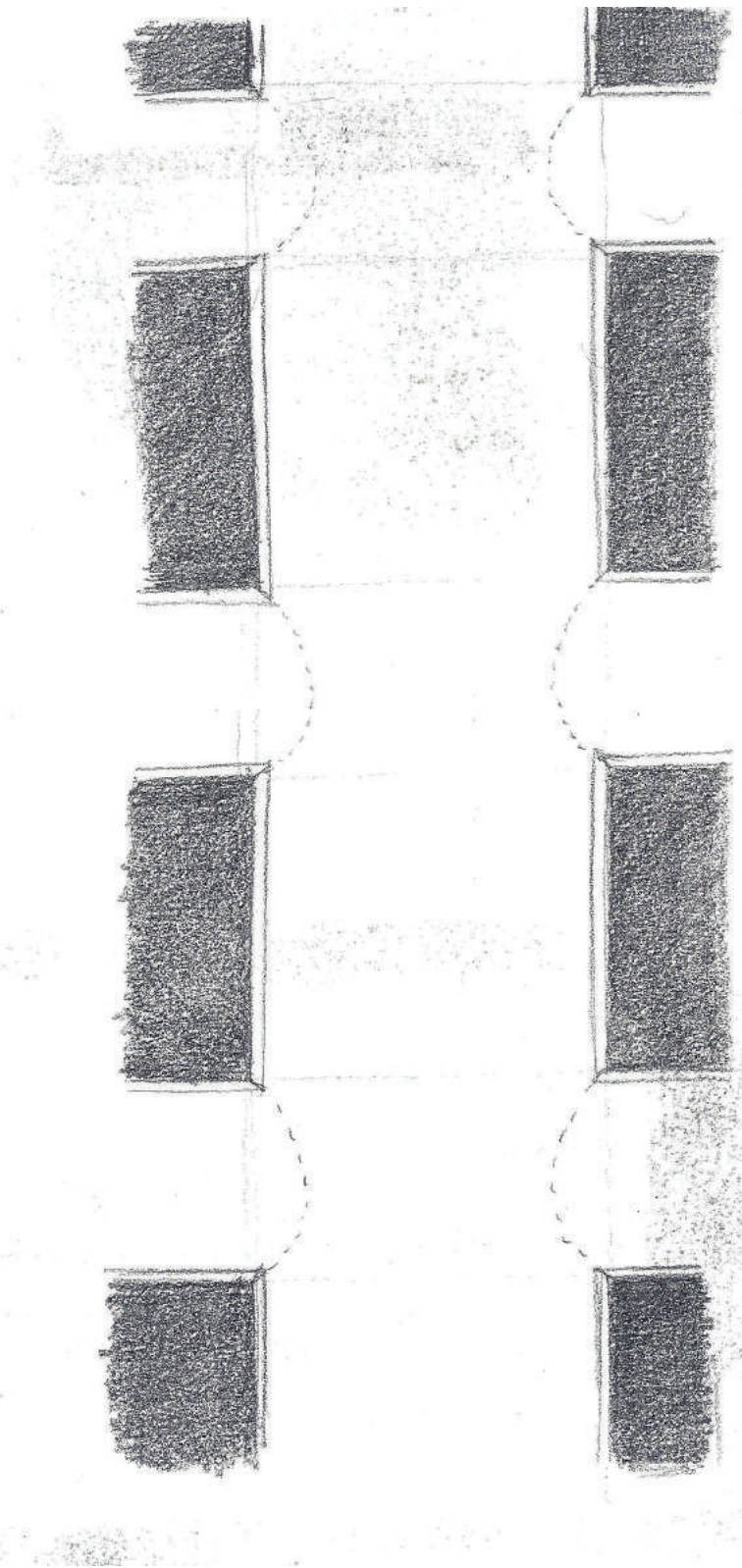


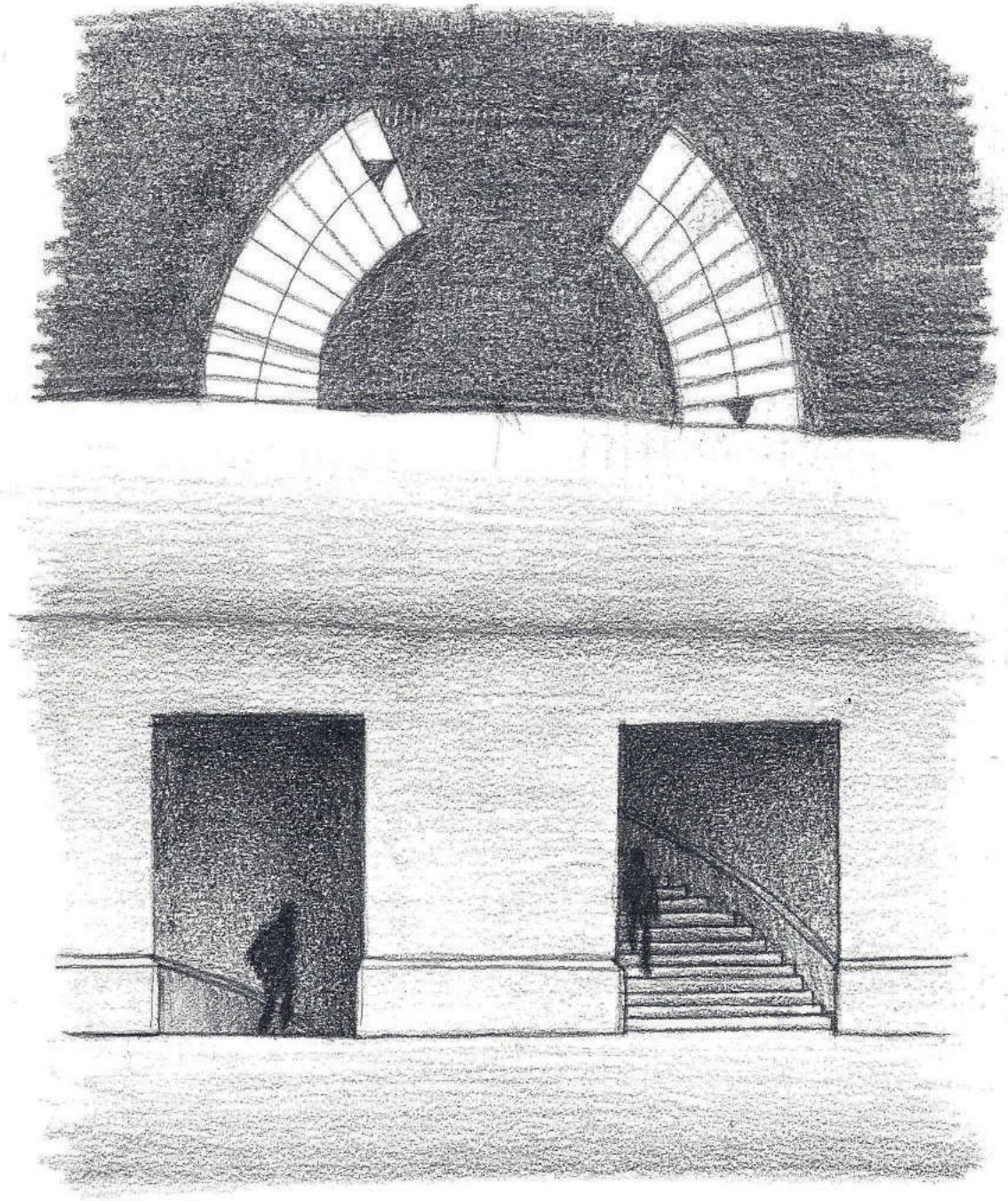




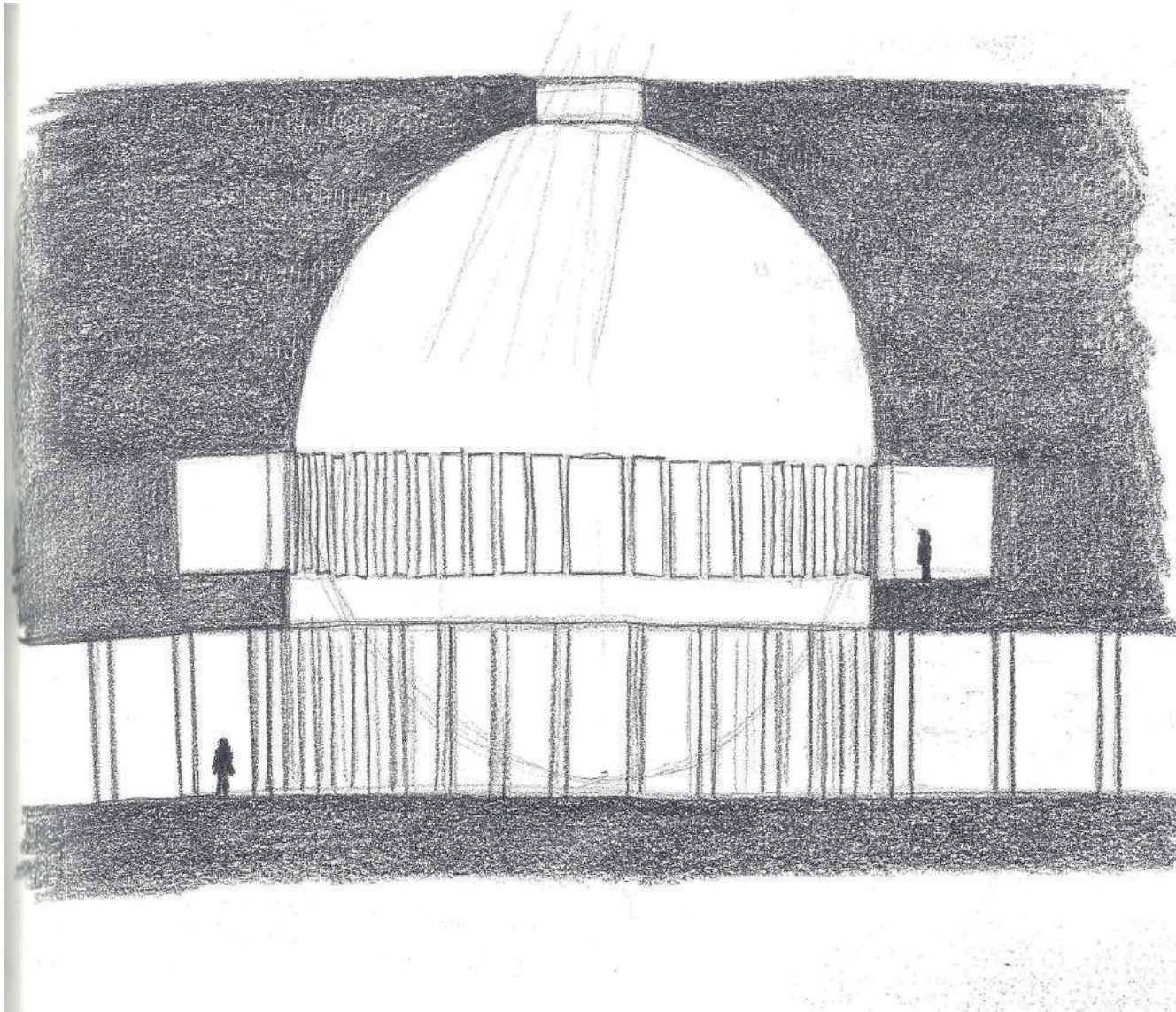


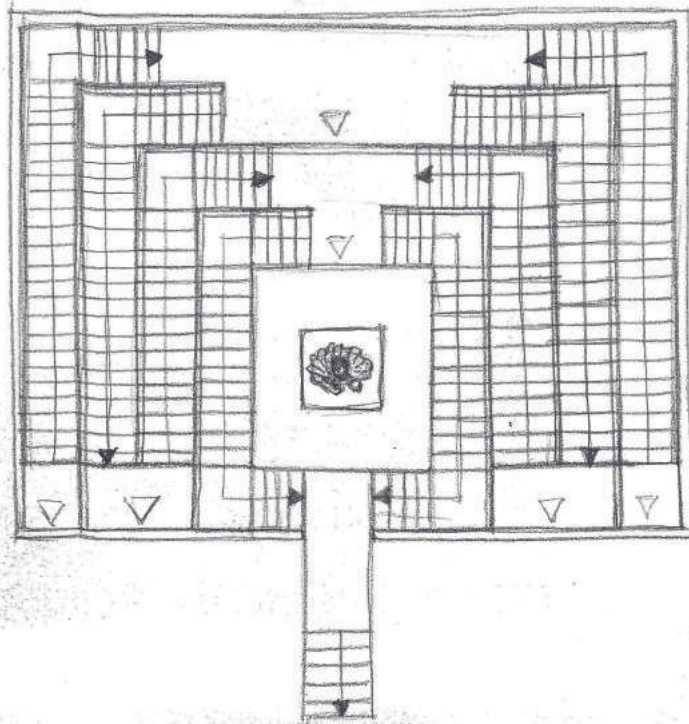


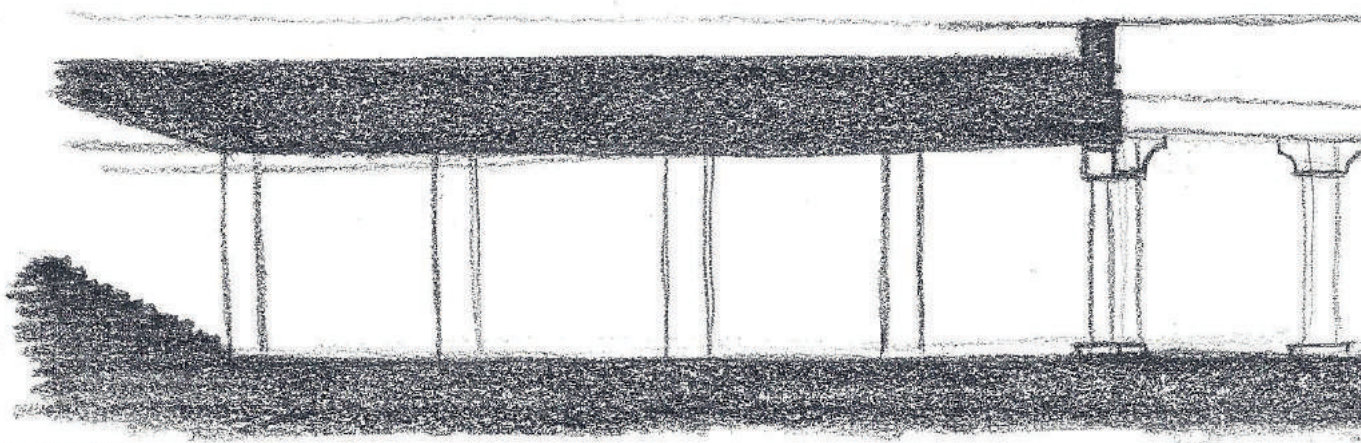
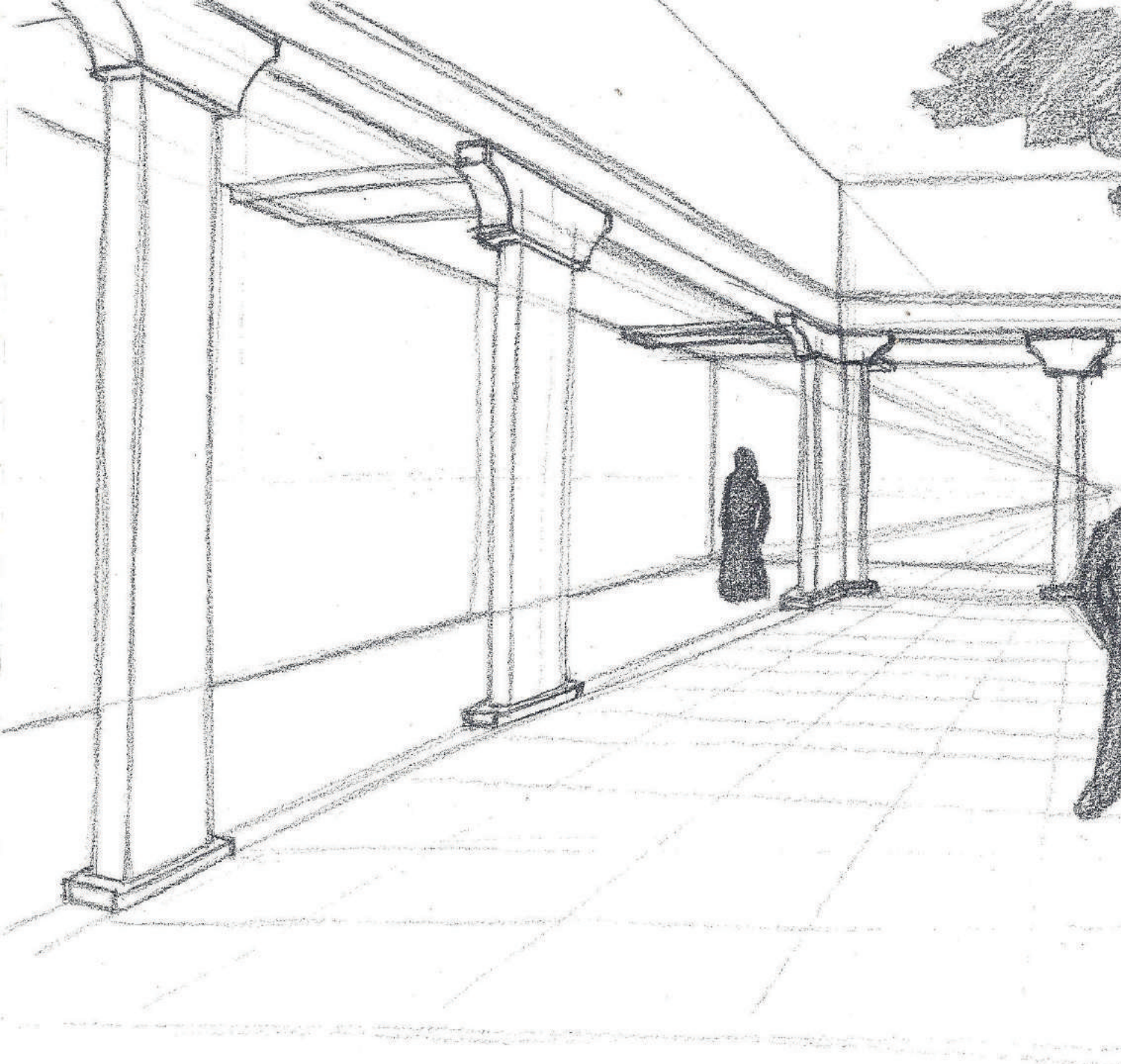




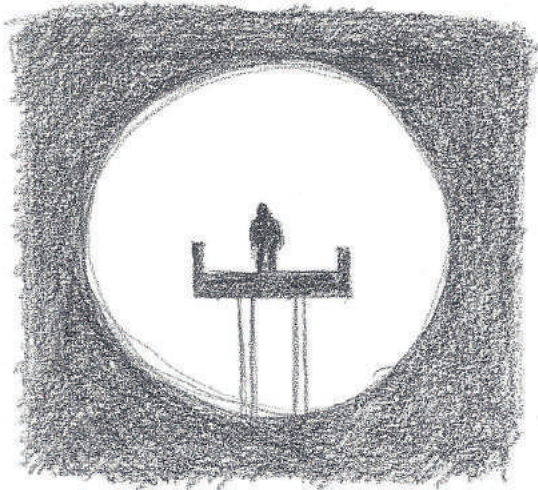
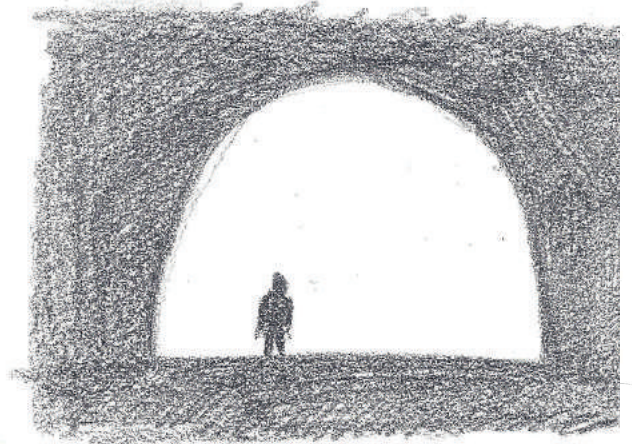
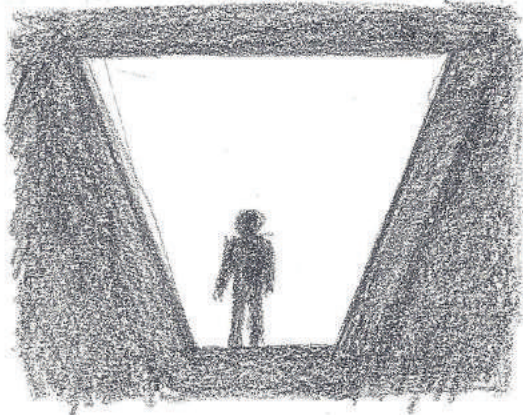


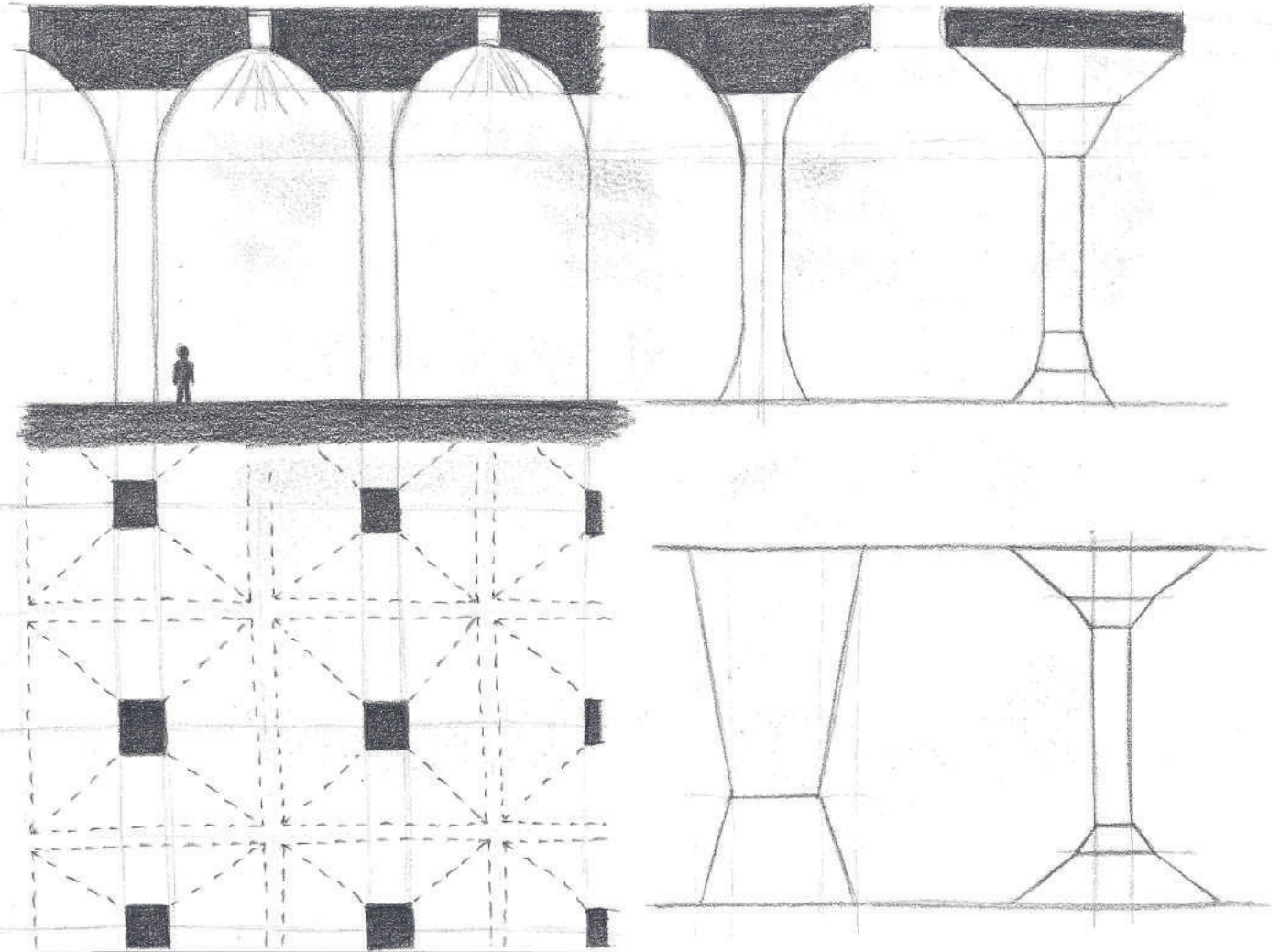


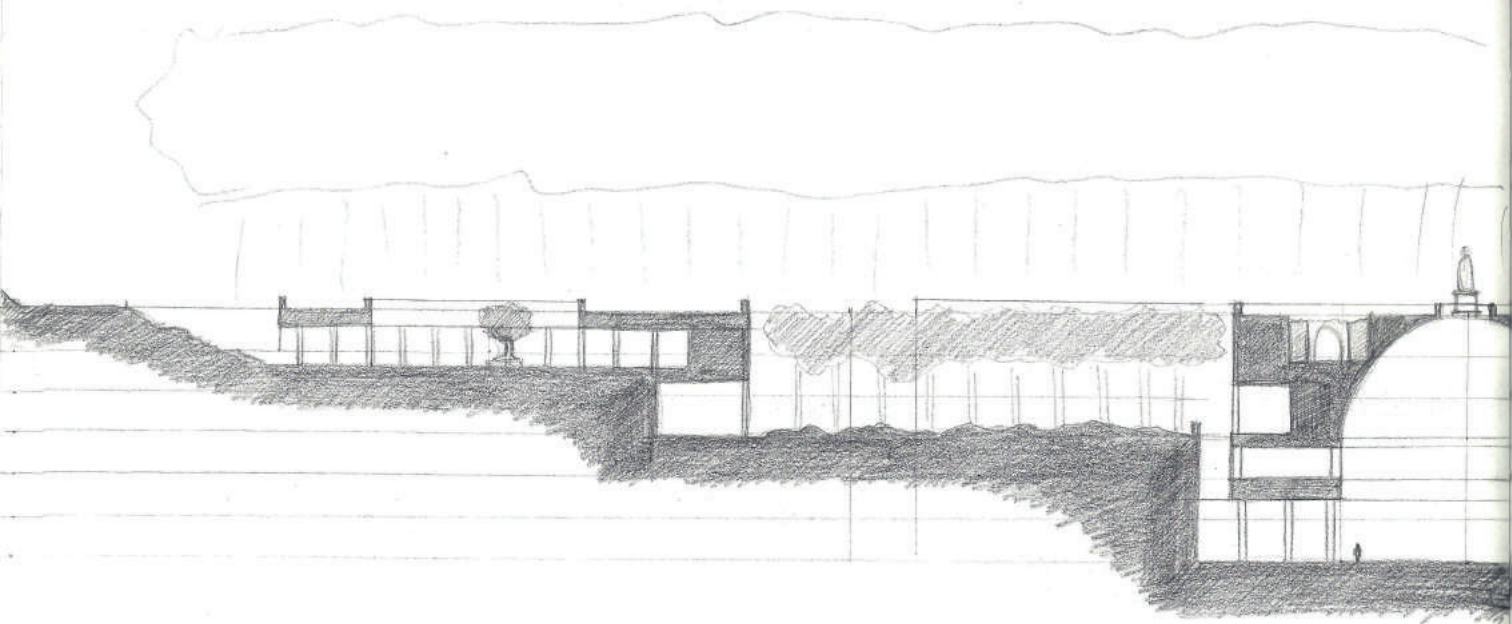


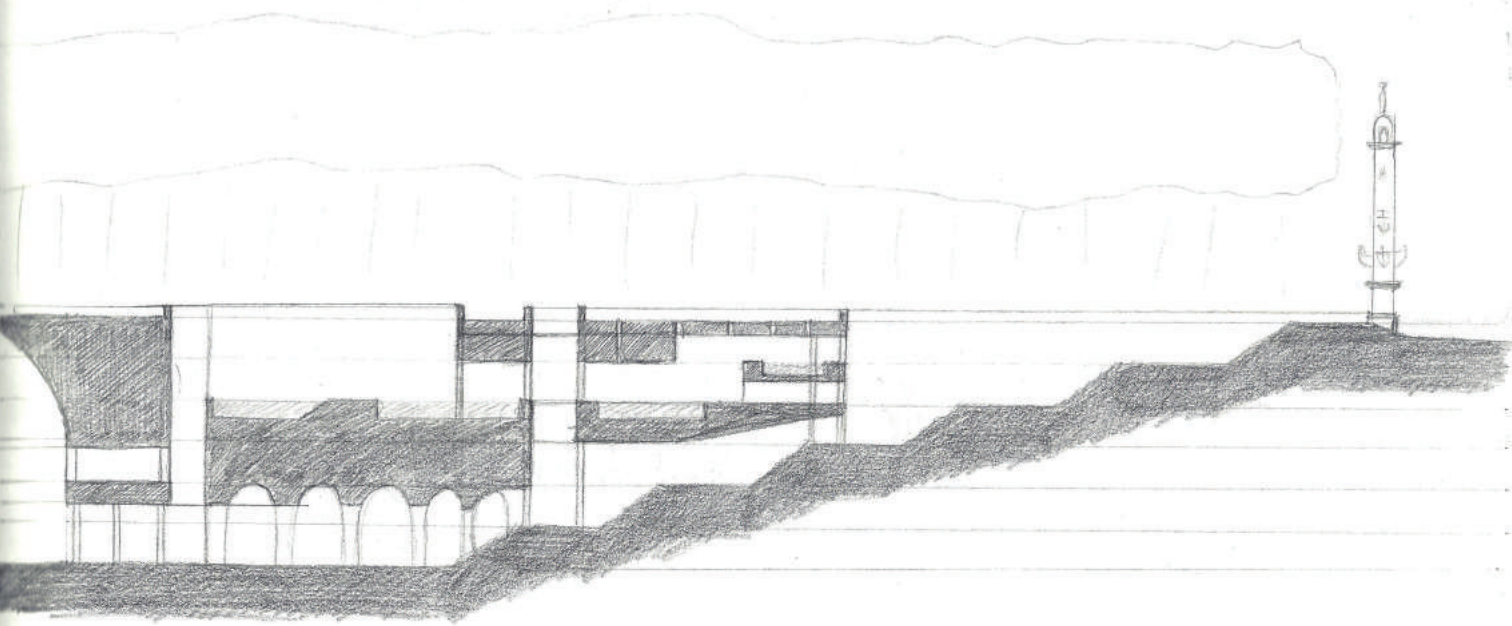


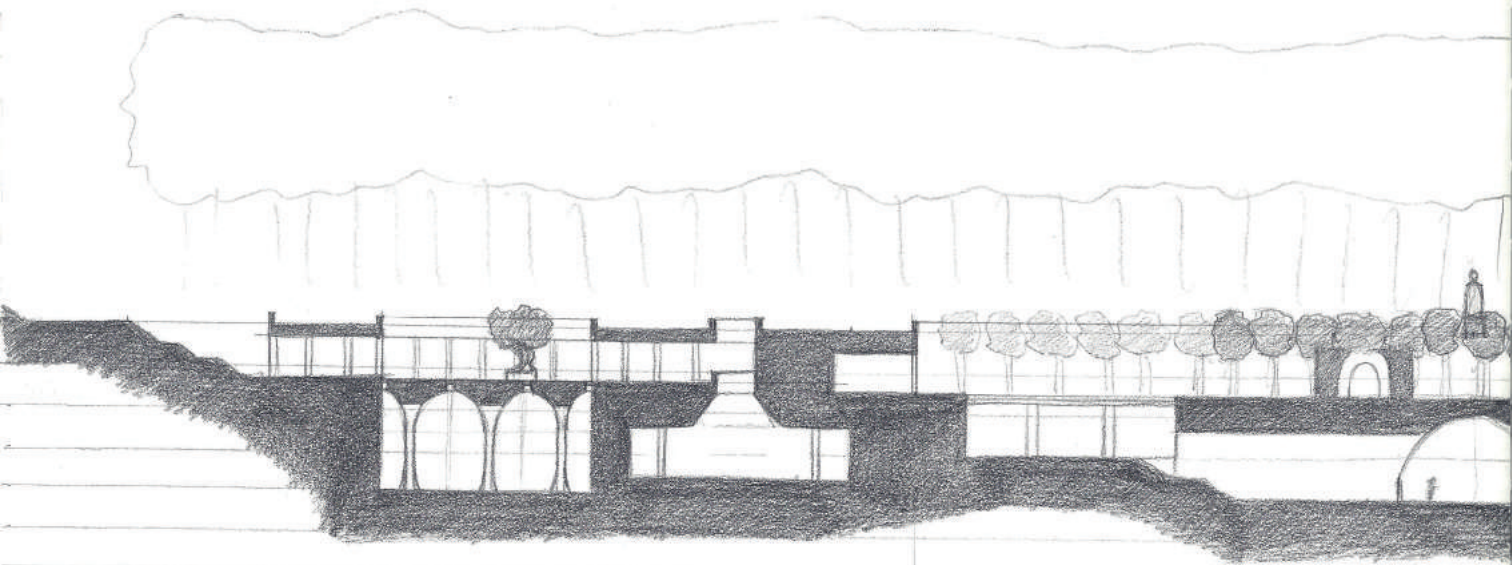


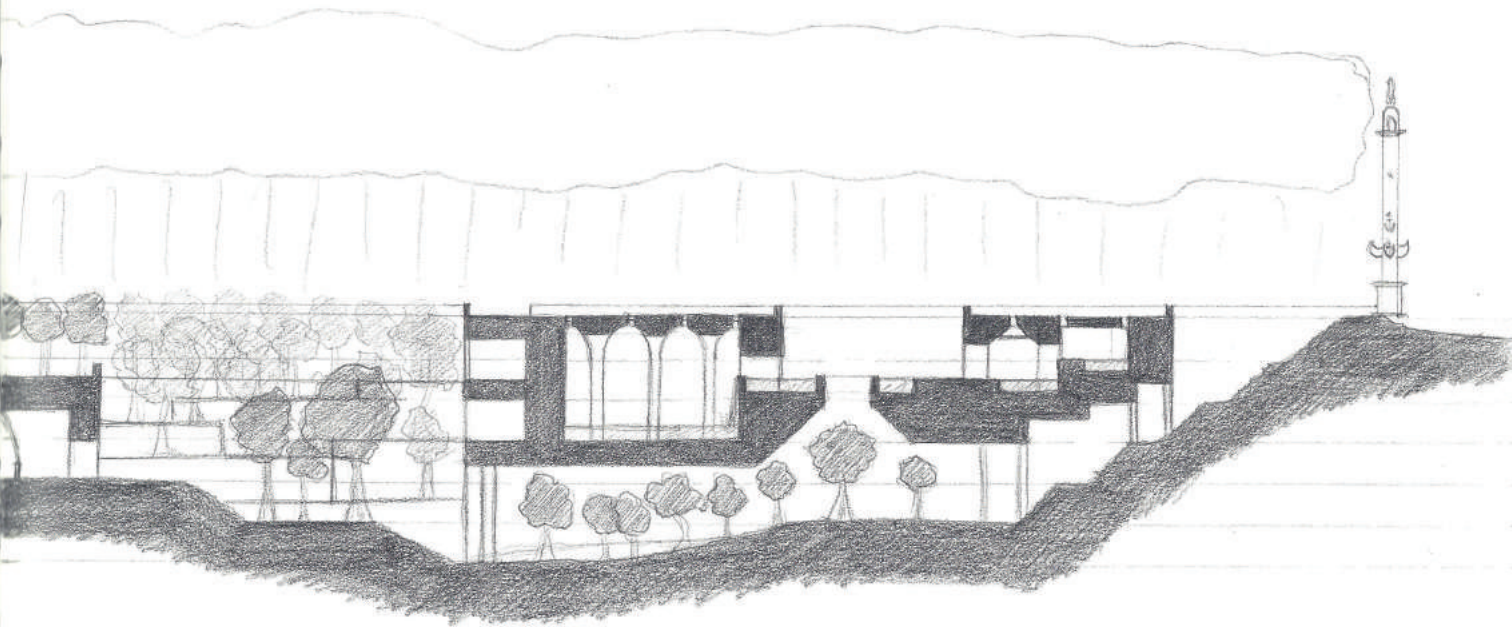












Páginas 188 y 189 <i>Pages 188-189</i>	Plan de la Plaza de los Quinconces con sus tramas de composición, 1/2000 <i>Plan de la Place des Quinconces avec ses trames de composition, 1/2000^{ème}</i>
Páginas 190 y 191 <i>Pages 190-191</i>	Fotografía aérea del Mercado de época en la Plaza de los Quinconces <i>Photographie aérienne de la Brocante sur la Place des Quinconces</i>
Páginas 192 y 193 <i>Pages 192-193</i>	Fotografía aérea de la Feria de los Placeres en la Plaza de los Quinconces <i>Photographie aérienne de la Foire aux Plaisirs sur la Place des Quinconces</i>

C | Tramas

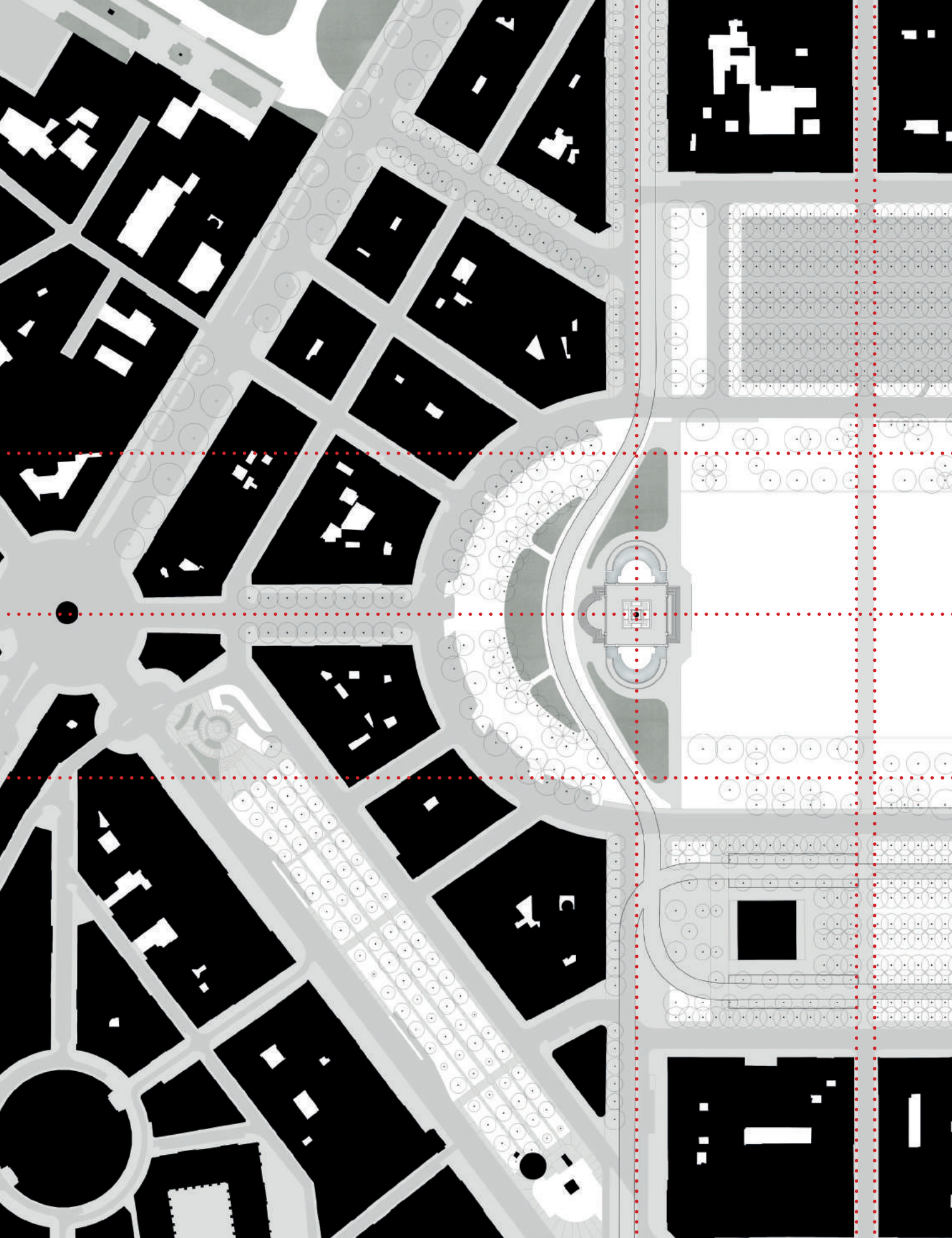
La Plaza de los Quinconces es un espacio monumental con una composición clásica. Como tal, es simétrica y está gobernada por una serie de marcos y alineaciones. El más evidente es el eje central sobre el que se sitúan la Columna de los Girondins y las Columnas Rostrales. A ambos lados existen dos otros ejes longitudinales, determinados por las escaleras a la orilla del río y las estatuas de Montaigne y Montesquieu. Dos grandes ejes mayores transversales se producen en la alineación de las calles adyacentes, que se extienden hasta la Plaza a través de paseos pavimentados o escaleras laterales de la Explanada. Finalmente, se puede materializar un eje final que conecta las estatuas de los dos escritores y marca el centro aproximado de la Explanada.

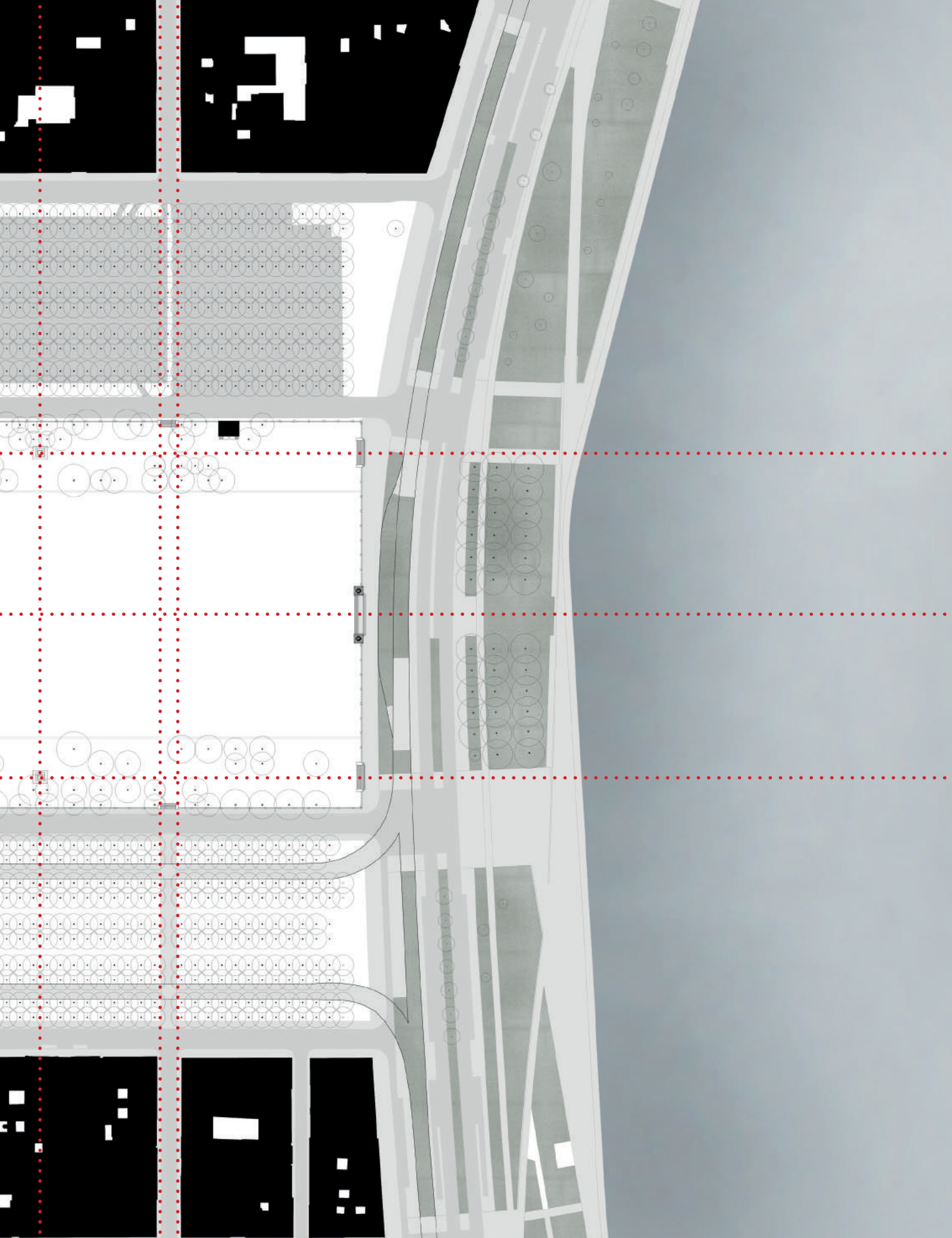
Un hecho muy interesante para la realización del proyecto, estas tramas son respetados por los eventos que se desarrollan en la Plaza, como podemos ver con la Feria de los Placeres o el Mercado de época.

C | Trames

La Place des Quinconces est un espace monumental comportant une composition classique. A ce titre, elle est symétrique et est régie par une série de trames et d'alignements. Le plus évident est l'axe central sur lequel se trouve la Colonne des Girondins et les Colonnes Rostrales. De part et d'autre, deux autres axes longitudinaux existent, déterminés par les escaliers côté fleuve et les statues de Montaigne et Montesquieu. Deux axes transversaux majeurs prennent place dans l'alignement de rues adjacentes, qui se prolongent sur la Place par le biais de promenades pavées ou des esaliers latéraux de l'Esplanade. Enfin, un dernier axe peut être matérialisé, reliant les statues des deux écrivains et marquant le centre approximatif de l'Esplanade.

Fait très intéressant pour l'implantation du projet, ces trames sont respectées par les événements qui s'installent sur la Place, comme on peut le voir avec la Foire aux Plaisirs ou la Brocante.















Hormigón apisonado coloreado en la masa
Béton damé teinté dans la masse

D | Proyecto - conceptos generales

a | Materialidad

Elegí tener una mono-materialidad casi ubicua, para reforzar la idea del subterráneo. Uno de los principios fundamentales que guiaron la arquitectura del proyecto fue la excavación. La conformación de los espacios se hizo, pues, intelectualmente, en negativo, como si el proyecto se excavara directamente en el suelo de los Quinconces, siendo los «sólidos» lo que quedan después de la excavación, como una cantera de piedra. Por esta razón, elegí el hormigón apisonado que, con sus líneas horizontales, recuerda las capas sedimentarias de una sección geológica. Realizado con el terreno de la Explanada, también adquiere un color similar al de la piedra bordelesa, reforzando el vínculo del proyecto con el entorno histórico.

D | *Projet* - concepts directeurs

a | *Matérialité*

J'ai choisi d'avoir une mono-matérialité quasi-omniprésente, et ce afin de renforcer l'idée du souterrain. L'un des grands principes ayant guidé l'architecture du projet a été l'excavation. La mise en forme des espaces s'est donc faite, intellectuellement, en négatif, comme si le projet était creusé directement dans le sol des Quinconces, les «pleins» étant ce qui demeure après l'excavation, à l'image d'une carrière de pierres. A ce titre, j'ai choisi le béton damé qui, avec ses lignes horizontales, rappelle les couches sédimentaires d'une coupe géologique. Réalisé avec la terre de l'Esplanade, il prend de plus une couleur s'apparentant à celle de la pierre de Bordeaux, renforçant le lien du projet avec les alentours historiques.

b | Ubicación

Como resultado de los anteriores trabajos de exploración y ficción, la profundidad máxima del proyecto se fijó en 25-30 metros. Esto corresponde aproximadamente a la profundidad del suelo rocoso de Burdeos. Una vez que esto se logra, la excavación se vuelve considerablemente más complicada y costosa. Sin embargo, el proyecto final nunca llega a esta profundidad máxima, y se detiene a unos 15 metros bajo el suelo de la Explanada.

Decidí hacer del proyecto parte de la Historia de Burdeos y de los Quinconces. Como tal, su ubicación respeta e integra la monumental composición clásica de la Explanada. Esto induce a un gesto radical y fuerte en cuanto a su posición y forma. El proyecto se desarrolla, por tanto, sobre el eje principal de la Plaza, el eje central de simetría, reforzándolo mediante la formación de una línea que une la Columna de los Girondins y las Columnas Rostrales. Para no cortar la Explanada por la mitad, esta línea es discontinua, compuesta por una serie de huecos y patios enterrados. La integración en la composición de la plaza también tiene sentido cuando se considera una de las ideas principales del proyecto: dar vida a la Plaza de los Quinconces durante todo el año, pero sin impedir la celebración de grandes eventos. Como se ha indicado anteriormente, se instalan en la Explanada de forma racional, respetando la composición de la Plaza. No romper esta composición garantiza que el proyecto, dada su forma y escala, sólo deduzca el mínimo espacio posible para albergar sus grandes eventos.

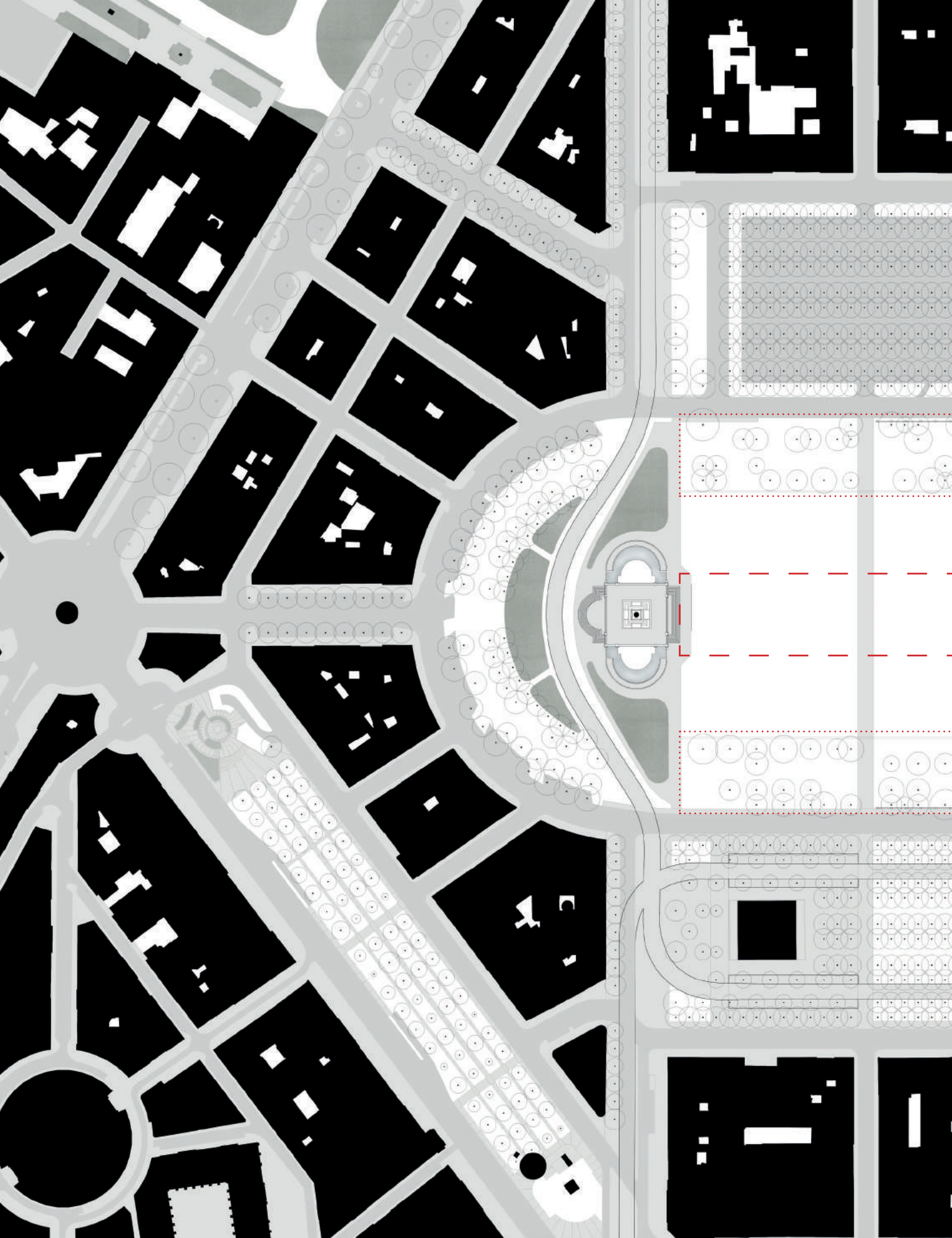
Finalmente, como último punto que presidió la conformación y guió la implantación del proyecto en la Plaza, se concibe como una línea vegetal enterrada, completando los dos bordando la Explanada. El espacio central está flanqueado por filas de grandes plátanos a lo largo de todo su recorrido. Teniendo en cuenta el calor sofocante de la Plaza de los Quinconces durante el verano, el proyecto estableció un jardín plantado bajo la Explanada, que aporta sombra y frescura a este «desierto».

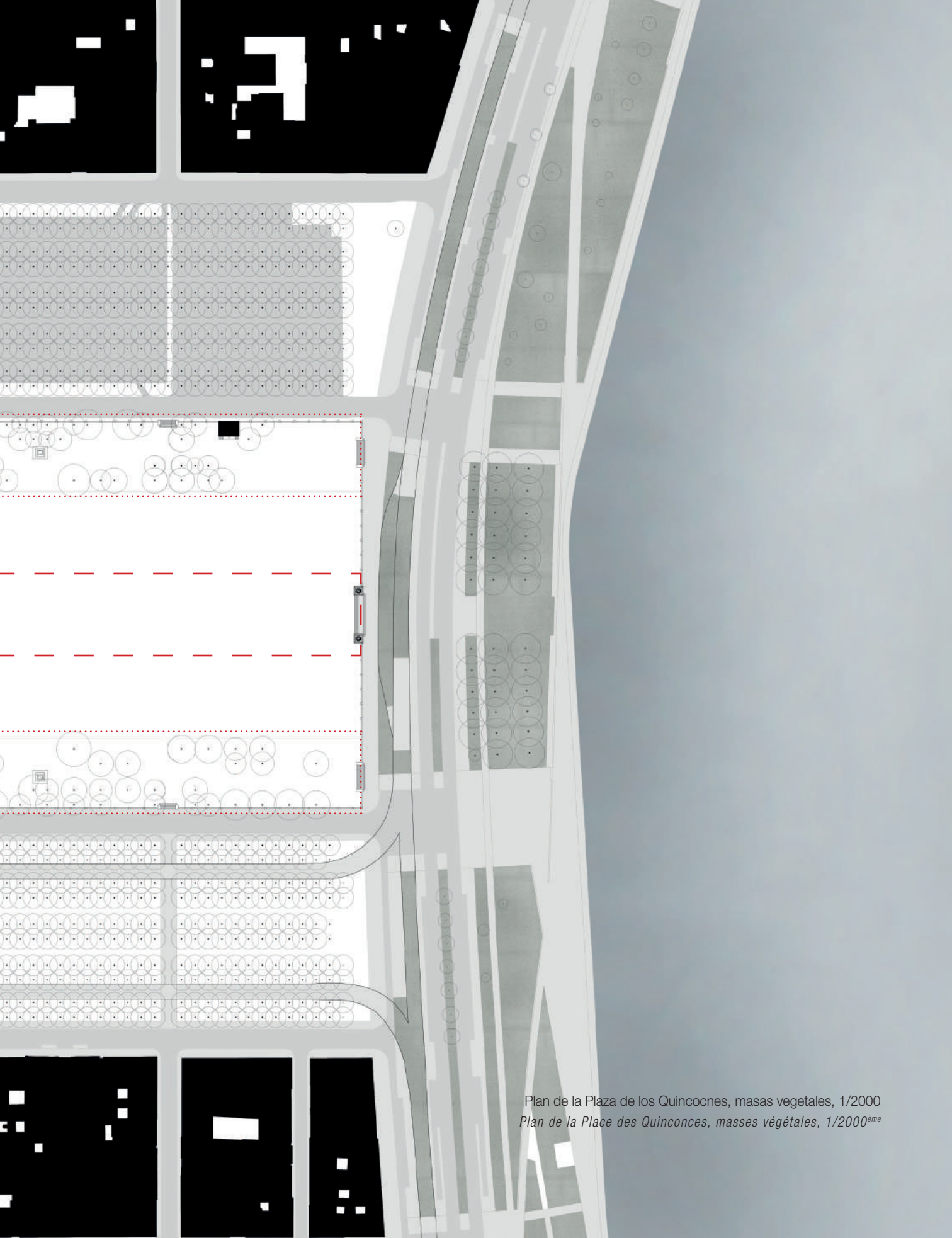
b | Implantation

Décollant du travail d'exploration et de fictions précédent, la profondeur maximale du projet a été fixée à 25-30 mètres. Cela correspond environ à la profondeur du sol rocheux sous Bordeaux. Passé ce cap, excaver devient considérablement plus compliqué et coûteux. Le projet final ne descend cependant jamais à cette profondeur maximale, et s'arrête à environ 15 mètres sous le sol de l'Esplanade.

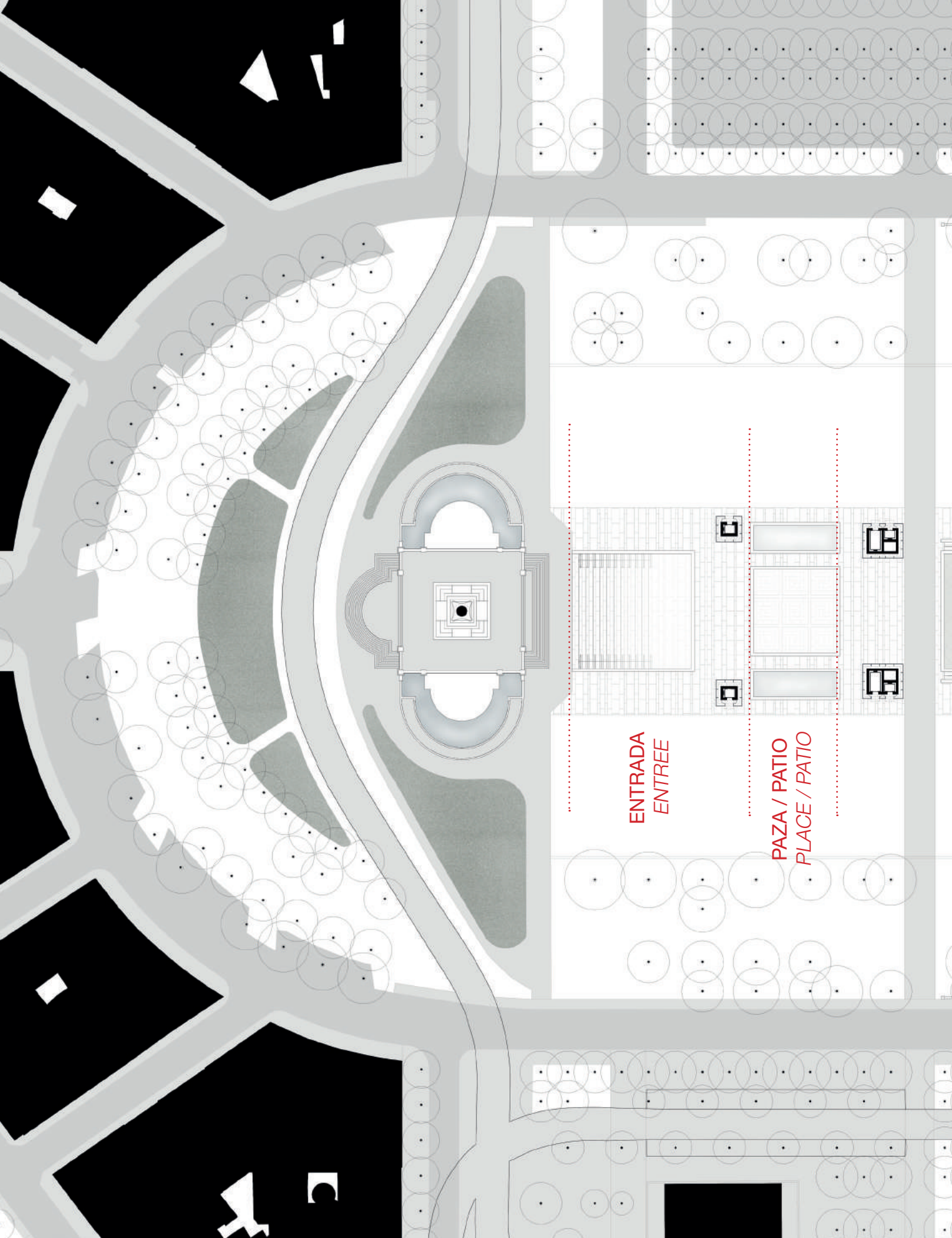
J'ai pris le parti d'inscrire le projet dans l'Histoire de Bordeaux et des Quinconces. A ce titre, son implantation respecte et s'intègre dans la composition classique monumentale de l'Esplanade. Cela induit un geste radical et fort quant à sa position et sa forme. Le projet prend donc place sur l'axe principal de la Place, l'axe de symétrie central, le renforçant en formant une ligne reliant la Colonne des Girondins et les Colonnes Rostrales. Afin de ne pas couper l'Esplanade en deux, cette ligne est discontinue, constituée d'une série de creux et de patios enterrés. S'intégrer dans la composition de la Place a aussi du sens quand on considère l'une des idées directrices du projet : faire vivre la Place des Quinconces toute l'année, mais sans empêcher l'accueil des grands événements. Comme montré précédemment, ceux-ci s'installent sur l'Esplanade de manière rationnelle, en respectant les trames de composition de la Place. Ne pas rompre cette composition assure que le projet, compte tenu de sa forme et de son échelle, ne soustrait que le minimum d'espace possible pour l'accueil de ses grands événements.

Enfin, dernier point ayant présidé à la mise en forme et ayant guidé l'implantation du projet sur la Place, celui-ci est pensé comme une ligne végétale enterrée, complétant les deux bordant l'Esplanade. L'espace central est en effet flanqué d'alignements de grands platanes sur toute sa longueur. Prenant en compte le fait qu'il règne une chaleur étouffante sur la Place des Quinconces durant l'été, le projet établit un jardin planté sous l'Esplanade, apportant ombre et fraîcheur à ce «désert».



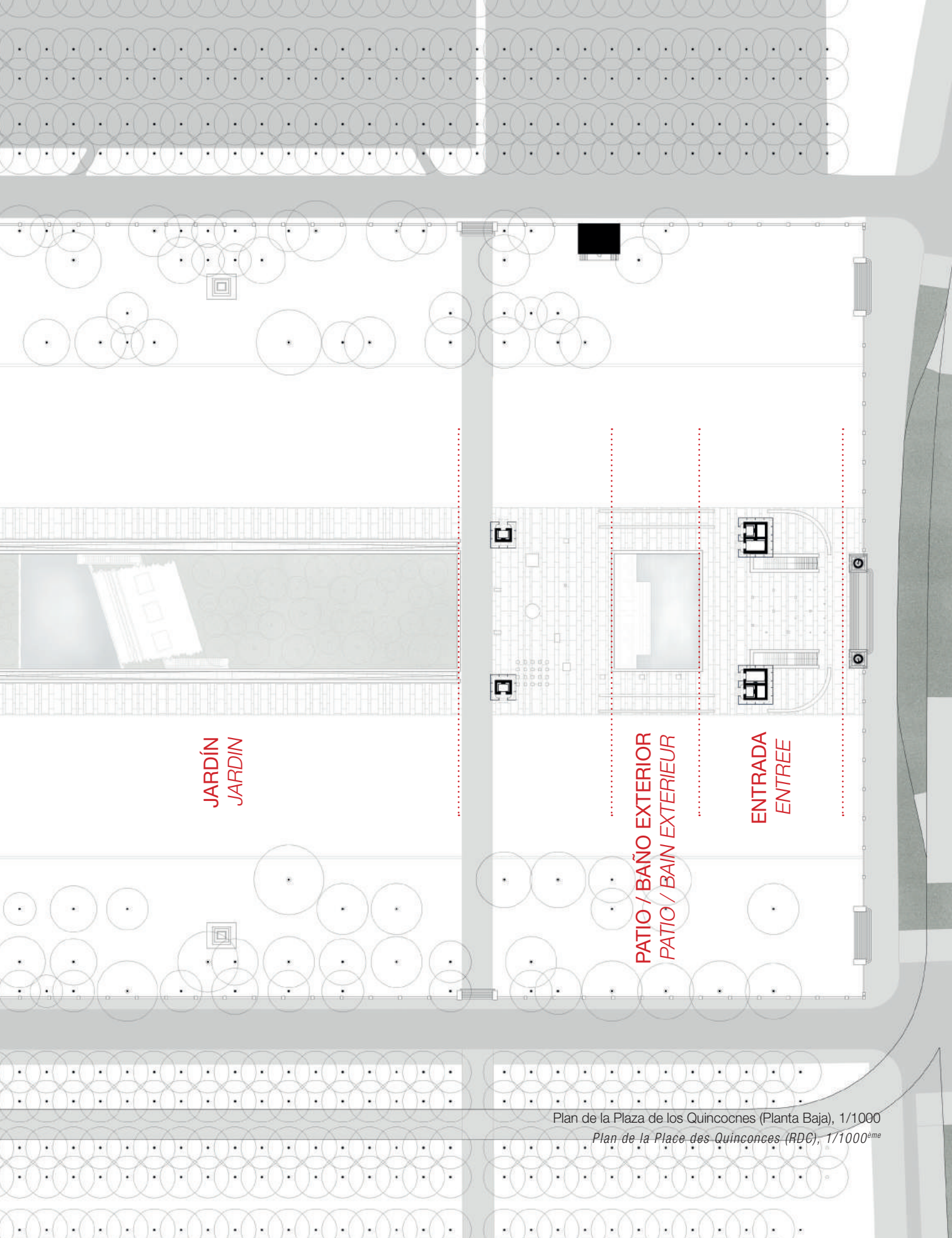


Plan de la Plaza de los Quincoces, masas vegetales, 1/2000
Plan de la Place des Quinconces, masses végétales, 1/2000^{ème}



ENTRADA
ENTREE

PAZA / PATIO
PLACE / PATIO



JARDÍN
JARDIN

PATIO / BAÑO EXTERIOR
PATIO / BAIN EXTERIEUR

ENTRADA
ENTREE

ENTRADA
ENTREE

Plaza con gradas
Anfiteatro
Place en gradins
Amphithéâtre

PATIO
COUR

Espacios multifuncionales
Espaces multi-fonctions

COMER / BEBER
MANGER / BOIRE

Restaurante / Bar
Restaurant / Bar

JARDÍN
JARDIN

PASEARSE
SE PROMENER

Jardín enterrado
Ruinas del Castillo Trompette
Jardin enterré
Ruines du Château Trompette



c | Programa

El proyecto se estructura así en un gran jardín central, que alberga las ruinas del Castillo Trompette, flanqueado por dos patios. En el lado de la ciudad, es una pequeña plaza, en el lado del río, una piscina al aire libre. Los elementos programáticos se reúnen a ambos lados del jardín, alrededor de sus dos patios subterráneos.

Diseñado como reflejo de la diversidad de usos conocidos en la Explanada, el programa es múltiple: en este gran edificio conviven varios usos. La idea era también perseguir el tema del uso de la Explanada desde su creación: el del placer y la huida de la vida cotidiana y de lo ordinario. El programa final es bastante libre y está agrupado por temas. Además del gran jardín central, el proyecto ofrece espacios para comer y beber, alrededor de los placeres de la mesa, para nadar, con baños termales, o varios espacios con usos deliberadamente menos definidos, capaces de albergar, por ejemplo, una exposición, una conferencia, un mercado, una extensión de los grandes eventos de la Explanada,....

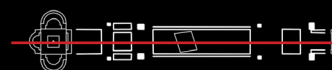
c | Programme

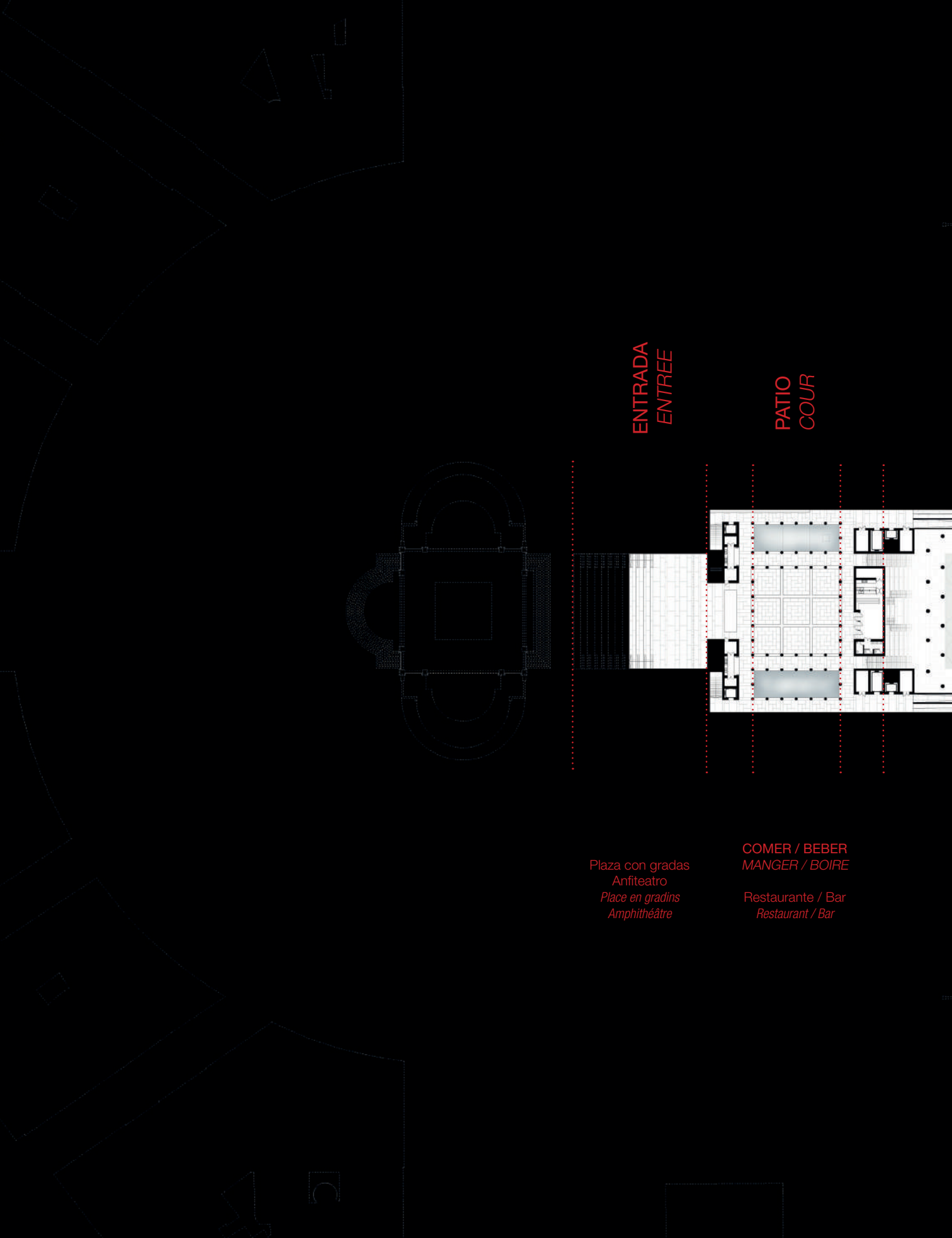
Le Projet se structure ainsi en un grand jardin central, abritant les ruines du Château Trompette, flanquée de deux patios. Côté ville, il s'agit d'une petite place, côté fleuve, d'un bassin extérieur. Les éléments programmatiques se rassemblent de part et d'autre du jardin, autour de ses deux cours enterrées.

Pensé comme un reflet de la diversité des usages que connaît l'Esplanade, le programme est multiple : plusieurs usages cohabitent dans ce grand bâtiment. L'idée était aussi de poursuivre la thématique de l'usage de l'Esplanade depuis sa création : celui du plaisir et de l'échappatoire au quotidien et à l'ordinaire. Le programme final se veut assez libre et est regroupé par thématiques. En plus du grand jardin central, le projet propose donc des espaces pour manger et boire, autour des plaisirs de la table, pour se baigner, avec des thermes, ou divers espaces aux usages volontairement moins définis, capables d'accueillir par exemple une exposition, une conférence, un marché, un prolongement des grands événements de l'Esplanade, ...



Sección longitudinal, 1/1000
Coupe longitudinale, 1/1000^{ème}



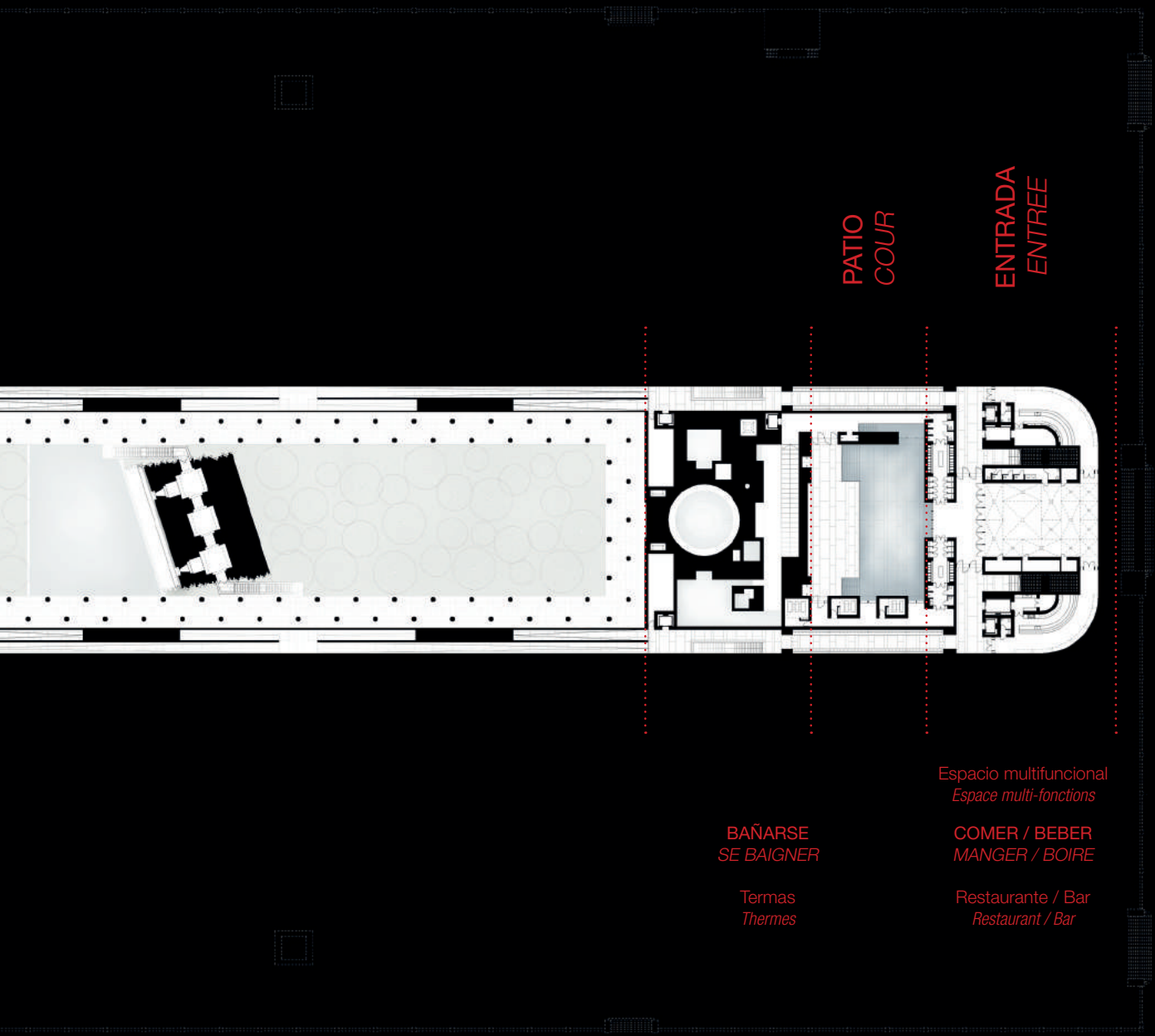


ENTRADA
ENTREE

PATIO
COUR

Plaza con gradas
Anfiteatro
Place en gradins
Amphithéâtre

COMER / BEBER
MANGER / BOIRE
Restaurante / Bar
Restaurant / Bar



PATIO
COUR

ENTRADA
ENTREE

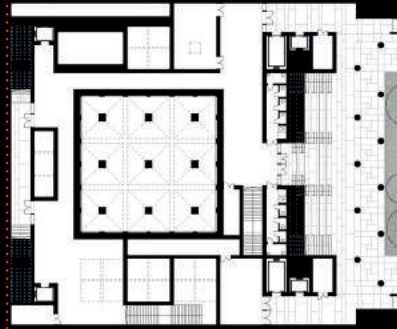
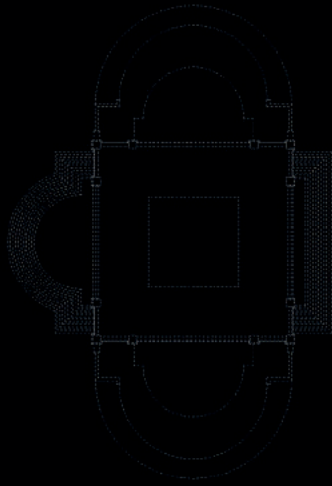
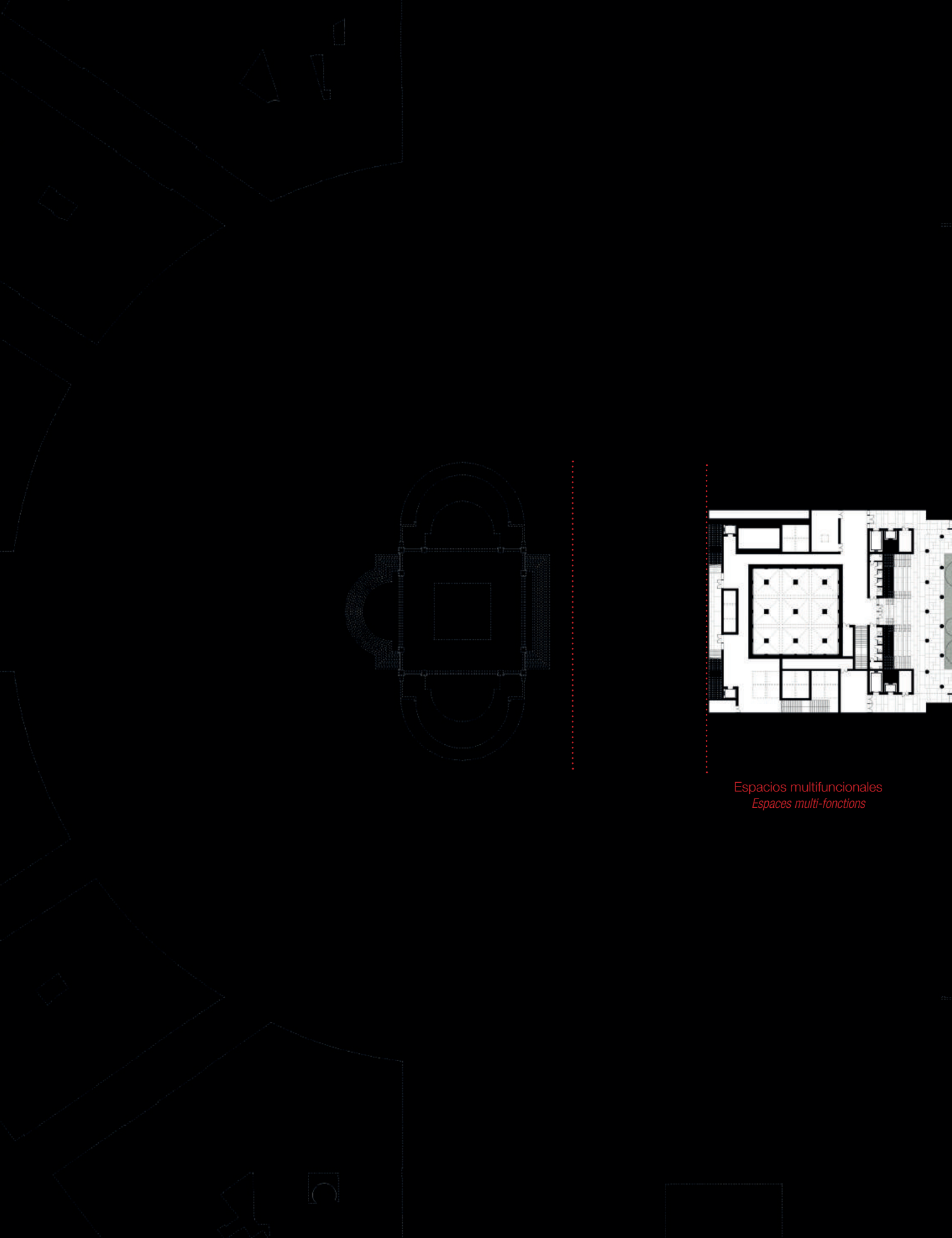
BAÑARSE
SE Baigner

Termas
Thermes

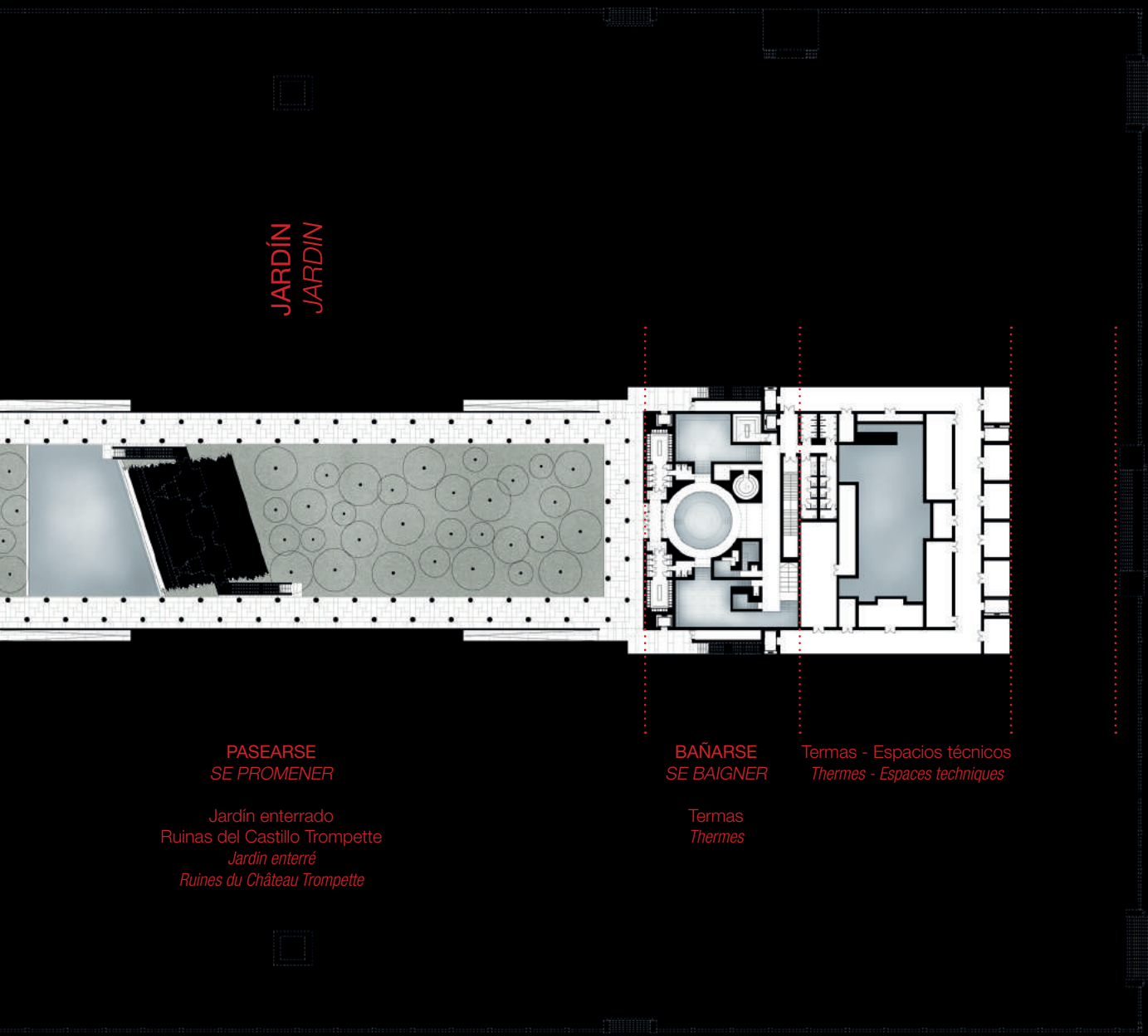
Espacio multifuncional
Espace multi-fonctions

COMER / BEBER
MANGER / BOIRE

Restaurante / Bar
Restaurant / Bar



Espacios multifuncionales
Espaces multi-fonctions



JARDÍN
JARDIN

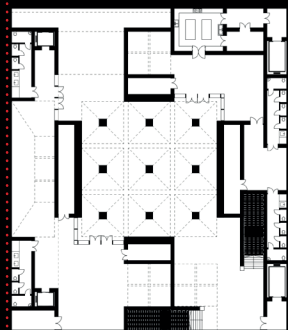
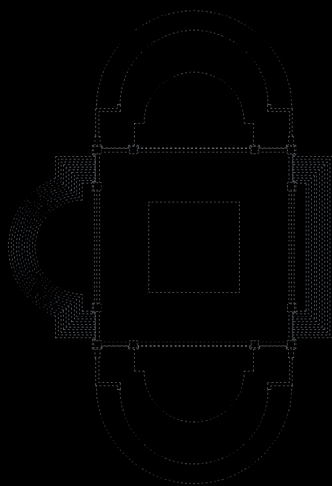
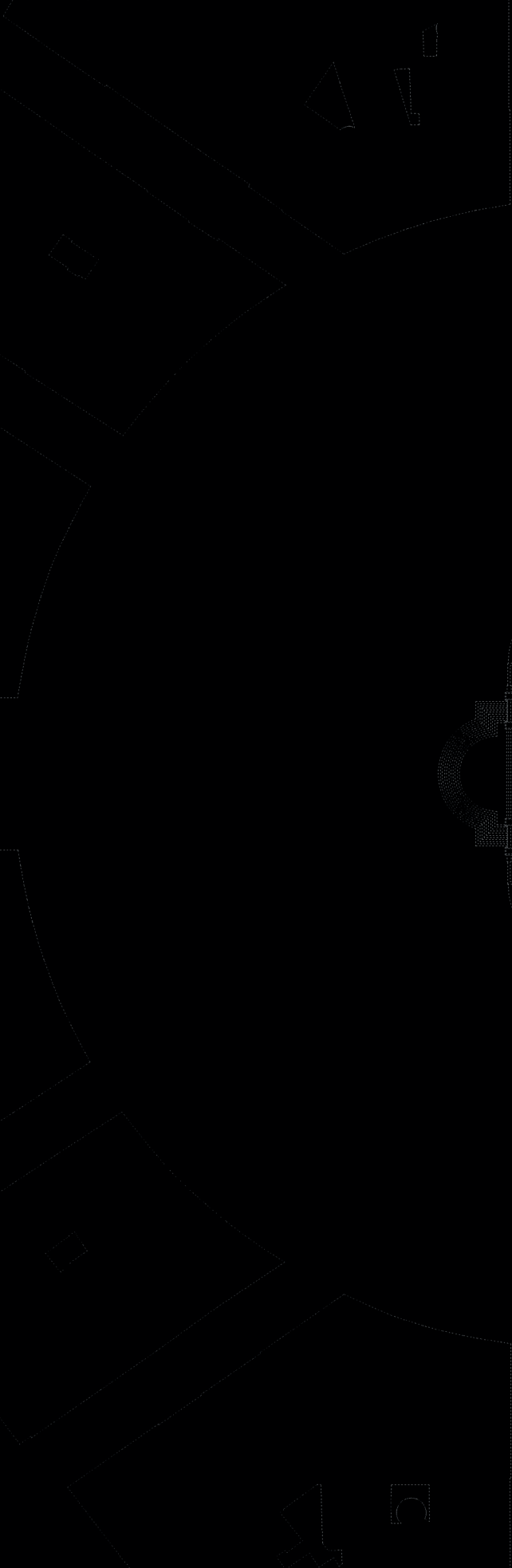
PASEARSE
SE PROMENER

Jardín enterrado
Ruinas del Castillo Trompette
Jardin enterré
Ruines du Château Trompette

BAÑARSE
SE BAIGNER

Termas
Thermes

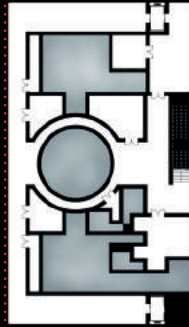
Termas - Espacios técnicos
Thermes - Espaces techniques



Espacios multifuncionales
Espaces multi-fonctions

COMER / BEBER
MANGER / BOIRE

Restaurante / Bar
Restaurant / Bar

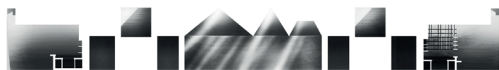
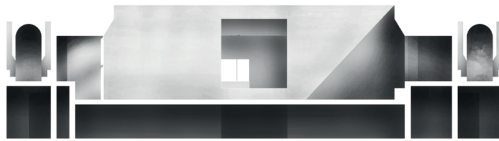
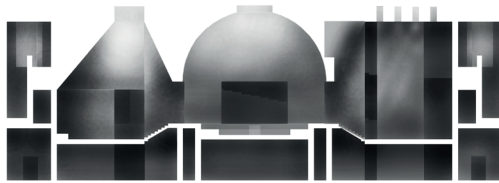
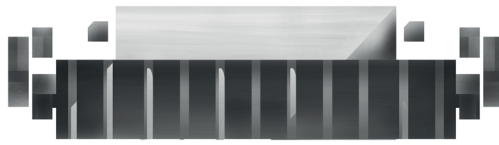
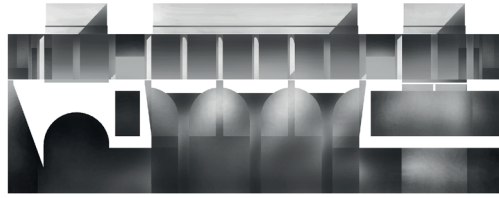


Termas - Espacios técnicos
Thermes - Espaces techniques



Perspectiva - Vista aérea del proyecto en la Plaza de los Quinconces
Perspective - Vue aérienne du projet sur la Place des Quinconces





2 | Un proyecto secuencial

Un projet séquentiel



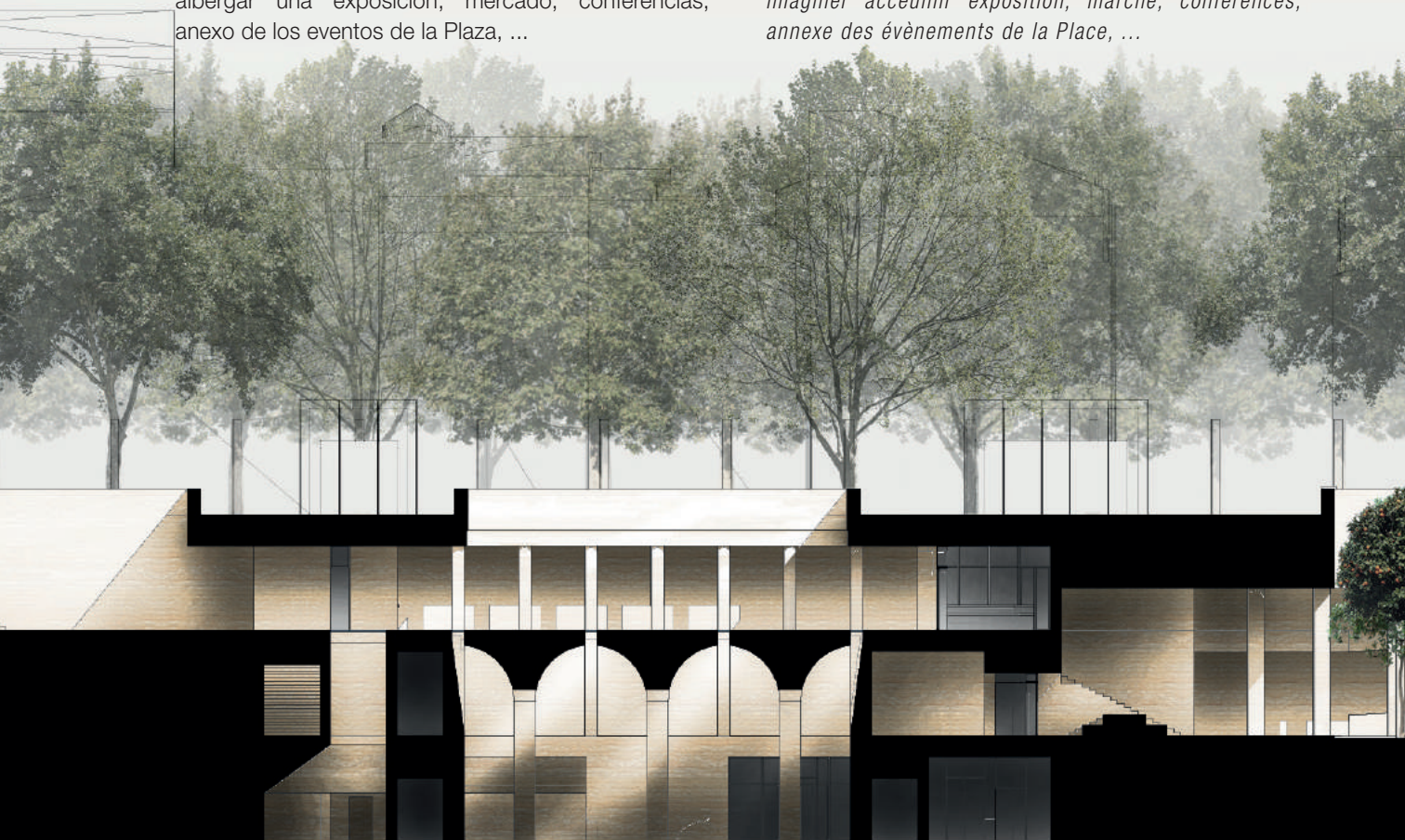
Sección longitudinal, 1/300
Coupe longitudinale, 1/300^{ème}

A | Secuencia I - La plaza y el Hall

La primera parte del proyecto se organiza en torno a una plaza enterrada, un espacio público de dimensiones más reducidas, y por lo tanto utilizable y apropiado, en la inmensidad de la Explanada de los Quinconces. La entrada es a través de una serie de gradas, un auditorio al aire libre, poniendo en escena la Columna de los Girondins. Las columnas y el dibujo de la plaza se refieren al pasado, hay pequeños restaurantes y bares. Dos estanques llenas de agua aportan frescura en verano, a la vez que iluminan los espacios inferiores. Se rebelan alrededor de una gran sala, una extensión de la plaza en el subsuelo. Su arquitectura también se refiere al pasado, recreando bóvedas románicas, pero con una sensibilidad contemporánea. La clave desaparece para traer la luz. El elemento estructural y simbólico más importante del complejo se ha convertido en inmaterial, una línea de luz. La programación de estos espacios se deja voluntariamente libre, podemos imaginarnos albergar una exposición, mercado, conferencias, anexo de los eventos de la Plaza, ...

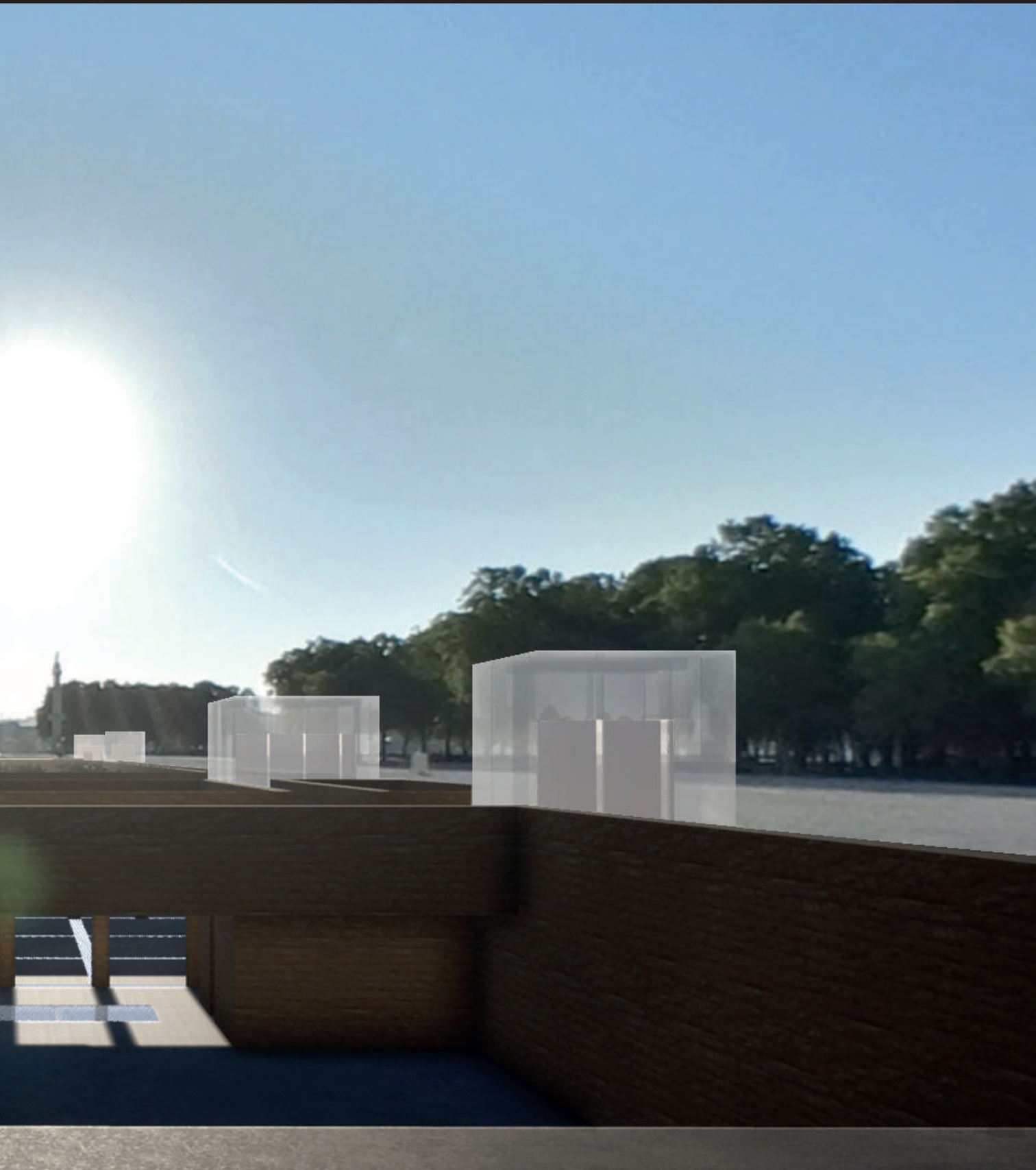
A | Séquence I - La place & le Hall

La première partie du projet est organisé autour d'une place enterrée, espace public de dimensions plus réduites, et donc utilisable et appropriable, sur l'immensité de l'Esplanade des Quinconces. L'entrée se fait par une série de gradins, auditorium en plein air, mettant en scène la Colonne des Girondins. Les colonnes et le dessin de la place font référence au passé, on y trouve petits restaurants et bars. Deux bassins remplis d'eau amènent de la fraîcheur en été, tout en éclairant les espaces situés en-dessous. Ceux-ci révolvent autour d'un grand hall, prolongement de la place en souterrain. Son architecture fait également référence au passé, créant des voûtes romanes, mais avec une sensibilité contemporaine. La clé de voûte disparaît pour faire entrer la lumière. L'élément structurel et symbolique le plus important de l'ensemble est aujourd'hui devenu immatériel, ligne de lumière. La programmation de ces espaces est volontairement laissée libre, on peut imaginer accueillir exposition, marché, conférences, annexe des événements de la Place, ...



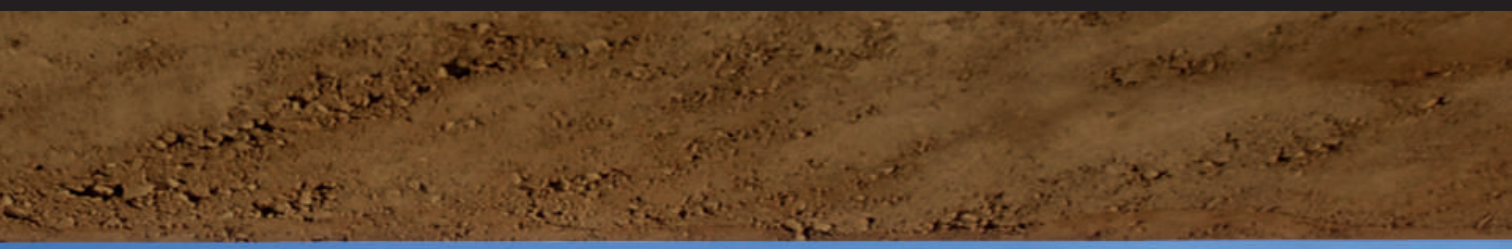


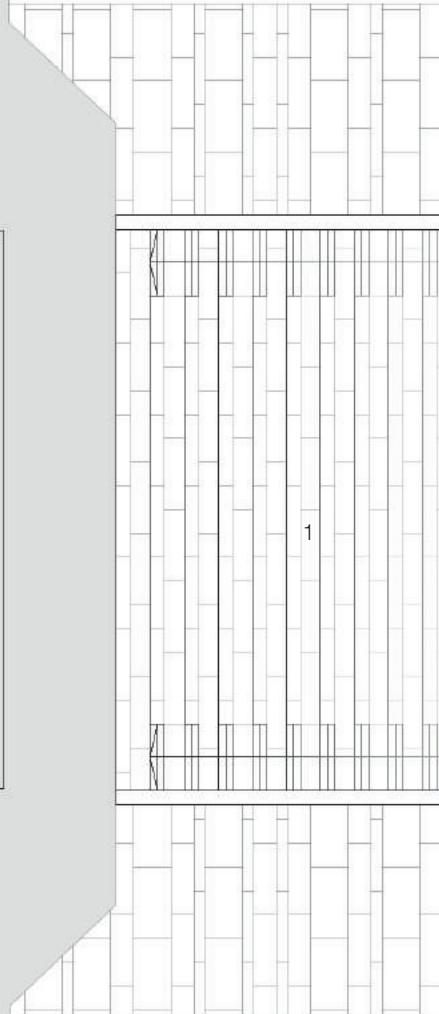
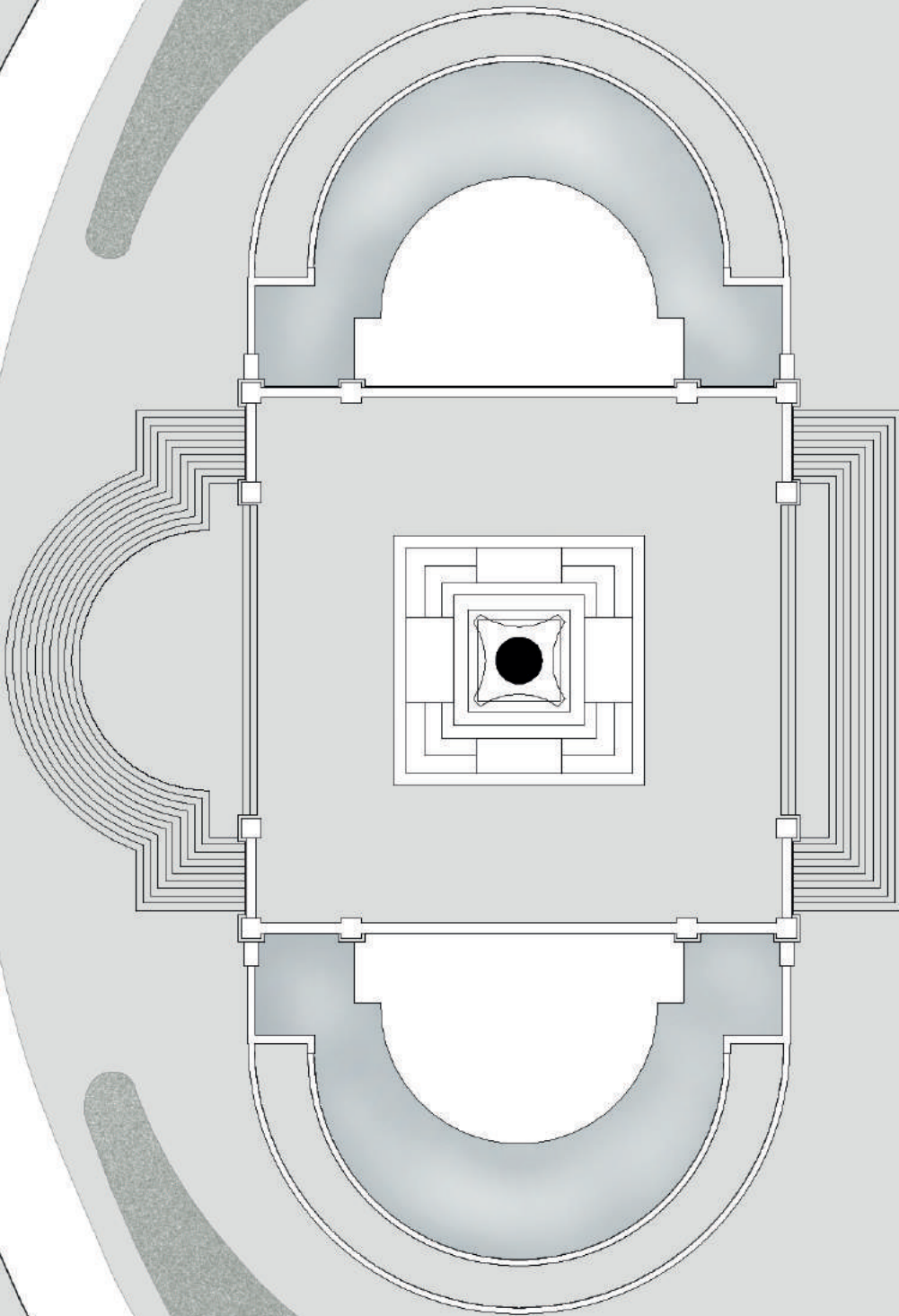
Perspectiva - Entrada con gradas
Perspective - Entrée en gradins



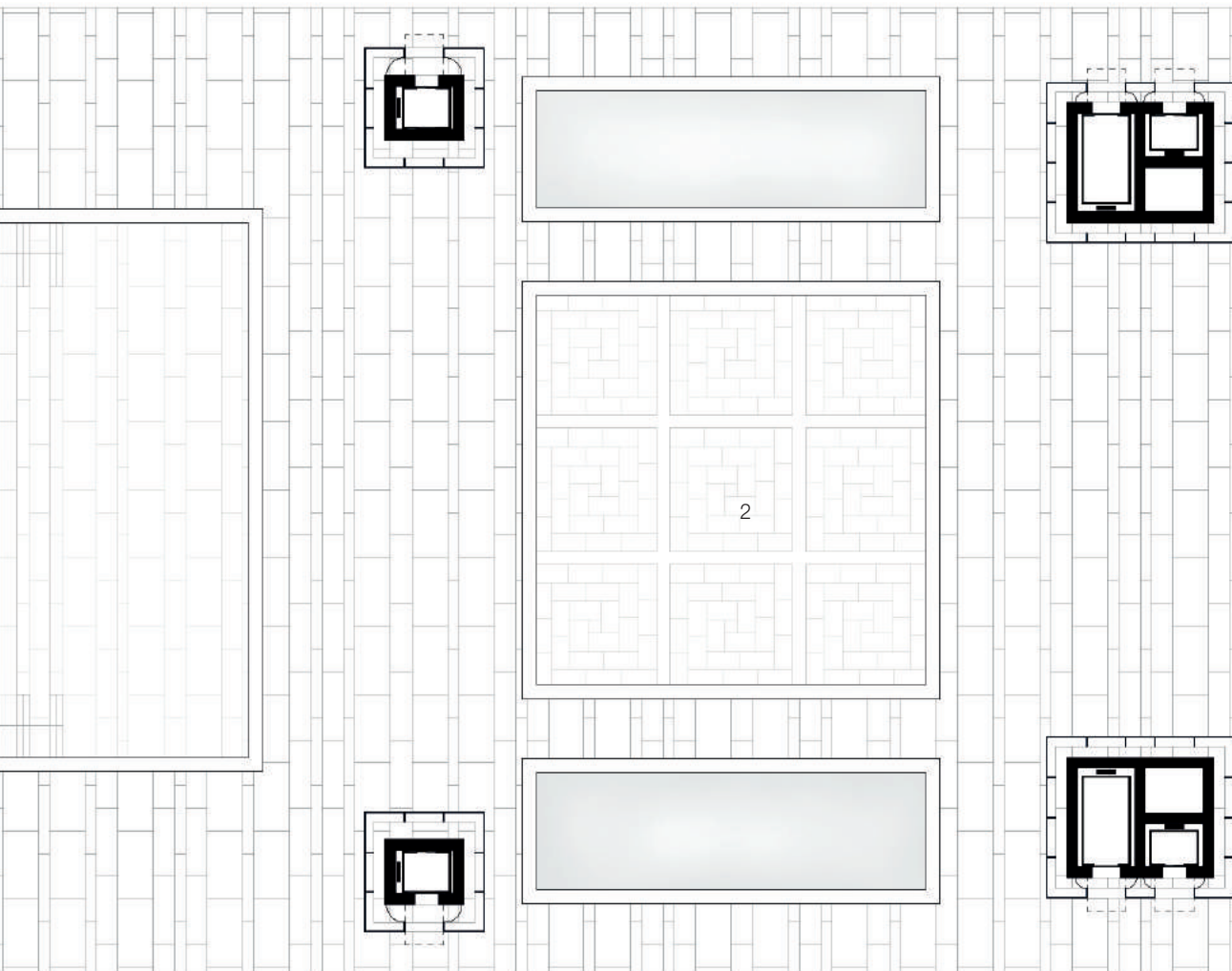


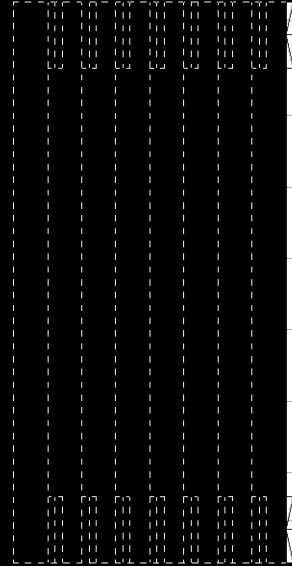
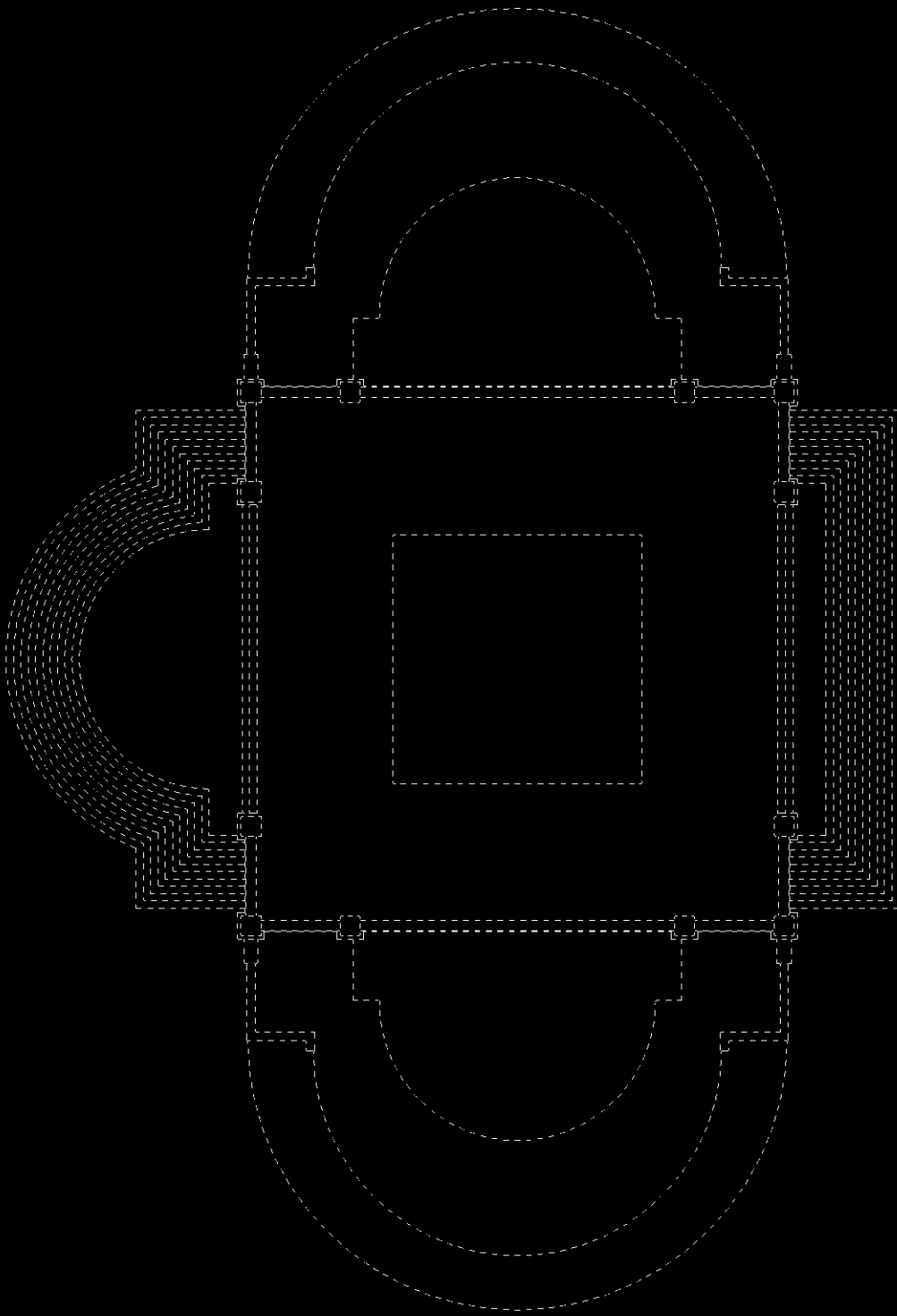
Perspectiva - Puesta en escena de la Coloumna de los Girondins
Perspective - Mise en scène de la Colonne des Girondins





- 1 Gradas / Anfiteatro al aire libre
Gradins / Amphithéâtre en plein air
- 2 Vacios sobre la plaza al nivel inferior
Vides sur la place au niveau inférieur





1 Gradas / Anfiteatro al aire libre
Gradins / Amphithéâtre en plein air

4 Restaurantes / Cafés / Bares
Restaurants / Cafés / Bars

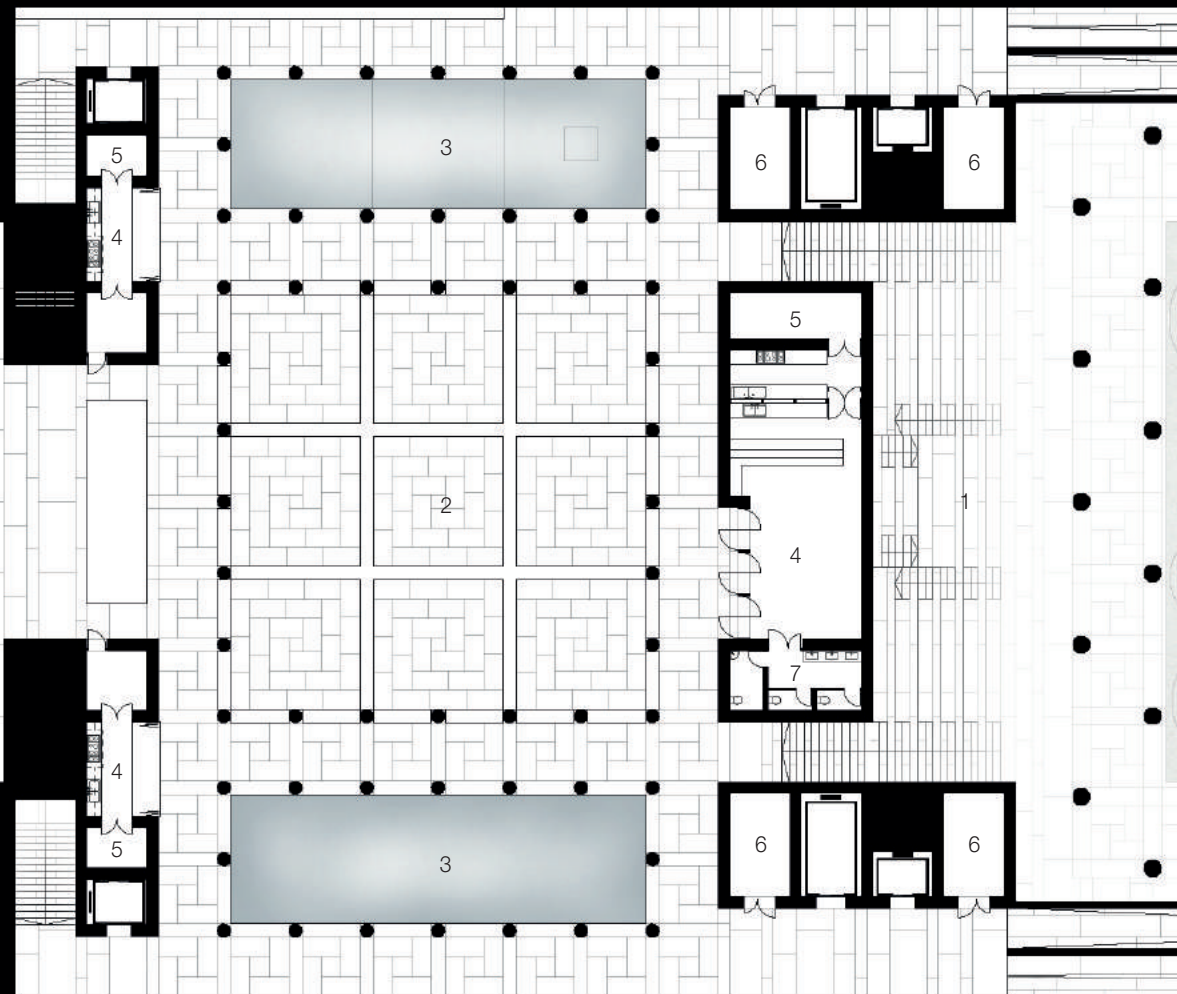
7 Sanitarios
Sanitaires

2 Plaza
Place

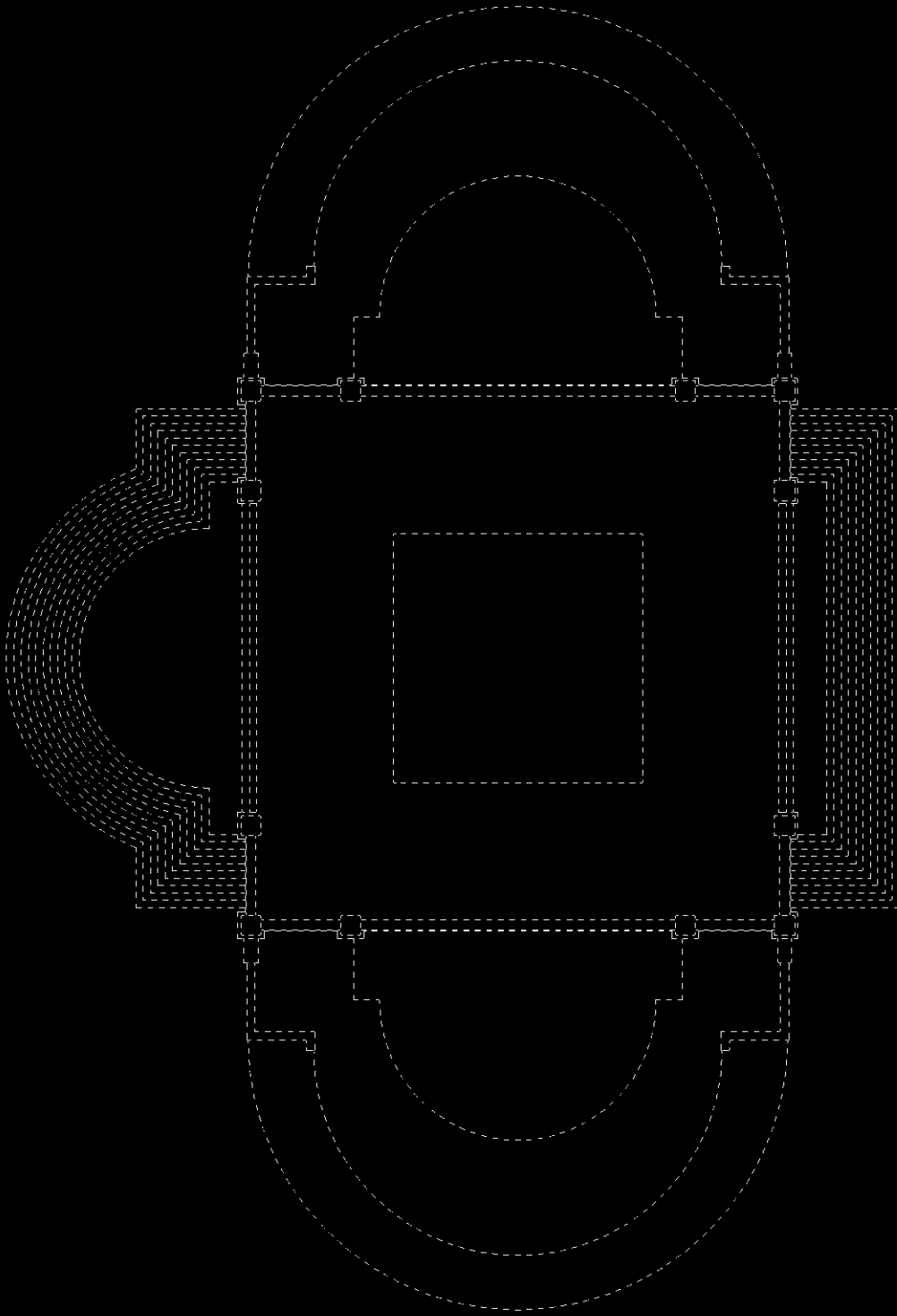
5 Reservas
Réserves

3 Estanques de agua
Bassins d'eau

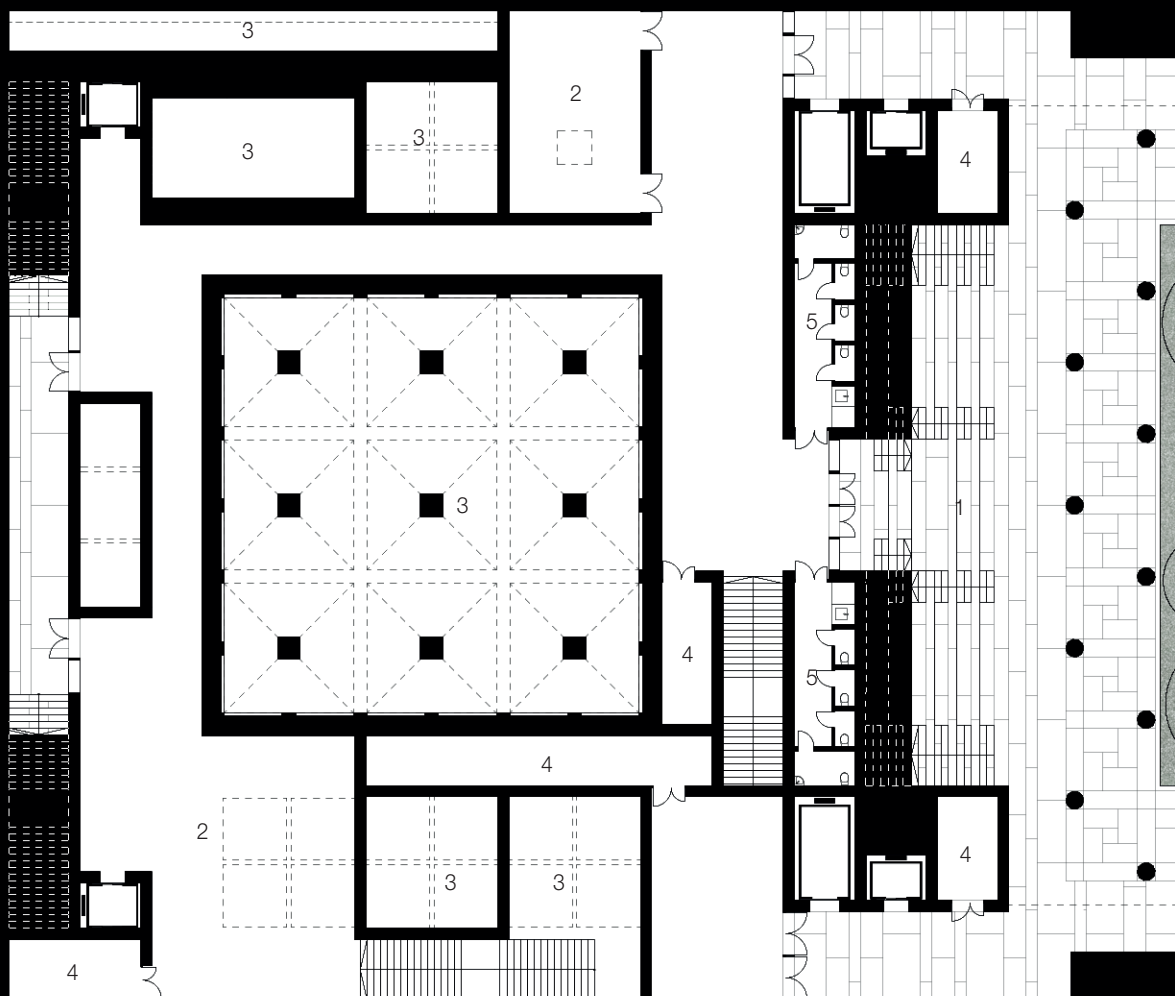
6 Almacén / Locales técnicos
Stockage / Locaux techniques



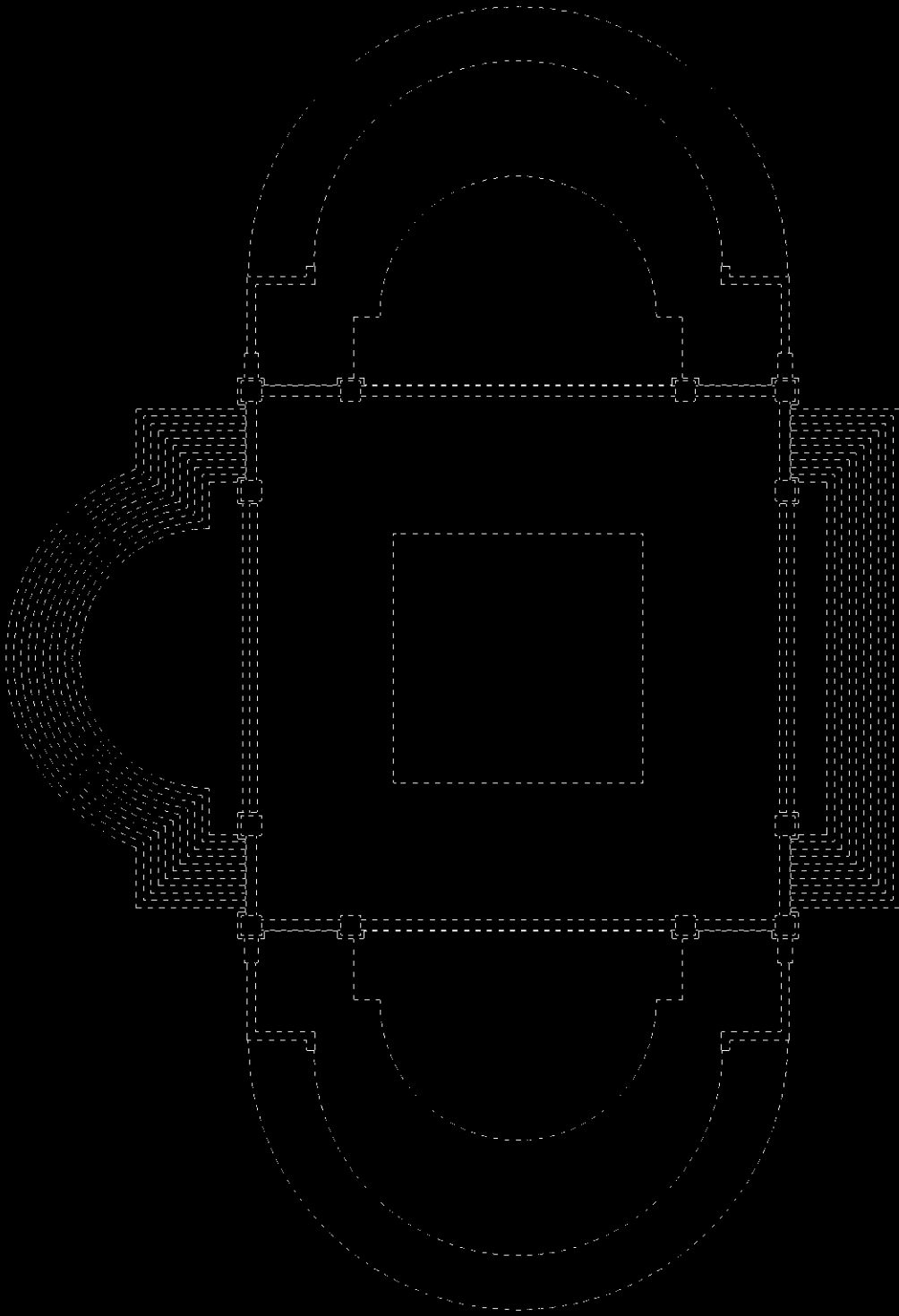
Plan del nivel B-1 (-5,50 m), 1/300
Plan R-1 (-5,50 m), 1/300^{ème}



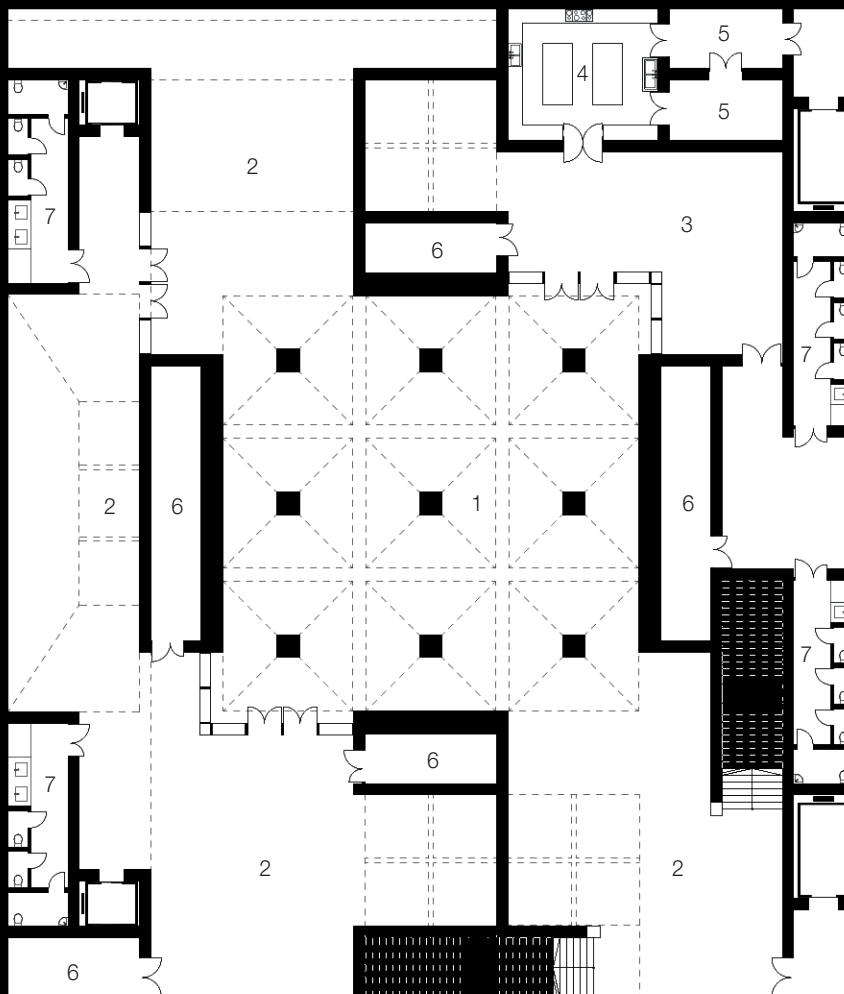
- | | |
|---|---|
| 1 Gradas / Anfiteatro al aire libre
<i>Gradins / Amphithéâtre en plein air</i> | 4 Almacén / Locales técnicos
<i>Stockage / Locaux techniques</i> |
| 2 Programación libre (Exposiciones, ...)
<i>Programmation libre (Expositions, ...)</i> | 5 Sanitarios
<i>Sanitaires</i> |
| 3 Vacíos sobre el nivel inferior
<i>Vides sur le niveau inférieur</i> | |



Plan del nivel B-2 (-10,50 m), 1/300
Plan R-2 (-10,50 m), 1/300^{ème}



- | | | |
|---|---|-----------------------------------|
| 1 Hall / Espacio multifuncional
<i>Hall / Espace multi-fonctions</i> | 4 Cocina
<i>Cuisine</i> | 7 Sanitarios
<i>Sanitaires</i> |
| 2 Programación libre (Exposiciones, ...)
<i>Programmation libre (Expositions, ...)</i> | 5 Reservas
<i>Réserves</i> | |
| 3 Restaurante / Café / Bar
<i>Restaurant / Café / Bar</i> | 6 Almacén / Locales técnicos
<i>Stockage / Locaux techniques</i> | |

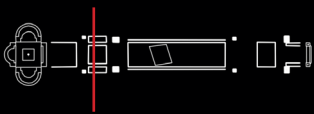


Plan del nivel B-3 (-15,50 m), 1/300
Plan R-3 (-15,50 m), 1/300^{ème}



Sección transversal B1, 1/500
Coupe transversale B1, 1/500^{ème}





Sección transversal B2, 1/500
Coupe transversale B2, 1/500^{ème}





Perspectiva - La plaza
Perspective - La place





Perspectiva - La plaza / Pasaje cubierto y estanque
Perspective - La place / Passage couvert & bassin





Perspectiva - El Hall / Espacio multifuncional
Perspective - Le Hall / Espace multi-fonctions





Sección longitudinal, 1/300
Coupe longitudinale, 1/300^{ème}

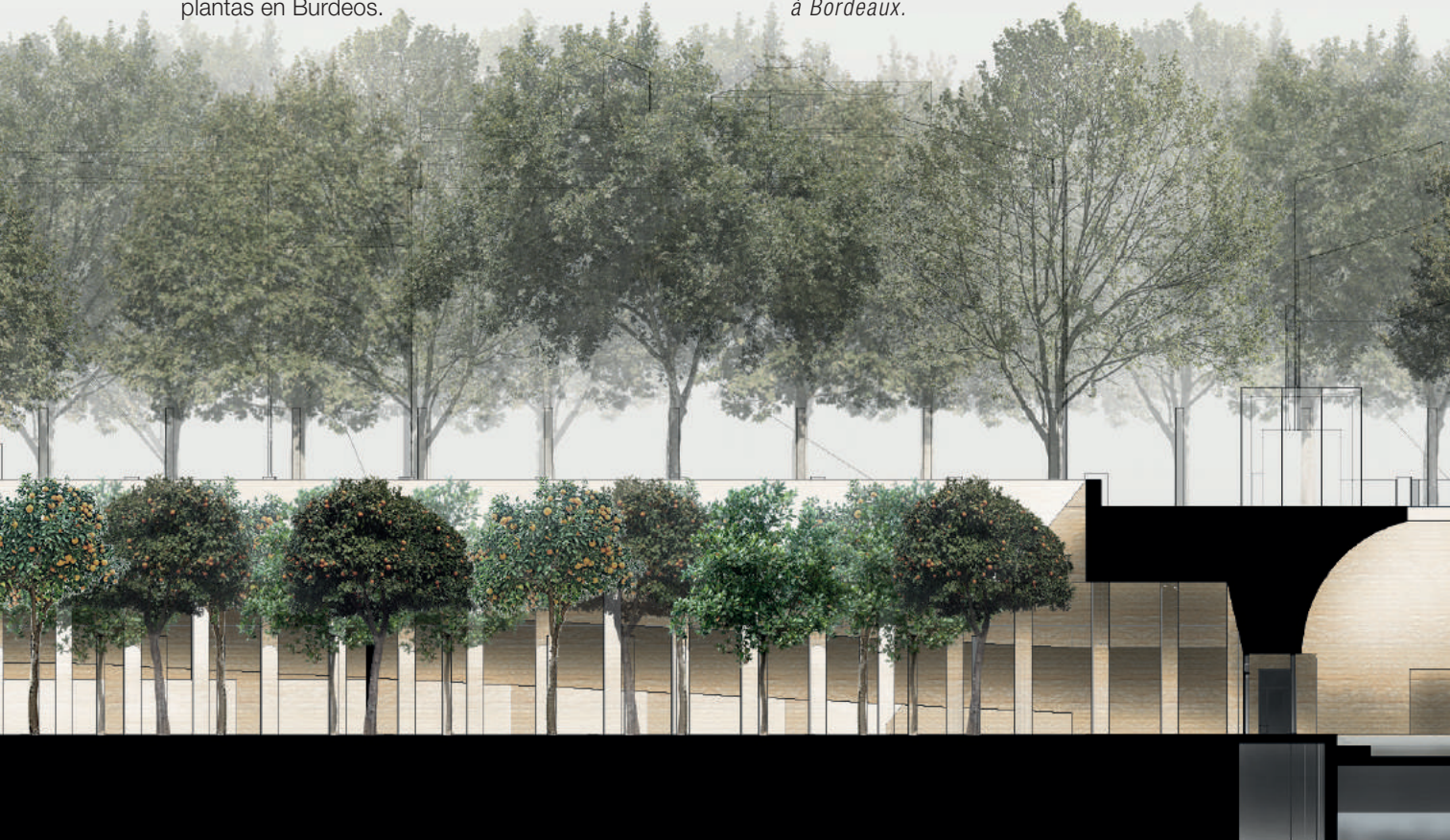


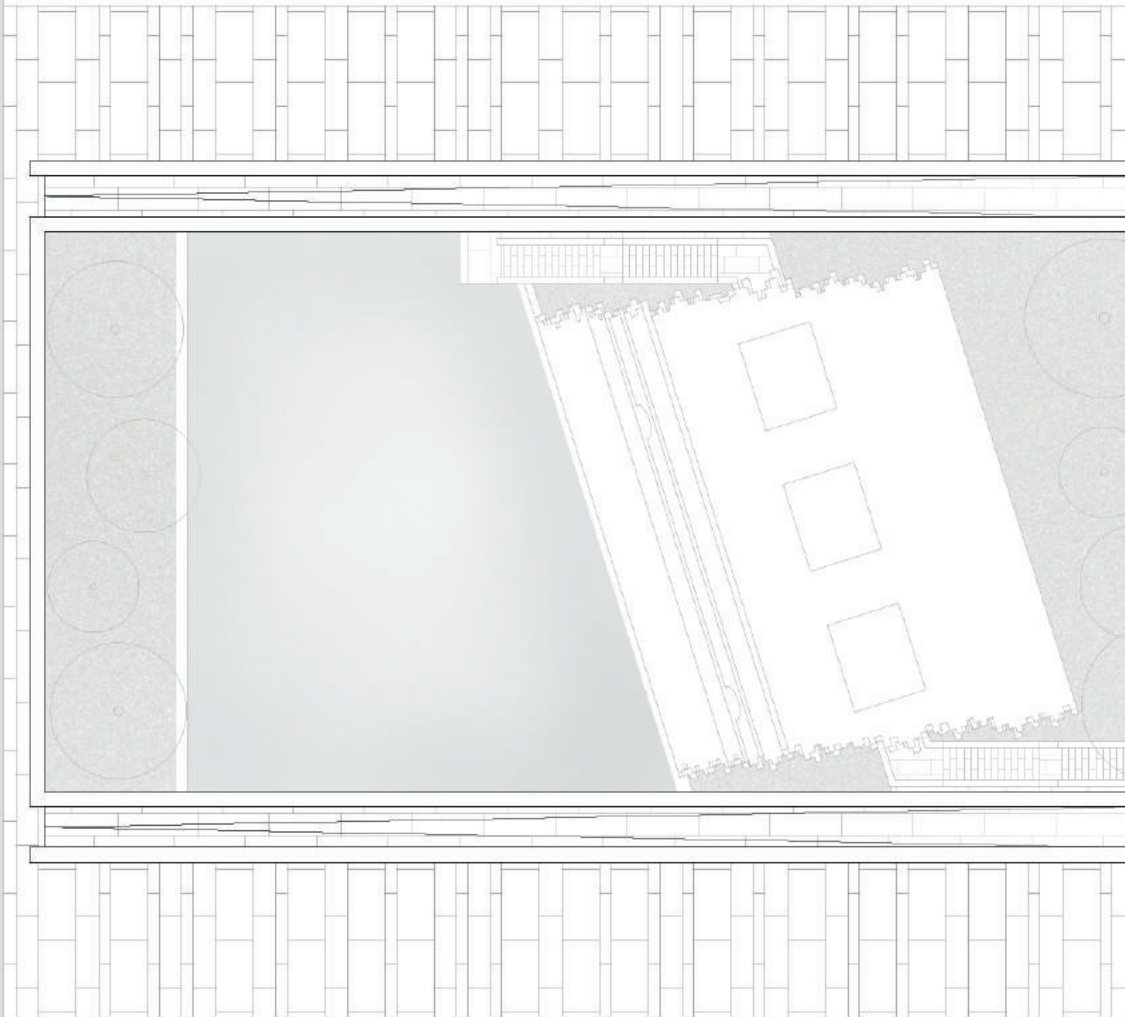
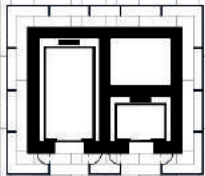
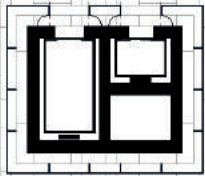
B | Secuencia II - El jardín y las ruinas

El punto culminante del proyecto es el gran jardín central, que ofrece sombra y frescura a un espacio de calor sofocante en verano. En el centro se encuentran las ruinas del Bastión Dauphine, restos del Castillo Trompette, ahora abierto al público. Una gran estanque las pone en escena, recordando su uso original (el bastión estaba rodeado por una zanja defensiva llena de agua). A ambos lados del jardín, un sendero formado por varias rampas sucesivas lo conecta directamente con la Explanada. Las copas de los árboles afloran pero no superan el nivel del suelo de la Explanada, no alterando la percepción de este espacio, sino creando un «mar vegetal». Abajo, entramos en un otro mundo, un mundo de sombras puntuadas por rayos de luz. Los árboles elegidos son naranjos, que refuerzan este cambio de escenario e ilustran el tema del cambio climático. Las zonas de cultivo se están desplazando hacia el norte, y ahora es posible cultivar este tipo de plantas en Burdeos.

B | Séquence II - Le jardin & les ruines

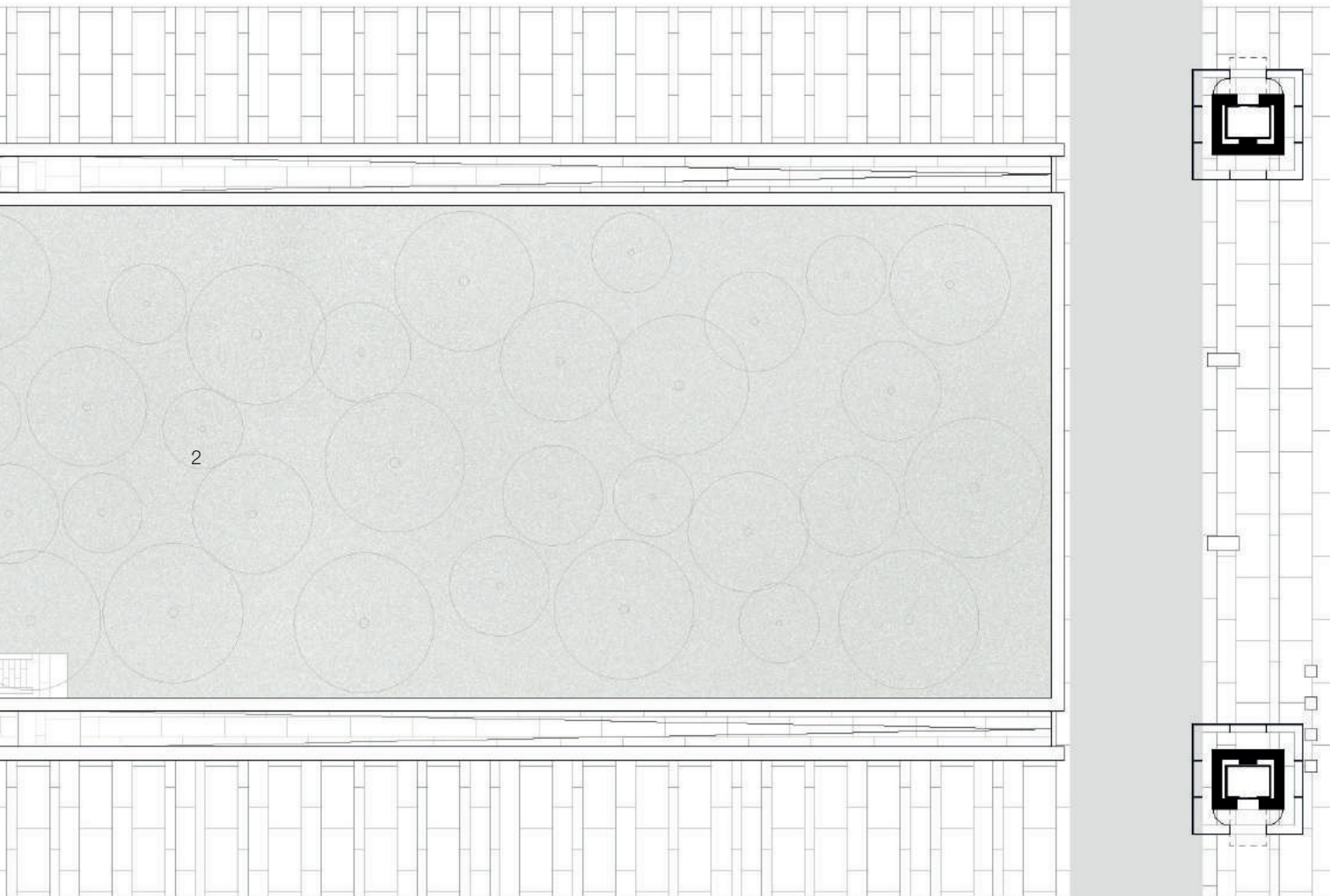
Le point d'orgue du projet est le grand jardin central, offrant ombre et fraîcheur à un espace d'une chaleur étouffante en été. Au milieu se trouvent les ruines du Bastion Dauphine, vestiges du Château Trompette, désormais accessible au public. Un grand bassin les mettent en scène, tout en rappelant leur usage originel (le bastion était entouré d'un fossé de défense rempli d'eau). De part et d'autre du jardin, un parcours constitué de plusieurs rampes successives le lie directement à l'Esplanade. La cime des arbres affleure mais ne dépasse pas le niveau du sol de la Place, ne modifiant pas la perception de cet espace, mais créant une «mer végétale». Dessous, on entre dans un autre monde, d'ombre ponctuée de rais de lumière. Les arbres choisis sont des orangers, renforçant ce dépaysement et illustrant la thématique du changement climatique. Les zones de cultures se déplacent vers le nord, et il est désormais possible de faire pousser ce type de végétaux à Bordeaux.

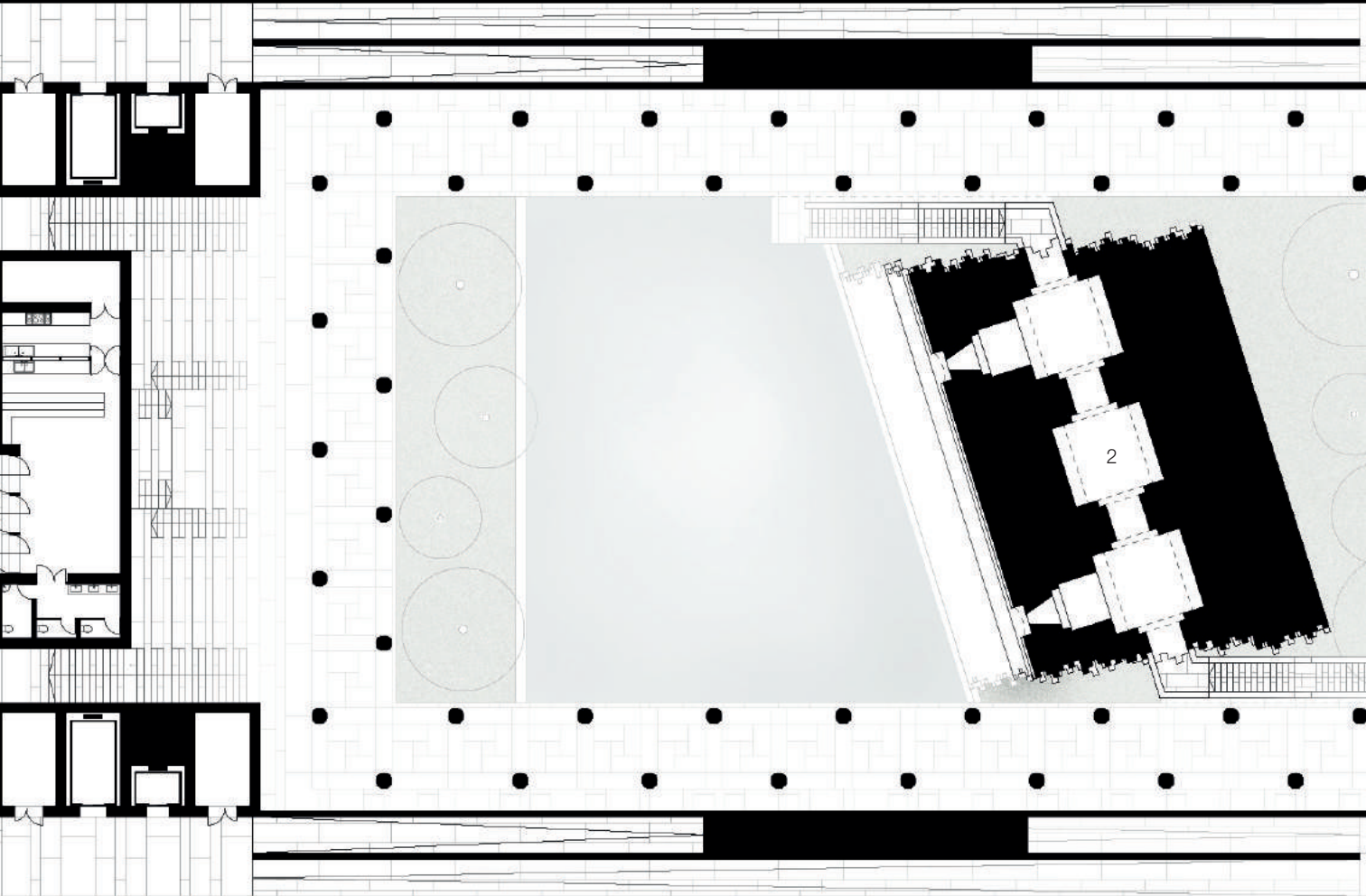




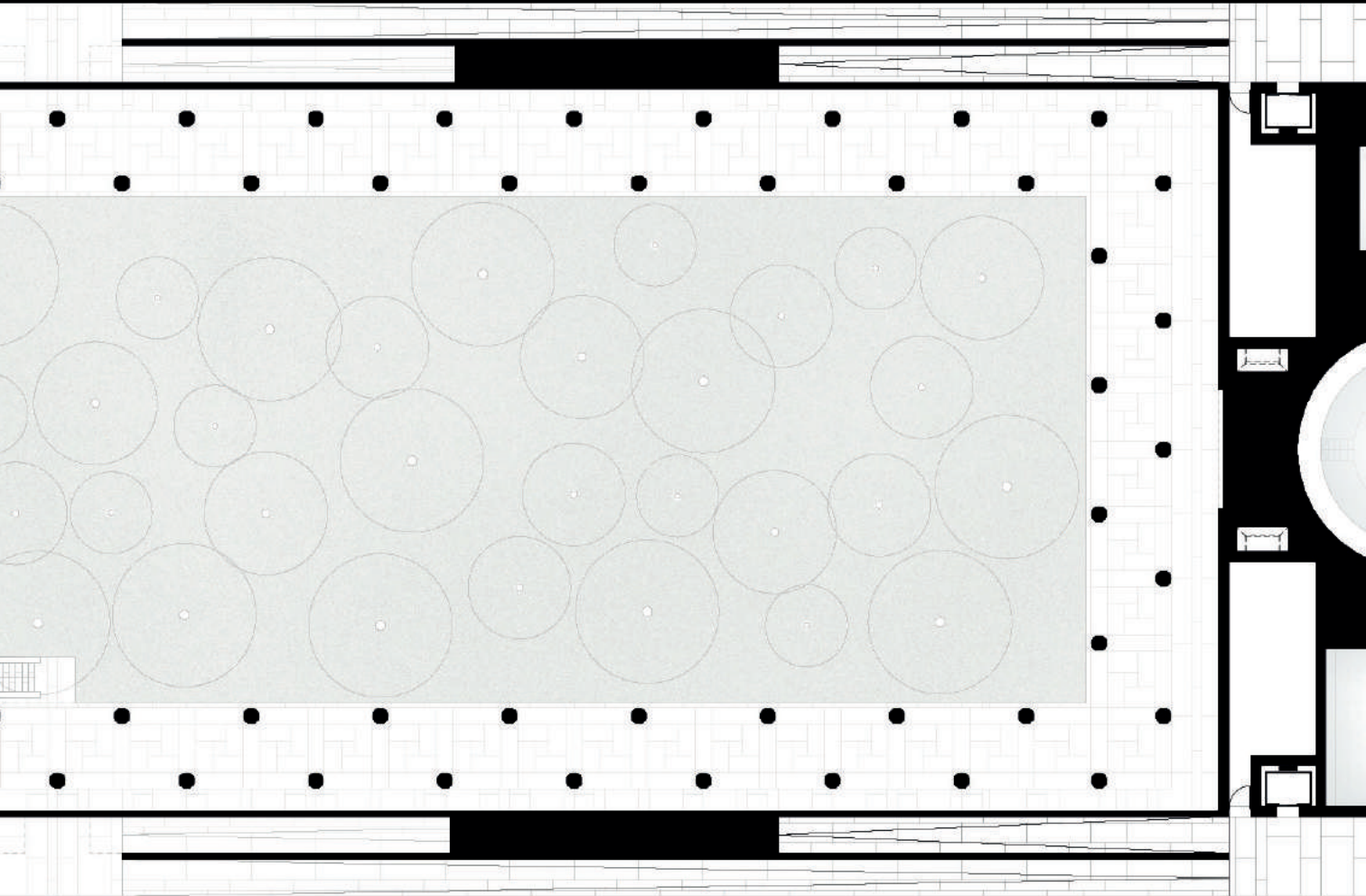
1 Rampas de acceso
Rampes d'accès

2 Vacio sobre el jardín
Vide sur le jardin

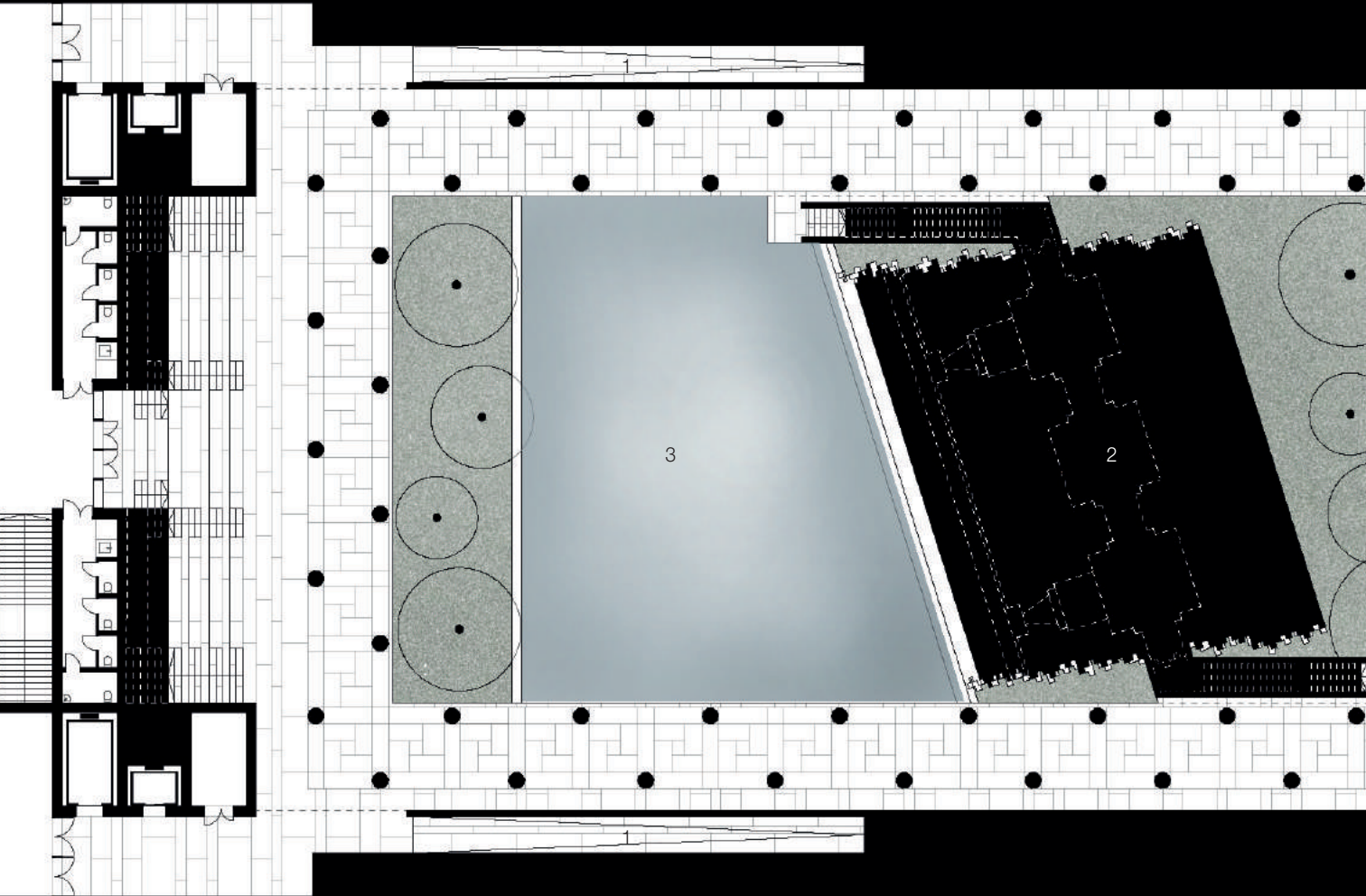




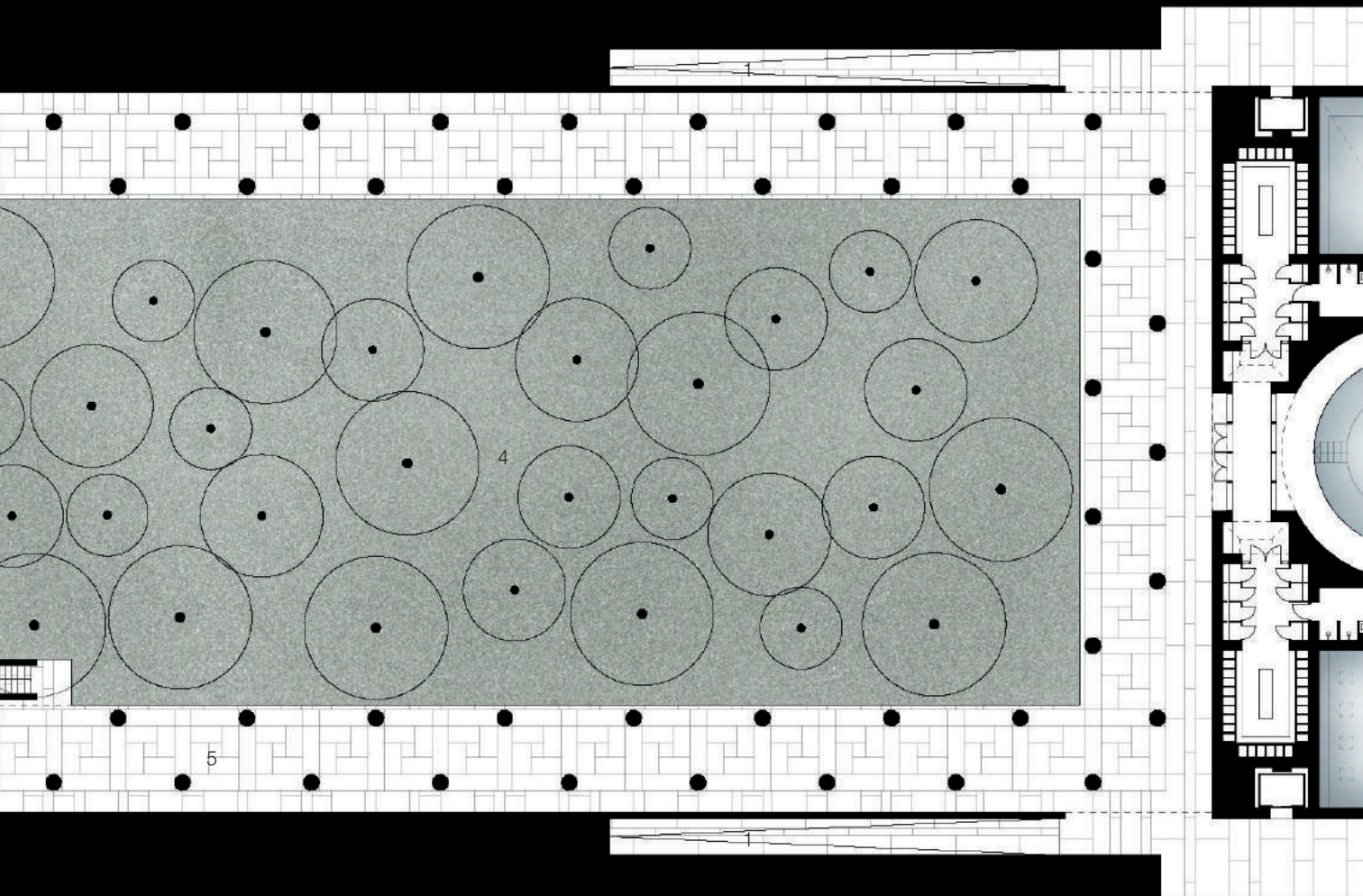
- 1 Rampas de acceso
Rampes d'accès
- 2 Ruinas del Castillo Trompette
Ruines du Château Trompette



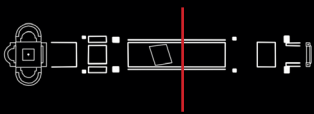
Plan del nivel B-1 (-5,50 m), 1/300
Plan R-1 (-5,50 m), 1/300^{ème}



- | | |
|---|---|
| 1 Rampas de acceso
<i>Rampes d'accès</i> | 4 Jardín de naranjos
<i>Jardin d'orangers</i> |
| 2 Ruinas del Castillo Trompette
<i>Ruines du Château Trompette</i> | 5 Paseo periférico
<i>Promenade périphérique</i> |
| 3 Estanque de agua
<i>Bassin d'eau</i> | |



Plan del nivel B-2 (-10,50 m), 1/300
Plan R-2 (-10,50 m), 1/300^{ème}



Sección transversal B3, 1/500
Coupe transversale B3, 1/500^{ème}





Perspectiva - Reminiscencia de un pasado
Perspective - Réminiscence d'un passé



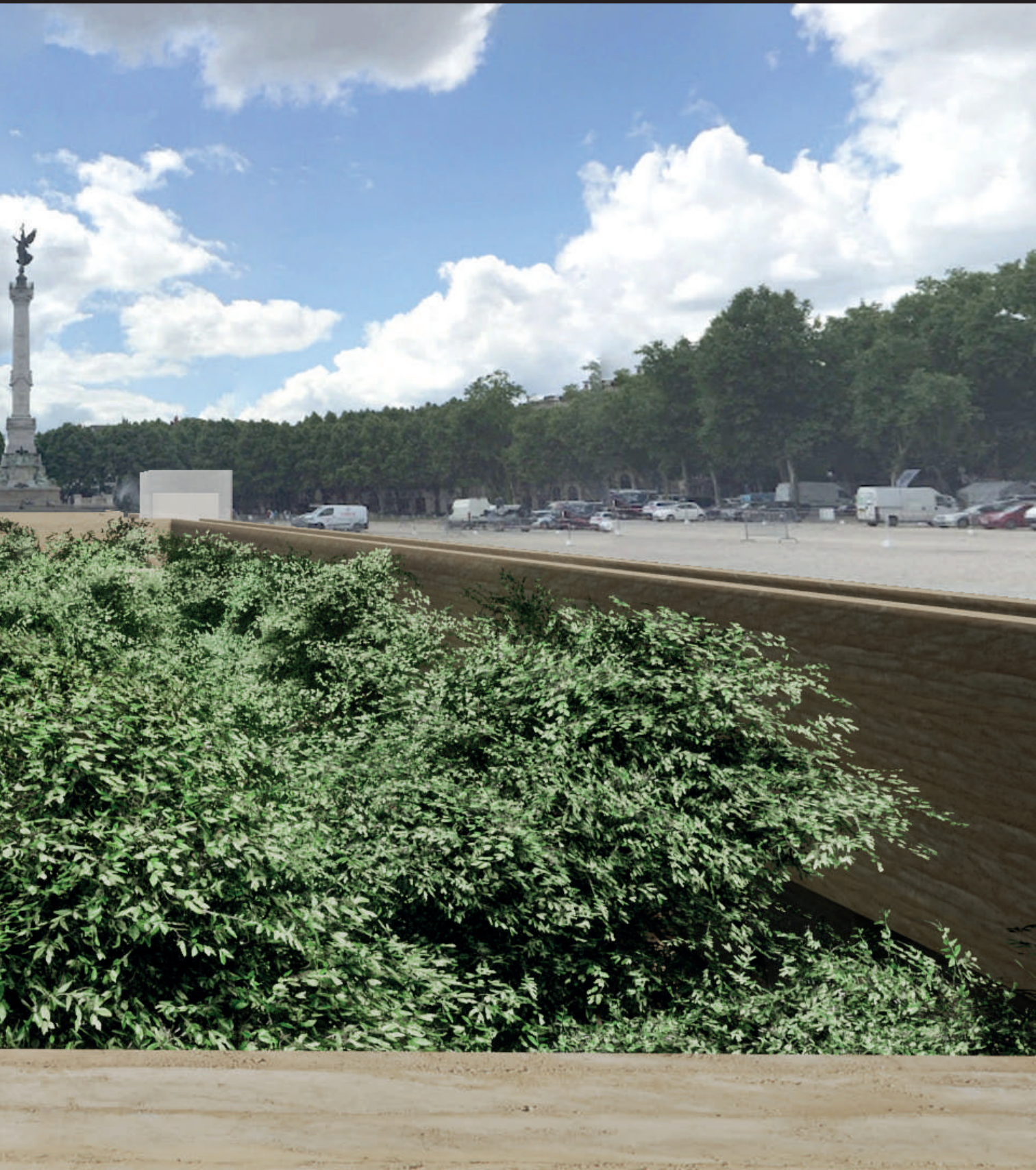


Perspectiva - Ruinas del Bastión Dauphine, puesto de tiro
Perspective - Ruines du Bastion Dauphine, poste de tir





Perspectiva - Mar vegetal
Perspective - Mer végétale





Perspectiva - Un jardín debajo de los Quinconces

Perspective - Un jardin sous les Quinconces

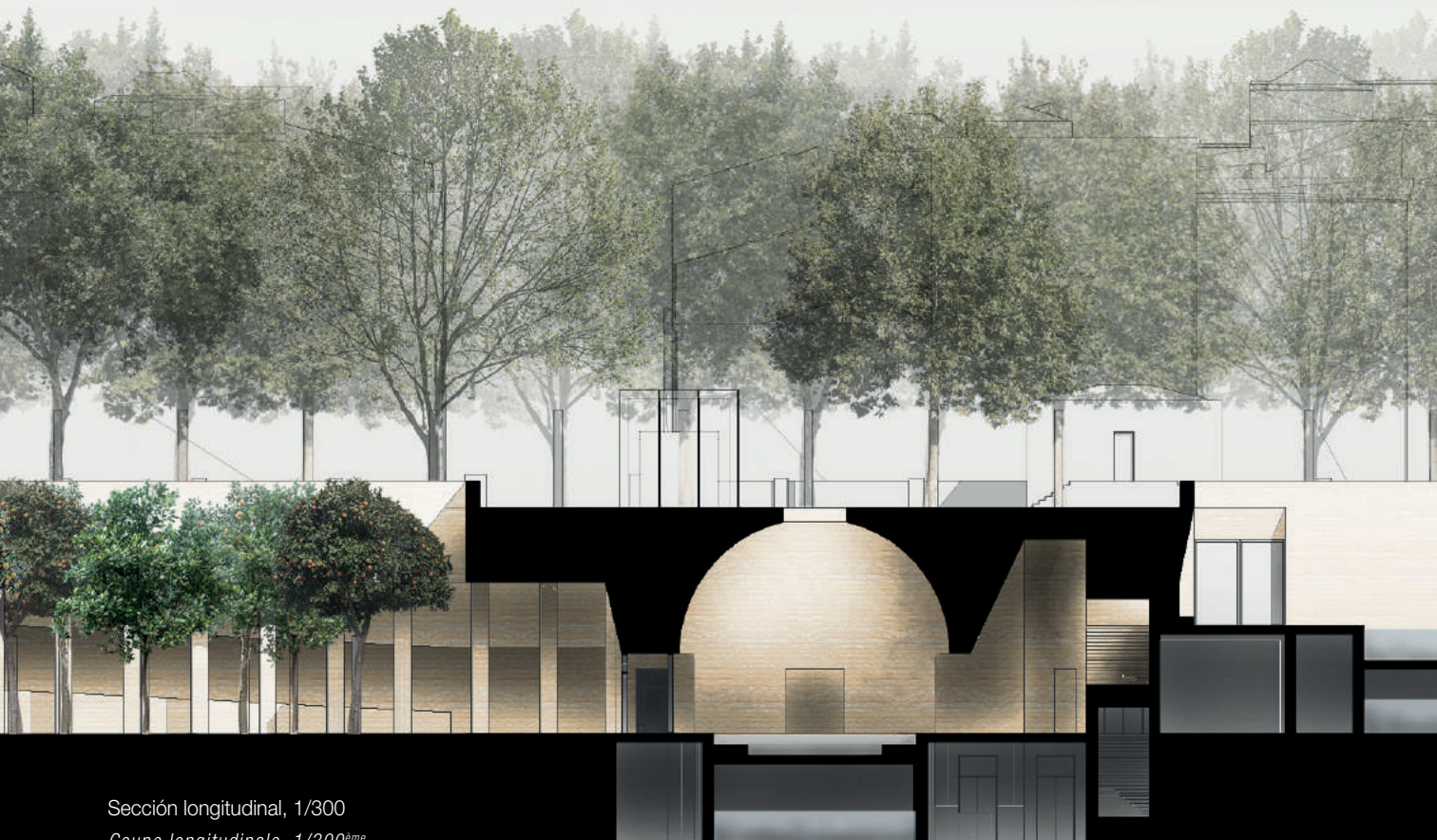




Perspectiva - Un paseo

Perspective - Une promenade





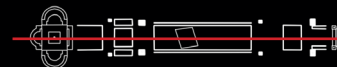
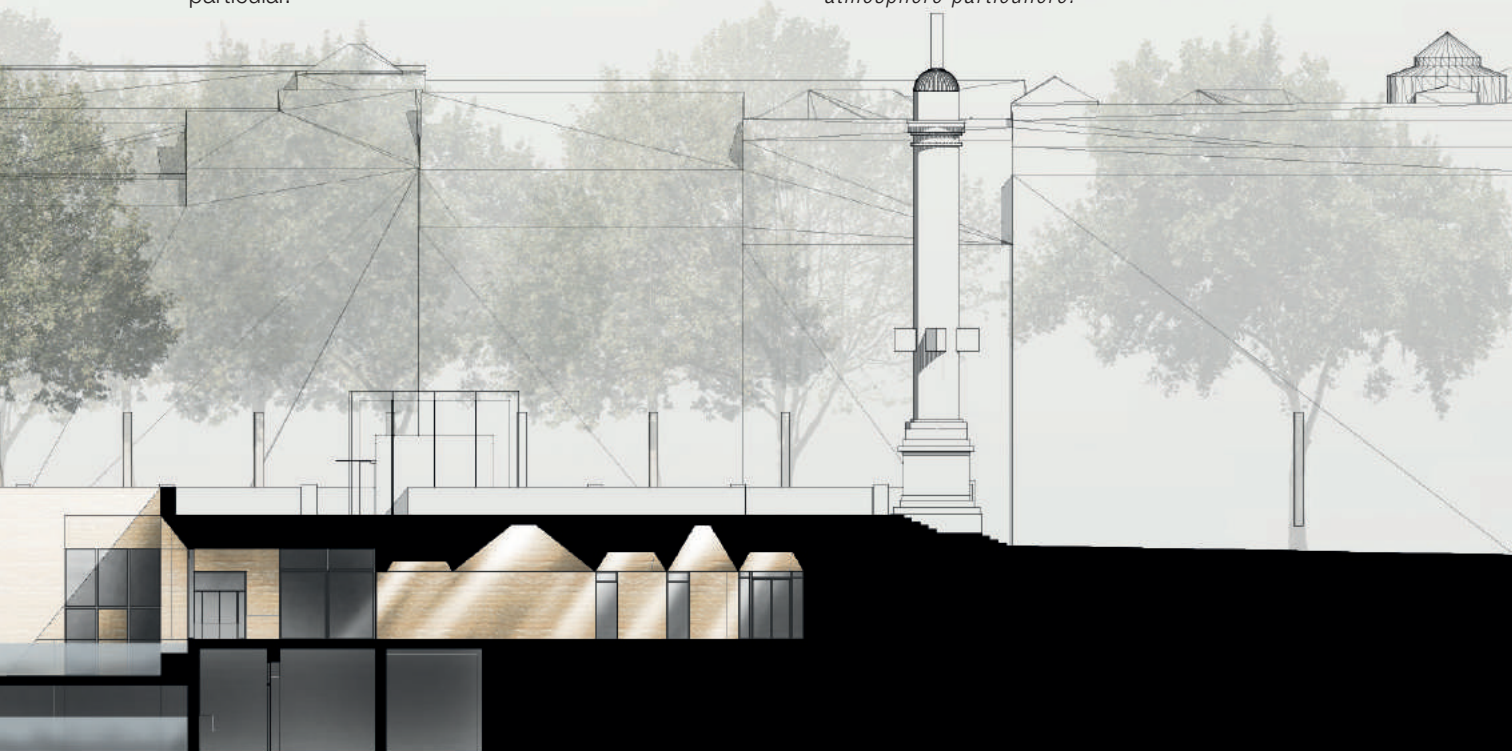
Sección longitudinal, 1/300
Coupe longitudinale, 1/300^{ème}

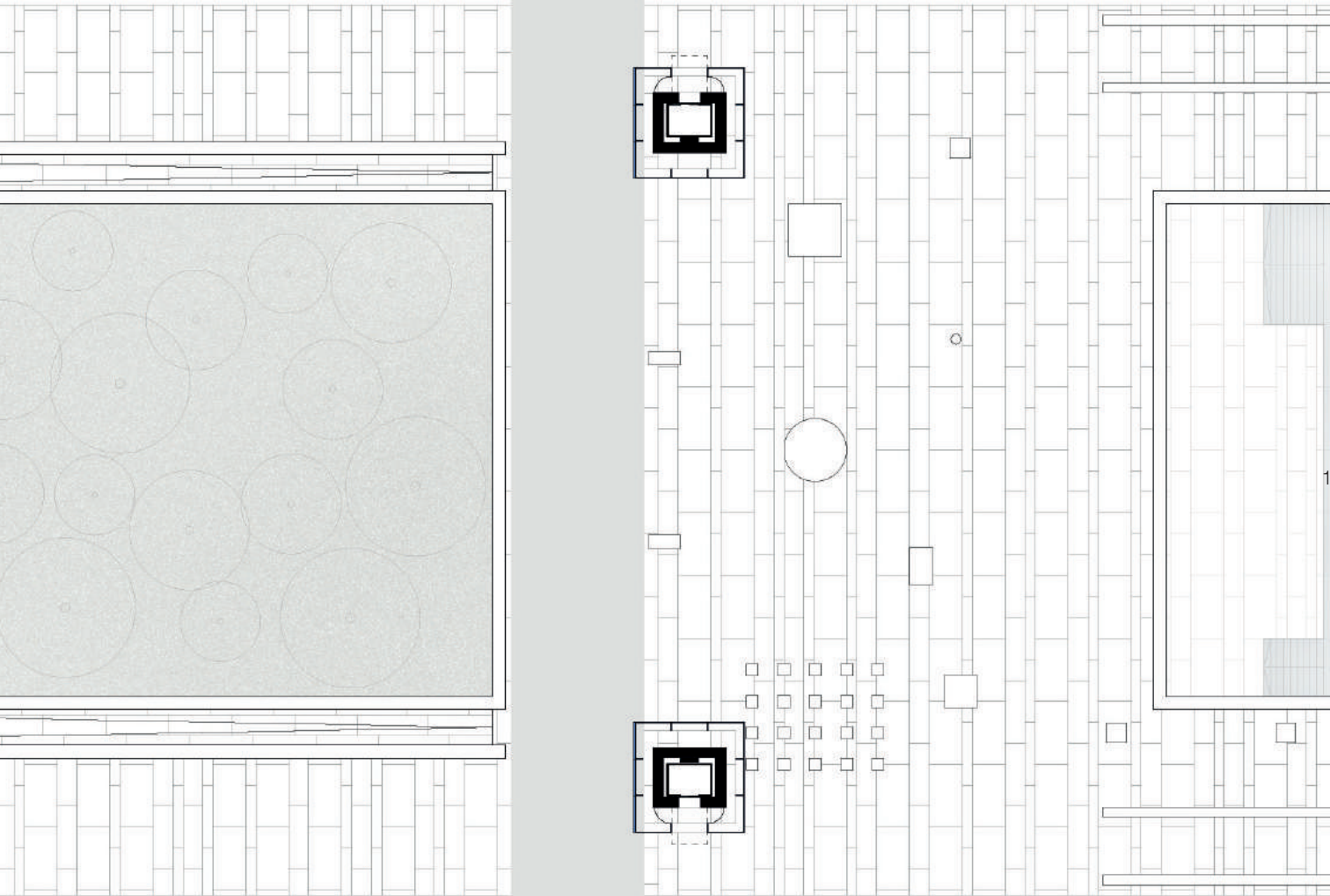
C | Secuencia III - Las Termas

Las termas son la última secuencia del proyecto. Recordando que los baños fueron instalados en los Quinconces, se inspiran principalmente en los termas romanas. Se incluyen varios espacios típicos: Caldarium, Tepidarium, Frigidarium, Sudatorium, Laconicum, o Natatio, pero también ciertos principios de composición, como la organización axial de las piscinas principales o la doble trayectoria simétrica. El Caldarium, el Tepidarium y el Frigidarium tienen cada uno un espacio y una atmósfera luminosa particular. Alrededor de ellos, los espacios más pequeños están dispersos, cada uno de los cuales ofrece una experiencia del agua diferente. Siguiendo de nuevo el modelo romano, se añaden otros espacios además del baño. El jardín está a un lado, y al otro lado hay un bar y un restaurante, rodeando un espacio multifuncional. Éste tiene una superficie libre, pero también un techo de geometría variable que aporta luz y facilita la posible partición del volumen, a la vez que crea una atmósfera particular.

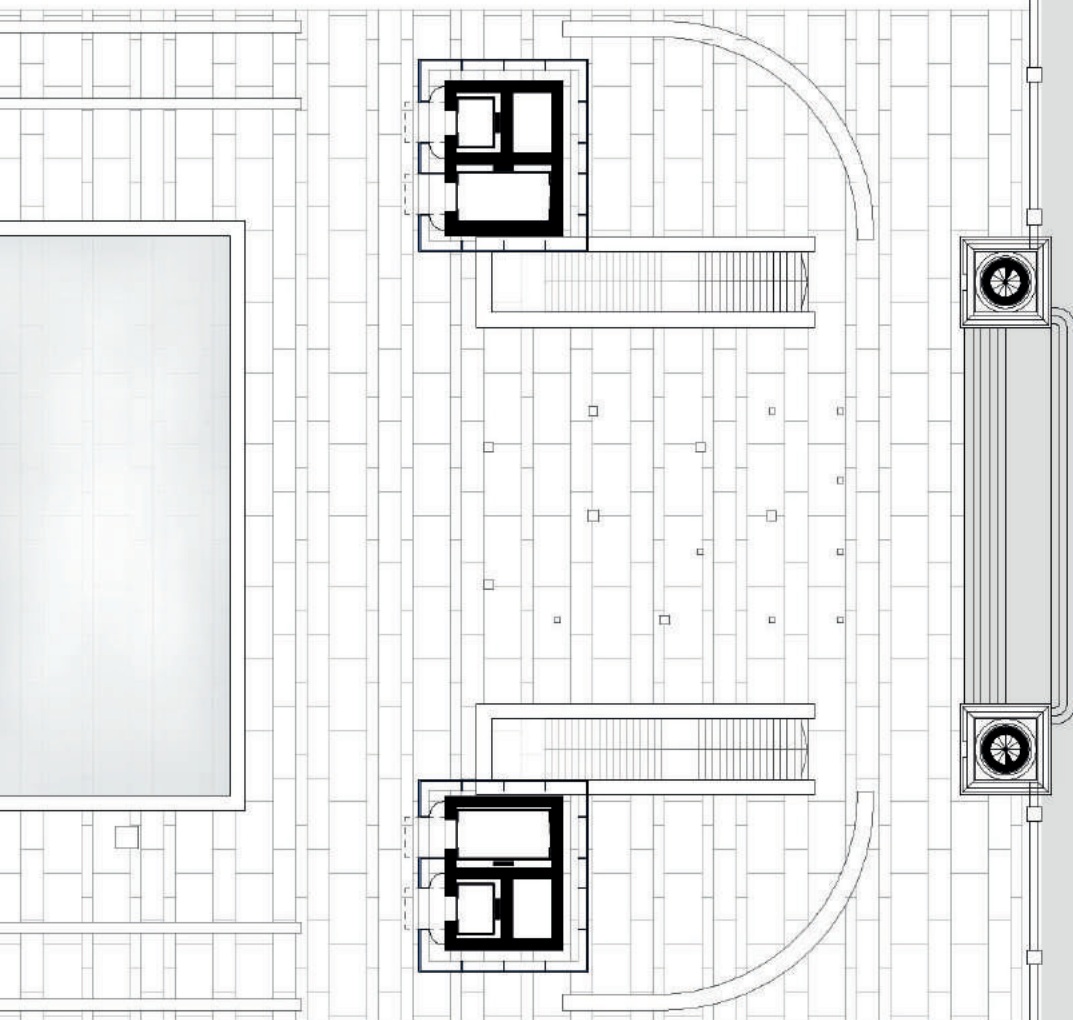
C | Séquence III - Les Thermes

Les thermes constituent la dernière séquence du projet. Rappelant que des bains étaient autrefois installés sur les Quinconces, ils s'inspirent surtout des thermes romains. Plusieurs espaces types sont inclus : Caldarium, Tepidarium, Frigidarium, Sudatorium, Laconicum, ou encore Natatio, mais aussi certains principes de composition, comme l'organisation axiale des bassins principaux ou le double parcours symétrique. Les Caldarium, Tepidarium et Frigidarium possèdent chacun un espace et une ambiance lumineuse particulière. Autour d'eux, des espaces plus petits sont disséminés, chacun proposant une expérience de l'eau différente. Suivant encore une fois le modèle romain, des espaces à vocation autre que le bain sont adjoints. On retrouve le jardin d'un côté, et de l'autre sont installés un bar et un restaurant, entourant un espace multi-fonction. Celui-ci possède une surface libre, mais aussi un plafond à géométrie variable amenant de la lumière et facilitant l'éventuel partition du volume, tout en créant une atmosphère particulière.





1 Vacio sobre la piscina exterior
Vide sur le bassin extérieur



1 Natatio (piscina exterior)
Natatio (bain extérieur)

2 Masajes
Massages

3 Vestuarios
Vestiaires

4 Vacíos sobre el nivel inferior
Vides sur le niveau inférieur

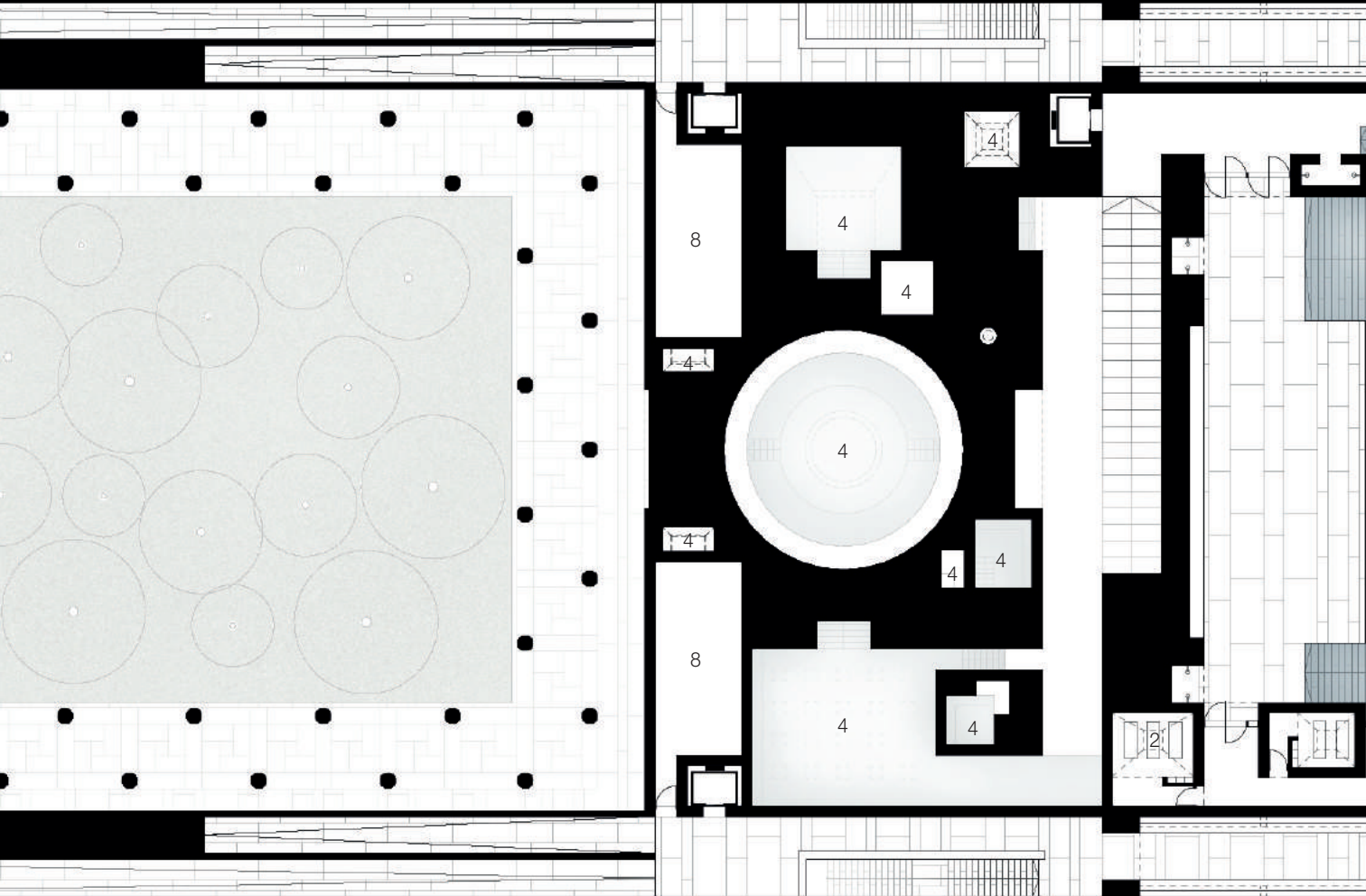
5 Restaurante / Café / Bar
Restaurant / Café / Bar

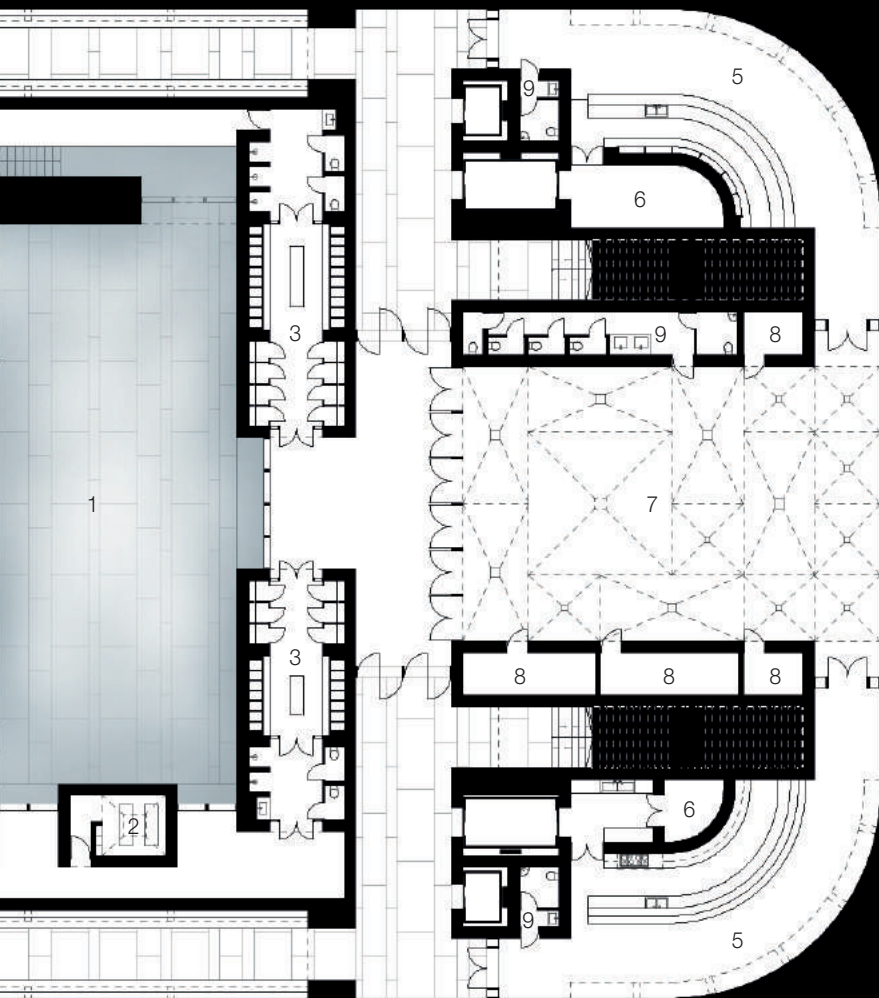
6 Reservas
Réserves

7 Espacio multifuncional
Espace multi-fonctions

8 Almacén / Locales técnicos
Stockage / Locaux techniques

9 Sanitarios
Sanitaires





Plan del nivel B-1 (-5,50 m), 1/300
Plan R-1 (-5,50 m), 1/300^{ème}

1 Tepidarium (piscina tibia)
Tepidarium (bain tiède)

2 Caldarium (piscina caliente)
Caldarium (bain chaud)

3 Frigidarium (piscina fría)
Frigidarium (bain froid)

4 Experiencia del agua /
Expérience de l'eau /

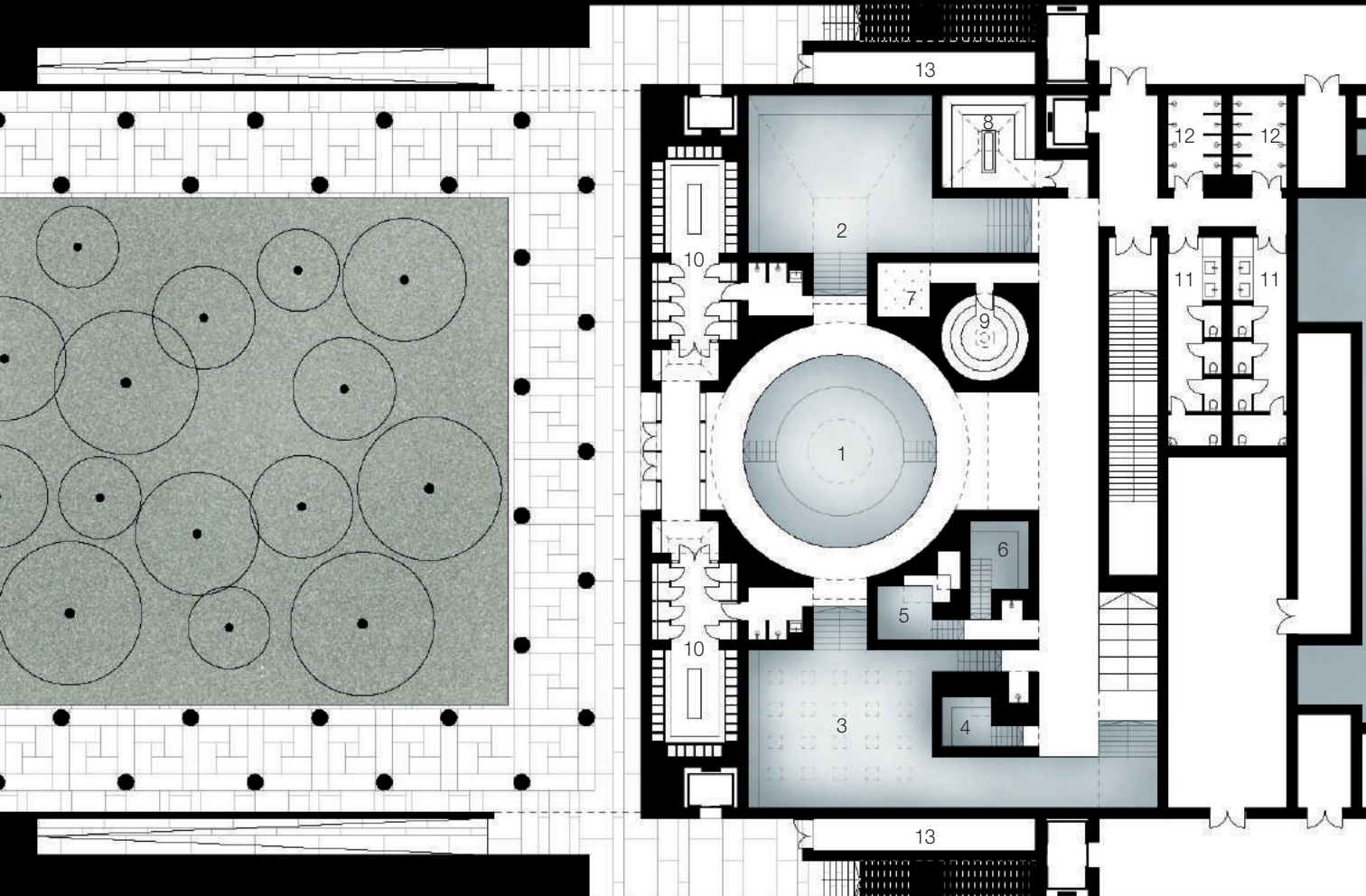
5 Experiencia del agua / Flores
Expérience de l'eau / Fleurs

6 Expérience de l'eau / Oscuridad
Expérience de l'eau / Obscurité

7 Expérience de l'eau / Baño de vapor
Expérience de l'eau / Bain de vapeur

8 Laconicum (Sauna)
Laconicum (Sauna)

9 Sudatorium (Hammam)
Sudatorium (Hammam)



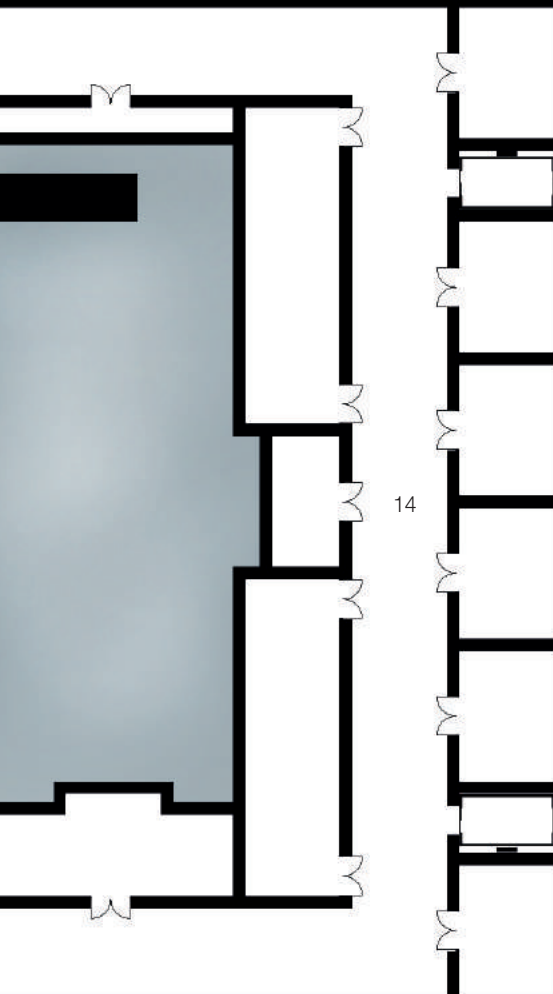
10 Vestuarios
Vestiaires

11 Sanitarios
Sanitaires

12 Duchas
Douches

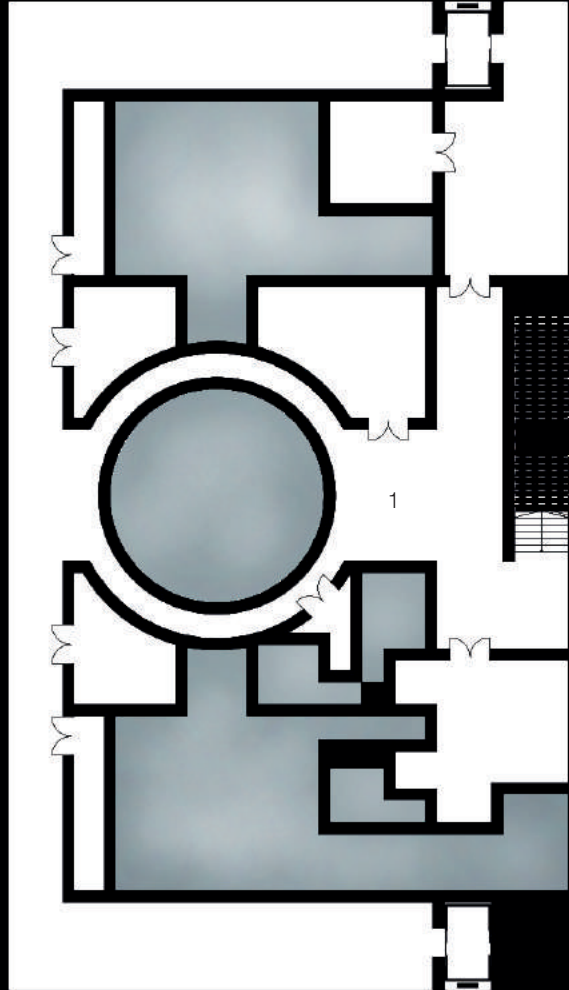
13 Almacén / Locales técnicos
Stockage / Locaux techniques

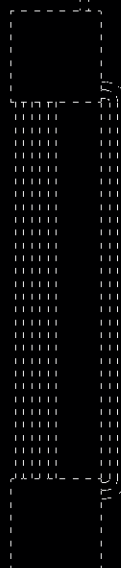
14 Locales técnicos de las termas
Locaux techniques des thermes



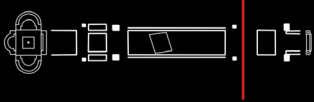
Plan del nivel B-2 (-10,50 m), 1/300
Plan R-2 (-10,50 m), 1/300^{ème}

- 1 Locales técnicos de las termas
Locaux techniques des thermes



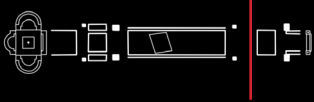


Plan del nivel B-3 (-15,50 m), 1/300
Plan R-3 (-15,50 m), 1/300^{ème}



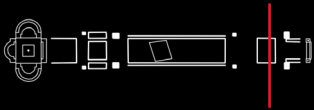
Sección transversal B4, 1/500
Coupe transversale B4, 1/500^{ème}





Sección transversal B5, 1/500
Coupe transversale B5, 1/500^{ème}





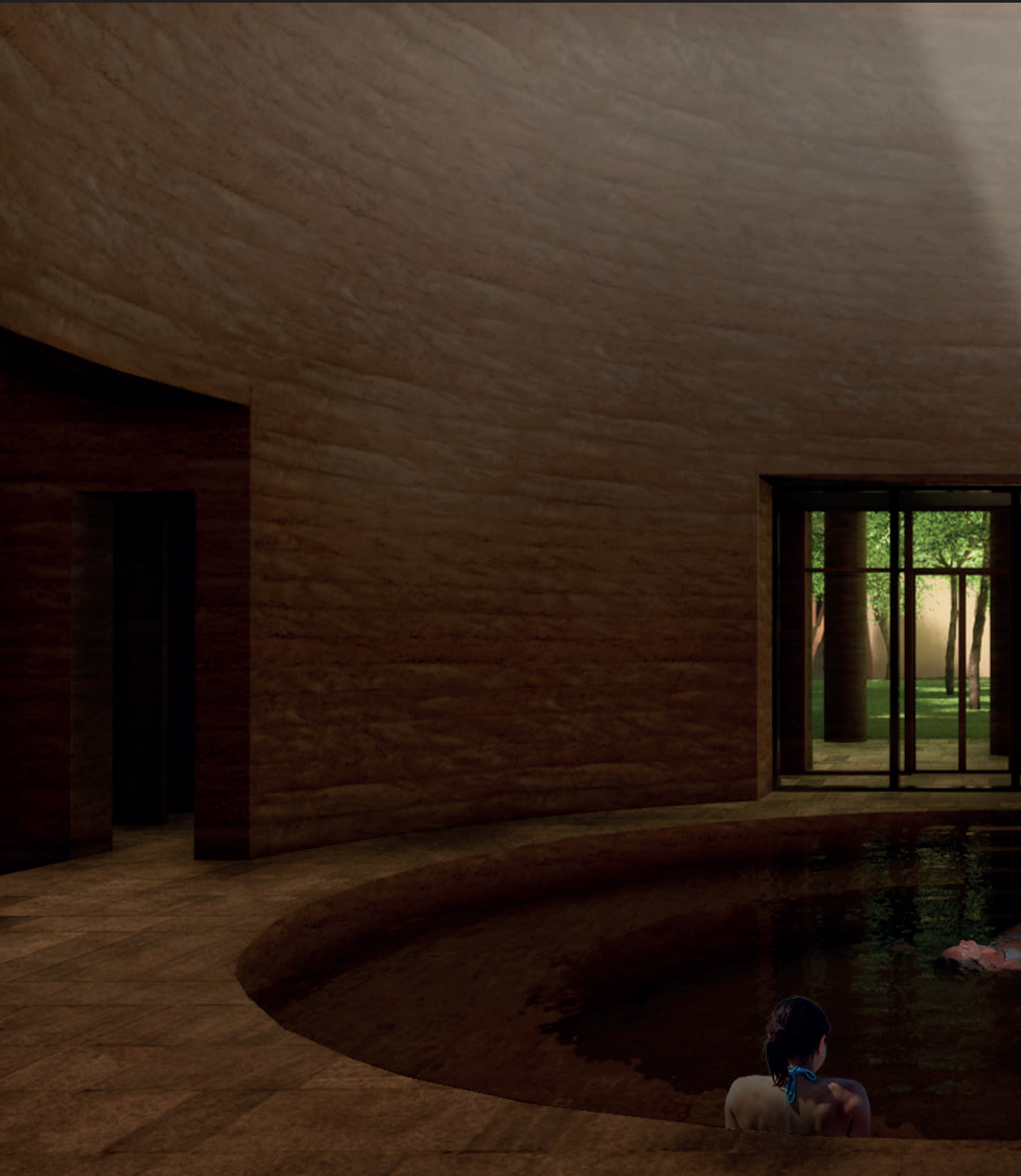
Sección transversal B6, 1/500
Coupe transversale B6, 1/500^{ème}





Sección transversal B7, 1/500
Coupe transversale B7, 1/500^{ème}





Perspectiva - Termas, Tepidarium

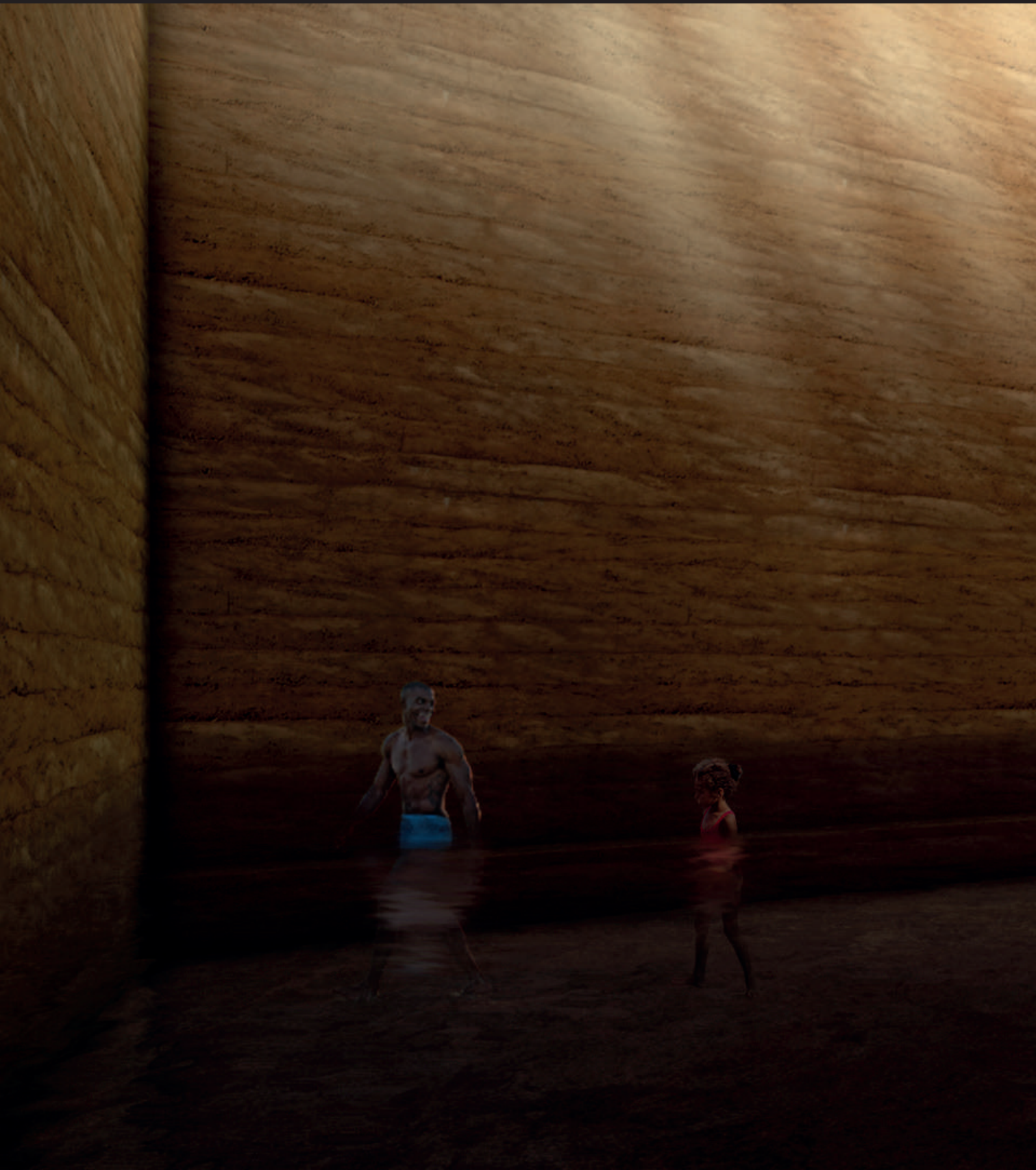
Perspective - Thermes, Tepidarium





Perspectiva - Termas, Caldarium
Perspective - Thermes, Caldarium





Perspectiva - Termas, Frigidarium

Perspective - Thermes, Frigidarium





Perspectiva - Termas, Natatio
Perspective - Thermes, Natatio





Perspectiva - Espacio multifuncional
Perspective - Espace multi-fonctions





Perspectiva - Puesta en escena de las Columnas Rostrales

Perspective - Mise en scène des Colonnes Rostrales



Bibliografía *Bibliographie*

LIBROS *OUVRAGES*

CACCIATORE Francesco, *The Wall as Living Space, Hollow structural forms in Louis Kahn's work*, Siracusa, LetteraVentidue Edizioni, 2016 [2008]

CACCIATORE Francesco, *Living the Boundary, Twelve Houses by Aires Mateus & Associados*, Siracusa, LetteraVentidue Edizioni, 2017 [2008]

PERRAULT Dominique, *Groundscape, Autres Topographies*, Orléans : Editions HYX, 2016

SITIOS WEB *SITES INTERNET*

Bordographe, Trompette, le château (presque) disparu (2015)
<http://bordographe.com/2015/07/14/chateau-trompette/>

Bordographe, Bordeaux, station thermale au XIX^{ème} siècle (2016)
<http://bordographe.com/2016/03/26/bordeaux-station-thermale-19e-siecle/>

IMAGENES DE ARCHIVO E INVESTIGACIONES HISTÓRICAS *IMAGES D'ARCHIVES & RECHERCHES HISTORIQUES*

Inventaire Général du Patrimoine Culturel, Région Nouvelle Aquitaine

Archives Départementales de la Gironde

Febrero 2019

Alexandre RUMEAU

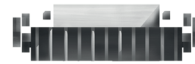
La Explanada de los Placeres - Abajo de la Plaza de los Quinconces

L'Esplanade des Plaisirs - L'Envers de la Place des Quinconces

Image de couverture :

Alexandre RUMEAU

Charte graphique : Thomas Labarthe, Titouan Le Niniven, Clément Meynard



Este proyecto de fin de grado forma parte del programa de la doble titulación entre La Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad del País Vasco/ Euskal Herriko Unibertsitatea y de la Escuela Nacional Superior de Arquitectura y de Paisaje de Burdeos para la obtención del « Grado en Fundamentos de Arquitectura » de la ETSA (UPV-EHU), y del «diploma nacional de arquitecto confiriendo el grado de máster» de l'ensapBx.

Ce projet de fin d'étude fait partie du programme du double diplôme établi entre l'Ecole Nationale Supérieure d'Architecture et de Paysage de Bordeaux et l'Ecole Technique Supérieure d'Architecture de l'Université du Pays Basque /Euskal Herriko Unibertsitatea (ETSA/UPV-EHU) conférant le « Grado en Fundamentos de Arquitectura » de l'ETSA (UPV-EHU) et le « diplôme d'Etat d'architecte conférant le grade de master » de l'ensapBx.

Hurrengo gradu amaierako proiektua, Euskal Herriko Unibertsitateko Arkitektura Goi Eskola Teknikoaren eta Bordeleko Arkitektura eta Paisaia Goi Eskola Nazionalaren artean DAGET (UPV-EHU)-ko «Arkitekturaren Oinarrietako Gradua» eta l'ensapBx-eko «Master Maila duen Arkitekto Diploma Nazionala» barneratzen dituen titulazio bikoitza eskuratzeko programaren barne burutu da.



L'ESPLANADE DES PLAISIRS L'ENVERS DE LA PLACE DES QUINCONCES

